

# Le Bulletin DES AGRICULTEURS

MONTRÉAL — MARS 1961

(fondé en 1918)

Dans ce numéro :

Les engrais  
chimiques,  
ça coûte cher  
mais ça paye

(page 10)

Une belle  
réussite  
familiale

(page 14)

Comment  
conserver  
le maximum  
de puissance  
à votre tracteur

(page 22)

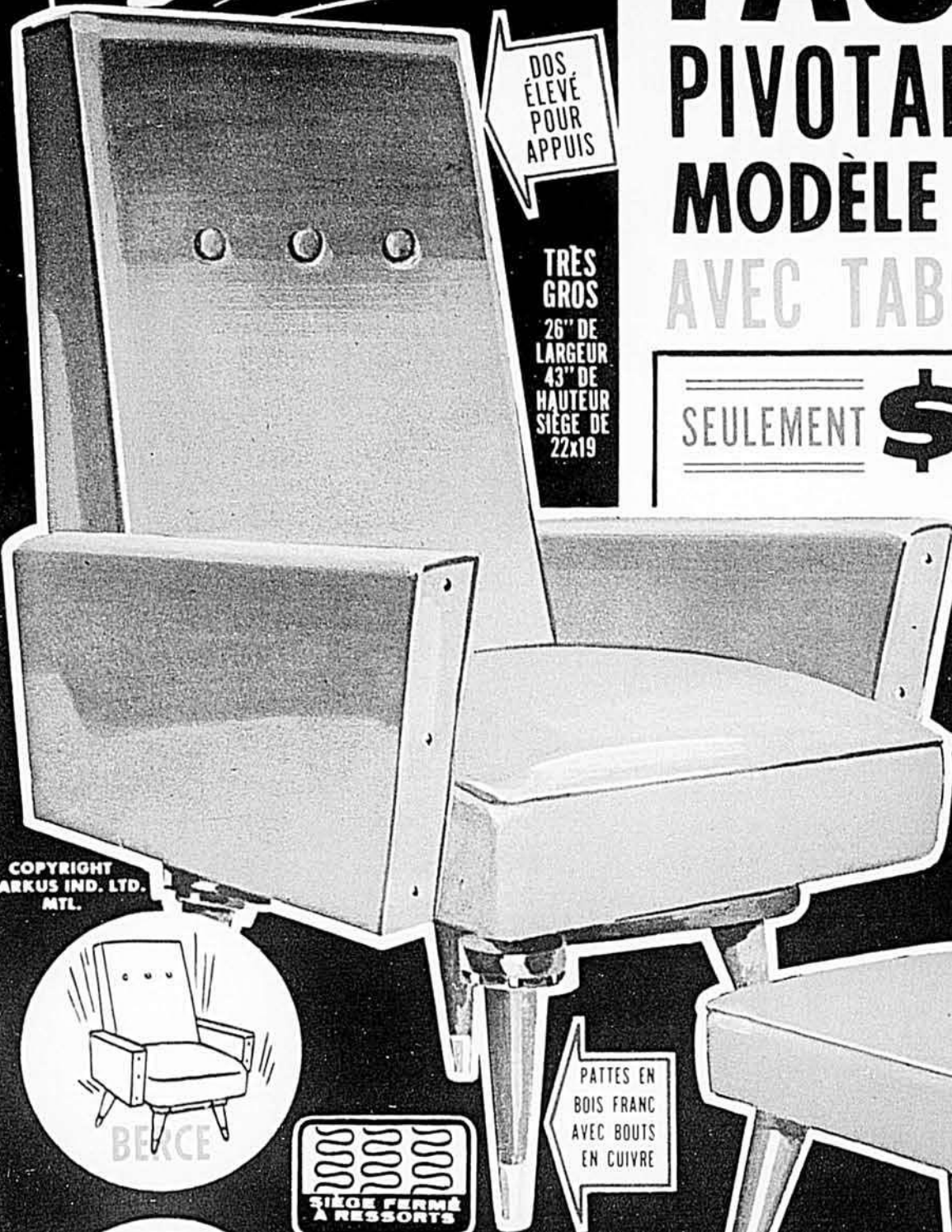


14<sup>ème</sup>  
ANNÉE

LE MAGAZINE FAVORI DE LA FAMILLE RURALE

**VENTE!**  
DEVRAIT SE VENDRE  
~~\$49.95~~

**ATTRAYANT  
FAUTEUIL  
PIVOTANT-BERÇANT  
MODÈLE "CONTOUR"  
AVEC TABOURET ASSORTI**



DOS  
ÉLEVÉ  
POUR  
APPUIS

TRÈS  
GROS  
26" DE  
LARGEUR  
43" DE  
HAUTEUR  
SIÈGE DE  
22x19

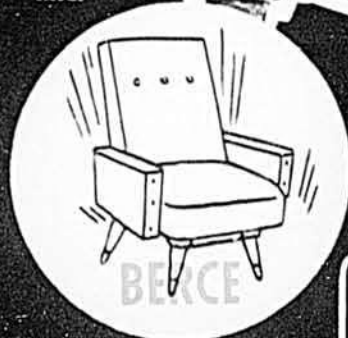
SEULEMENT **\$29.95** LE TABOURET INCLUS  
**\$1.00** PAR SEMAINE **\$3.00** par mois

- IDÉAL POUR**
- SALE DE JEU OU DE TÉLÉVISION
  - BOUDOIR
  - VIVOIR



RELAXEZ DANS  
UN CONFORT MAXIMUM

COPYRIGHT  
MARKUS IND. LTD.  
MTL.

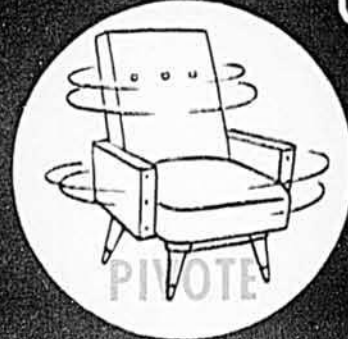


BERCE



SIÈGE FERMÉ  
À RESSORTS

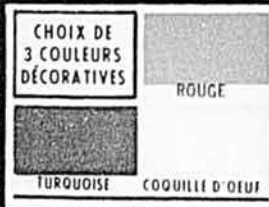
PATTES EN  
BOIS FRANC  
AVEC BOUTS  
EN CUIVRE



PIVOTE

**IL EST GROS!...CONFORTABLE!  
ET PIVOTE OU BERCE FACILEMENT!**

VOICI UNE BERCEUSE PIVOTANTE MODÈLE "CONTOUR" RECOUVERTE DE VINYL MONSANTO À LONGUE DURÉE...AFIN D'ASSURER UNE BEAUTÉ PERMANENTE AINSI QU'UN ENTRETIEN FACILE. LE PRIX DE LISTE DU MANUFACTURIER EST \$49.95, MAIS PARCE QUE NOUS EN AVONS ACHETÉ D'ÉNORMES QUANTITÉS...VOUS (PARONZ 40%...ET DURANT CETTE VENTE NOUS Y AJOUTONS UN TABOURET ASSORTI...HAÏEZ VOUS, CAR À CE BAS PRIX NOUS PRÉVOYONS UN ÉCOULEMENT COMPLET EN TRÈS PEU DE TEMPS!



**INCLUS!**  
TABOURET  
ASSORTI  
VALANT \$8.95

**ACHATS-ÉCLAIR,** 2405 CHEMIN DUNCAN, LB-3-61  
Montréal 9, P.Q. — RI. 7-9221

Expédiez-moi le fauteuil tel qu'illustré avec tabouret assorti, frais de port payables sur livraison. Je paierai comme suit:

Ci-joint \$1.00 plus la taxe de vente et je paierai le solde à raison de \$3.00 par mois. (Les frais de financement sont inclus).

Ci-joint chèque  mandat-poste de \$29.95 plus la taxe de vente. N'oubliez pas ma prime gratuite.

Je paierai la somme totale C.O.D. N'oubliez pas ma prime gratuite.

Turquoise  Coquille d'oeuf  Rouge

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

COMTÉ: \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_

EMPLOYEUR: \_\_\_\_\_

SATISFACTION GARANTIE  
OU ARGENT  
IMMÉDIATEMENT REMIS



**BONI**

Prime en plus pour paiement comptant! Ensemble de fumeurs 3 morceaux, comprenant BRIQUET, CENDRIER et PORTE-CIGARETTES à ceux qui paient entièrement comptant.

HEURES D'AFFAIRES : 9 A.M.-4.30 P.M. TOUS LES JOURS  
FERMÉ LE SAMEDI

# GRATIS

## PROVISION DE 30 JOURS

# VITAMINES

## MINÉRAUX et AMINO-ACIDES

Formule nutritive complète et sûre

25 ingrédients éprouvés—11 vitamines (y compris B12 et acide folique), 11 minéraux, choline, inositol et méthionine—**GRATIS POUR VOUS**



POUR vous prouver les remarquables avantages du Plan Vitasafe... nous vous enverrons, sans frais, une provision gratuite de 30 jours de CAPSULES éprouvées VITASAFE, afin que vous puissiez constater par vous-même une amélioration après quelques jours d'essai!

Une seule de ces capsules par jour procure autant ou plus de vitamines, comprises dans cette formule complète, que la plupart des personnes bien nourries n'en absorbent dans un repas équilibré. D'après nos habitudes modernes d'alimentation, un régime équilibré est rare parce que les vitamines sont des substances fragiles, facilement détruites dans les aliments, par la cuisson, la conservation, la congélation, la mise en conserve, et même l'exposition à l'air et à la lumière. C'est pourquoi les personnes bien nourries, sont parfois sous-alimentées.

Pourquoi cette offre sensationnelle!

Nous vous offrons cet essai de 30 jours de CAPSULES VITASAFE parce que tant de personnes ont déjà essayé ces CAPSULES VITASAFE avec d'excellents résultats... et nous ont écrit pour nous dire qu'elles se sentaient tellement mieux après un court essai... que nous sommes convaincus que vous aussi, vous éprouverez cette même sensation de bien-être après un essai semblable.

Nous en sommes si sûrs, que nous sommes prêts à épauler nos convictions de notre propre argent. Il ne vous en coûte pas un sou! Vous ne risquez rien! Nous prenons à notre compte les frais et les risques!

Le prix de détail normal pour de telles capsules de vitamines serait \$5.00. Pourtant, vous obtenez gratuitement une provision de 30 jours de CAPSULES VITASAFE! Voici pourquoi!

Nous sommes prêts à vous donner une provision de 30 jours de nos CAPSULES VITASAFE afin que vous découvriez par vous-même le besoin que vous avez d'une formule nutritive complète, parce que nous sommes tellement sûrs que ces capsules peuvent vous aider à retrouver une nouvelle vigueur et une nouvelle source d'énergie!

Pourquoi VOUS avez peut-être besoin de ces capsules complètes et sûres

Notre propre médecin vous dira que les savants ont découvert qu'une provision quotidienne de vitamines et de minéraux, sous une forme ou une autre, est absolument indispensable à votre bien-être. Certains obtiennent ces vitamines et minéraux essentiels par la nourriture, mais nombreux sont ceux qui n'en absorbent pas suffisamment. Si vous vous fatiguez facilement... si vous travaillez sous tension, si vous avez plus de 40 ans, ou encore si vous êtes

soumis à la fatigue de voyages, aux soucis et autres inquiétudes... vous êtes probablement de ces personnes qui ont besoin d'un

Dépensez-vous \$5.00 et plus chaque mois pour des vitamines? Changez-vous souvent de formule pour trouver les vitamines les mieux adaptées à vos besoins nutritifs et à votre bien-être? Eh bien, finis les à-peu-près! Voyez cette occasion unique! Lisez cette offre remarquable!

surplus de vitamines. Dans ce cas, les CAPSULES VITASAFE sont peut-être ce qu'il vous faut—parce qu'elles contiennent la formule nutritive fréquemment recommandée aux personnes de cette catégorie! Ces capsules sont complètes et sûres... et leur formule nutritive a déjà aidé des milliers de personnes déprimées et fatiguées, qui souffrent d'une déficience que cette formule peut combler!

Efficacité et pureté GARANTIES!

Dans la colonne de droite, vous pouvez voir les ingrédients contenus dans les CAPSULES VITASAFE. Chacun de ces ingrédients a été scientifiquement dosé pour satisfaire aux exigences des personnes qui ont besoin d'une formule nutritive spéciale. Comme vous le savez, sans doute, la fabrication de vitamines est rigoureusement régie et l'étiquette doit mentionner la quantité exacte de chaque vitamine et de chaque minéral.

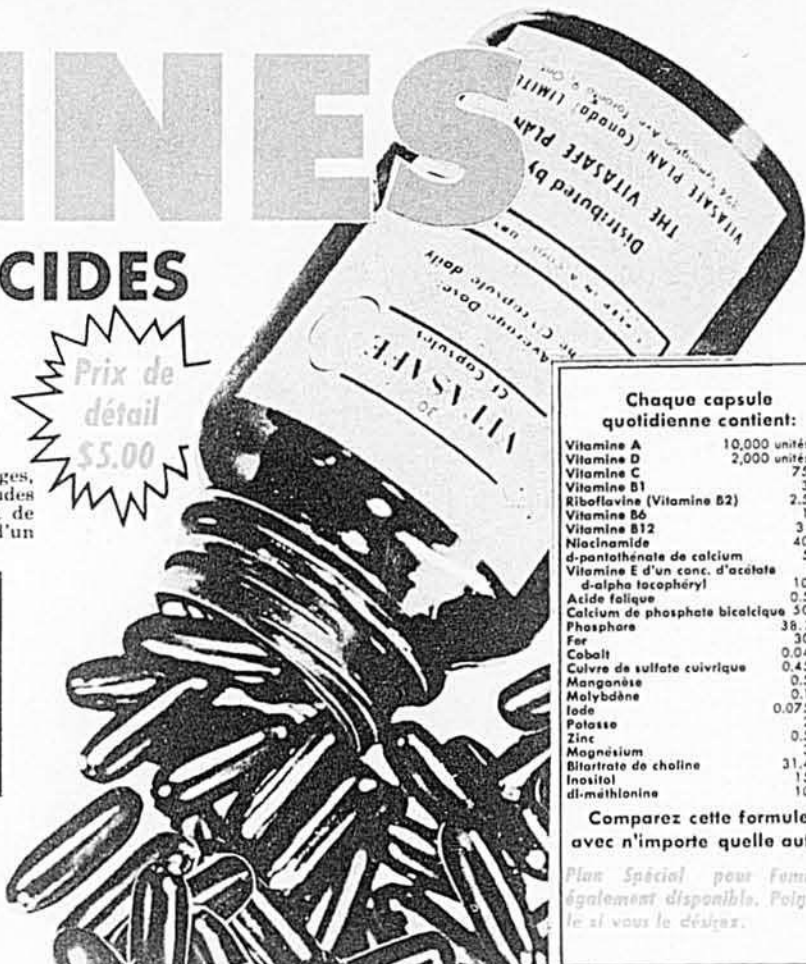
Cela signifie que la pureté de chaque ingrédient et les conditions hygiéniques de fabrication sont soigneusement contrôlées pour votre protection! Cela signifie aussi que lorsque vous prenez les CAPSULES VITASAFE, vous êtes sûr d'avoir exactement ce que l'étiquette indique... et que vous recevez des ingrédients purs dont les effets bienfaisants ont été prouvés maintes et maintes fois.

Non seulement vous recevez gratuitement une provision d'un mois afin de vous convaincre de l'efficacité de ces capsules, mais voyez aussi ce qui vous est offert—sans aucun risque de votre part!

Ce plan réduit de moitié le prix des vitamines!

Avec nos vitamines gratuites, vous recevez aussi tous les détails sur les bienfaits d'un remarquable nouveau plan qui

Prix de détail \$5.00



Chaque capsule quotidienne contient:

Vitamine A	10,000 unités int.
Vitamine D	2,000 unités int.
Vitamine C	75 mg
Vitamine B1	3 mg
Riboflavine (Vitamine B2)	2.5 mg
Vitamine B6	1 mg
Vitamine B12	3 mcg
Niacinamide	40 mg
d-pantothenate de calcium	5 mg
Vitamine E d'un conc. d'acétate d-alpha tocophéryl	10 U.I.
Acide folique	0.5 mg
Calcium de phosphate bicalcique	30 mg
Phosphore	38.7 mg
Fer	30 mg
Cobalt	0.04 mg
Cuivre de sulfate cuivrique	0.45 mg
Manganèse	0.5 mg
Molybdène	0.1 mg
Iode	0.075 mg
Potasse	2 mg
Zinc	0.5 mg
Magnésium	3 mg
Bitartrate de choline	31.4 mg
Inositol	15 mg
di-méthionine	10 mg

Comparez cette formule avec n'importe quelle autre!

Plan Spécial pour Femmes également disponible. Postulez-le si vous le désirez.

vous procure régulièrement la plupart des vitamines et minéraux dont vous avez besoin. Grâce à ce plan, vous pouvez recevoir vos vitamines et minéraux frais sortis de l'usine et à un prix vous économisant jusqu'à 50% du prix de détail ordinaire!

Frais sortis de l'usine

Vous n'avez donc pas à sortir pour aller acheter ces vitamines à un prix de détail élevé. Notre plan vous permet de recevoir une provision de 30 jours de vitamines, chaque mois, régulièrement, sûrement, et venant directement de l'usine à vous, pour \$2.78 seulement—ou jusqu'à 50% de moins que le prix de détail ordinaire. ATTENDEZ POUR PRENDRE UNE DECISION—vous n'êtes nullement obligé d'acheter quoi que ce soit de nous.

Voici comment vous pouvez obtenir cette provision de 30 jours, et vous renseigner au sujet de ce remarquable nouveau plan.

COMMENT LE PLAN VITASAFE VOUS ÉCONOMISE DE L'ARGENT

En recevant votre provision gratuite de 30 jours de vitamines, vous ne prenez aucun engagement d'acheter quoi que ce soit. Une carte postale est jointe à l'envoi. Si, après trois semaines d'essai, vous n'êtes pas entièrement satisfait de vos capsules Vitasafe, retournez-nous la carte postale. Sinon, nous vous enverrons tous les mois, sans aucune démarche de votre part, une provision de vitamines, aussi longtemps que vous le désirez, au prix économique de \$2.78 par mois.

N'ATTENDEZ PAS, ÉCRIVEZ AUJOURD'HUI!

Remplissez simplement ce coupon et postez-le-nous dès aujourd'hui. Nous vous enverrons sans tarder une provision mensuelle gratuite de CAPSULES VITASAFE, ainsi que les renseignements sur ce plan. Pendant votre période d'essai, vous constaterez si oui ou non, vous désirez bénéficier de ces vitamines et de l'économie sensationnelle que vous offre VITASAFE. Dans tous les cas, vous recevrez gratuitement votre provision de 30 capsules VITASAFE, pour une période d'essai d'un mois.

Toutefois, la quantité de capsules que nous pouvons offrir gratuitement étant limitée, nous vous prions d'agir promptement. Vous ne risquez rien. Vous ne payez rien. Ne manquez pas cette occasion unique. Remplissez ce coupon et postez-le dès aujourd'hui.



VITASAFE PLAN (CANADA) LTD. 394 Symington Ave., Toronto 9, Ont.

VITASAFE PLAN (Canada) Ltd., Dept. BA-31  
394 Symington Avenue, Toronto 9, Ont.

Oui, j'accepte votre offre généreuse, sans risque, du Plan Vitasafe, telle qu'annoncée dans "Bulletin des Agriculteurs."  
Veuillez m'envoyer GRATIS ma provision de 30 jours de Capsules Vitasafe (formule complète), comme pointé ci-dessous:

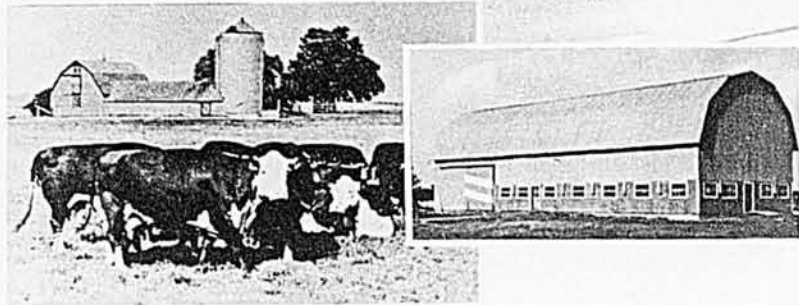
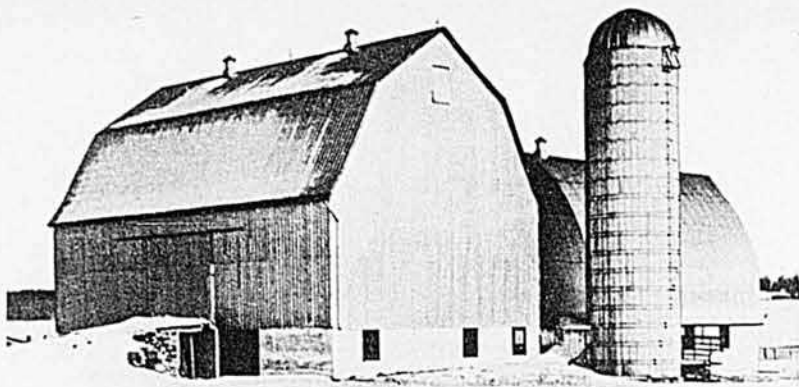
Plan pour Hommes  Plan pour Femmes  
Ci-joint 10c (par boîte) pour frais d'emballage et de poste.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Cette offre ne s'adresse qu'à ceux qui n'ont pas encore profité de ce généreux essai. Une seule provision d'essai par personne.



Prolongez la durée de vos bâtiments de ferme

avec les **TÔLES D'ACIER**



galvanisées en continu

L'acier est plus robuste et plus résistant que tout autre matériau pour toitures ou murs . . . et chaque tôle d'acier Stelcoat galvanisée en continu contribue à prolonger la durée de vos bâtiments. Les tôles "Stelcoat" augmentent la résistance de tous les types de construction, ne se déforment pas aux points de clouage ni aux coins, de sorte que les joints sont toujours bien étanches. Exposé aux températures extrêmes, l'acier se dilate et se contracte moins que les autres métaux. L'usure et la détérioration sont donc moins grandes et les tôles "Stelcoat" conservent une rigidité qui ne diminue pas avec l'âge.

Fabriquée par le procédé de galvanisation continue qui la revêt d'une couche de zinc uniforme et tenace, la tôle "Stelcoat" est extrêmement résistante à la rouille, à la corrosion, ainsi qu'aux acides et alcalis agricoles. Un entretien simple suffira pour préserver la tôle "Stelcoat" pendant des années après que les autres matériaux auront dû être remplacés.

**SE VEND EN PANNEAUX MIS EN  
FORME POUR MURS ET TOITS  
CHEZ VOTRE FOURNISSEUR HABITUEL**

Brochure gratuite  
**POSTEZ CE COUPON**

Sur simple demande, STELCO vous enverra cette brochure très documentée donnant des conseils pratiques pour l'utilisation de la tôle "Stelcoat" sur les murs et toitures, de même que des tableaux pour calculer les quantités nécessaires.



THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED,  
Dép. BA, MONTRÉAL, P.Q.

Veuillez m'envoyer votre brochure sur les tôles "Stelcoat".

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

MONTRÉAL, P.Q.

60092.JF

# Le Bulletin DES AGRICULTEURS

Mars 1961

44e année, No 1

<b>AGRICULTURE</b>	<i>Les engrais chimiques ça coûte cher mais ça paye</i> Moïse Cossette, agronome 10
	<i>L'expérience de Jean Champagne</i> Moïse Cossette, agronome 11
	<i>Joseph Fortier parlait de zéro il y a trente ans</i> Moïse Cossette, agronome 12
	<i>Une belle réussite familiale</i> 14
	<i>Faites votre choix entre ces variétés de céréales et de luzerne</i> 16
	<i>Grande culture</i> Philippe Granger, agronome 17
	<i>Horticulture</i> Frédéric Trudel, instructeur horticole 19
	<i>Industrie animale</i> prof. Jean Perron, agronome 20
	<i>Parlons mécanisation</i> Jean-Marie Fortin, agronome 22
	<i>Aviculture</i> P.-H. Marsot, agronome 24
	<i>En marge des prix du marché</i> François Planté, agronome 26
	<i>L'acétonémie est fréquente chez la vache et la brebis</i> Dr Olivier Garon, m.v. 28
	<i>On devrait penser à irriguer ses pâturages</i> Moïse Cossette, agronome 30

<b>CHRONIQUES</b>	<i>Curiosités</i> 6
	<i>Nos pronostics pour avril</i> 7
	<i>C'est nouveau</i> 37
	<i>Les mots croisés</i> 40
	<i>Séraphin</i> Claude-Henri Grignon 54
	<i>Page des jeunes</i> 70
	<i>Onésime</i> Albert Chartier 78
	<i>Bulletin sportif</i> Jacques Beauchamp 91
	<i>J'apprends l'anglais</i> Charles Martin 93

<b>NOUVELLES</b>	<i>L'œuf de Pâques de Monsieur Peyreboom</i> Ilka Legrand 41
	<i>Le Père Bougonneux</i> Claude-Henri Grignon 94

<b>VOTRE DOMAINE MADAME</b>	<i>Poisson d'avril et chapeaux de Pâques</i> Alice Ber 57
	<i>Les jolis plats</i> Berthe Mirepoix 58
	<i>La présentation d'un mets</i> 60
	<i>L'esthétique vestimentaire</i> Gérard LeTestut 61
	<i>Votre plus jolie ligne</i> 62
	<i>La modiste habite chez vous</i> Lucienne Desrochers 64
	<i>Le point de vue de l'infirmière</i> Jeanne Verdon, i.h. 65
	<i>Promenade dans la mode</i> 66
	<i>La broderie exclusive</i> L. deBellefeuille 67
	<i>Tissage</i> Germaine Galerneau 68
	<i>Promenade dans la mode (chapeaux)</i> 69
	<i>Le courrier</i> 72



**NOTRE PAGE COUVERTURE:** C'est le printemps, c'est aussi le temps de la mise au point du tracteur, comme le suggère ici M. Roméo Neveu, de Ste-Anne des Plaines, dans le comté de Terrebonne. Pour la vérification régulière du tracteur, nous conseillons à nos lecteurs de lire attentivement notre article de la page 92.

(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer)

<b>ARTHUR FONTAINE</b>	président
<b>Rédaction</b>	
CLAUDE CHOQUETTE, agronome	rédacteur en chef
MOÏSE COSSETTE, agronome	rédacteur
DENISE COURTOIS	directrice des pages féminines
ALICE BER (Jeanne Grisé-Allard)	rédaettrice féminine
P. H. MARSOT, agronome	} rédacteurs avicoles
Prof. ADHÉMAR GRATON, agronome	
Prof. JEAN PERRON, agronome	
JEAN-MARIE FORTIN, agronome	industrie animale
<b>Publicité</b>	
ÉMILE GAUTHIER	gérant
<b>Circulation</b>	
J.-M. SAUVÉ	directeur

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS, 5670, rue Chauveau, Montréal, Succursales : Toronto : 4, Collier Street; Londres : George Jackson, Clifford's Inn, Fleet Street, Londres. Un magazine mensuel fondé en 1918. La Compagnie de Publication Iturbe Inc. détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans Le Bulletin des Agriculteurs. Abonnement : Districts ruraux seulement : \$1.00 pour un an, \$2.00 pour trois ans, \$3.00 pour 5 ans, payable d'avance. Montréal et toutes les villes et villes situées sur l'île de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Hull, Ottawa et les États-Unis, \$2.00 pour un an, payable directement à notre bureau-chef seulement. Les renouvellements doivent être signés du nom et des mêmes initiales apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi mentionner leur adresse précédente et l'adresse du nouveau bureau de poste. Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.



# Les éleveurs de porcs au Canada prouvent que l'alimentation Purina est plus économique!



**NOUVELLE-ÉCOSSE** M. Wendall Carter, R.R. 6, Truro

**10.6 PORCS SEVRÉS EN MOYENNE PAR PORTÉE**— "J'ai sevré 106 porcelets sur les 10 dernières portées. (Une truie a sevré 62 porcelets en 5 portées consécutives, donnant une moyenne de 12.4 porcelets par portée). Voilà les résultats auxquels je m'attends maintenant. Je choisis mes sujets de souche avec grand soin et je suis le Programme d'alimentation Purina pour mes truies, le verat, et tous mes porcelets. De plus, je me fie aux Produits Sanitaires Purina pour protéger mes porcs et mes bénéfices!"

**MOYENNE DE 10 PORCELETS SUR 120 MISES BAS**— "En 1959, Lloyd Vivian, distributeur Purina, et Ross Proctor, vendeur Purina, m'intéressèrent à organiser une unité commerciale pour la mise bas des porcs. En 1960, nous avons élevé 120 portées de porcs, avec une moyenne de 10 porcelets par portée. Nous sommes heureux de ce que Purina a fait pour notre élevage. Nous sommes très satisfaits du service que nous donne Purina, et nous suivons le Programme Purina au complet pour l'élevage de nos porcs—nous n'oserions en employer d'autres. Nous suivons le Programme Sanitaire Purina, aussi!"

## ONTARIO

M. E. Barry Cook Carlisle



**QUÉBEC** M. Eugène Malo Ste-Julienne, comté de Montcalm

**1900 PORCS PAR ANNÉE**— Dans un gros élevage comme le mien, tout est important: la sélection des porcs sevrés, la gérance, l'alimentation, l'hygiène. Je choisis avec soins mes porcelets sevrés, et je me fie entièrement à Purina pour mon programme d'alimentation et d'hygiène.

**CONVERSION ALIMENTAIRE DE 3.3**— "Les chiffres que j'ai recueillis sur l'élevage de 900 de mes porcs, du sevrage à la vente, montrent une conversion de 3.3 livres de Chows Purina par livre de chair. Nous sommes fiers des résultats que nous obtenons avec le Programme Purina pour nos porcs!"



Les éleveurs de porcs, à travers tout le pays, se fient à Purina. Ils trouvent que l'alimentation avec Purina coûte moins cher, parce que le Programme Purina pour l'alimentation des porcs fournit une prime, en ce sens qu'il produit plus de porcs profitables. Ils trouvent également que le Programme Sanitaire Purina leur fournit les réponses scientifiques et sensées aux problèmes qui pourraient couper une partie des profits sur les porcs.

Faites la preuve vous-mêmes que l'alimentation avec Purina peut coûter moins cher. Faites une visite à "l'établissement arborant l'enseigne quadrillée", le plus près de chez vous. Votre distributeur local Purina est un spécialiste en alimentation. Il est appuyé par les nombreuses années de recherches constantes de Purina. Laissez-lui vous démontrer comment vous pouvez obtenir plus de bénéfices avec vos porcs, en vendant un plus grand nombre de porcs, à la façon économique Purina.

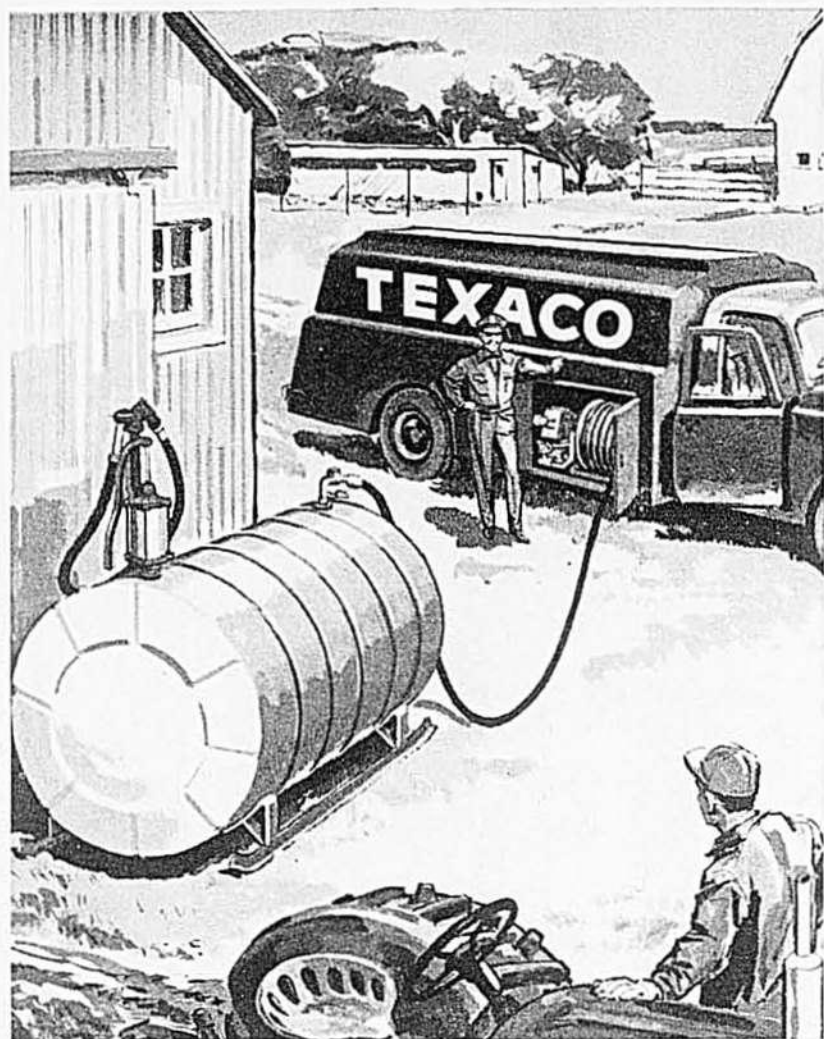


Les Canadiens, qui veulent des bénéfices demain, emploient les Chows Purina aujourd'hui!



LA COMPAGNIE RALSTON PURINA, LIMITÉE  
WOODSTOCK TORONTO WHITBY MONTRÉAL ST-JEAN, N.B.

# Les CULTIVATEURS avisés se fient à TEXACO



**VOUS POUVEZ VOUS FIER À  
VOTRE FOURNISSEUR RURAL TEXACO.  
IL VOUS LIVRERA À TEMPS!**

**Il est prêt à vous fournir**

## FIRE CHIEF

**... LA GAZOLINE DOTÉE D'UNE PUISSANCE  
VIVE QUI NE COÛTE PAS PLUS CHER.**

Les cultivateurs qui exploitent *profitablement* leur entreprise savent que rien n'égale la gazoline Fire Chief pour les camions, tracteurs, moissonneuses-batteuses et voitures. Elle abat plus de besogne, donne plus de puissance au gallon, fait démarrer et réchauffe les moteurs plus vite.

**Vous y gagnez à employer les produits**

## TEXACO

**pour la ferme.**



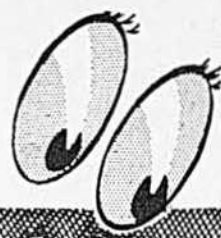
### POMMIERS

**125,000 ARBRES EN PÉPINIÈRES**

Nous avons de beaux pommiers à bas prix à offrir dans les variétés suivantes, entre autres: McIntosh, Cortland, Bancroft, Melba, etc. Les pommiers cultivés et acclimatés dans le Québec donnent la pomme la plus savoureuse, les fruits les plus colorés, des variétés résistantes et productives. Tous les arbustes que nous vendons sont produits à nos pépinières de St-Jean Baptiste de Rouville.

Commandez dès maintenant. Liste de prix envoyée sur demande.  
Une visite vous convaincra.

**PÉPINIÈRES EDOUARD BOULAIS**  
St-Jean Baptiste (Cté Rouville) près Marieville, P.Q.



# Curiosités

### Des cas de gigantisme

Si le radis et le navet sont de la même famille, il y a des cas où ils nous le prouvent de la belle façon. Les radis monstres ne sont pas choses rares, mais celui qu'a récolté l'été dernier Mme D. Auldbrook, de Parry Sound, dépasse franchement la mesure. Il mesurait ni plus ni moins que 7 pouces et demi de tour. Soulignons qu'il ne s'agit pas d'un



radis de couche, mais bien du produit d'un semis direct en pleine terre. Au domaine du gigantisme, il ne faudrait pas taire la fraise géante qu'a cueillie Grant Lindsay, dans son jardin de Chatham. Bien juteuse, bien succulente, bondée à craquer d'une sève sucrée, elle mesurait trois pouces de diamètre, ce qui n'est pas si loin des 7 pouces de tour du radis des Auldbrook.

### Klaxon insolite

L'an dernier, en plein cœur de Toronto ou plus exactement dans la partie de la Ville-Reine qui donne directement sur le lac Ontario, les automobilistes furent un jour un peu surpris d'entendre des klaxons d'un genre nouveau qui, au lieu du traditionnel "honk! honk! honk!", semblaient bien faire "coïn! coïn! coïn!". Quelques-uns en eurent la berlue et ne se firent pas faute de tourner la tête ou de braquer l'oeil au rétroviseur. Ils retombèrent vite sur la terre: il s'agissait tout bonnement de trois bonshommes de canards qui couinaient de bonheur en



se promenant dans les rues de la ville, près du pont Humber. Quand ils prirent la fantaisie de s'aventurer sur la chaussée, en pleine circulation, ce fut un embouteillage et, cette fois, d'authentiques "honk! honk! honk!" se multiplièrent à foison. Des automobilistes au cœur tendre — ou peut-être simplement pressés — descendirent de voiture pour prendre les palmipèdes par leur ventre dodu et les déposer sur la bande engazonnée qui divise la route. Comme dirait un malin, si

les conducteurs prenaient autant de soin des enfants qui s'aventurent sur la chaussée qu'ils en prennent des canards, il y aurait beaucoup moins d'accidents.

### Vraie fabrique d'aboiements

S'il n'y a pas d'aboiements dans la région de St-Cyprien, dans le comté de Dorchester, je serais le plus surpris des hommes. En tout cas, ce n'est sûrement pas dû au manque de coopération de la brave chienne Collie de M. Joseph Tanguay, du rang 1. Cette maternelle représentante de la gent canine semble, en effet, s'être mis en tête de maintenir à elle seule la race Collie dans la région. Imaginez un peu le résultat: elle a donné douze petits chiens le 24 juin 1959, puis



onze le 12 février 1960 pour continuer le repeuplement avec 14 autres le 20 septembre 1960. Si mes chiffres sont justes, cela fait bien 37 nouveaux aboyeurs au nez fin dans le rang 1 de St-Cyprien. Si une douzaine de chiennes Collie y faisaient des leurs de la même façon, la race Collie ne risquerait sûrement pas de s'éteindre là-bas.

### Chat tire-bouchonné

Dans son délicieux recueil de poésies "Les Musardises" Edmond Rostand célèbre les cochons roses. Il écrit:

"Ils trottent les petits cochons,  
Remuant le tire-bouchon  
Que fait leur queue."

Eh! bien, Monsieur Arthur Delage, de Boulé, Abitibi, pourrait offrir une variante de ce poème célèbre en disant: "Il trotte le petit chaton, remuant le tire-bouchon que fait sa queue." En effet, il possède un jeune chat de trois mois dont la queue se tire-bouche de la plus



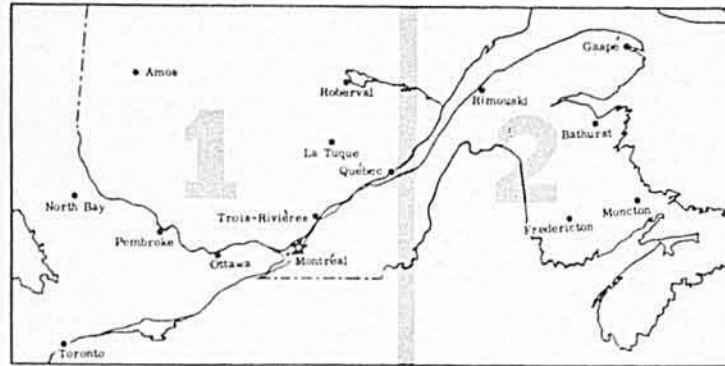
exquise façon. Inutile de dire que l'animal fait sensation dans le monde des chats de Boulé et qu'on reluque avec un frémissement des moustaches cet original à l'apparence nouveau-genre que n'aimerait pas Lacordaire.



# Nos Pronostics\*

pour le mois d'AVRIL

**RÉSUMÉ :** En avril, plusieurs périodes de temps froid affecteront le Québec, cependant il fera moins froid dans les Maritimes. Les dix derniers jours d'avril seront les plus propices aux travaux des champs dans l'Est du Canada.



**NOTE :** Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la très grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais bien pour votre région. Aussi, si on prévoit de la neige ou de la pluie entre le 10 et le 14 avril, cela ne veut pas dire qu'il neigera ou pleuvra continuellement durant cette période mais que vous devez vous attendre à de la neige ou de la pluie au cours de cette période.

JOUR DU MOIS	5	10	15	20	25	30
PRÉCIPITATIONS	NEIGE	NEIGE	PLUIE	PLUIE	OR.	AV.
TEMPÉRATURE	FROID	FROID	FR.	FRAIS	DOUX	PL.

## RÉGION DE L'ABITIBI

Plusieurs périodes de temps froid au cours de la première moitié du mois; le thermomètre pourrait descendre à près de 0° le matin vers le 2 et le 7 avril. Chutes de neige vers le 1er et le 4. Au cours des deux dernières semaines du mois, il fera froid surtout vers le 22, après quoi le temps s'adoucit. Doux la dernière semaine. Précipitations vers le 19 et le 30 avec neige légère vers le 23.

## VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

Incertain et frais vers le 1er, devenant plus froid par la suite avec chutes de neige dispersées vers le 4. Pluie vers les 10, 11 et 14, précédant une période de temps froid. Du froid aussi entre le 19 et le 22. Le reste du mois, il fera généralement doux et le mercure pourrait marquer 70° pour plusieurs jours. Le mois se terminera avec de la pluie le 30.

## RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST

Le mercure descendra autour de 20° quelques matins entre le 1er et le 8 avec légères chutes de neige probables le 1er et le 5 avril. Neige ou pluie vers le 14, suivie de quelques jours de temps plus froid. Brève période plus chaude vers le 17; temps plus froid accompagné d'averses vers le 20. Après le 23, conditions généralement favorables aux travaux des champs; temps doux.

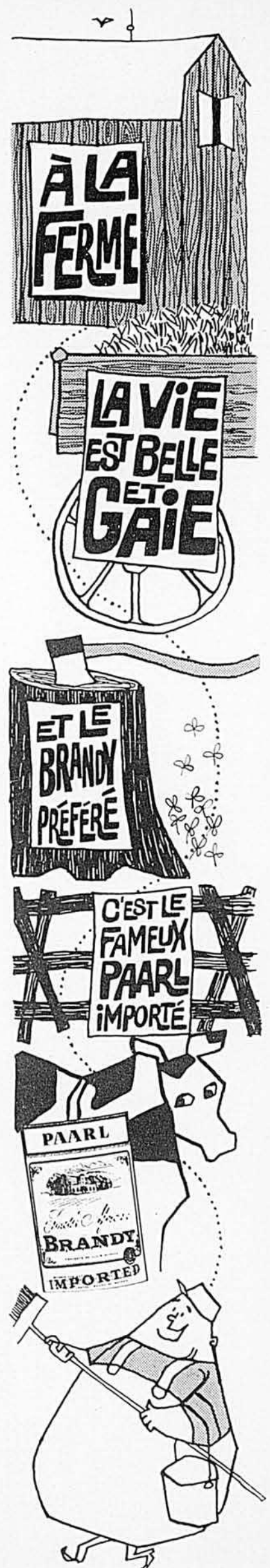
## RÉGION DU LAC ST-JEAN — CHICOUTIMI

Légères chutes de neige accompagnées de temps froid vers le 1er et après le 5 avril. Précipitations ici et là vers les 10, 11 et 14; un temps plus froid couvrira la région vers le 15. Pluie pour un jour ou deux vers le 19 et le 30. Pour les 10 derniers jours du mois, temps beau et doux.

JOUR DU MOIS	5	10	15	20	25	30
PRÉCIPITATIONS	NEIGE	NEIGE	AV.	AV.	OR.	
TEMPÉRATURE	DOUX	FROID		FRAIS	DOUX	

## GASPÉ ET NOUVEAU-BRUNSWICK

Doux la première et la dernière semaines d'avril. Plus froid pour quelques jours après le 7 et vers le 20. Pluie ou neige vers les 6, 7, 11 et le 20; pluie vers les 14 et 15 le long des côtes. Généralement beau et temps propice aux travaux des champs après le 20.



\*Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Kriek Associates, Inc.



# Pour faire vos foins vite et bien

La fenaison rapide avec les machines **JOHN DEERE** donne du meilleur foin et de meilleurs profits

## NOUVEAU CONDITIONNEUR de foin 21

Les deux rouleaux cannelés, s'engrenant l'un dans l'autre, écrasent les tiges tous les deux pouces. Ce traitement accélère le séchage, améliore le foin. Les deux rouleaux sont entraînés par la p. de f.; leur fonctionnement est parfaitement régulier.

## FAUCHEUSES semi-portées et à attelage 3 points

La faucheuse No 9 à attelage 3 points et la faucheuse No 8 semi-portée à roue pivotante allient robustesse, simplicité de réglage, dispositifs de protection du mécanisme pour donner un rendement de machine neuve pendant des années.



## NOUVEL ÉCLATEUR DE FOURRAGE 31

Les rouleaux du nouvel éclateur 31 laminent les tiges du foin de façon à réduire le temps de séchage. Le rouleau recouvert de caoutchouc, avec rainures en hélice, et le petit rouleau cannelé en métal travaillent avec régularité.

## FAUCHEUSE latérale

Grand rendement... Visibilité totale sur la barre de coupe... facilité de montage et de réglage... pivotement de sécurité de la barre de coupe sur 60 degrés en cas de rencontre d'un obstacle.

La fenaison rapide avec le matériel John Deere ne sacrifie en rien la qualité de la récolte. C'est grâce à la rapidité de travail qu'on fait du meilleur foin, de ce foin qui augmente les rendements en lait et en viande.

Grand rendement, sûreté de fonctionnement, bonne manipulation de la récolte, telles sont les caractéristiques des rapides machines John Deere.

Prenez par exemple la faucheuse John Deere. Que vous choisissiez la No 10 latérale, la semi-portée No 8, ou la No 9 portée à attelage 3 points, vous couperez 35 acres ou plus par jour... avant que le foin ne perde la valeur nutritive maximum qu'il a atteinte.

### Deux nouveaux conditionneurs de foin

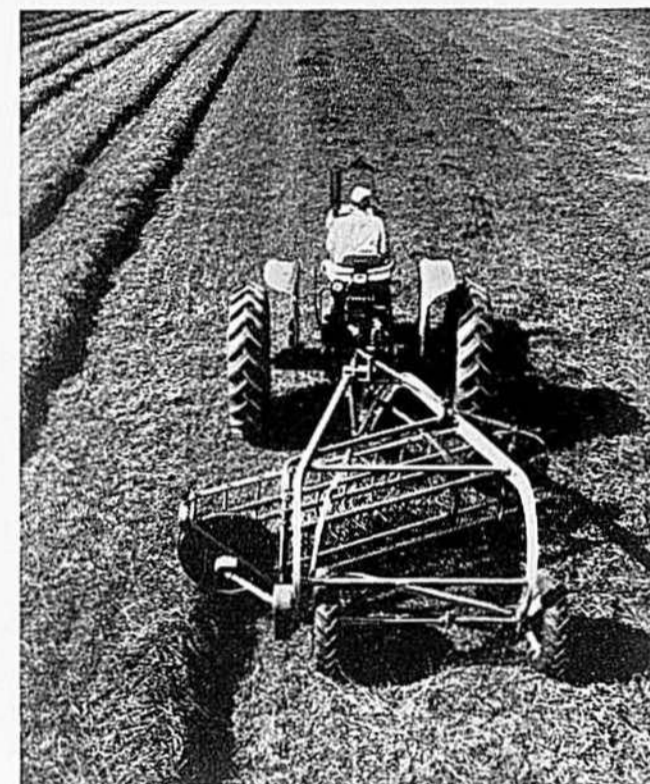
Quel que soit le modèle choisi — le 21 "crêpeur" ou le 31 "éclateur" — vous accélérerez le séchage de 50 p. cent et éviterez la perte des feuilles, parties les plus nourrissantes du foin. Le foin ainsi "conditionné" est plus riche en vitamines et en éléments nutritifs; il conserve sa couleur verte plus longtemps; est préféré du bétail.

L'aéro-faneur John Deere offre un autre moyen d'accélérer économiquement le séchage du foin. Il ramasse la récolte, la relève et la laisse doucement retomber, bien éparpillée sur le sol où elle sèche dans le minimum de temps. Cet instrument peut aussi sauver des récoltes mouillées par la pluie avant ou après andainage.

### Râtelage rapide et en douceur

Les râteliers John Deere effectuent l'andainage avec une douceur incomparable. Ils travaillent vite mais n'effeuillent pas la récolte. Ils forment des andains qui séchent uniformément, avec les feuilles à l'intérieur, les tiges à l'extérieur. Vous trouverez chez votre agent John Deere le râtelier qui vous convient : l'économique 894-A, travaillant sur 7 pieds, et le 896-A travaillant sur 9 pieds. L'économique 350-A à prise de force se fait en modèles portés 3 points ou semi-portés. Enfin, le dernier mais non le moindre, le S58-A, le champion des râteliers andaineurs.

John Deere vous offre une série complète de machines de fenaison et chacune est faite pour améliorer la qualité du foin, pour accélérer la récolte et la rendre plus économique. Consultez votre agent John Deere sans tarder. Interrogez-le sur les facilités de paiement offertes par le système de crédit John Deere.



### Une série complète de râteliers avec dents à NOUVELLE monture de caoutchouc

Le plus important progrès depuis l'invention du râtelier à angle droit : la nouvelle monture de dent en caoutchouc, une exclusivité John Deere des 894-A (ci-dessus), 896-A, 350-A (ci-dessous) et S58-A. Ces dents faites d'acier monté sur caoutchouc peuvent se déplacer sur 360 degrés et éviter ainsi les obstacles. La casse est réduite au minimum. La souplesse du caoutchouc permet à la dent de reprendre aussitôt sa position de travail.



JOHN DEERE LIMITED  
HAMILTON, ONT. • MONTRÉAL (DORVAL), P.Q.  
MONCTON, N.-B.

UN MATÉRIEL SÛR ET DE QUALITÉ, DES AGENTS TOUJOURS À VOTRE SERVICE



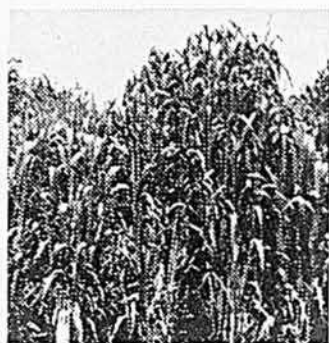
# Ce printemps... ne semez que des semences **CERTIFIÉES**

Lorsqu'il en coûte si cher, de nos jours, pour produire les céréales, les fourrages, le foin, les récoltes marchandes, la *semence de haute qualité* est indispensable. Avec des semences de qualité inférieure, vous mettez toute votre mise de fonds en danger. Choisissez la semence Certifiée qui convient à vos conditions de culture particulières, et assurez-vous de bons rendements.

## Pour votre protection:



1 On produit de nouvelles lignées de plantes plus vigoureuses, donnant de meilleurs rendements.



2 Ces souches sont essayées dans les conditions de culture courantes, partout au Canada.



3 De rigoureuses épreuves gouvernementales, dans les laboratoires et aux champs, permettent de garantir que les semences certifiées, cultivées par les membres de l'Association Canadienne des Producteurs de Semences, ont un pouvoir de germination élevé, sont exemptes de graines de variétés étrangères, de mauvaises herbes et de maladies. Seules les semences qui répondent aux normes de l'Association sont certifiées.



Avec des semences **CERTIFIÉES** vous obtenez...

La semence de qualité recommandée pour votre région... rendements plus élevés, produits de meilleure qualité, moins d'impuretés, plus de viande et de lait à l'acre.

LES SEMENCES CERTIFIÉES PORTENT  
TOUTES CETTE MARQUE DE QUALITÉ

Recherchez cette  
marque quand vous  
achèterez des  
semences.

Annonce préparée par  
l'Association Canadienne  
des Producteurs de  
Semences, Inc., dans  
l'intérêt de l'agriculture  
canadienne.

CSGA-160AF



# LES ENGRAIS ça coûte

Qu'on le veuille ou non, nos sols s'appauvrissent  
graduellement. Ils se renouvellent naturellement  
mais le rythme est trop lent pour des récoltes maximums.

La fertilisation n'est pas le seul remède au bobo  
mais elle est une nécessité.

L'expérience de ceux qui font usage  
d'engrais chimiques prouve qu'il est payant de le faire.

Quand la saison est bonne, la récolte est bonne... Ce n'est pas le sol qui a changé, c'est la température". Ainsi s'exprimait un jour un cultivateur de nos connaissances qui ne voulait pas admettre que le sol de sa ferme soit moins productif qu'il ne l'était il y a une trentaine d'années. Il l'avait cultivé au meilleur de ses connaissances pendant tout ce temps sans jamais acheter pour un sou de fertilisant mais, selon lui, le sol était une source intarissable qui ne demandait qu'une saison favorable pour récompenser le travail du semeur.

Il n'avait pas tort à 100%, comme nous le verrons plus loin, mais en concédant que la température avait changé il admettait que, sauf dans les années où les précipitations atmosphériques étaient idéales, il avait raison de se plaindre de son sol. C'était admettre que sa productivité avait baissé car un des symptômes de l'appauvrissement d'un sol est sa plus grande vulnérabilité vis-à-vis la température; autrement dit, plus un sol est pauvre, plus il est sensible aux variations dans les conditions atmosphériques.

### Fertiliser est économiser la matière organique

Il est vrai qu'on ne pourrait produire aucune récolte si jamais il ne pleuvait mais il est vrai aussi que certains sols sont plus affectés que d'autres par les périodes de sécheresse plus ou moins prolongées que nous avons tous les ans. Pourquoi?

Parce qu'il est des sols qui ont le pouvoir d'emmagasiner l'eau et il en est d'autres qui ne l'ont pas. Et ceux qui ont perdu cette capacité n'ont pas toujours été tels; ce sont la plupart du temps les hommes qui la lui ont fait perdre par des méthodes de culture abusives et inappropriées. Par exemple, qui d'entre vous ne connaît pas dans sa paroisse une ou des fermes, un ou des champs, aujourd'hui abandonnés, où les bouleaux et les trembles semblent avoir repris leurs droits, alors qu'il fut un temps où ils étaient cultivés et donnaient des récoltes? Egalement, on serait peut-être surpris d'apprendre que cette région sablonneuse où l'on produit actuellement du tabac jaune et où le sable poudrait il y a 30 ans, la région de Joliette, était une région qui exportait du foin au siècle précédent.

Qu'est-ce qui est arrivé aux fermes de cette région comme aux fermes et aux champs abandonnés que vous avez à l'esprit? Ils étaient des sols à texture plutôt sablonneuse et ils n'étaient pas naturellement très riches en raison même de leur constitution minérale; ce qui leur donnait de la valeur comme sols à vocation agricole était plutôt la matière organique qu'ils avaient accumulée au cours des siècles antérieurs à leur défrichement. C'était cette matière organique qui, en se décomposant, fournissait les éléments nutritifs à même lesquels les plantes cultivées formaient des

(Suite à la page 34)

# CHIMIQUES

## cher mais ça paye!

par MOÏSE COSSETTE, agronome



Jean Champagne de St-Norbert, que l'on voit ici, a été catégorique dans son commentaire et pour cause. Son expérience donnée en détail plus bas est éloquente.

Ferme Jean Champagne, St-Norbert, Cté Berthier

	<b>SOLE 1</b> Semis en 1957 Revenu brut en 1959 : <b>\$194.64</b> à l'arpent	<b>SOLE 2</b> Semis en 1957 Revenu brut en 1959 : <b>\$153.25</b> à l'arpent	
	<b>SOLE 3</b> Semis en 1959 Revenu brut en 1959 : <b>\$37.95</b> à l'arpent	<b>SOLE 4</b>	<b>TÉMOIN</b> Revenu brut en 1959 : <b>\$47.57</b> à l'arpent

**SOLE 1** 5 arpents, établie en 1957  
 semis : 2 lb. ladino + 8 mil à l'arpent  
 Plante-abri broutée par les animaux  
**Fertilisation :**  
 1957 : 3 tonnes de chaux + 8 tonnes de fumier + 400 lb. 3-18-15 à l'arpent, en semant  
 1958 : 300 lb. 0-20-20 en septembre  
 1959 : 80 lb. de Nitrate d'ammoniac en juillet  
**Résultat :**  
 1959 : 7078 lb. de lait, \$194.64 de revenu brut à l'arpent

**SOLE 2** 5 arpents, établie en 1957  
 semis : 2 lb. ladino + 8 mil à l'arpent  
 Plante-abri broutée par les animaux  
**Fertilisation :**  
 1957 : 3 tonnes de chaux + 8 tonnes de fumier + 400 lb. de 3-18-15 à l'arpent, en semant  
 1959 : 300 lb. 0-20-20 + bore, en septembre  
**Résultat :**  
 1959 : 5573 lb. de lait, \$153.25 de revenu brut à l'arpent

**SOLES 3 ET 4** 10 arpents, établies en 1959  
 semis : 2 lb. ladino + 4 trèfle rouge + 8 mil  
 Plante-abri broutée par les animaux  
**Fertilisation :**  
 1959 : 30 tonnes de chaux + 8 tonnes de fumier + 400 lb. de 4-24-20 à l'arpent  
**Résultat :**  
 1959 : 1380 lb. de lait, \$37.95 de revenu brut à l'arpent

**TÉMOIN** 8 arpents  
 Aucune fertilisation  
**Résultat :**  
 1959 : 1730 lb. de lait \$47.57 de revenu brut à l'arpent

### L'expérience de Jean Champagne

"Ce n'est pas gênant de sortir de l'argent quand on a du profit. . . S'il fallait couper des dépenses, ce ne sont sûrement pas les engrais chimiques que je couperais parce que c'est ce qui fait mon revenu." Voilà le commentaire que nous avons recueilli des lèvres même de Jean Champagne, un jeune cultivateur de St-Norbert, comté de Berthier. Ce commentaire, il a voulu lui donner encore plus de conviction en résumant ainsi sa pensée: "Les engrais chimiques, ça coûte cher mais ça paye".

Pourquoi ce cultivateur est-il si

catégorique? Parce qu'il est en mesure de constater l'effet que les engrais chimiques ont eu dans ses champs depuis les quelques années qu'il en fait usage. Jusqu'à 1957, Jean Champagne cultivait ses champs sablonneux comme tout le monde faisait dans son milieu: son pâturage faisait alors vivre 4 à 5 vaches. C'est alors qu'il entreprit de rénover graduellement ce champ en suivant exactement toutes les recommandations de son agronome. Le résultat fut tel que, 1960 et malgré les sécheresses, ses vaches rendues au nombre de 17 ont "vécu

largement" des 20 arpents ainsi établis; elles ont même eu un surplus d'herbe puisque M. Champagne y a récolté 3 tonnes de foin. Rien d'étonnant de l'entendre dire: "J'aime mieux ne pas parler de mon affaire telle qu'elle était il y a 5 ans, parce que j'en ai honte. Rien d'étonnant non plus de trouver en lui un fervent de la fertilisation parce que les chiffres sont là pour prouver que sa recette de pâturage est bonne.

Sa recette, elle est celle qui est donnée dans le tableau ci-haut. Les résultats qui y apparaissent sont

ceux de l'année 1959; nous les avons choisis d'abord parce que, cette année-là, M. Champagne avait tenu un registre de paissance dans lequel il avait enregistré le nombre de jours et le nombre de vaches ayant séjourné dans chaque parcelle, et aussi parce que, en 1959, M. Champagne avait comme base de comparaison un clos qui n'avait reçu aucun traitement et qui avait été nécessaire pour fournir l'herbe dont les animaux ont eu besoin.

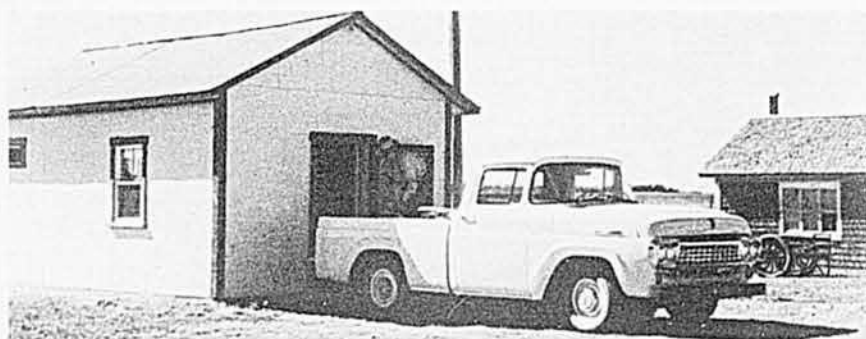
En étudiant bien attentivement ce tableau, on peut faire des obser- (Suite à la page 36)

Joseph Fortier occupe aujourd'hui, dans le rang 7 de Palmarolle, une des plus belles et des plus importantes entreprises agricoles de la région. Avec ses 25 vaches en lait, son troupeau est un des plus nombreux et leur production une des plus élevées. Pourtant, il y a 30 ans, sa seule richesse était ses bras, son courage et un lot boisé.



# Joseph Fortier

# partait



L'organisation de Joseph Fortier laisse l'impression d'une grande entreprise moderne. Tout est relativement neuf et proprement tenu. Ici, le propriétaire se prépare à aller livrer son lait qui est vendu sous forme nature depuis 17 ans. On ne produit que du lait sur cette ferme.



Il y a contraste entre cette coquette maison et le camp dans lequel les Fortier ont dû résider quand ils se sont faits colons en 1931. On dirait une ferme qui est en opération depuis plusieurs générations. C'est pourtant le propriétaire actuel qui a tout réalisé; il a défriché le sol.



Voici la grange-étable et le garage. Construite en 1942, date à laquelle il a fait patenter son lot, l'étable ne loge que des laitières en production, au nombre de 25 à 28. Taures et vaches sèches logent chez celui-là de ses fils établi de l'autre côté de la route mais dont il loue la ferme.

Comme bien des cultivateurs qui ont commencé leur carrière à la fin ou immédiatement après ce que l'on appelle encore la première guerre mondiale, celle de 1914-18, Joseph Fortier s'était organisé et chargé d'obligations alors raisonnables mais qui devinrent trop onéreuses quand éclata la crise économique quelques années plus tard. Telle est l'occasion qui a conduit dans le rang 7 de Palmarolle, en Abitibi, le même Joseph Fortier qui s'était acheté une ferme à St-Lazare, dans le comté de Bellechasse, en 1917. Autre circonstance: son frère et son beau-frère étaient déjà à Palmarolle depuis 2 ans quand il partit en 1930 "pour aller voir." Il en revint et y retourna le printemps suivant pour s'y établir; puis son épouse et ses 5 jeunes enfants suivirent.

C'était une autre transplantation en ce pays de colonisation, une transplantation qui a réussi car Joseph Fortier n'a jamais laissé son lot; comme on peut le constater aujourd'hui, sa venue était une précieuse acquisition puisque lui et les siens ont contribué à faire de Palmarolle une des principales paroisses agricoles du Nord-Ouest québécois. Même si, à cette époque, l'agriculture y était très restreinte, la paroisse comptait son curé résident depuis 1926.



Joseph Fortier a fait reculer la forêt depuis le chemin de front jusqu'au trécaré. 90 des 100 acres sont en culture sur le lot 51; il cultive 215 acres de terre en tout. Ici, il revient du trécaré avec le troupeau, imposant par son nombre et par sa production.

Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette.



Même le petit potager familial est tenu dans un état de propreté parfaite. Louisa, la cadette de la famille, se l'est donné pour tâche. Le jardin, les quelques rangs de pommes de terre et ce qui entre dans l'alimentation du bétail sont tout ce qu'on y produit.

# de zéro il y a 30 ans

## Après 30 ans, 215 arpents de terre

L'histoire de Joseph Fortier, du rang 7, débute comme celle de la plupart des colons qui ont eu le courage et la patience de persister en un temps où l'on "faisait de la terre à la mitaine", sans pouvoir compter sur le revenu qu'aurait laissé le bois commercial si les lots n'avaient pas été antérieurement pillés. "Quand les bulldozers sont arrivés dans la région, nous disait-il, j'avais 20 acres de terre que j'avais faites à la main et avec un cheval et un arrache-souche." "Ce que j'almais, ajoutait-il en pensant à sa première ferme de Bellechasse, c'était de voir qu'une fois les souches parties il ne restait pas de roches". Enfin, faisant encore allusion à un problème qui est assez fréquent en Abitibi, il continue en disant: "On a été chanceux parce qu'il y avait ici de la vraie bonne eau". Quand même, on ne met pas beaucoup de temps à jaser avec ce colon, devenu grand cultivateur, pour réaliser que la vie des pionniers n'était pas toujours rose et que leurs épouses étaient un support moral plus que jamais indispensable.

Joseph Fortier ne va plus dans les chantiers depuis 16 ans et, à son lot sur lequel 90 acres sont défrichées,

il a ajouté trois autres lots dont un a été revendu à son fils Lionel qui s'y est établi il y a 11 ans et un autre à un second fils qui y demeure sans la cultiver, les 50 acres de terre cultivable étant louées à son père. En sorte que M. Fortier cultive aujourd'hui 215 acres de terre, ce qui est une étendue respectable en soi et qui en fait une des plus grandes fermes de la région.

Mais l'étendue n'est pas le seul point qui attire notre attention. L'ensemble de la ferme donne un excellent coup d'oeil qui fait penser aux fermes les plus prospères de nos vieilles paroisses agricoles; c'est d'autant plus frappant que les organisations identiques ne sont pas légion en ce pays neuf. Tout est propre et moderne, aussi bien dans la maison que dans les bâtiments et la mécanisation est complète, avec tracteur, presse-à-foin, trayeuse, refroidisseur à lait, etc. Enfin, on trouve sur cette ferme un des plus gros et des meilleurs troupeaux de la région qui, quoique composé d'animaux croisés, compte des vaches produisant jusqu'à 14 et même 15.000 livres de lait par année.

(Suite à la page 87)



Un moment de détente chez les Fortier du rang 7, à Palmarolle. Des onze enfants vivants qui forment la famille de cet ex-colon, seuls Yves et Louisa sont encore avec leurs parents. Ce coin du parterre nous donne une faible idée du fini qu'on a mis partout.



Madame Fortier a bien mérité le confort qu'elle trouve présentement dans sa vaste maison pourvue de toutes les commodités usuelles. Mère et fille occupent ainsi à la couture leurs loisirs.



▲ La laiterie de ferme est du dernier cri. La propreté en est assurée par Louisa, ici, à l'oeuvre.



◀ Avec 25 vaches à traire, la trayeuse mécanique s'imposait; on en a achetée une il y a déjà 19 ans.



Voici une partie d'un magnifique champ de céleri sur la ferme de M. Eugène Guinois. En 1960, on a récolté plus de 400,000 pieds de céleri sur une superficie de quarante arpents.

# Une belle réussite

**En 13 ans seulement, M. Eugène Guinois, aidé de ses fils, a bâti une exploitation maraîchère digne d'être citée en exemple. Sur cette ferme de Ste-Clothilde, près de 400 arpents de terre noire produisent plus de 100,000 sacs et boîtes d'oignons, carottes, radis, céleri, laitue, patates et autres légumes.**

(Photos, courtoisie C-I-L.)

En 1946, M. Eugène Guinois achetait une ferme à Ste-Clothilde, dans le comté de Châteauguay. L'année suivante, il commençait à la cultiver. Il devenait ainsi le premier cultivateur à tenter sa chance sur les terres noires nouvellement irriguées et que l'on disait fort prometteuses.

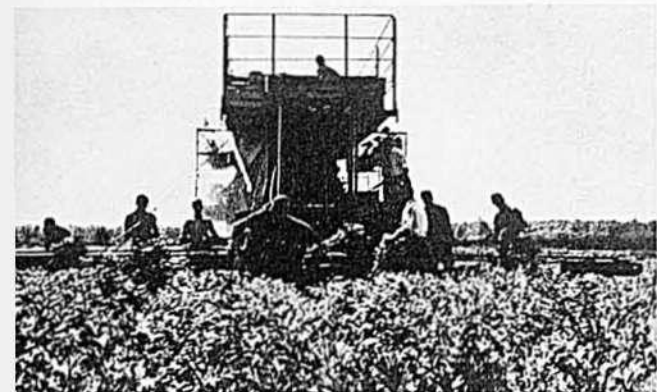
Pionnier, son père l'avait aussi été quarante ans auparavant en entreprenant d'exploiter les terres noires à St-Michel (aujourd'hui Ville St-Michel, au nord-est de Montréal). A ce temps-là, les voisins de M. Pierre Guinois n'en revenaient pas de voir un homme tenter de faire produire des terres noires. Ils le vouaient à la faillite.

Et pourtant, M. Guinois père eut raison de ses détracteurs.

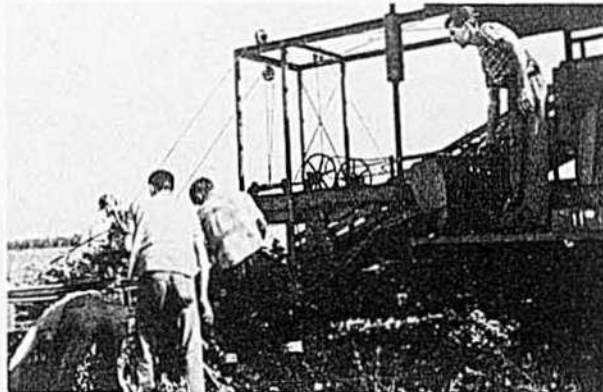
## Une entreprise familiale

Son fils Eugène suivit ses traces à St-Michel d'abord, puis à St-Léonard de Port-Maurice et, enfin, à Ste-Clothilde où l'entreprise n'a cessé de progresser depuis 1947. Avec ses quatre fils et un gendre, M. Eugène Guinois cultive près de 400 acres de terre noire. Naturellement, on récolte un volume très considérable de légumes de toutes sortes, par exemple:

- 18,000 à 20,000 sacs d'oignons
- 40,000 sacs (50 lb) de carottes
- 18,000 boîtes (2 dz par boîte) de céleri



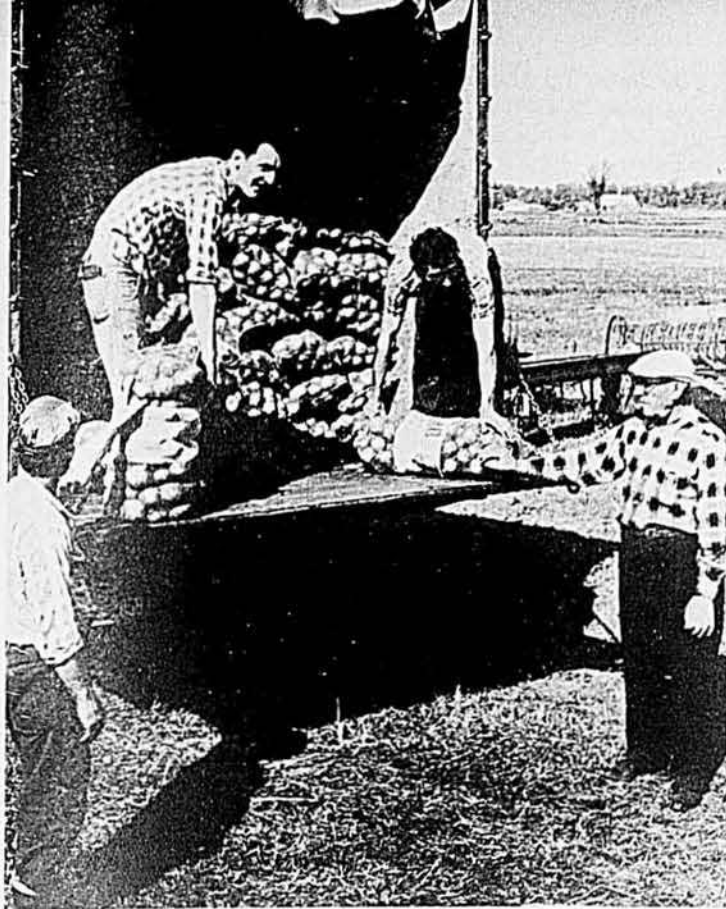
Cette imposante machine, longue d'une quarantaine de pieds, peut récolter, laver et emballer 24,000 pieds de céleri en une seule journée. Elle a été conçue et mise au point par l'un des fils Guinois, Maurice.



Lorsqu'elle est en opération, cette récolteuse à céleri exige l'emploi d'une vingtaine d'hommes. Maurice a aussi mis au point une machine qui récolte les oignons, les sépare des tiges et les emballe en une seule opération.



M. Guinois est ici en compagnie de son vendeur d'engrais chimiques, M. Jean-Guy Charbonneau. Au point de vue fertilisation, chaque espèce de légumes reçoit une dose d'engrais suivant ses exigences.



La ferme Guinois est avant tout une entreprise familiale à laquelle le père s'intéresse quatre de ses fils et un gendre. Ici, un chargement d'oignons est prêt pour le marché. De gauche à droite: Gérard Trudeau, gendre de M. Guinois, deux de ses fils, René et Maurice, et M. Eugène Guinois.

# familiale

20.000 boîtes de laitue  
6.000 à 7.000 sacs de laitue

En plus de cela, on produit des choux, de la salade chinoise et des échalotes sur une superficie de 75 arpents.

Sur la ferme Guinois, chacun des membres de la famille a des responsabilités bien délimitées. Il va sans dire que le père est le grand patron, l'administrateur général. Maurice est en charge de la machinerie, ce qui n'est pas une mince corvée. On a une bonne idée du degré de mécanisation de la ferme lorsque l'on sait que son exploitation nécessite l'utilisation de 14 tracteurs. Eugène

Jr. s'occupe des marchés, Gilles est le comptable et René a la charge des six camions. Un gendre de M. Guinois, Gérard Trudeau, voit à la production des champs.

A Ste-Clothilde même, d'autres fils d'Eugène Guinois exploitent aussi des terres noires. Ensemble, ils occupent pratiquement un rang complet et produisent près de 10% de tout le céleri et de tous les radis vendus sur le marché de Montréal.

### On ne fertilise pas à la légère

Lorsque fertilisées adéquatement, les terres noires peuvent produire

(Suite à la page 89)



L'École d'Agriculture de Ste-Martine est un lieu que fréquente souvent M. Guinois. Il s'y rend pour discuter, demander conseil, etc. Ce jour-là, l'entretien avait lieu au bureau de l'instructeur horticole, M. Frédéric Trudel. A gauche, M. Gérard Ampleman, agronome du comté de Châteauguay, qui connaît sur le bout de ses doigts l'histoire de la ferme Guinois.

SI VOUS VOULEZ DEVENIR POPULAIRE...

# SOYEZ MUSCLÉ

## SOYEZ FORT!

Les gens admirent toujours un homme bien bâti. Votre famille, votre amie, votre patron, vos copains, tous sont impressionnés par un homme musclé et fort. Un corps bien développé n'est pas seulement le privilège de quelques favoris du sort. Maintenant, VOUS AUSSI, vous pouvez augmenter votre poids, vous pouvez ajouter des muscles formidables à votre poitrine, à vos biceps, à vos jambes, etc., et cela en faisant quelques simples exercices faciles sans sortir de chez vous, dans l'intimité de votre propre foyer.

VOICI L'OCCASION  
DE VOUS RENSEIGNER

## GRATIS!

Sur simple demande, nous vous enverrons GRATUITEMENT: a) nos derniers cours d'éducation physique illustrant et expliquant les exercices qui vous permettront de devenir musclé et fort; b) des magazines remplis d'articles et photos des plus fameux athlètes au monde, qui vous révéleront les secrets de leurs méthodes d'entraînement et de leurs succès. C'est une valeur de \$5.00 que vous recevrez GRATIS. Ecrivez-nous aujourd'hui même. Inclure seulement 25¢ pour frais d'envoi. Adresser à:

**BEN WEIDER**

DEPT. B.A.,  
2875 BATES ROAD,  
MONTREAL, QUE.

16

## PRODUITS LORRAIN

pour combattre la

# mammite

3

### MÉTHODES

### D'APPLICATION

Tubes d'onguent  
Seringues de plastique  
Suspension pour infusion



En vente chez tous les dépositaires Lorrain

## LABORATOIRES Dr LÉO LORRAIN

LIMITÉE

203 - 205 PLACE YOUVILLE, MONTRÉAL 1, QUÉ.

## Faites votre choix

# entre ces variétés de céréales et de luzerne

Avant de choisir une semence, il est essentiel de savoir si telle ou telle variété est bien adaptée aux conditions d'une région donnée. Par exemple, un cultivateur du Lac St-Jean ne choisira pas nécessairement les mêmes variétés d'avoine, d'orge ou de luzerne qu'un cultivateur de la région de Montréal.

Afin de transmettre à nos lecteurs les recommandations les plus récentes et de leur signaler les variétés les mieux adaptées aux diverses régions, nous avons fait appel aux Stations expérimentales de la province. Voici, par région, ce que les techniciens de ces Stations conseillent:

### LAC ST-JEAN — SAGUENAY

(Station expérimentale fédérale de Normandin)

**Avoine:** Glen, Beaver et Garry  
**Orge:** York, Parkland, Montcalm et Fort  
**Luzerne:** Alfa, Rhizoma, DuPuits et Vernal

M. J.-E. Laplante, de la Station de Normandin, nous signale que la variété de luzerne **Rhizoma** n'est pas mentionnée dans le Guide du Conseil des Semences du Québec pour

l'année 1961. C'est toutefois une luzerne rustique, à très bon rendement, mais qui n'offre aucune résistance à la flétrissure.

### BAS ST-LAURENT

(Station expérimentale fédérale de Ste-Anne de la Pocatière)

**Avoine:** Glen, Garry et Shefford  
**Orge:** Montcalm, York et Parkland  
**Luzerne:** Narragansett, Vernal et DuPuits

Dans le cas de la luzerne, les préférences des techniciens de la Station de Ste-Anne de la Pocatière vont "aux variétés **Narragansett** et **Vernal** parce qu'elles se sont toujours montrées plus rustiques que la **DuPuits** sous le climat du Bas-St-Laurent".

### PÉNINSULE DE GASPÉ

(Station expérimentale fédérale de Caplan)

**Avoine:** Glen, Shefford et Fundy  
**Orge:** York, Parkland et Montcalm

Aux variétés d'avoine mentionnées plus haut, on peut ajouter **Ajax**, **Garry** et **Russell**, cette dernière variété ayant été licenciée ré-

comment.

Pour ce qui est de l'orge, on pourrait ajouter la variété **O.A.C. 21**, quoique depuis quelques années déjà de nouvelles variétés lui font une concurrence facile. La variété **Fort** était recommandée en 1959 pour la Gaspésie. En 1961, on accorde la préférence à **York** qui s'est classée au premier rang dans les essais de 1960, avec 68 minots à l'acre. La moyenne de rendement de **York** pendant 6 ans s'établit à 64.8 minots.

Quant à la luzerne, M. R. Bernier, régisseur de la Station de Caplan, nous fournit d'intéressants commentaires:

"En 1958, un projet d'adaptation de 9 variétés de luzerne fut mis à l'étude à la Station Expérimentale de Caplan. Les résultats obtenus en 1959 ont indiqué que des variétés éprouvées pourraient rendre la culture de la luzerne plus prometteuse dans la péninsule de Gaspé qu'elle ne l'a été jusqu'à maintenant.

"On déplore toutefois les conditions météorologiques de l'hiver 1959-60 qui furent désastreuses pour les parcelles de luzerne. Les pluies survenues en février, mars et avril ont occasionné la rupture des vaisseaux radiculaires. De ce fait, les parcelles se sont trouvées fort clairsemées au printemps 1960 et aucune coupe ne fut possible.

"D'après les résultats des trois coupes effectuées en 1959, la variété **Alfa** s'est classée bonne première avec 8,851 livres de matière sèche à l'acre. Viennent ensuite: **Socheville**, **DuPuits** et **Chartrainvilliers**, trois sélections françaises pour les-

quelles la différence de rendement ne fut pas très grande. Les variétés françaises ont surpassé les variétés nord-américaines par leur agressivité, un regain excellent et un fort rendement.

"**Vernal**, par contre, s'est classée au cinquième rang avec une production légèrement inférieure à la moyenne des 9 variétés mises à l'essai. **Vernal** semble assez prometteuse pour notre région.

"**Narragansett**, **Rhizoma**, **Poc. 2** et **Rambler** se sont partagé les derniers rangs. Les rendements les plus faibles furent obtenus avec les trois dernières dont le regain fut lent et pour qui la concurrence des graminées et des mauvaises herbes s'est traduite par une production inférieure.

"Il est définitivement impossible de faire des recommandations régionales de variétés de luzerne, si l'on se base sur les résultats d'une seule année-récolte. Le classement donné plus haut n'est tout au plus qu'un indice et les résultats des prochaines années seront plus concluants."

### CANTONS DE L'EST

(Station expérimentale fédérale de Lennoxville)

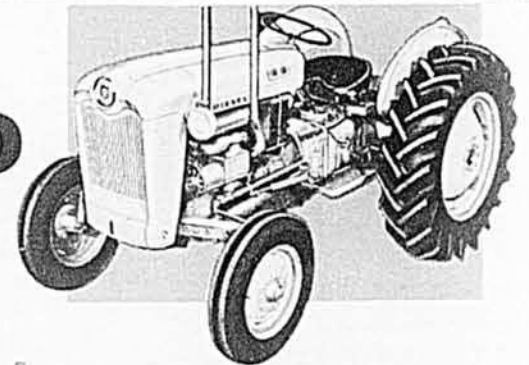
M. Paul Gervais, de Lennoxville, nous signale que "toutes les variétés de céréales et de luzerne recommandées par le Conseil des Semences du Québec pour la région des Cantons de l'Est sont de bonnes variétés. Ceci ne veut pas dire toutefois que toutes les variétés re-

(Suite à la page 98)

CHOIX COMPLET DE MODÈLES DIESEL OU À ESSENCE!

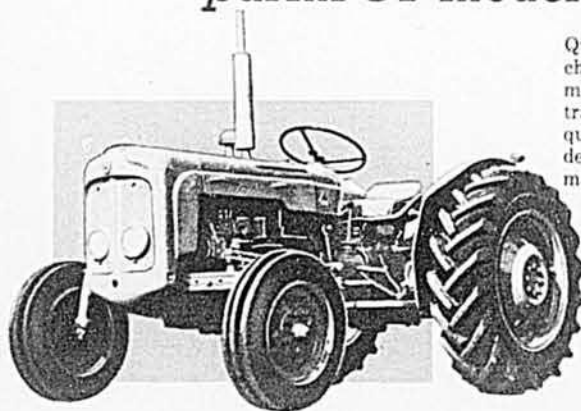
## LES tracteurs FORD

Choisissez le type et la puissance requis parmi 57 modèles répartis en 7 séries!



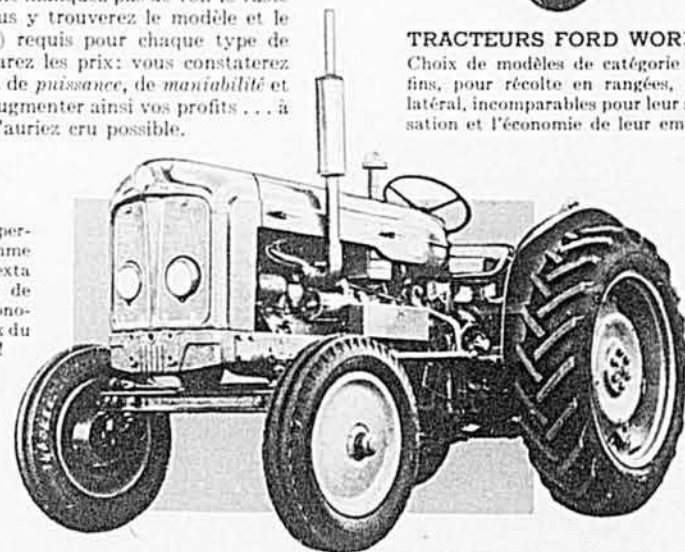
### TRACTEURS FORD WORKMASTER\*

Choix de modèles de catégorie 2-3 socs, toutes fins, pour récolte en rangées, ou pour travail latéral, incomparables pour leur souplesse d'utilisation et l'économie de leur emploi.



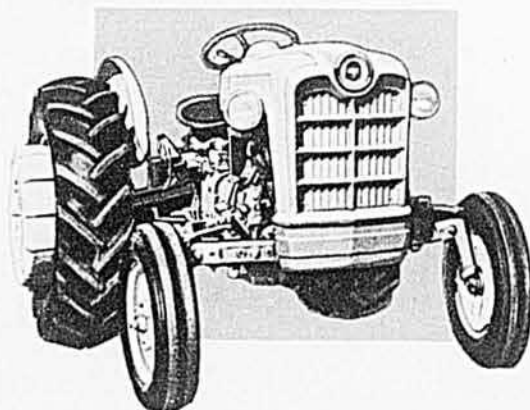
### FORDSON DEXTA

Tracteur "compact", encore perfectionné cette année. Comme tracteur à 2-3 socs, le Dexta est imbattable aux points de vue durabilité, sûreté et économie... Et vous avez le choix du moteur, diesel ou à essence!



### FORDSON SUPER MAJOR

Le plus récent des tracteurs Ford! Moteur diesel à démarrage facile, développant plus de 8,000 lb de traction à la barre d'attelage. Le système hydraulique le plus moderne qui soit. Ultra-perfectionné... et cependant nettement moins cher que les autres tracteurs de sa catégorie!



### TRACTEURS FORD POWERMASTER\*

Ces tracteurs si pratiques, de catégorie 4 socs, accélèrent les travaux sur les grandes exploitations et réduisent les frais au minimum. Choix de modèles toutes fins ou pour récolte en rangées.

\*La plupart de ces modèles sont disponibles avec la transmission Ford "sans débrayage" Select-O-Speed qui permet jusqu'à 27% plus de travail avec une consommation réduite de 25%.

Pour tout ce qui concerne la motoculture, voyez le VENDEUR DE TRACTEURS FORD





## Hâtez-vous de commander vos semences

Si vos semences ne sont pas déjà commandées, le temps presse de le faire. En retardant, vous risquez d'être pris au dépourvu le temps des semailles venu. Il n'est pas rare au temps des semences de voir les cultivateurs aller à deux ou trois magasins pour trouver ce dont ils ont besoin et retourner quelquefois bredouille.

Personne n'est excusable parce que, dès que les travaux des champs sont terminés à l'automne, un cultivateur est censé être en mesure de connaître ses besoins de semences. Pourquoi alors ne pas profiter des loisirs que laisse l'hiver pour faire ses préparatifs en vue des semailles.

Il n'y a que des avantages à se préparer tôt et à commander ses semences le plus à bonne heure possible :

1—En y pensant tôt, vous aurez le temps d'aller vous renseigner auprès de votre agronome, ou ailleurs, sur les variétés recommandées et les mélanges qui conviennent le mieux chez-vous.

2—En commandant à bonne heure, vous permettez à votre co-

opérative ou à votre marchand de graines de semence de commencer ses approvisionnements quand il y a encore abondance.

3—Si votre marchand n'a pas en main ce dont vous avez besoin, il aura le temps de s'en procurer.

4—Un approvisionnement basé sur la demande des cultivateurs éviterait quelquefois aux marchands des pertes causées par des semences non vendues.

5—Les semences qu'on achète à bonne heure ne se vendent pas plus cher et le choix est meilleur.

6—Enfin, celui qui en a déjà fait l'expérience sait ce que c'est que d'arriver au magasin en même temps que tout le monde, pour apprendre qu'on n'y a plus tel ou tel mélange sur lequel il compte.

Tout aussi important et urgent est la préparation de ses semences de céréales; celui qui utilise ses propres céréales comme semence devrait se hâter d'aller au centre de criblage pour éviter l'encombrement de dernière minute. Il n'y a pas d'avantage à retarder.

Et puisqu'il s'agit d'achat de semences, au risque de donner un conseil inutile, nous nous permettons de rappeler ici que les meilleures semences, sans égard à leur prix, sont celles qui reviennent le moins cher au cultivateur parce qu'elles améliorent les rendements. C'est une façon de rendre son travail plus efficace parce que le temps requis pour labourer, préparer le sol, semer, etc, reste le même quel que soit le volume de la récolte.

## On peut se fier aux recommandations du Conseil des Semences du Québec

Les cultivateurs de la province ont, pour se guider dans le choix de leurs semences, un organisme connu sous le nom de Conseil des Semences du Québec qui publie chaque année une liste de recommandations. Ce Conseil des Semences est formé de représentants du Ministère provincial de l'Agriculture, du Ministère fédéral de l'Agriculture, des fermes expérimentales fédérales situées dans la province et du Collège Macdonald.

Les recommandations du Conseil sont basées sur des essais de variétés et de mélanges qui sont faits sur les fermes expérimentales, sur les fermes d'illustration et sur la ferme du Collège Macdonald. Les essais étant faits dans toutes les régions de la province, le Conseil est donc en mesure de connaître les variétés de semences et les mélanges qui sont les mieux adaptés à chaque région et de faire des recommandations appropriées.

Il peut arriver que l'on entende dire que les recommandations de ce Conseil ne sont pas à date. Ce ne sont pas les membres de ce Conseil qui en sont responsables mais plutôt le temps requis pour se rendre compte des résultats des expériences faites annuellement et le temps nécessaire pour en faire la publication; ceci explique que des semences peuvent être recommandées un an en retard et ceci explique également la différence qu'il peut y avoir entre les recommandations du Conseil des Semences du Québec et celles qui sont publiées en page 16. Il y a différence parce que Le Bulletin des Agriculteurs a lui-même recueilli ces informations directement des fermes expérimentales quelques semaines avant d'aller sous presse. De toute façon, il n'y a pas lieu de s'en faire s'il y a retard dans les recommandations du Conseil parce que ceux qui les suivent régulièrement s'en portent très bien.

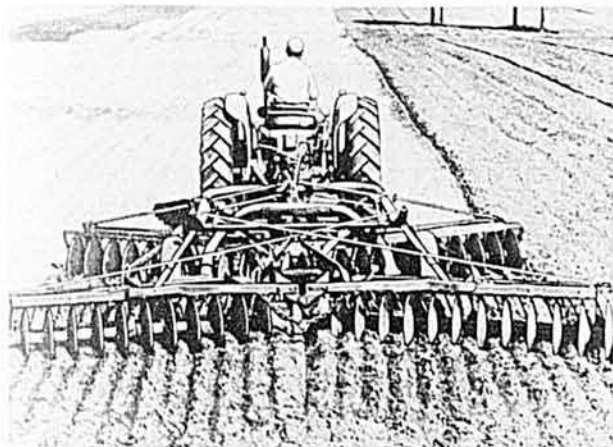
Que penser de ces fameux mélanges de graines fourragères qui sont offerts de porte en porte, qui contiennent un très grand nombre d'espèces et qui se vendent très cher? Des essais faits aux fermes expérimentales et chez certains cultivateurs ont démontré qu'ils étaient moins productifs que ceux recommandés par le Conseil des Semences du Québec. Et pourtant ils se vendent beaucoup plus cher.

Il est étonnant de voir l'attrait qu'ont beaucoup de cultivateurs pour les choses rares et dont le prix est élevé. Les poudres de condi-

(Suite à la page 82)

# LES herse FORD

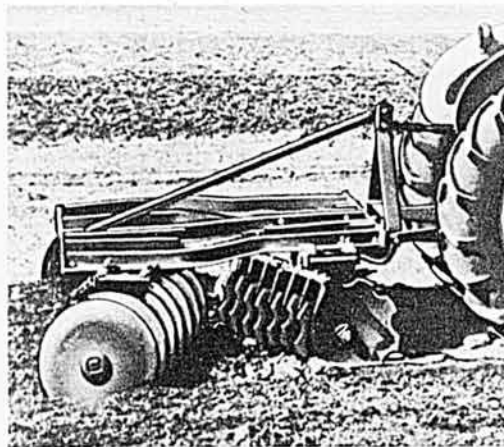
## sont rapides, efficaces et économiques



Herse à disques Ford, modèle remorqué

**HERSES À DISQUES FORD "FLEXO-HITCH"**—Le dispositif "Flexo-Hitch", exclusif à Ford, permet aux rangées de disques de suivre les inégalités du terrain et assure un hersage plus uniforme. Se font en modèles portés et remorqués.

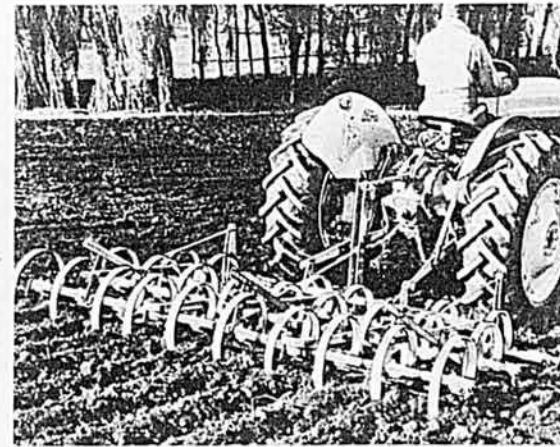
**Modèle porté**—Pénétration contrôlée par le système hydraulique. Direction et inclinaison des disques facilement réglées par



Herse à disques Ford, modèle porté

le conducteur. Largeurs de coupe de 6 1/2' à 10'. Disques de 16" ou 18" à bord lisse ou denté.

**Modèle remorqué**—Séries de disques en tandem, de haute efficacité, portées par des roues qui contrôlent la profondeur avec précision et permettent de soulever rapidement les disques pour les virages ou le transport. Cinq largeurs de coupe, de 8 1/2' à 14', avec



Herse Ford à dents à ressort

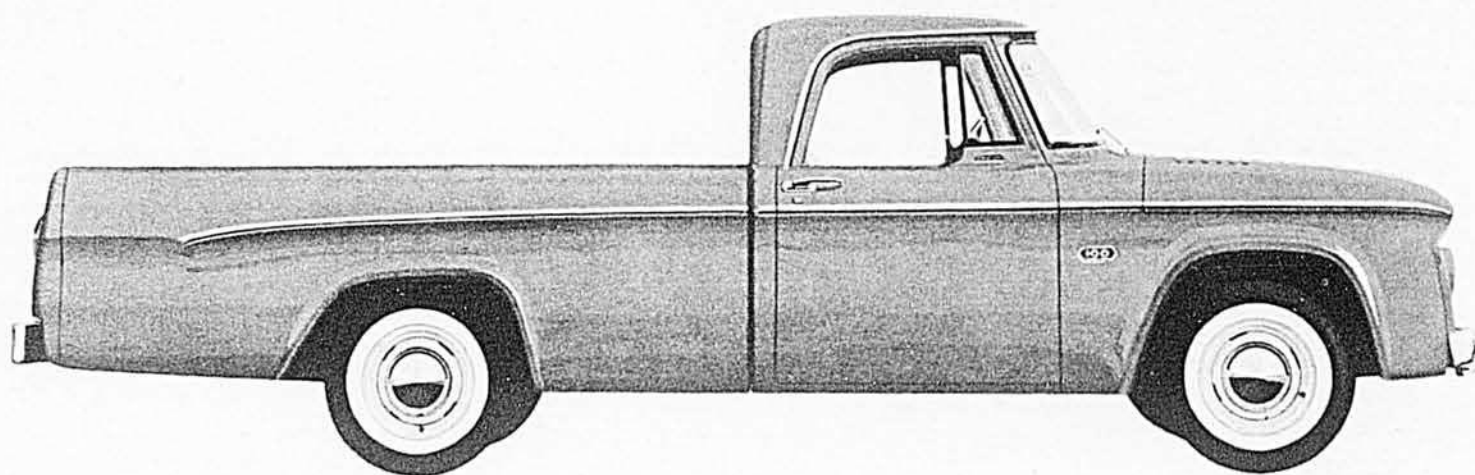
disques de 16" ou 20" à bord lisse ou denté.

**HERSE FORD À DENTS À RESSORT**—Cadre robuste, haut porté, construit pour accomplir avec efficacité les plus rudes travaux. Dents en acier à haute teneur en carbone, pénétrant profondément, mais assez souples pour franchir aisément les obstacles. Modèles à 2, 3 ou 4 sections, en largeurs de 6', 9' ou 12', du type porté ou remorqué.

Visitez, écrivez ou téléphonez chez votre VENDEUR DE TRACTEURS FORD pour tout ce qui concerne la motoculture



# LE PICK-UP DODGE DART '61 RÉUNIT PUISSANCE, ROBUSTESSE ET ÉCONOMIE "COMPACTE"



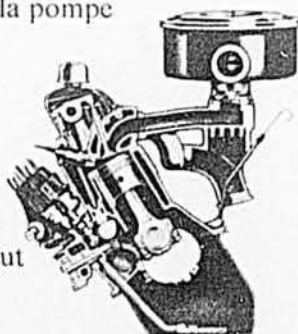
## LE PLUS ACCOMPLI DES "HOMMES ENGAGÉS"

Puissance, robustesse, économie—les trois plus grandes qualités du nouveau pick-up Dart. C'est un "homme engagé" qui a du cœur à l'ouvrage. Il fait vos courses et transporte à peu près n'importe quoi tout en vous épargnant effort et argent.

Pour ce qui est de la maniabilité, de l'entretien et de la consommation d'essence, le pick-up Dart vous offre une économie "compacte" réelle. Mais il est loin d'être avare de ses efforts et de son énergie. Jamais vous n'avez vu un demi-tonne aussi robuste et aussi agile.

Prenez par exemple son nouveau moteur Dart "Power 6". Vous avez là un moteur de 225 pouces cubes de cylindrée qui ne vous lâchera jamais. Son inclinaison de 30 degrés vers la droite permet d'obtenir des collecteurs d'admission et d'échappement un rendement insurpassé par aucun six-cylindres conventionnel. Il vous permet en plus de travailler bien à l'aise sous le capot, même si une pareille nécessité ne se présente que rarement.

Le carter de la pompe à huile et celui de la pompe à eau, ainsi que le boîtier du distributeur sont en aluminium, diminuant par le fait même le poids mort et augmentant les possibilités de charge utile. Et que dire de la cabine (le chic du chic), de la caisse, de l'embrayage, du changement de vitesses, de la maniabilité? Eh bien, tout cela est nouveau, parfaitement nouveau, et surtout *fonctionnellement* nouveau.



Mais le pick-up Dart est avant tout de construction robuste. Il se moque des ornières, des routes poussiéreuses, des trous et des cahots. Et pourtant il roule avec toute la souplesse d'une voiture de promenade grâce à la nouvelle suspension Dodge. Vous aurez tôt fait d'oublier ce que signifiait autrefois "rouler en camion".

Robustesse, puissance et sûreté de rendement se retrouvent aussi dans les autres modèles de camions Dodge 1961 qui offrent un choix de caisses de 7½ à 14 pieds de long, ainsi que des châssis d'une demi-tonne à deux tonnes. Tous sont équipés de planchers de bois sec munis de bandes de glissement et de montants en acier. On peut également se procurer des modèles à quatre roues motrices, équipés de moteurs 6 cylindres ou V-8.

Vous direz: c'est bien beau tout ça, mais encore faut-il que le prix soit abordable. Rassurez-vous, les prix des camions Dodge se comparent fort avantageusement à ceux de la concurrence. Si vous recherchez un camion parfaitement fiable, comptez sur Dodge.



Qualité—un élément essentiel des produits de la Chrysler Corporation

**LES CAMIONS DODGE**  
**LES CAMIONS LES PLUS ROBUSTES**

# Horticulture

FRÉDÉRIC TRUDEL, instructeur horticole.



## Choisissez les meilleures variétés de légumes

Ce n'est pas toujours facile pour les jardiniers de faire un choix des meilleures variétés de légumes, c'est-à-dire des variétés qui donneront un bon rendement tant en volume qu'en qualité et apparence.

À l'intention de tous les producteurs de légumes, nous publions ci-dessous une liste de variétés éprouvées et qui, cultivées dans des conditions normales, donneront un rendement intéressant à tous points de vue.

Pour chacune des variétés, nous donnons le nombre de jours requis, du semis à la récolte, pour une saison de végétation normale.

Espèces:	Variétés
Aubergine:	Beauté africaine (72 jours), New York (70 jours)
Betterave:	Merveille hâtive (55 jours), Rouge foncé de Détroit (60 jours)
Blé d'Inde:	Seneca (60 j.), Beauté dorée (70 j.), Seneca Chief (80 j.)
Carotte:	Nantaise (65 j.), Gold Pack (80 j.)
Céleri:	Pascal d'été (120 j.), Salt Lake (130 j.)
Choux pommés:	Golden Acre (60 j.) Bonanza (75 j.)
Choux-fleur:	Boule de neige hâtif (55 j.), Boule de neige (60 j.)
Chou de Siam:	Laurentien (65 j.)
Citrouille:	Petite sucrée (115 j.), Hubbard améliorée (110 j.)
Concombre:	Marketer (65 j.), Huit en ligne (68 j.)
Cornichon:	National (56 j.)
Epinard:	Bloomsdale (45 j.), America (50 j.)
Haricots jaunes:	Brittle Wax (55 j.), Kinghorn (58 j.)
Haricots verts:	Tender Green (52 j.), Seminole (56 j.)
Laitue frisée:	Grand Rapide (42 j.)
Laitue pommée:	Premier Great Lake (74 j.), Imperial 456 (80 j.)
Melon brodé:	Iroquois (85 j.), Bender's Surprise (95 j.)
Oignon jaune hybride:	Autumn Spice (95 j.), Elite (100 j.)
Oignon jaune ordinaire:	Jaune Globe hâtif (110 j.)
Oignon rouge ordinaire:	Rouge Globe de Southport (115 j.)
Piment:	Oakview Wonder (72 j.)
Poireau:	Géant de Carentan (150 j.)
Pois:	Alaska (58 j.), Thomas Laxton (62 j.)
Radis:	Cavalier (21 j.), Cherry Belle (25 j.)
Tomates rouges:	Québec 309 (61 j.), Québec 59 (69 j.), Sioux (70 j.)
Tomates roses:	Rose de juin (62 j.), Québec 245 (68 j.)

Ces variétés sont vendues par la plupart des marchands grainetiers.

## C'est le temps des couches chaudes

Voici, à l'intention de tous les jardiniers, gros et petits, quelques conseils sur la préparation des couches chaudes.

### Emplacement:

Les couches chaudes exigent un emplacement sain, bien égoutté, de telle sorte que le fumier ne puisse être affecté par la fonte des neiges ou par l'eau de ruissellement. Cet endroit, à l'abri des vents dominants, doit faire face au soleil du midi. Une quinzaine de jours avant le montage, on aura soin d'enlever la neige, de placer temporairement les cadres avec les châssis pour permettre au soleil de fondre la glace et de réchauffer le terrain choisi.

(Suite à la page 53)

POSTEZ CE COUPON D'ÉPARGNE

100 OIGNONS DE GLAÏEULS

IMPORTÉS DE HOLLANDE

seulement

\$1.00

Poster ce coupon SANS DÉLAI vous apportera 100 oignons de GLAÏEULS importés de Hollande, pour un cent par bulbe. Ces oignons issus du centre mondial des fleurs donnent une gamme étonnante de tons : rouge, bleu, jaune, rose, pourpre, blanc, cramoisi, violet et multicolore. Ces petits oignons de variétés florifères mesurent déjà 1 à 1½" de circonférence. Tout oignon ne fleurissant pas 5 ans sera remplacé. Hâtez-vous pour obtenir ces glaïeuls à temps pour le printemps. Offre de durée limitée. Envoyez aujourd'hui \$1.00 seulement, plus 35c de frais postaux et de manipulation. Expédition payable sur livraison, frais de poste en plus, si vous le préférez.

100 glaïeuls \$1.00     200 pour \$1.94     500 pour \$4.50

NOM.....

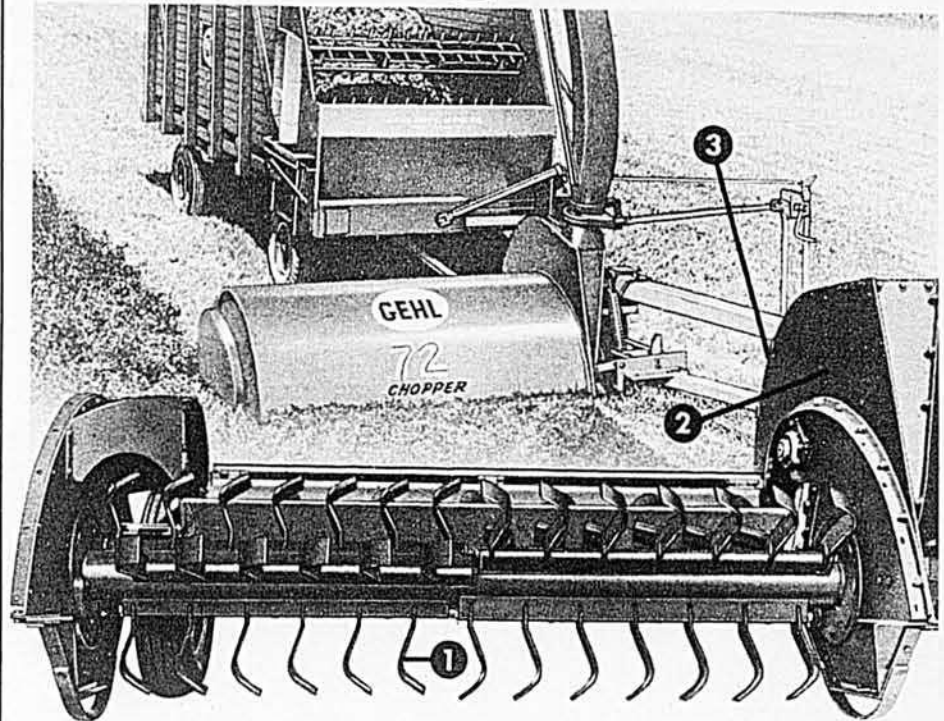
ADRESSE.....

LOCALITÉ..... PROV.....

Argent inclus     Envoyez p.s.l., frais de poste en plus

DUTCH BULB IMPORTERS    Dept. GP-1431, Rockwood, Ont.

# Hache-fourrages GEHL 72



Des avantages exclusifs vous donnent davantage par dollar de machinerie

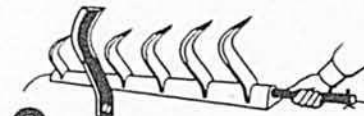
## MODÈLE DE 6 PIEDS AU PRIX D'UN DE 5 PIEDS

Eh oui ! Le hache-fourrages Gehl 72 coupe un andain de six pieds. Il vous offre jusqu'à un tiers de capacité de plus que bien des hache-fourrages qu'on dit de cinq pieds — et il se vend moins cher que plusieurs d'entre eux. Le hache-fourrages 72 attaque la récolte par 39 fléaux à taillant de rasoir. Il coupe plus net qu'une faucheuse... et assure l'excellente coupe courte qui garantit une nourriture de meilleure qualité.

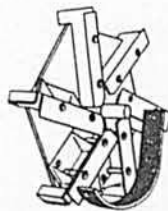
Capacité et prix ne sont pas les seuls motifs pour lesquels le cultivateur préfère le Gehl 72. Considérez ses avantages exclusifs. Nouveaux fléaux de changement rapide, réversibles et interchangeable pour plus de durée. Lame d'éventail et couteaux unifiés. Et réglage facile et rapide des couteaux pour répondre à tout besoin de hachage.

Mettez à l'œuvre le gros hache-fourrages Gehl de 6 pieds dans vos champs. Demandez une démonstration à votre dépositaire Gehl ou postez le coupon pour vous renseigner à fond.

3-61GRI



**1 FLÉAUX VITE CHANGÉS** — Les fléaux à double taillant sont montés par séries de six et de sept, faciles à changer ou à interchanger en enlevant la gouille et en glissant hors du cylindre la tige de montage.



**2 LAME D'ÉVENTAIL ET COUTEAUX UNIFIÉS** — La récolte est recoupée par le dispositif de coupe (couteaux et lame d'éventail) avec barres de cisaillement réglables. Coupe et projection efficaces. Pas besoin de battage par éventail.



**3 RÉGLAGE FACILE DES COUTEAUX** — Ouvrez simplement le carter de la souffleur. On peut régler facilement les couteaux et les lames d'éventail du dispositif de coupe selon les besoins. Il suffit d'une clef anglaise.



GEHL BROS. MANUFACTURING CO.  
Dept. CC-78-3, West Bend, Wisconsin, U.S.A.

S.v.p. me renseigner à fond sur le hache-fourrages Gehl 72 à nouveaux fléaux vite changés.

NOM.....

R.R..... LOCALITÉ.....

PROVINCE.....  Je suis étudiant.....

Si votre marchand n'offre pas les produits Gehl, demandez-lui de communiquer avec les distributeurs Gehl :

QUE-MAR EQUIPMENT CO., Lachine, Québec

FALCON EQUIPMENT CO., LTD., 299 Danforth Road, Toronto, Ontario

# Réduction des bactéries à moins de 6,000

Bill Hamilton de Carrickfergus, Ontario, a un troupeau de 70 vaches laitières Holstein pure race. Evidemment, la lutte contre les bactéries est une de ses principales préoccupations. A l'aide d'un nettoyeur et d'une solution de lessive Gillett, voici comment il en est arrivé à réduire le nombre des bactéries à un niveau moyen de 3,000 à 6,000.



**Préparation de la solution.** Monsieur Hamilton prépare une solution de lessive Gillett en faisant dissoudre deux cuillers à soupe de lessive dans un gallon d'eau. Il se sert de cette solution pour nettoyer et désinfecter les canalisations des trayeuses. Cette solution n'engendre pas de mousse et les bactéries ne peuvent s'échapper.



Les gobelets de caoutchouc sont mis à tremper jusqu'à la traite suivante. La solution de lessive tue les bactéries qui se trouvent à la surface et dans les pores de caoutchouc. Elle dissout le gras à l'intérieur des pores; les gobelets conservent ainsi leur forme et durent plus longtemps.



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS sur les méthodes d'utilisation de la lessive Gillett pour l'entretien des trayeuses et accessoires en caoutchouc, écrivez à Standard Brands Limited, 550 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

**FORMAT ORDINAIRE ET  
BOÎTE ÉCONOMIQUE DE 5 LB.**



Les 2 Meilleures FRAMBOISES Rouges

Plants inspectés, certifiés, classés No 1 NEWBURG. Hauteur moyenne. Fruits très gros, ronds, fermes, délicieux.

VIKING. Géants, sans épines. Fruits très gros, coniques, excellents.

Plantés en avril-mai produiront en août-sept. 25 pour \$3.25; 100 pour \$10.00; 1000 pour \$75.00.

F.O.B. magasin. Catalogue général GRATIS sur demande.



**W. H. PERRON & CIE**  
LIMITÉE

515 BOUL. LABELLE, L'ABORD A PLOUFFE, P.Q. (Montréal 40) TÉL. MU. 1-1615



Industrie animale

prof. JEAN PERRON, agronome

## Qu'est-ce qu'un bon verrat?

On ne nie plus aujourd'hui l'importance du bon verrat. Son influence sur ses descendants a été réalisée quant à leur nombre, au poids à la naissance, au poids au sevrage, à la rapidité des gains, au taux de conversion des aliments, à la classification lors de la mise en vente, etc. Tous ces facteurs ont une influence économique importante qu'il ne faut pas négliger même lorsque la production porcine est rémunératrice. Les producteurs de pores sont-ils toujours assez exigeants lorsqu'ils achètent un verrat? Qu'est-ce donc qu'un bon reproducteur?

C'est le sujet qui est de race pure et dont les qualités sont reconnues, qualités propres aux facteurs énumérés plus haut. Le sujet de race pure possède l'avantage sur le sujet bâtard ou simplement amélioré d'avoir des caractères mieux fixés par un travail de croisement plus judicieux et fait par des mains plus expertes. Il ne faudrait cependant pas conclure que tous les sujets de race pure sont excellents. L'enregistrement qui accompagne l'animal n'est pas une garantie de ses mérites mais simplement un papier

parfait mais qui offre certaines garanties lors de l'achat des jeunes reproducteurs. Encore faut-il étudier à fond les rapports fournis par ce travail expérimental et ne pas acheter en toute confiance le premier sujet offert sur simple prétexte que ses parents ont été inscrits au Contrôle d'Aptitude du Pore et qu'ils ont obtenu un pointage élevé.

Par exemple, dans un rapport préparé par Ottawa en septembre 1958, on fait mention de trois truies inscrites au contrôle et qui ont obtenu des pointages de 92. C'est un pointage élevé avec lequel on peut faire une publicité tapageuse. (voir tableau ci-dessous)

Ces trois sujets ont fourni des pores de qualité quant à l'appréciation de la carcasse. Elles sont loin d'être d'égale valeur quant à deux facteurs économiques importants: précocité et taux de conversion des aliments. Par conséquent, leurs descendants n'offrent pas les mêmes garanties.

Certains éleveurs ont une autre façon d'apprécier la valeur d'un verrat. Ils achètent des sujets âgés et apprécient les qualités par l'é-

Station	Age à l'abattage	Quantités d'aliments consommés par 100 lb. de gain (carcasse)	Pointage
Saskatoon	246 jours	553 livres	92%
Saskatoon	195	453	92%
Lennoxville	158	429	92%

émis par le Bureau des Annales Nationales qui atteste la lignée de l'individu. Un bon verrat est donc celui qui, en plus d'être de race pure, possède des caractères reconnus ou établis soit par du travail expérimental, soit par sa progéniture.

Au Canada, les pores sont éprouvés par le système de "Contrôle des Aptitudes du pore" qu'on a longtemps désigné par le terme "Enregistrement Supérieur". C'est un système qui ne prétend pas être

tude de leur progéniture. Cette étude doit alors porter sur tous les facteurs économiques et non pas uniquement sur des rapports de classification.

En résumé, le meilleur verrat est celui dont les descendants fournissent une viande qui répond aux exigences du consommateur et qui, en même temps, est un transformateur économique des matières premières produites sur la ferme ou achetées dans le commerce pour des fins de spéculation.

## Tonte et vente de la laine

La tonte des moutons se fait à la fin d'avril ou au début de mai dans la plupart des régions de la province. Dans le cas des brebis en gestation, il est préférable d'attendre après la mise-bas de manière à éviter les accidents si les brebis doivent mettre bas après le début de mai ou encore, lorsqu'elles ont des poux, il faut alors tondre plus tôt en prenant tous les soins

propres à éviter l'avortement ou les présentations anormales du fœtus. On se sert généralement de la tondeuse mécanique bien que certains utilisent encore avec adresse et rapidité les ciseaux ordinaires servant autrefois à cette opération.

Tondre les moutons convenablement est une opération qui requiert une certaine expérience surtout

(Suite à la page 84)

# LA NOUVELLE MOISSONNEUSE-BATTEUSE

## "MULTI-CROP"

# CASE 600

MOISSONNE  
TOUTES  
CULTURES...

- ✓ Rapidement!
- ✓ Proprement!
- ✓ Économiquement!



Avec son **IMPORTANT CYLINDRE DE 40 POUCES**, ELLE RÉPOND À TOUS LES BESOINS et assure le rendement d'une grosse machine au coût d'opération d'une petite

Quel que soit le genre de culture que vous fassiez—grains, maïs, soja ou graines fourragères—la nouvelle Case 600 est construite pour vous permettre d'effectuer vos récoltes économiquement et avec profit! Grâce à son gros cylindre de 40 pouces et à sa construction robuste, elle vous donne plus de rendement que toute autre moissonneuse-batteuse de sa catégorie.

Avec sa barre de coupe de 13 pieds, ses larges surfaces de battage et de vannage, la CASE 600 est d'une puissance extraordinaire. Elle peut assimiler de grandes récoltes sans difficulté et sans perte. Moisson après moisson, elle vous donne du grain propre, bien battu, quel que soit l'état des récoltes entreprises.

En exigeant moins d'arrêts dans les champs, la CASE 600 vous aide efficacement dans votre travail. Son contrôle exclusif d'ajustement de la vitesse du cylindre, vous offre des facilités de manoeuvre imbattables. Vous apprécierez aussi ses autres avantages: roues avant ajustables, poids très bien équilibré, aisance à tourner dans le plus petit espace.

Demandez à votre détaillant CASE tous renseignements sur la nouvelle moissonneuse-batteuse 600 à multiples usages. Vous reconnaîtrez bientôt qu'elle est à la hauteur de sa tâche et qu'elle répond à ce que vous attendez d'une bonne moissonneuse-batteuse automotrice!

## GRATUIT!

**\$30,000 de prix en matériel de ferme à l'occasion de la promotion "SHOWCASE"**

Deux premiers prix d'une valeur de \$15,000 . . . un pour l'ouest, l'autre pour l'est du Canada. Vous pouvez être le gagnant! Demandez tous détails sur cette promotion "SHOWCASE" canadienne 1961, à votre détaillant CASE. Prix de présence. Rafraîchissements, cinéma. Renseignez-vous dès maintenant sur le jour et l'endroit!

**CASE EST VRAIMENT IMBATTABLE . . . CASE DE LA FERME EST CHAMPION!**

**J. I. CASE CO., MONTRÉAL**

Edmonton • Calgary • Regina • Saskatoon  
Winnipeg • Yorkton • London • Toronto • Moncton



**QUEBEC HEREFORD ASSOCIATION**

Pour renseignements:  
**J.A. STE-MARIE**, propagandiste  
 Lennoxville, Qué.  
**J.C. TANNER**, secrétaire  
 Windsor Mills, Qué.  
 Documentation sur demande.  
 Vente à l'enchère, à Sherbrooke  
 Le 20 avril 1961.

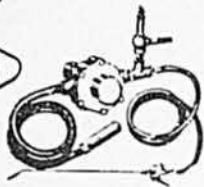


**Parlons mécanisation**

JEAN-MARIE FORTIN, agronome

*Comment conserver à votre*  
**son maximum de**

ENSEMBLE DE VAPORISATION "TOUT-USAGE"



ENSEMBLES DE VAPORISATION SPRAMOTOR COMPLETS

Fabriquez votre propre vaporisateur à un nouveau bas prix. Vaporisateurs à haute et basse pression pour mauvaises herbes, vergers, cultures à rangs, étables et bestiaux.  
 CIRCULAIRE GRATUITE — ÉCRIVEZ AUJOURD'HUI

**6**  
 MODELES à votre choix

**SPRAMOTOR LIMITED**  
 2552-AC Chemin Chambly,  
 Ville Jacques-Cartier, Montréal, Québec

GARDEZ VOTRE TROUPEAU EN BONNE CONDITION AVEC LA



**MÉLASSE DE CANNE PURE**

Cet élément le tonifie et le maintient en bonne condition à cause du sucre qu'il contient. La mélasse de canne pure WIB s'emploie à peu de frais quand elle est incorporée aux fourrages secs, sans saveur. Elle fournit de la vigueur, améliore le poids et la qualité des troupeaux.

Demandez notre brochure gratuite: "Comment alimenter".

**CANADA WEST INDIES MOLASSES CO. LIMITED**  
 5400C est, rue Notre-Dame, Montréal.

**LE BULLETIN DES AGRICULTEURS**

est le magazine que tous les cultivateurs tiennent à conserver.

Lorsqu'un cultivateur achète un tracteur, il est en droit d'en attendre du "rendement". Il espère que ce tracteur lui donnera l'efficacité de pouvoir et l'économie de carburant que le manufacturier s'est efforcé d'intégrer dans ce modèle particulier de tracteur. Le cultivateur veut de plus que cette efficacité et cette économie soient réelles durant 8 à 10 ans, avec un minimum raisonnable de réparations.

Des études sur le rendement des tracteurs ont été faites à différentes stations expérimentales: ces études ont montré que l'efficacité des tracteurs diminue avec l'utilisation. Heureusement, les mêmes études prouvent qu'il est possible de redonner au tracteur son efficacité première et sa puissance originale, grâce à la vérification régulière de certaines parties du moteur.

Le tableau au bas de la page donne les résultats obtenus sur 50 tracteurs auxquels on a fait subir une vérification à l'aide d'un dynamomètre d'atelier. (Travaux effectués à l'Université du Kansas).

En moyenne, l'augmentation de puissance a été de 11%, soit environ 3 h.p. par tracteur, et la diminution de la consommation de carburant a été de 14.4%. Toujours dans le même tableau, on doit noter que 45 tracteurs sur 50 avaient besoin d'un remplacement de bougies, que 35 tracteurs nécessitaient des ajustements de carburateur, que 27 tracteurs avaient besoin d'un ajustement du chronométrage de l'allumage, que 10 tracteurs demandaient une correction du gouverneur et que 5 tracteurs avaient besoin d'un nettoyage du filtre à air.

Si nous transposons ces chiffres en regard des 60,000 tracteurs actuellement sur les fermes du Québec, il est intéressant de noter qu'un accroissement de puissance de 3 h.p. sur chaque tracteur donnerait immédiatement un potentiel de 180,000 h.p., soit l'équivalent de 6,000 nouveaux tracteurs de 30 h.p. ou environ \$18,000,000 en valeur.

Des entretiens réguliers du tracteur sur chaque ferme peuvent avoir une influence extraordinaire

sur la motorisation de notre agriculture. Les cultivateurs ont-ils le droit de négliger un item de \$18,000,000? Que peuvent-ils faire pour récupérer ces quelques 180,000 h.p.? Que peuvent-ils faire pour épargner quelque \$500,000 en carburant?

Il est entendu que le cultivateur se doit de conserver le maximum de puissance de son tracteur par un entretien quotidien et une vérification saisonnière. L'entretien quotidien est la responsabilité immédiate du propriétaire, tandis que la vérification saisonnière devrait être faite par un mécanicien compétent.

**Le dynamomètre est précieux pour les vérifications saisonnières**

Depuis 1956, l'invention des dynamomètres d'atelier a rendu beaucoup plus faciles et précises les vérifications saisonnières. Ce dynamomètre permet de faire les vérifications en simulant des conditions de travail; c'est très important pour

AJUSTEMENT, RÉPARATIONS, NETTOYAGE	NOMBRE DE TRACTEURS	AUGMENTATION DE LA PUISSANCE (H.P.) (%)	DIMINUTION DE LA CONSOMMATION DU CARBURANT (%)
Gouverneur .....	10	9.1	4.8
Filtre à air .....	5	7.6	11.4
Bougies .....	45	5.3	6.1
Carburateur .....	35	1.0	5.9
Allumage (chronométrage)	27	5.3	5.3

D'après ce tableau, en ajustant ou en réparant le gouverneur sur 10 modèles de tracteurs, on a augmenté leur puissance moyenne de 9.1% et on a diminué leur consommation d'essence de 4.8%. De même, en nettoyant ou en changeant les bougies de 45 tracteurs, leur puissance a augmenté de 5.3% et ils ont consommé 6.1% moins d'essence. Même chose pour les ajustements ou réparations au filtre à air, au carburateur et à l'allumage.

# tracteur puissance

les ajustements de carburateur et de gouverneur. Ces dynamomètres (qui coûtent environ \$1.000.00) devraient être utilisés de plus en plus dans les ateliers spécialisés dans la réparation des tracteurs; d'ailleurs,

quelques compagnies encouragent fortement leurs vendeurs à faire l'acquisition d'un tel outil.

Naturellement, le dynamomètre n'a pas d'intelligence et ne peut pas par lui-même améliorer le rendement d'un tracteur. Il faut donc que cet outil soit manipulé par un mécanicien qui en connaît bien le fonctionnement et qui est capable de faire les réparations et les ajustements qui s'imposent sur le tracteur.

Un tracteur de tel modèle et de telle marque est sensé développer telle puissance; il donne cette puissance à sa sortie de la manufacture mais, après des années d'opération il perdra de sa puissance et son rendement diminuera à moins qu'il ne soit vérifié régulièrement. Le dynamomètre est le seul appareil qui permet de faire cette vérification; le rendement a-t-il baissé? il faut voir si ce ne sont pas les bougies ou les pointes qui font défaut ou encore si l'usure des cylindres et pistons n'est pas respon-

(Suite à la page 82)

Photos. Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette.



M. Philippe Roberge, cultivateur de St-Cuthbert, dans le comté de Berthier, a tenu à ce que son tracteur, vieux de 16 ans, soit vérifié au dynamomètre qui est la machine que l'on aperçoit à l'arrière du tracteur. Cette vérification a été faite chez un vendeur d'instruments aratoires et garagiste de St-Cuthbert, M. Donatien Houle.



**POUR LES HACHES OU  
SCIES À CHAÎNE, LA  
LIME BLACK DIAMOND  
SORT DE L'ORDINAIRE**

La lime ultra-douce à double coupe Black Diamond pour scies à chaînes se reconnaît à sa queue orange. Cette lime à touche veloutée affûte idéalement chaque dent.

La lime Black Diamond pour les haches se reconnaît à son trou de suspension commode. Elle est à double coupe d'un côté pour le limage grossier et à coupe simple de l'autre pour le finissage.

Vous pouvez compter sur une qualité hors de pair dans toute lime portant la marque déposée Black Diamond. Il existe une lime Black Diamond pour tout outil de coupe du bois — pour tout besoin de la ferme ou de l'industrie.



**NICHOLSON FILE COMPANY OF CANADA LTD., PORT HOPE, ONTARIO**

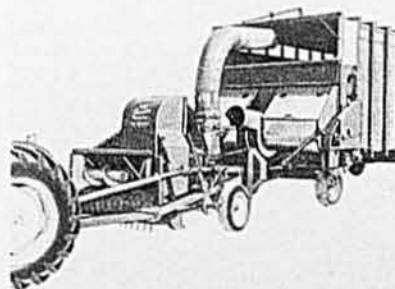
Manufacturiers des limes Black Diamond depuis plus de 50 ans.



**DÉCOURAGÉ AVANT MÊME DE COMMENCER  
LA FENAISON ET LA MOISSON?**

voici votre réponse!

**La MOISSONNEUSE McKEE**  
à un seul homme



En utilisant la Moissonneuse McKee à un seul homme vous pouvez rentrer le foin, la paille et l'ensilage sans même toucher à une fourche! Elle est vraiment automatique — elle ramasse la récolte aux champs et la souffle dans le fenil le plus éloigné ou le silo le plus gros. Pas de ficelle à commander, pas besoin de main-d'oeuvre supplémentaire — un seul homme et un tracteur suffisent. Réduisez vos frais — travaillez moins — ayez l'esprit tranquille — commandez votre McKee sans délai!

**McKEE HARVESTERS (EASTERN) LIMITED**

Casier postal 173

Châteauguay, Qué.

Téléphone: OXford 2-9431

M. D. A. McKEE



## Pour vous qui avez besoin d'une batterie sûre

1. Le *cobalt-argent* recouvre les grilles et les protège très efficacement contre la corrosion. Il réduit les pertes de charge.
2. La nouvelle coque légère en *caoutchouc résineux* amortit les chocs et les vibrations de la route et de la manipulation.
3. Les séparateurs en *caoutchouc microporeux* constituent l'isolation

Aux postes d'essence, garages et chez les vendeurs de machinerie agricole.

# Globelite

BATTERIES EV-R-FUL

Batteries sûres pour voitures, camions, tracteurs et toute machinerie agricole



la plus efficace qui soit. Dans toutes les batteries Globelite HI POWER et HEAVY DUTY.

4. Avantage du niveau élevé — Elle contient 10% plus d'électrolyte au-dessus des plaques. Ceci réduit l'évaporation d'eau. On ne la remplit que rarement.

Globelite Batteries Ltd., Winnipeg, Kingston, Vancouver, Toronto, Regina, Saskatoon, Edmonton, Calgary.



# Aviculture

P.-H. MARSOT, agronome

## Augmentons la proportion d'oeufs propres

A ce temps-ci de l'année, la production d'oeufs propres est un des gros "casse-tête" de l'aviculteur. L'oeuf qui peut se rendre au consommateur tel qu'il a été pondu est sans aucun doute celui qui conservera le mieux ses qualités nutritives premières.

Chose certaine, il est impossible de prétendre être en mesure de produire continuellement des oeufs absolument propres. D'un autre côté, nous constatons que certains aviculteurs sont forcés de nettoyer leurs oeufs dans une proportion de 50%; d'autres cependant n'ont que 10% de leurs oeufs légèrement salis.

Le nettoyage des oeufs avec les laveuses offertes dans le commerce n'affecte que très peu la qualité, en autant que l'opération est pratiquée dans des conditions très hygiéniques avec l'eau à 130° degrés F. et que les instructions du manufacturier sont bien suivies. (Le Bulletin des Agriculteurs, décembre 1960). Cela s'applique pour les oeufs qui sont consommés immédiatement et non pas pour ceux gardés en entrepôt.

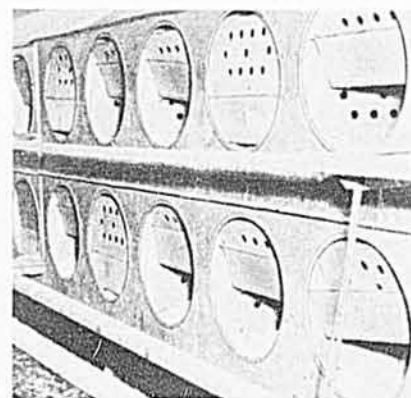
La meilleure recommandation est encore de viser à la production de

La litière sèche du plancher est également nécessaire à la production d'oeufs propres. Elle s'obtient dans un poulailler bien isolé possédant un système de ventilation et de circulation d'air efficace.

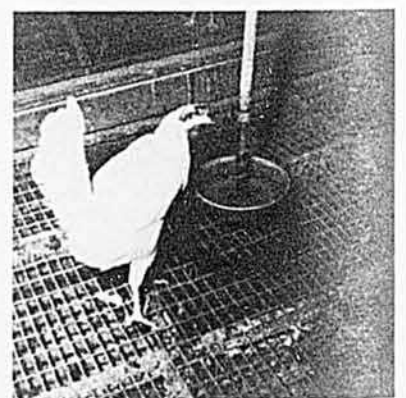
L'entassement des parquets de pondeuses est un point aussi qui semble être négligé de plus en plus sous prétexte de retirer plus de profit par poule et par pied carré de plancher. Lorsque les oiseaux sont sur un plancher complètement recouvert de litière, nous devons allouer trois à quatre pieds carrés suivant le type de pondeuses. Si le plancher est moitié lattes et moitié litière, nous pourrions diminuer légèrement ces proportions.

Les abreuvoirs propres doivent contenir une eau pure et tiède. Ils doivent, de même que les trémies, être remplis de manière à éviter le gaspillage et à ne pas souiller la litière. Si possible, les placer sur des supports en lattes ou en broches. Ils doivent être, pour les oiseaux, faciles d'accès et espacés de pas plus de dix pieds entre eux.

Le plancher "moitié lattes, moitié litière" offre des avantages indiscutables. La partie en lattes



La production d'oeufs propres est plus facile si, à l'intérieur des nids, on a soin de déposer une bonne litière et de la renouveler.



Pour éviter l'humidité, il est idéal de disposer les abreuvoirs sur un support ou au-dessus d'un plancher en lattes ou en broche.

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs)

la plus forte proportion possible d'oeufs propres. Cette proportion peut aller jusqu'à 90% si les conditions de logement et d'hygiène sont respectées.

### Conditions à l'intérieur du poulailler

Les nids propres avec bonne litière doivent être de type recommandé et en nombre suffisant pour le troupeau (un nid par cinq pondeuses). Les placer de préférence dans un endroit plutôt sombre.

sert aussi de perchoirs où les pondeuses ont accès aux trémies et aux abreuvoirs. Surtout dans la région de Québec, plusieurs producteurs ont adopté ce type de poulailler et ils en sont tous satisfaits.

Il semble bien que ce système de plancher va prendre de plus en plus de vogue à travers la province et je considère que ce détail d'aménagement, en plus de la litière propre des nids, contribue à la production d'oeufs de meilleure qualité.

à l'intérieur!  
à l'extérieur!

partout à la ferme!

## L'HUILE DE LIN CANLIN

s'emploie de 1001 façons!

Elle protège les surfaces facilement... économiquement!

**GRATIS!**

Demandez immédiatement notre brochure gratuite remplie de conseils pratiques, en écrivant à: Dépt. 12

THE CANADA LINSEED OIL MILLS LTD., 2215 est, rue Notre-Dame, Montréal, P.Q.

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_



### POUR L'EXTÉRIEUR

Le mélange "Canlin 2/1" (huile cuite/térébenthine) donne au bois un superbe fini naturel à peu de frais. Il ajoute à la beauté du bois et fait valoir sa texture. Appliquez ce qu'il faut pour obtenir la teinte désirée.

### UNE TEINTURE PEU CÔTEUSE

On obtient une belle teinture durable et peu coûteuse — pour les bardes, les revêtements et autres parties de la maison, pour les remises à yachts et les camps d'été — en ajoutant au mélange "Canlin 2/1" (huile cuite/térébenthine) des couleurs à l'huile ou de la peinture à l'huile pour extérieur.

### PEINTURAGE

L'huile de lin Canlin trouve des dizaines d'emplois dans le peinturage et le finissage. La brochure GRATUITE sur les usages de l'huile Canlin contient quantité de conseils qui vous épargneront temps et argent.



## Pensez à commander vos dindonneaux

Le producteur prévoyant se doit, s'il ne l'a pas déjà fait, de placer sa commande de dindonneaux sans retard auprès du couvoier le plus en mesure de lui fournir la qualité de sujets qu'il désire obtenir.

Il doit comprendre que le couvoier ne peut incuber des oeufs sans être assuré que les dindonneaux seront bien vendus.

Le couvoier sérieux a tout intérêt à bien servir son client et, pour ce, il lui faut recevoir ses commandes au moins deux mois à l'avance.

Les prix des dindons, particulièrement ceux vendus au poids adulte au cours de l'automne dernier et de la période des Fêtes, ont été des plus satisfaisants. Avec une différence dans les prix d'environ .07c. la livre comparativement à 1959, le producteur a certainement réalisé de bons profits s'il a le moins réussi son élevage.

Cependant, il ne faut pas oublier que l'histoire se répète et que, presque infailliblement, les aviculteurs ont cette tendance à la suite d'une année payante, d'augmenter démesurément leur élevage, d'entasser leurs oiseaux et, par le fait même, d'expédier à l'abattoir des sujets en mauvaise condition qui nuisent énormément au marché.

Je conseille donc aux producteurs de dindons, au cours de 1961, une grande prudence dans leur achat de dindonneaux. Un achat de sujets d'excellente lignée, un élevage en nombre proportionné aux bâtisses et de meilleurs soins contribueront en somme à de plus grands profits, meilleurs que ceux qu'on espère obtenir avec une augmentation inconsidérée et exagérée des effectifs.

## Conseils saisonniers

### Suggestions pour contrôler le cannibalisme:

Coupez les becs avant que le picage devienne une habitude chez les pondeuses.

Logez moins de sujets par parquet.

Soignez avec des aliments fibreux, avoine, avoine germée, verdure.

Enlevez du troupeau et traitez les oiseaux atteints aussitôt que possible.

Ventilez convenablement, surtout si la température est chaude.

Gardez les trémies et les abreuvoirs propres et en nombre suffisant.

Évitez la lumière trop intense dans le parquet et sur les nids. Les pondeuses de type Leghorn préfèrent un poulailler avec moins de fenêtres.

Ne tolérez pas que les poux et les mites dévorent vos oiseaux. Un plancher "moitié lattes, moitié lière" est préférable à un plancher complet en lattes.

Disposez vos nids, perchoirs, trémies et abreuvoirs à une hauteur raisonnable du plancher pour prévenir les sauts trop élevés aux pondeuses.

# LES SECRETS D'UNE CROISSANCE

## HÂTIVE... RAPIDE... ÉCONOMIQUE

DÈS LA NAISSANCE DU VEAU, PIONEER-CAFETERIA COMMENCE À FORMER LA FORTE LAITIÈRE DONT VOUS AUREZ BESOIN...

### SUBSTITUT DU LAIT

Grâce au Substitut du Lait Pioneer-Cafeteria, vous pouvez expédier tout votre lait et former quand même des veaux forts.

Les experts en matière d'alimentation Pioneer-Cafeteria ont en effet accompli un tour de force; ils ont fabriqué un aliment qui est supérieur à ce que la nature nous fournit.

Au point de vue nutrition, le Substitut du Lait constitue un aliment mieux équilibré que le lait naturel! Il forme des veaux qui croissent plus rapidement et qui sont exempts des rhumes et des diarrhées.

Au point de vue économique, une livre de Substitut remplace dix livres de lait naturel que vous pouvez continuer à expédier sur le marché. La différence de prix constitue pour vous un profit net.



Pour tous détails sur le PROGRAMME D'ALIMENTATION LAITIÈRE PIONEER-CAFETERIA, procurez-vous le bulletin technique "LAIT" chez votre distributeur local ou directement de votre bureau régional Pioneer-Cafeteria.

### PIONEER-CAFETERIA FEEDS LTD.

5200 Ave Henri-Julien, Montréal

QUÉBEC • TORONTO • WINNIPEG • CALGARY • SAINT-JOHN, N.B.

### DÉBUT-CROISSANCE VEAU

Voici un aliment à haute énergie qui est servi avec le Substitut du Lait à partir de la troisième semaine. On continue à le donner jusqu'à la fin du quatrième mois pour obtenir des veaux très vigoureux.

Le Début-Croissance Pioneer-Cafeteria contient 19% de protéines, un haut niveau de minéraux et de vitamine D. Le parfait équilibre de ces ingrédients produit des taures parfaitement conformés.

Elle a aussi une haute teneur en Vitamine A, ce qui prévient les désordres digestifs chez le veau. Enfin un antibiotique approprié protège contre la diarrhée, la pneumonie et les autres maladies du veau.

Cette nourriture a beaucoup d'attrait pour le jeune animal. Elle développe au maximum sa capacité d'ingestion et vous donne l'assurance d'obtenir des veaux vigoureux et en parfaite santé.



## PETITES ANNONCES

### PORCS

La demande s'accroît pour nos porcs English Large Black. Ceux qui en ont en achatent plus encore, et d'autres éleveurs convaincus par les résultats de leurs voisins en commandent. C'est de beaucoup la meilleure race au monde pour l'hybridation. La progéniture des truies Large Black croisées avec des verrats Landrace, Yorkshire ou English Large White atteint le marché plus jeune que toute race pure ou croisée. Demandez notre offre combinée: 2 Jeunes truies et 1 verrot non apparenté. Offrons aussi: Hybrides Tachetés Bleus, Duroc X Large Black, Landrace. Catalogue, photos, dépliant sur l'hybridation. Tweddle Farms, Fergus, Ontario.

Consacrez vos loisirs à vendre un nouveau refroidisseur à lait actionné à l'eau, peu coûteux et de fabrication danoise. Vendez-le aux producteurs de lait de votre localité. Écrivez à A. Miller, 276 Conklin, Penticton, B.C.

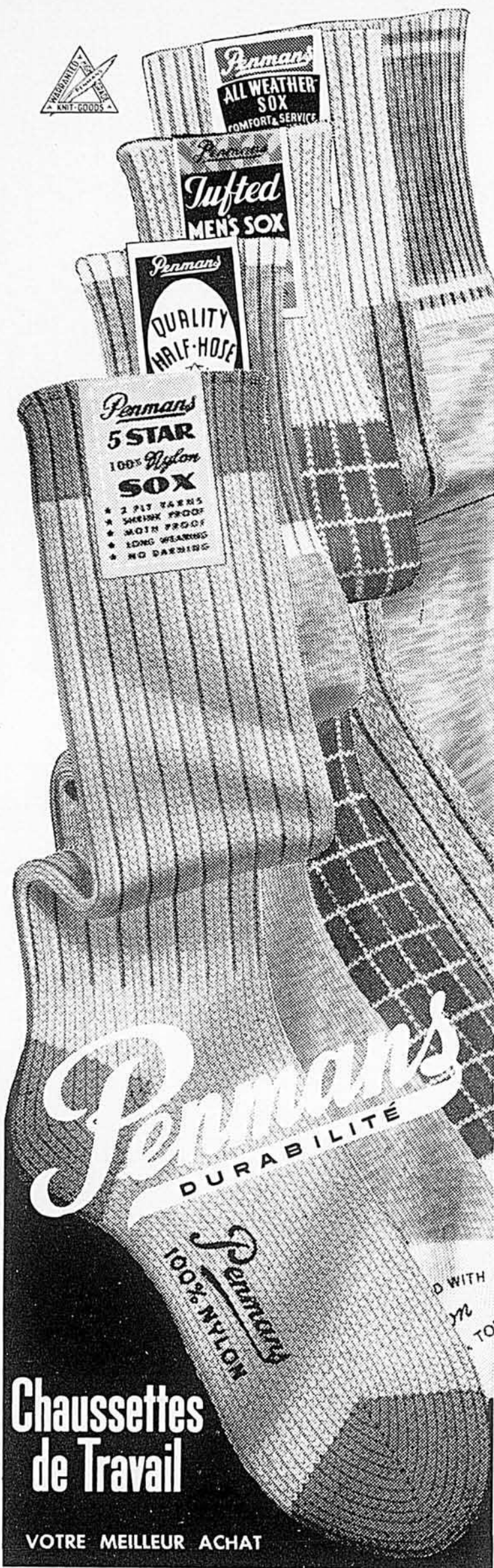
### POUSSINS

Apprenez pourquoi les poulettes profitables Hi-Cash de Cashman rapportent plus avec une mise de fonds moindre. Demandez aujourd'hui le dépliant Cashman. Il renseigne à fond sur cette pondeuse merveilleuse qui se gagne des amis partout au Canada et qui gagne les concours de ponte. En 1959-1960, les poulettes Cashman ont pris les devants 60 fois sur 85 dans des concours où elle rivalisait avec 15 lignées supérieures des États-Unis et du Canada. Nous offrons aussi toutes races populaires, de ponte et à deux fins: California Grey X Leghorn blanche, Light Sussex X Rouge, Rouge X Light Sussex X Rouge, Rouge X Rock Barrée, Light Sussex, Rhode Island Rouge, Rock Barrée. Races de grill: Vantress X White Rock d'Arbor Acres. Dindonneaux. Poulettes de tous âges. Catalogue. Tweddle Chick Hatcheries Limited, Fergus, Ontario.

### PORCS

Nous pouvons à peine suffire à la demande dont sont l'objet nos porcs Landrace supérieurs. Rien de surprenant. Nous avons importé plus de Landrace de première qualité que tout autre éleveur au Canada. Vous devriez posséder des sujets provenant de notre célèbre verrot Bruntown Crusader. Jeunes truies pleines, verrats en âge de servir, sujets de tous âges en vente. Catalogue, Fergus Landrace Swine Farm, Fergus, Ontario.

VENDEURS DEMANDÉS pour écouler les poussins d'un couvoir de vieille renommée offrant l'une des meilleures pondeuses sous franchise. Généreuses commissions. Cultivateurs et marchands font d'excellents vendeurs. Nos propres vendeurs vous aideront à vendre. Adressez-vous au casier 250, Le Bulletin des Agriculteurs, 5670, rue Chauveau, Montréal.



**Chaussettes  
de Travail**

**VOTRE MEILLEUR ACHAT**

Les CHAUSSETTES DE TRAVAIL PENMANS vous procureront plus d'usage — plus de confort — une plus grande valeur. Modèles et pesanteurs pour tout genre de métier — votre meilleur achat quel qu'en soit le prix.



## En marge des prix du marché

FRANÇOIS PLANTÉ, agronome

### N'augmentons pas les élevages de poulets de grill

La consommation de poulets à griller a continué, l'année dernière, sa courbe ascendante à la suite d'une augmentation assez marquée sur l'année précédente. En 1960, elle s'établissait à environ 12 livres par tête, soit quelque 38% de la consommation de toute chair de volaille. C'est donc dire toute l'importance de cette jeune industrie qui ne cesse de progresser et qui atteint de nouveaux sommets chaque année. Ainsi, l'année dernière, le volume de ces oiseaux manipulés par les postes enregistrés de la province de Québec fut de plus de 68 millions de livres (poids abattu), alors qu'il avait été de plus de 59 millions de livres en 1959, soit une augmentation de 16%. Au Canada, il fut de 213 millions de livres en 1960 comparativement à 196 millions en 1959, donc augmentation de 8.6%.

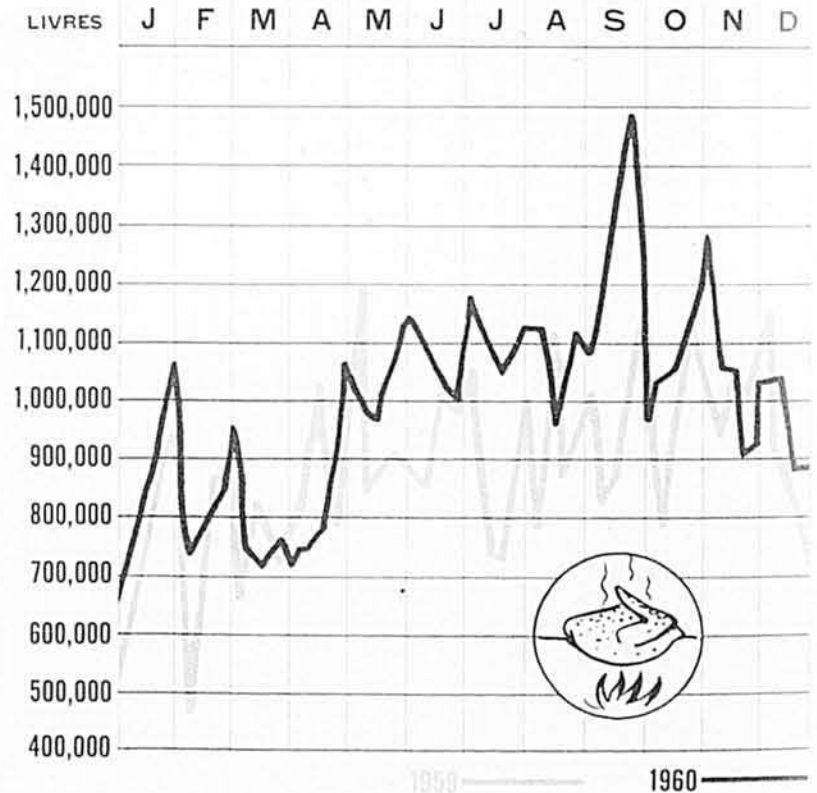
ducteurs de la région de Montréal pour ces mêmes oiseaux (poids vif) au cours des douze mois de ces mêmes années. Même s'ils ont passablement varié en certaines périodes, l'on peut dire que la moyenne annuelle fut sensiblement identique.

En plus d'illustrer l'énorme quantité de poulets à griller abattus et les fluctuations du marché, ces deux tableaux nous permettent de faire d'intéressantes constatations:

#### 1—Variations dans la demande:

Il y a plusieurs semaines où la demande peut varier de 100,000 à 200,000 livres. Tout dépend habituellement de la chaîne de magasins qui offre alors des poulets à griller à prix spécial, ou encore du nombre de ces chaînes qui, au cours d'une même semaine, feront de même. Généralement, si une ou

Arrivages de poulets à griller (poids abattu)  
aux postes enregistrés de la province de Québec  
en 1959 et 1960



Le tableau ci-dessus montre de quelle façon les arrivages de poulets à griller aux postes enregistrés d'abattage de la province de Québec se sont répartis durant les douze mois des années 1959 et 1960. On y remarquera qu'au cours de cette dernière année, le volume manipulé chaque mois fut, en général, plus considérable qu'en 1959 atteignant même, en certaines périodes, des différences de l'ordre de 500,000 livres.

Un deuxième tableau (voir page 48) donne les prix payés aux pro-

deux chaînes de magasins annoncent une semaine ces oiseaux à bas prix, d'autres font de même la semaine suivante. La chose peut parfois se répéter pendant trois semaines consécutives. Il en résulte donc que, pour une ou deux autres semaines, les ventes seront plus faibles.

#### 2—Variations dans les prix:

Les prix payés pour les poulets à griller (poids vivant) ne baissent pas nécessairement en relation du

(Suite à la page 48)

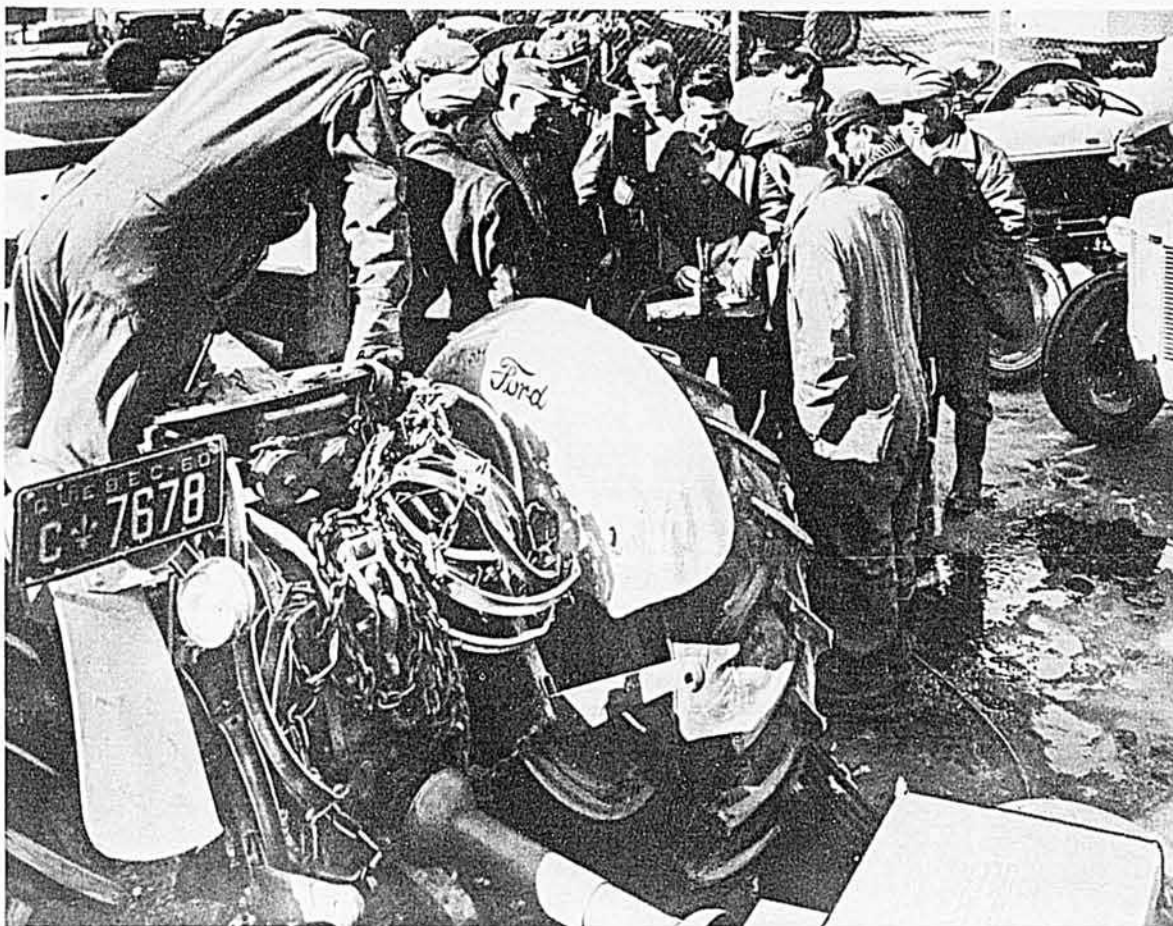
# Les cultivateurs se rendent compte eux-mêmes comment les bougies indéterminées gaspillent de l'essence!

L'essai au dynamomètre leur prouve qu'on ne peut pas se fier à l'oreille pour déceler les bougies dont l'état indéterminé gaspille une puissance de traction précieuse.

Les bougies dont l'état est indéterminé passent inaperçues parce qu'elles ne causent que de légers ratés, ou pas de ratés du tout. C'est pourquoi une grande surprise attendait les cultivateurs qui ont assisté à un essai au dynamomètre à St-Hyacinthe, P.Q., l'an dernier.

Au dire de ces cultivateurs, leurs tracteurs — fonctionnaient bien et n'avaient pas besoin de changement de bougies. Cependant, l'essai au dynamomètre a indiqué que la plupart des tracteurs fonctionnaient avec des bougies indéterminées qui occasionnaient des pertes de puissance allant jusqu'à 7 cv!

A moins que vous ne changiez régulièrement vos bougies, il est plus que probable que les bougies dont l'état est indéterminé gaspillent en ce moment de la puissance et de l'essence dans votre tracteur. Gardez votre moteur en état de fonctionnement économique et à pleine puissance en posant de nouvelles Champion après 250 heures de fonctionnement, ou deux fois par an.



Chez le dépositaire de Tracteurs Ford St-Pierre et Aubin à St-Hyacinthe, P.Q., les cultivateurs observent l'essai de la puissance d'un tracteur, avec dynamomètre sur prise de force. D'abord, les tracteurs furent soumis à

l'essai tels qu'ils arrivaient de la ferme, et leur puissance fut enregistrée. Puis, après la pose de nouvelles bougies Champion, on fit une autre lecture. Dans un cas après l'autre, on releva un gain de puissance.



Jean-Paul Lagacé (au centre) de St-Hyacinthe a été surpris des résultats de l'essai au dynamomètre fait sur son tracteur. "Mon tracteur fonctionnait depuis un an avec les mêmes bougies, et je pensais qu'elles étaient encore bonnes pour de nombreuses heures de dur travail. Mais le dynamomètre a indiqué une augmentation de puissance de 5 cv après la pose de nouvelles Champion. Je ne l'aurais pas cru si je ne l'avais pas vu. C'est une preuve concluante que cela rapporte de changer régulièrement de bougies."



Paul Vermeersch de Douville surveille le cadran du dynamomètre pendant que son tracteur est soumis à l'essai. "Je ne m'attendais pas à ce que le dynamomètre indique une grande différence. Je fais de gros travaux avec mon tracteur, mais le dernier changement de bougies ne datait que de six mois, et je n'avais remarqué aucun signe de ratés. Après la pose d'un nouveau jeu de Champion, le dynamomètre a indiqué un gain de 7 cv! C'est une augmentation très importante, compte tenu des prochains labourages de printemps."



FABRIQUÉES  
AU CANADA  
DEPUIS 1919

LES BOUGIES

**CHAMPION**

dignes de confiance

CHAMPION SPARK PLUG COMPANY OF CANADA LIMITED, WINDSOR, ONTARIO



# VIKING

CE NOM sur une

## ÉCRÉMEUSE

ou une

## TRAYEUSE

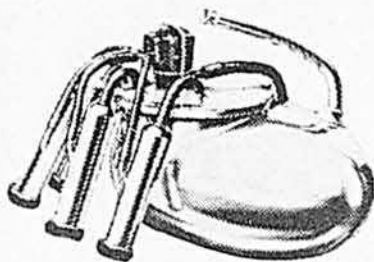
SIGNIFIE

- Qualité
- Efficacité
- Frais d'entretien minimes
- Nombreuses années d'usage
- Service constant

TOUT-ÉLECTRIQUE

Tout en acier inoxydable  
PAS DE ROUES D'ENGRÈGEMENTS  
PAS DE GRAISSAGE  
PAS D'HUILE À CHANGER  
PAS DE MANIVELLE À TOURNER

Le récipient à lait a des surfaces arrondies, l'ouverture est très large et oblique pour faciliter le nettoyage et rendre la surface intérieure visible.



FINI EN ACIER INOXYDABLE POLI

La succion et le massage s'exercent alternativement sur les deux trayons de droite puis de gauche et le puisateur ne requiert aucun graissage.

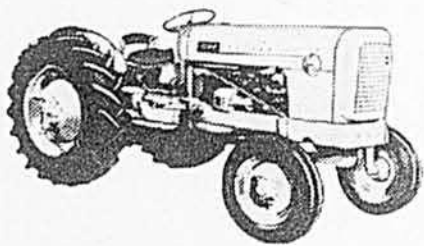
VOYEZ VOTRE AGENT "VIKING" OU ÉCRIVEZ-NOUS

SWEDISH SEPARATOR COMPANY LIMITED

Succursale Canadienne depuis 40 ans

720-722, OUEST NOTRE-DAME, MONTRÉAL, QUE.

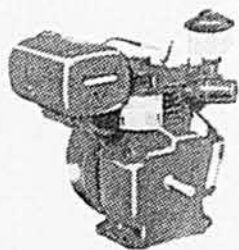
# FAITES-LES RÉPARER MAINTENANT AU PRINTEMPS IL SERA TROP TARD



Un magasin U.A.P., avec un atelier de mécanique, est à la disposition de votre garagiste et lui permet d'effectuer les réparations qu'il ne peut faire avec son outillage habituel :

- reconstruction de moteurs
- reconstruction de culasses de cylindres (cylinder heads)
- ajustage d'axes de pistons, soupapes et sièges (pins, valves, seats)
- ajustage de segments de pistons (rings)
- alésage de cylindres (rebore)
- installation de manchons (sleeves)
- travail sur arbres vilebrequins (crankshafts)
- travail sur arbres à cames (camshafts)
- travail sur embrayage (clutches)
- travail sur cylindres de freins
- travail sur tambours de freins
- travail sur sabots de freins
- etc., etc. . . .

en plus, un assortiment complet de pièces.



FAITES RÉPARER  
VOS  
TRACTEURS ET CAMIONS  
MAINTENANT  
VOYEZ VOTRE  
GARAGISTE



DORION — DRUMMONDVILLE — GRANBY — JACQUES-CARTIER — JOUTTE — LACHINE — LACHUTE — L'ANNOUATION — LIMOUX — MANWAKI — MATANE — MONT-LAURIE — MONTRÉAL (Dorval, Ft. St. Hubert, Ft. St. Jacques, Ft. St. Jean, Ft. St. Louis, Ft. St. Michel, Ft. St. Pierre, Ft. St. Vincent, Ft. St. Yvan) — QUÉBEC — REPERTIGNY — RIVER DU LOUP — SAGUÉHAY (Chaudière) — ST-FÉLIX — ST-GEORGES — ST-HYACINTHE — ST-JEROME — ST-JEAN — ST-JOSEPH D'ALMA — ST-LAURENT — SEPT-RIS — SHAWINIGAN — SHERRBOURGE — SOREL — TROIS-RIVIÈRES — VAL D'OR — VALLEYFIELD — VERDUN — VICTORIAVILLE

# L'ACÉTONÉMIE

## est fréquente chez la vache et la brebis

par le Dr OLIVIER GARON, m.v.

Bien que ces espèces animales soient toutes deux de la catégorie des ruminants, il y a une différence énorme entre l'acétonémie de la vache et celle de la brebis.

Chez les deux espèces animales, il paraît exister un facteur commun que nous osons incriminer dans l'incidence de l'acétonémie. Nous voulons parler de la domestication et de l'orientation que nous lui avons données. C'est en quelque sorte la rançon de la forte production que nous exigeons de ces animaux.

Nous avons orienté l'industrie laitière en fonction du caractère laitier de l'animal; il faut, à tout prix, que la vache soit une "petite manufacture à fabriquer du lait". L'industrie ovine, pour sa part, s'est appliquée à la production d'une laine de qualité et à l'élevage d'un nombre de rejets de plus en plus grand.

N'oublions jamais que la vache produit du lait dix mois par année et qu'en plus, elle doit développer un veau. Tout cela avec la nourriture qu'on veut bien lui fournir.

La brebis, elle, donnera sa laine, deux rejets et puis on ne s'en occupe plus, elle doit se tirer d'affaire toute seule. . .

Il serait évidemment trop beau s'il n'y avait pas de contrepartie. Eh bien, l'acétonémie paraît bien être l'une des contreparties de notre "modernisme" en élevage.

L'acétonémie existe maintenant et il faut la traiter.

### L'acétonémie chez la vache

De quelques jours à quelques semaines après la mise-bas, l'animal maigrit considérablement, son appétit diminue pour devenir presque nul, du moins pour les fourrages, une légère constipation s'établit et le lait est en quantité réduite. Un autre signe apparaît aussi: l'haleine,

le lait et les urines dégagent une senteur anormale.

C'est à ce moment qu'on requiert le traitement. L'animal malade se rétablit vite et la production intensive reprend son cours normal. Ici, signalons que le remède qui était quasi-infaillible il y a dix ans ne réagit presque plus et il faut faire appel à des médicaments infiniment plus puissants. De quoi en dépend-il? Que les remèdes soient moins bons? Non! ce sont les altérations au niveau des organes internes qui sont de plus en plus intenses. Les remèdes d'aujourd'hui sont à base de produits hormonaux, lesquels sont excessivement puissants. En quelques heures, ils remettent votre animal sur pied mais il reste cependant que la cause fondamentale du trouble n'est pas enlevée. Nous croyons bien humblement qu'il est difficile de tirer meilleure partie de la situation actuelle. Nous serions taxés de rétrogrades s'il fallait recommander de n'exiger des animaux qu'une production raisonnable tout en maintenant un soin optimum.

### Maladie très grave chez les brebis

L'acétonémie de la brebis est un trouble moins connu des éleveurs du simple fait que l'industrie ovine est moins répandue dans la province. En soi, l'acétonémie de la brebis est excessivement grave et le taux de mortalité reste encore élevé aujourd'hui. Il importe que la brebis malade soit traitée dès l'apparition du trouble. Alors que chez la vache l'acétonémie apparaît, comme nous l'avons dit plus haut, après la mise-bas, chez la brebis, la

maladie fait son apparition alors que la femelle est sur la fin de son temps de gestation. Les mères qui donneront naissance à des jumeaux ou à des triplets seront surtout atteintes. Celles porteuses d'un seul fœtus ne seront que très rarement affectées d'acétonémie.

De quinze jours à trois semaines avant la mise-bas, la brebis devient moins active, son appétit est presque nul. Elle éprouvera de la difficulté à se lever, la faiblesse rendra sa démarche difficile. Elle pourra même tourner en cercle ou s'appuyer la tête contre la mangeoire, comme pour vouloir la déplacer. Enfin, elle ne pourra plus se relever, elle restera la tête recourbée sur le côté et les spasmes musculaires la feront grincer des dents. Elle pourra absorber des liquides car sa soif est prononcée. Si elle ne réussit pas à mettre bas, elle ne pourra survivre sans une prompt intervention.

### Le traitement est préventif

Chez la brebis, le traitement préventif est des plus importants. Il va de soi que la brebis qui développe deux ou trois rejetons exige une nourriture plus substantielle que celle qui ne porte pas de fœtus. Il faut donc que son fourrage soit d'excellente qualité et constitué de légumineuses. A la ration de trèfle ou de luzerne (deux livres par jour suffisent), il faut ajouter, chaque jour, un supplément de grains égal à une chopine. Comme le temps le plus dangereux pour la brebis arrive lorsque les animaux sont à la bergerie, il importe de leur permettre de prendre de l'exercice et, si nécessaire, de les forcer à faire quelques courses journalières. Il faut à tout prix éviter les changements brusques de nourriture. Dans le domaine de la prévention aussi, nous croyons qu'il serait sage de mélanger quelques onces de mélasse à l'eau de boisson au cours du deuxième tiers de la gestation. La mélasse est un bon supplément énergétique et contient aussi un élément minéral d'importance.

Lorsque la maladie est bien établie, il importe de recourir au service du vétérinaire. Rappelez-vous bien que le diagnostic sera d'autant plus sombre que vous aurez retardé.

Vous ne pourrez peut-être pas éliminer de votre ferme tous les cas d'acétonémie, mais nous restons tout de même convaincus que vous pourrez faire beaucoup pour prévenir la maladie. Pensez à l'alimentation, tâchez de donner les meilleurs aliments aux femelles qui, de par leurs conditions, exigent plus. Pensez aussi à l'exercice.

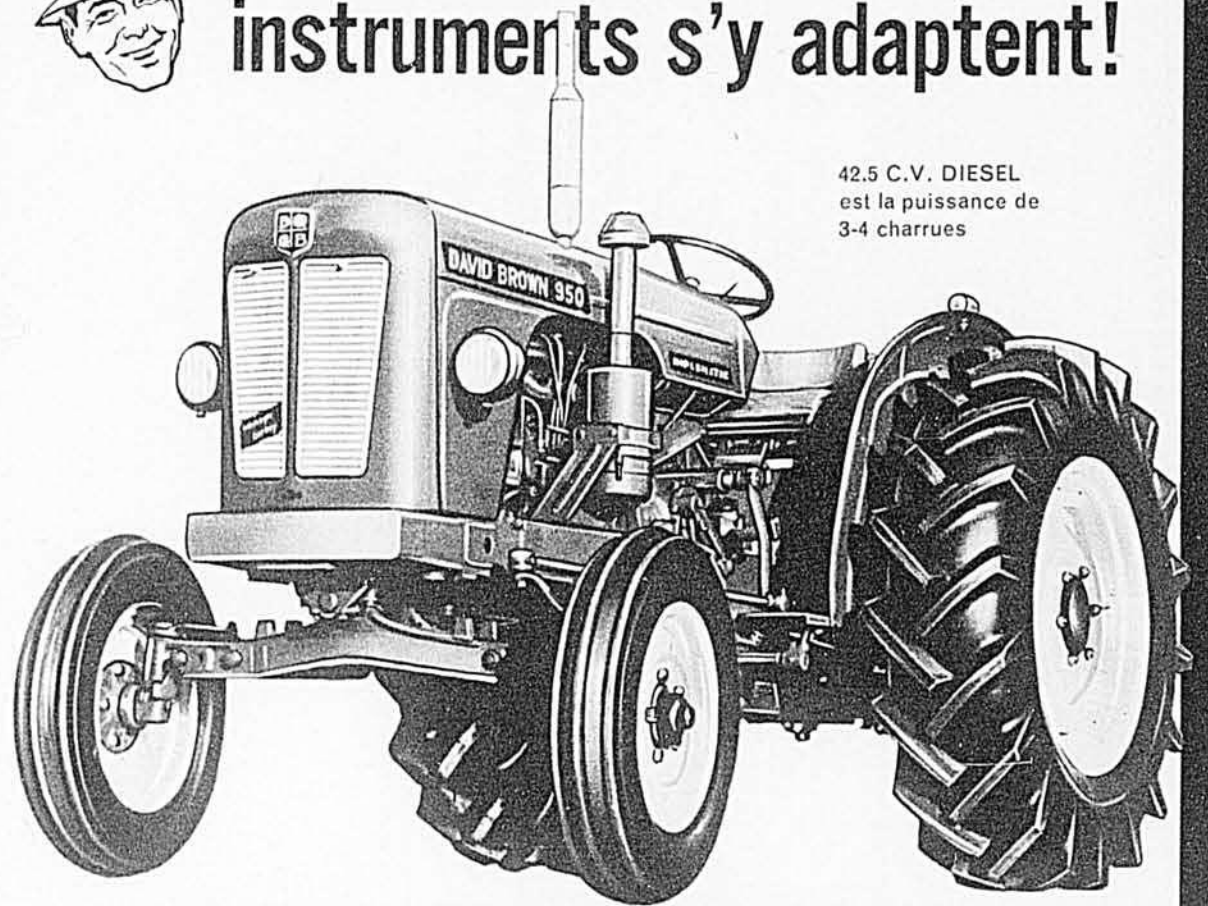
Une bonne aération et un accès à la lumière solaire rendent des services que nous sommes portés à sous-estimer. Les refroidissements sont préjudiciables à tous les animaux mais les plus affectés seront toujours les individus les plus faibles.

Les animaux sont entrés tard en stabulation cette année et les foin sont de bonne qualité. Vous avez là deux facteurs qui contribuent à éloigner la maladie. Vos bons soins feront le reste.



# Tous les instruments s'y adaptent!

42.5 C.V. DIESEL  
est la puissance de  
3-4 charrues



## DAVID BROWN

950 DIESEL "IMPLEMATIC"

avec Blocage Différentiel

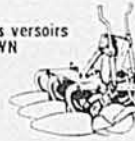


Pourquoi vous limiter à un seul système. Le David Brown 950 Diesel, avec son système hydraulique tout usage, peut utiliser dans le champ et mettre en opération économiquement n'importe quel instrument à contrôle hydraulique (ayant la roue de profondeur ou non). Le David Brown 950 possède également le poids nécessaire pour manoeuvrer les instruments trainants. Avec un David Brown 950, vous pouvez choisir n'importe quel nouvel instrument dont vous avez besoin et utiliser tous les instruments que vous possédez déjà.

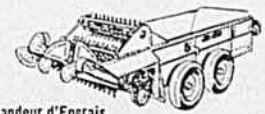
Le David Brown 950 vous arrive entièrement équipé avec le blocage du différentiel, l'unité de contrôle d'adhérence, la prise de force continue, l'hydraulique "vivant", suspension universelle, poulie de battage, barre de tire ajustable, et plusieurs autres caractéristiques pour lesquelles vous devez généralement payer un supplément. Outre le coût initial et le coût d'opération relativement peu élevé, un bon service est à votre portée. (Il y a maintenant plus de 200 représentants David Brown dans l'Est du Canada). Tous ces avantages constituent sa VALEUR RÉELLE—vous en avez plus pour votre argent lorsque vous êtes propriétaire d'un David Brown 950 Diesel.

**Demandez à votre  
vendeur de vous montrer  
ces instruments  
DAVID BROWN**

Charrue à trois versoirs  
DAVID BROWN



Epandeur d'Engrais  
DAVID BROWN



Cultivateur à dents à ressorts  
DAVID BROWN

Bêcheuse Rotative  
DAVID BROWN



Chargeur  
DAVID BROWN



Pourquoi ne pas voir votre vendeur David Brown aujourd'hui—Il y en a un près de vous!

DAVID BROWN (CANADA) LIMITED,  
1550 O'Connor Drive, Toronto.  
PLymouth 7-3651

A Montréal: 172 rue Clément, Ville La Salle.  
DOMinique 6-2420

Au Nouveau Brunswick: R.R. 8, Moncton.  
EV. 2-6711.

En Alberta: Crawford & Co., Camrose.

En Colombie Britannique: B.C. Tractor Equipment  
Limited, Vancouver.

DAVID BROWN (CANADA) LIMITED,  
172 rue Clément, La Salle, (Montréal), Qué.

DB.61-LB

Messieurs,  
Veuillez me faire parvenir des informations complètes sur le nouveau Tracteur Diesel 950 David Brown et le nom du plus proche Représentant.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

BOÎTE POSTALE \_\_\_\_\_

PROV. \_\_\_\_\_

FERMIER

MARCHAND

ÉTUDIANT



## MAINTENANT, LE BOEUF NOURRIT MIEUX SON HOMME !

Quand l'homme se servait du boeuf pour tirer sa charrue, il n'arrachait au sol qu'une maigre pitance au prix d'un travail épuisant. Depuis que la charrue est tirée par un tracteur, le boeuf est passé dans l'assiette de l'homme qui jouit d'un niveau de vie sans précédent tout en ménageant ses forces.

Si l'agriculture canadienne compte parmi les plus modernes du monde, c'est parce que les cultivateurs canadiens peuvent s'approvisionner en pétrole à des prix raisonnables partout où ils en ont besoin. Pourtant, depuis dix ans, le prix qu'Imperial Oil reçoit pour ses carburants agricoles a diminué au lieu d'augmenter.

**ESSO**

### IMPERIAL OIL LIMITED

Depuis 80 ans, l'un des plus grands fournisseurs d'énergie au Canada

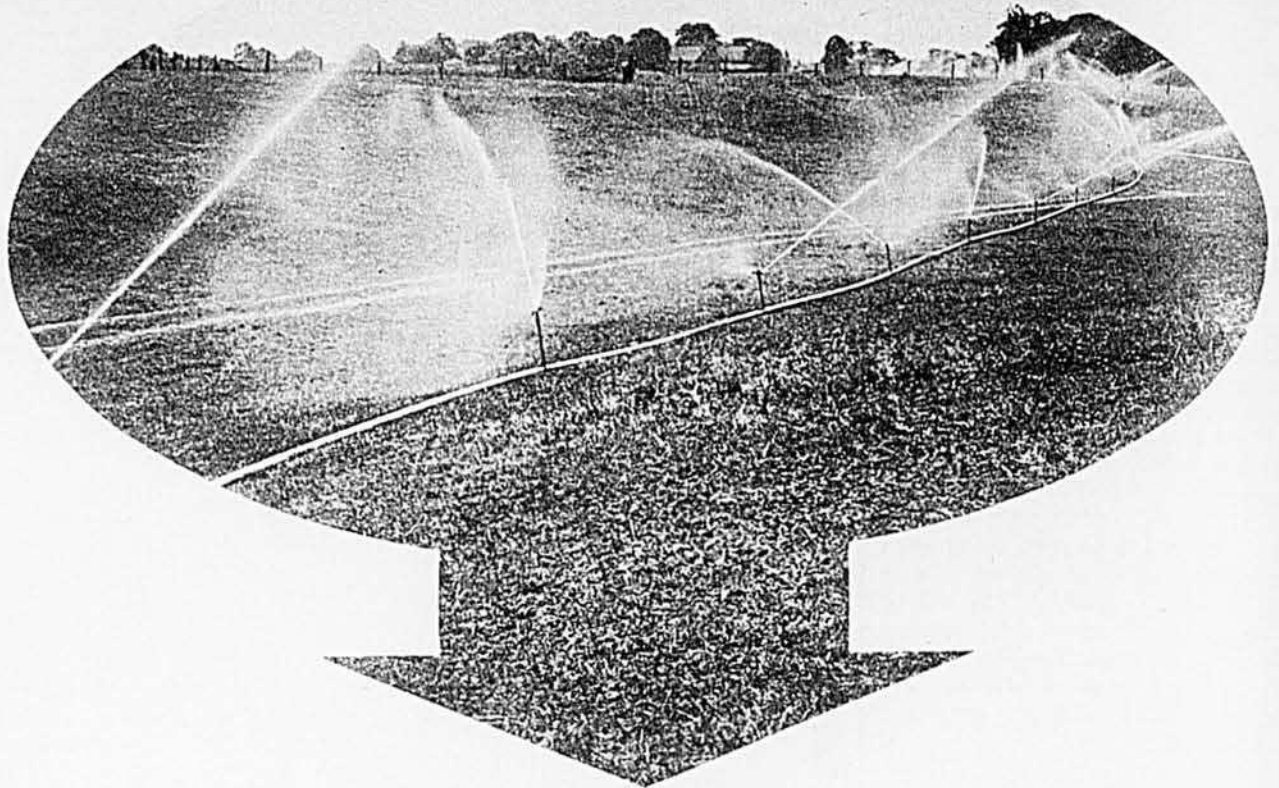


Faites que votre troupeau de 1961 soit de véritables pondeuses! Premier pas — commandez des poussins Ames In-Cross. Une ponte soutenue d'oeufs de haute qualité!

Écrivez à

**Ames In-Cross**

B.P. 521, Sherbrooke, Qué.



## On devrait penser à

# IRRIGUER ses pâturages

par Moise Cosselle, agronome

**On ne saura jamais ce qu'un  
pâturage peut donner  
de rendement aussi longtemps  
qu'on ne l'aura pas arrosé  
ou irrigué, comme on fait  
pour sa pelouse.**

**Une proposition dispendieuse ?  
Peut-être ! Peut-être aussi qu'un  
système d'irrigation est un  
placement qui rapporte.**

**C'est à étudier, surtout si on a  
une source d'approvi-  
sionnement d'eau à sa portée.**

**L**E cultivateur qui veut survivre se doit de ne laisser passer aucune proposition visant à augmenter sa production, autant par arpent de terre que par heure de travail.

Ainsi, les presses à foin par exemple ont pris leur place sur nos fermes surtout parce qu'elles solutionnaient en partie le problème de la main-d'oeuvre; elles n'augmentaient en rien le rendement des prairies. On disait, lors de leur apparition, à partir de 1940, que leur coût d'achat en ferait des machines dignes des grandes entreprises seulement mais elles sont devenues d'usage général parce qu'elles rendent l'heure de travail plus efficace.

On dit aujourd'hui des systèmes d'irrigation, ce que l'on disait alors des presses à foin. Les quelques fermes qui sont organisées pour faire l'arrosage de leurs pâturages sont en effet de grandes entreprises mais les raisons qui les ont fait s'organiser ne seraient-elles pas valables dans le cas d'organisations plus petites? C'est une question qu'il y a lieu de se poser parce qu'un fait est certain avec les systèmes d'irrigation: ils augmentent de façon sûre et même souvent de façon renversante le rendement de toutes les cultures et des pâturages en particulier; ceci est un bon argument en leur faveur.

Verra-t-on se répéter à l'égard des systèmes d'irrigation le phéno-

mène qui s'est produit dans le cas des presses à foin? Peut-être pas, parce qu'un système d'irrigation représente tout de même une mise de fonds beaucoup plus forte; il n'en reste pas moins cependant qu'un nombre de plus en plus grand de cultivateurs semblent s'intéresser à l'idée. Pourquoi? Parce que s'en remettre à la température est un risque plus grand aujourd'hui qu'autrefois. En effet, avec le capital que représente aujourd'hui une entreprise bien organisée, avec toutes les obligations auxquelles on doit faire face et avec le revenu minimum que l'on doit se faire pour ne pas mourir de faim ou ne pas déclarer banqueroute, on ne peut se permettre de manquer une année.

Les systèmes d'irrigation sont dignes de l'attention des cultivateurs parce qu'ils sont précisément une assurance contre les années manquées. C'est la raison qui a amené les producteurs de tabac à cigarettes à équiper leurs entreprises d'un système d'irrigation; c'est également la raison qui fera des producteurs de fraises des adeptes de l'irrigation. Reste les fermes d'élevage où le revenu est en relation directe avec la quantité et la qualité de l'herbe disponible dans les pâturages; elles aussi pourraient bénéficier de l'irrigation. La saison dernière a été de nature à inspirer la méditation à ce sujet: l'été

(Suite à la page 80)



Pierre Veillon, de Sweetsburg, que l'on voit ici près d'un étang qu'il est à faire creuser, irrigue ses pâturages depuis 1959. Selon lui, un système peut se payer en 5 ans et le cultivateur qui aurait une trentaine de vaches serait justifié de faire une telle dépense. "Le petit cultivateur sauverait autant que moi, dit-il, parce qu'il économiserait autant de moulée". On comprendra que la proposition est encore plus intéressante pour celui dont les pâturages seraient situés à proximité d'une rivière ou d'un ruisseau car le creusage d'étangs augmente sensiblement le coût d'installation.

Quand

le

“temps  
presse”

une puissance sûre s'impose...





40  
M F

MASSEY-FERGUSON 65  
DIESEL

# Ces bourreaux de travail

# acceptent toutes les besognes!

## Les robustes tracteurs diesel Massey-Ferguson 35 et 65 travaillent fort et rapportent gros!

Avez-vous déjà été dans une situation où chaque minute comptait ou en face d'un travail qu'il fallait faire le jour même? Dans ces cas, vous pouvez compter sur la puissance qui caractérise ces robustes diesels! Faites votre choix entre le nouveau MF 35 de force 3 socs plus puissant et le robuste MF 65 de force 4 socs à blocage du différentiel. Qu'importe si le temps presse ou non, l'un ou l'autre vous donne un rendement constant et profitable à l'année longue, parce qu'ils comportent maintenant un moteur diesel Massey-Ferguson. Ces diesels ont enregistré récemment des records exceptionnels de puissance et d'économie au cours d'épreuves officielles pour tracteurs. Et, bien entendu, au point de vue facilité de manoeuvre et précision de commande d'instrument, rien n'est comparable à l'authentique Système Ferguson. Prenons par exemple le transfert du poids: quand la traction devient difficile, vous sentez les pneus qui s'agrippent automatiquement au sol avant que vous vous rendiez compte de l'effort supplémentaire nécessaire. Vous ne pouvez vraiment pas reconnaître l'avantage du Système Ferguson avec un moteur diesel tant que vous ne l'aurez pas essayé. Alors demandez à votre vendeur Massey-Ferguson de vous faire une démonstration de l'un ou de l'autre de ces robustes diesels sur votre ferme même. S'il vous faut une force 5 socs, demandez le gros MF 85. Qu'importe le tracteur à Système Ferguson que vous choisirez, à diesel ou à essence, vous découvrirez bien vite pourquoi c'est *profitable* d'adopter les machines agricoles Massey-Ferguson.



## **MASSEY-FERGUSON**

Regardez et comparez... Massey-Ferguson, le plus grand fabricant au monde de tracteurs et de moissonneuses-batteuses automotrices.

récoltes. Pour mieux comprendre ce phénomène, on n'a qu'à se rappeler cette coutume autrefois en vigueur selon laquelle il fallait labourer deux années de suite pour s'assurer d'une bonne prise de la graine; cette pratique est encore en vogue dans les sols très lourds qu'on réussit ainsi à mieux ameublir mais elle l'était autrefois dans les sols légers précisément parce que ces sols étaient plus pauvres et qu'on augmentait la quantité d'éléments nutritifs disponibles en activant la décomposition de la matière organique par des labours successifs.

Le résultat obtenu est celui-ci: la précieuse matière organique a été consommée rapidement et on a un sol qui n'a plus de vie ni corps; les sols lourds sont devenus encore plus compacts et les sols légers encore plus sablonneux. Les deux ont perdu leur pouvoir d'absorption pour l'eau et aussi pour les fertilisants qu'on peut leur appliquer. L'effet des engrais est de plus courte durée et ces sols sont plus exposés à souffrir d'un manque d'eau.

On aurait pu prévenir les dommages en suivant un bon système de rotation, en fertilisant pour obtenir des récoltes sans détruire la réserve de matière organique, en enfouissant des engrais verts, en épandant ses surplus de paille au lieu de les brûler, etc. Et parce qu'on ne l'a pas fait, on a des sols qui sont moins productifs aujourd'hui qu'autrefois seulement parce que, à des degrés divers, on a brûlé leur matière organique au lieu de l'économiser en pourvoyant aux besoins des plantes par l'application de fertilisants. Par ce seul fait, nos sols sont plus pauvres.

### Ce que les récoltes y prennent est une perte pour le sol

Nos sols sont également moins riches parce qu'ils ont perdu tout ce que les récoltes y ont puisé, lesquelles ont été transformées en produits commerciaux de toutes sortes qui ont été vendus à l'extérieur de la ferme. Le lait, la viande et les légumes que l'on expédie tous les ans contribuent à laisser le sol en déficit parce que, en définitive, ils proviennent indirectement et en partie du sol lui-même.

Par exemple, on sait qu'une acre de terre sur laquelle on a récolté 20 tonnes de betteraves à sucre est plus pauvre de: 100 livres d'azote, 40 livres d'acide phosphorique et 140 livres de potasse; ces chiffres sont l'équivalent de 300 livres de nitrate d'ammoniac, 200 livres de superphosphate et 233 livres de muriate de potasse.

Selon la même source d'information, un rendement de 70 minots d'avoine à l'acre (paille et grains) laisserait le sol en déficit de: 67 livres d'azote ou l'équivalent de 200 livres de nitrate d'ammoniac, 28 livres d'acide phosphorique ou l'équivalent de 140 livres de superphosphate et 80 livres de potasse ou l'équivalent de 133 livres de muriate de potasse. Les plantes n'ont pas

toutes les mêmes exigences mais toutes elles puisent une part de leur nourriture dans le sol, minant petit à petit sa fertilité naturelle. Chaque tonne de luzerne vendue, au poste de déshydratation par exemple, constitue pour le sol une perte nette de 12 livres d'acide phosphorique ou l'équivalent de 60 livres de superphosphate et 50 livres de potasse, soit la valeur de 83 livres de muriate de potasse; et si le rende-

ment a été de 3 tonnes à l'acre, on n'a qu'à multiplier par 3 pour connaître la perte subie en une année par cet acre de terre. On aura noté qu'il n'est pas question ici d'azote même si une tonne de luzerne en contient de 45 à 50 livres; la raison est que la luzerne a la faculté de capter l'azote de l'atmosphère par les nodules de ses racines et que, en conséquence, ce qu'il lui faut pour croître n'est pas nécessairement un déficit pour le sol.

De toute façon, tous ces éléments représentés par les récoltes et exportés de la ferme sous forme de produits finis sont autant de ferti-

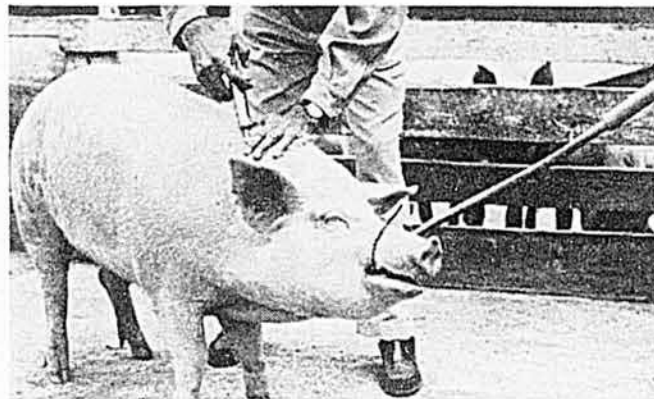
lité en moins dans le sol.

### Les pertes par érosion sont un fait

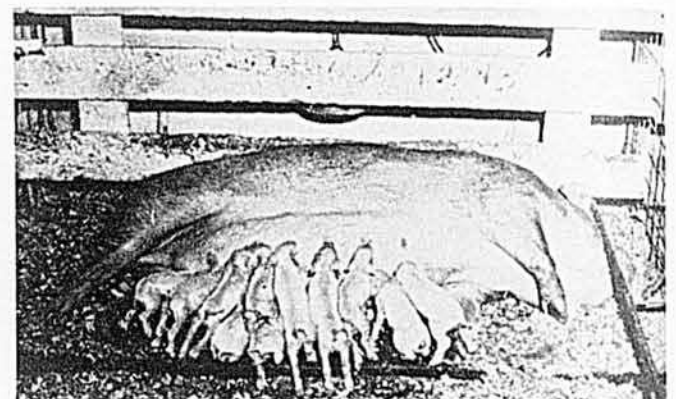
Plus difficiles à évaluer sont les pertes de fertilité qui ont pour cause l'érosion du sol ou son lavage par les eaux de pluie ou de la fonte des neiges. On ne s'arrête pas à ce problème parce qu'on y est habitué au point de considérer le phénomène comme normal; le problème est pourtant bien réel et n'importe qui peut constater les ravages que l'érosion fait en terrain accidenté. On aura vite compris ce que fait l'érosion en se reportant à un lende-

## COMMENT COMBATTRE LE PIRE ENNEMI DE VOS PROFITS DANS L'ÉLEVAGE DES PORCS

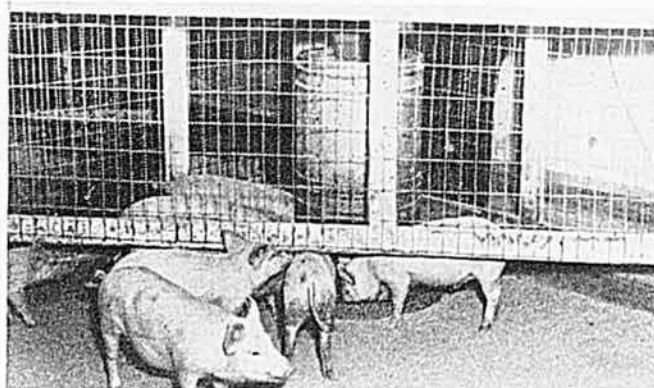
*La maladie est cet ennui. Le programme coordonné moulée-santé l'empêche de s'établir à votre ferme. Suivez fidèlement ce programme pratique et vous verrez!*



**1. Commencez la lutte avant l'accouplement.** Faites pratiquer par votre vétérinaire l'épreuve de l'avortement contagieux et de la leptospirose. Un mois avant l'accouplement, administrez contre l'érysipèle le vaccin bactérien DUOVAX® et, contre la leptospirose, le vaccin bactérien LEBAC® de Leptospira Pomona. Si la leptospirose se révèle à l'épreuve, servez durant 14 jours 400 grammes d'AURÉOMYCINE® par tonne de nourriture globale afin de diminuer les avortements et la mortalité des porcelets nouveau-nés.



**2. Renforcez les mères au moment le plus critique.** Servez toujours la moulée appropriée avec 200 grammes d'AURÉOMYCINE durant 7 à 10 jours avant la mise bas et 7 jours par après. L'AURÉOMYCINE aide à débarrasser des infections bactériennes les truies et leurs locaux. Comme la truie assimile l'AURÉOMYCINE, elle en transmet en partie les avantages aux porcelets dans son lait.



**5. Assurez aux porcelets un bon départ.** La moulée de début est votre plus importante moulée porcine. Elle protège les sujets au moment le plus critique. Les périodes défavorables — déménagement, manipulation, sevrage, vaccination et mauvais temps — entraînent souvent des infections bactériennes. Assurez-vous que votre moulée de début renferme 100 grammes d'AURÉOMYCINE à la tonne.

L'AURÉOMYCINE prévient la diarrhée, épargne les porcelets et contribue à éliminer les sujets rabougris.



**6. Attention à l'érysipèle!** Ne courez pas de risque avec cette maladie coûteuse — vaccinez sans faute au DUOVAX contre l'érysipèle à l'âge de 6 à 7 semaines. Le DUOVAX immunise fortement contre l'érysipèle. Gardez les porcelets à la moulée de début renfermant de l'AURÉOMYCINE durant au moins une semaine après la vaccination.

**CYANAMID**

CYANAMID OF CANADA LIMITED  
MONTREAL 2, QUEBEC

main de "coup de pluie" alors que les fossés et les ruisseaux coulent une eau qui a changé de teinte et qui est sale de toutes les particules de terre que la pluie a emportées en ruisselant à la surface du sol. C'est le limon ou la partie la plus fertile du sol qui a été de cette façon emportée.

Si l'érosion est un fait certain en sol très peu accidenté, à combien plus forte raison l'est-elle là où la pente est plus accentuée. Ces ravins de toutes sortes que l'on peut voir partout où le sol est en pente est une preuve que tous peuvent constater.

La matière organique a son rôle à jouer dans ce domaine. En effet, les dangers d'érosion sont plus grands dans les sols qui sont pauvres en matière organique parce que celle-ci lie les particules du sol entre elles; nous avons pu constater de nos yeux jusqu'à quel point l'absence de matière organique peut être une menace d'érosion, lors d'une récente visite en Abitibi et plus précisément sur des lots de colonisation où le défrichement avait été fait à l'aide de ces bulldozers qui enlèvent tout, la couche de matière organique comprise: l'eau de pluie y faisait de profonds ravins à la

moindre inclination du terrain.

Il y a aussi les pertes de fertilité qui sont causées par les eaux d'infiltration. Dans les sols poreux, l'eau passe à travers la couche arable et elle s'en va en profondeur entraînant avec elle les éléments de fertilité facilement solubles dans l'eau et que les particules de sol ne peuvent retenir. Encore là, les pertes de cette nature sont plus grandes dans les sols pauvres que dans ceux qui sont bien pourvus en matière organique.

Si tous ces facteurs enlèvent au sol les éléments de croissance qui sont l'azote, l'acide phosphorique et

la potasse qu'il faut leur redonner sous forme de fertilisants, ils lui enlèvent également son calcium dont le premier rôle est de maintenir un milieu favorable à la croissance des plantes, un milieu qui ne soit pas acide.

C'est donc dire que, infailliblement, le sol qu'on n'a jamais fertilisé est un sol qui s'est appauvri graduellement avec les années, un peu à la façon d'une mine dont on tire du minerai chaque jour et qui finit par être fermée quand elle n'est plus économiquement exploitable.

La comparaison que l'on peut faire entre le sol arable et la mine en exploitation n'est pas tout-à-fait honnête parce que le processus d'appauvrissement n'est pas le même dans les deux cas. En effet, le sol possède la faculté de se régénérer par lui-même jusqu'à un certain point; les transformations et réactions chimiques et biologiques qui s'y font continuellement ont pour effet de libérer d'autres éléments de fertilité jusque-là inutilisables parce qu'ils étaient captifs dans la roche-mère. C'est elle qui a formé le sol arable en se décomposant et c'est elle qui continue à lui fournir d'autres éléments en continuant à se transformer et à se décomposer. Tous ces éléments qui étaient dans le sol sous une forme que les plantes ne pouvaient pas utiliser deviennent graduellement et lentement assimilables. D'où l'on peut conclure qu'il serait difficile et très long de rendre un sol complètement stérile.

Cependant, le cultivateur qui veut obtenir des rendements convenables ne doit pas trop compter sur ce processus de régénérescence parce qu'il est trop lent et qu'il ne peut suffire aux besoins des plantes. Etant donné que celles-ci doivent trouver tous les éléments nécessaires à leur croissance au moment opportun et étant donné le déficit dans lequel le sol se trouve tous les ans, tel que démontré précédemment, une conclusion s'impose: il faut absolument fertiliser et la plupart du temps chauler son sol pour le maintenir en bon état de productivité. Le cultivateur n'en a pas le choix.

D'ailleurs, les expériences faites aux fermes expérimentales et celles que font tous les ans des cultivateurs de plus en plus nombreux illustrent qu'il est payant de fertiliser. Nous avons choisi le cas de Jean Champagne, cultivateur de St-Norbert, comté de Berthier, pour le prouver de façon pratique. ●

Les demi-mesures ne suffisent pas! L'éleveur de porcs doit mobiliser toutes les ressources pour s'assurer une exploitation porcine profitable.

Il doit choisir des reproducteurs de qualité supérieure, soumis aux épreuves de sang. Il lui faut adopter les moulées, les pratiques d'élevage, les locaux et l'hygiène voulus.

Il doit aller dépister sur les lieux chaque jour tout symptôme de maladie et agir promptement contre toute infection. Il doit flairer la maladie avant même qu'elle se manifeste.

La maladie, visible ou invisible, est de beaucoup le pire ennemi d'un élevage profitable des porcs. Elle peut provoquer votre échec à toute phase de la production.

Pourquoi courir des risques? Vous pouvez enrayer la plupart des maladies avant qu'elles se déclenchent en suivant les diverses étapes du programme coordonné exposé ici.

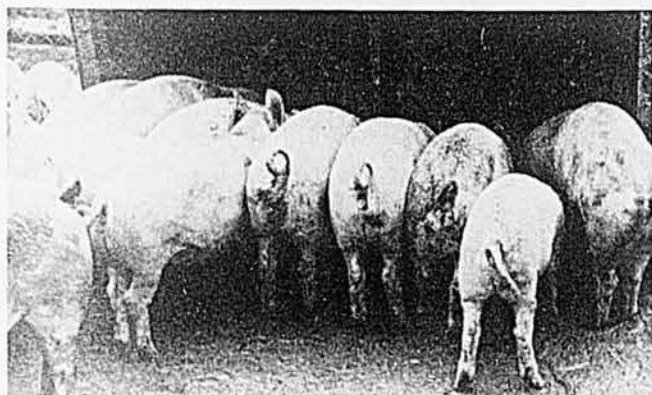
Ce programme moulée-santé est pratique, facile à suivre et profitable. Il vous fournit deux armes puissantes: (1) Des moulées de formule appropriée et (2) les

vaccins et médicaments voulus. Il vous montre comment les appliquer de concert pour que la maladie ne s'implante jamais dans votre troupeau.

Étudiez chaque étape importante de ce programme coordonné moulée-santé. Parlez-en à votre marchand de moulées et demandez-lui le dépliant gratuit qui expose clairement le programme coordonné moulée-santé pour les porcs. S'il ne l'a pas, écrivez directement à: Cyanamid of Canada Limited, Département des produits agricoles, Montréal 2, Qué.



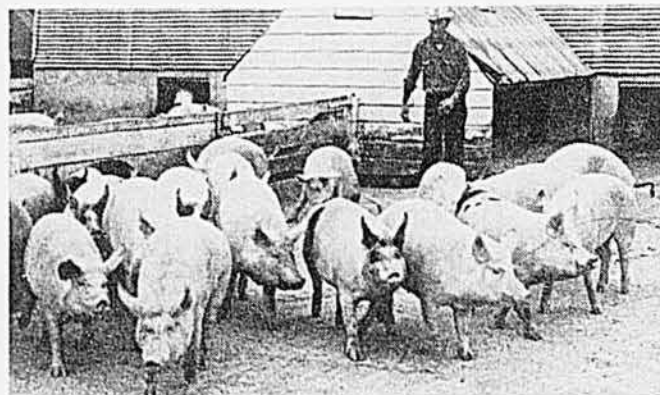
**3. Il est facile de prévenir l'anémie.** Le fer est le seul élément essentiel qui manque au lait de la truie. Pour fournir cet élément, prévenir l'anémie et hâter la croissance, administrez aux porcelets à l'âge de deux jours du fer injectable PIGDEX®. Donnez-leur en même temps une dose de PIGDOR® à l'AURÉOMYCINE. Vous leur procurerez ainsi cet antibiotique à vaste rayon d'action dès le bas âge, avant qu'ils commencent à manger du solide, et vous aidez à prévenir la diarrhée et à garder les porcelets en parfait état.



**7. Comment garantir la croissance à peu de frais.** Vous tenez à ce que vos porcs poursuivent leur croissance saine du bas âge. Entre 35 et 75 livres, ils peuvent encore être retardés par l'entérite bactérienne, la rhinite atrophique et les maladies "invisibles". Avec 50 grammes d'AURÉOMYCINE par tonne de nourriture totale, ils ne gaspilleront pas leurs principes nutritifs à combattre ces maladies — ils utiliseront efficacement la nourriture de façon à réaliser les plus fortes augmentations en poids au coût le moins élevé.



**4. Entretenez les truies nourricières.** Durant l'allaitement, la truie a des besoins prononcés d'énergie, de protéine, de minéraux, de vitamines et d'AURÉOMYCINE pour maintenir sa résistance et celle de ses petits. Servez à vos truies de l'AURÉOMYCINE dans une moulée d'allaitement bien fortifiée, à raison de 50 grammes par tonne de nourriture totale. Vous garderez ainsi vos truies en santé et vous diminuerez les infections bactériennes. Et l'AURÉOMYCINE continuera de combattre la contamination sur la ferme.



**8. Dernière étape: vendez plus jeunes plus de porcs supérieurs.** Pour éviter les reculs et économiser jusqu'à 40 livres d'aliments durant la période finale, fournissez un supplément qui procure 50 grammes d'AURÉOMYCINE par tonne de nourriture totale dès que la maladie se manifeste. C'est une protection contre les maladies sous-cliniques et l'entérite bactérienne et une sauvegarde de la santé. Vous mettez ainsi sur le marché des porcs de première qualité.

Les directives des étiquettes de produits Cyanamid et de produits renfermant des ingrédients Cyanamid sont le fruit d'années de recherches en laboratoire et à la ferme. Lisez toujours les étiquettes avec soin et suivez fidèlement le mode d'emploi.

CYANAMID EST AU SERVICE DE L'HOMME D'AFFAIRES DES CHAMPS



## Prix de soutien de la betterave à sucre

Le Ministère fédéral de l'Agriculture vient tout juste d'annoncer que le prix de soutien de la betterave à sucre, pour la récolte de 1961, sera de \$13.18 la tonne. Ce prix équivaut à 102% du prix moyen de la betterave au cours des dix dernières années.



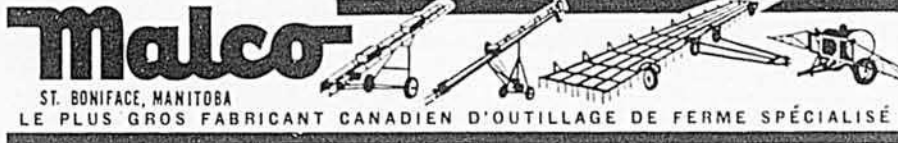
## Du champ à la remorque — à la pile ou au fenil — rien ne déplace aussi économiquement les balles qu'un **SYSTÈME Malco**

### AVANTAGES EXCLUSIFS MALCO :

- Seul Malco offre comme équipement régulier la chaîne robuste No 55, 20% plus résistante que la No 45.
- Le releveur de chaîne à pignon guide comme il le faut la chaîne de retour — fonctionnement plus doux et moins d'usure.
- Le déflecteur breveté Malco est sans égal pour décharger sûrement et efficacement les balles du convoyeur de fenil. Il suffit de tirer un câble pour les renvoyer à gauche ou à droite.
- La construction Malco en sections est conçue pour faciliter la manipulation, le montage et l'agrandissement éventuel. On peut en tout temps ajouter des sections. La construction rigide en tube à diam. ext. de 1", avec des supports verticaux tous les 24" logés dans une encoche et soudés en un tout unique, assure "LA RÉSISTANCE AU POINT VOULU" — avec une légèreté étonnante.

**MONTE-BALLES DE BASE** — tout l'ensemble de commande avec montage réglable de moteur, avec ou sans chariot de soutien, peut être pourvu de sections de rallonge à charnières et d'une commande qui fonctionnent à n'importe quelle inclinaison.

**CHARGEUR DE BALLES "POP-UP"** (en haut, à gauche) — Il ramasse jusqu'à 100 balles en 20 minutes — se raccorde au camion ou à la remorque — guide les balles en place — les élève à la plate-forme du haut pour un chargement facile.



Voyez votre dépositaire ou écrivez pour obtenir de la documentation

QUE-MAR EQUIPMENT,  
2875, rue St-Joseph,  
Lachine, Qué.

FALCON EQUIPMENT CO. LTD.,  
299 Danforth Rd., Scarborough, Ont.  
550 First St., London, Ont.

ALLIED FARM EQUIPMENT LTD.,  
980 Pacific Avenue,  
Winnipeg 3, Man.

GRAIN BELT FARM EQUIPMENT,  
1920 — 1st Ave., Regina, Sask.  
2025 Quebec Ave., Saskatoon, Sask.

NORTHWEST FARM EQUIPMENT  
LTD., Cor. of 7th Ave. & 6th St. E.  
Calgary, Alta.

## LA BANQUE DU CULTIVATEUR



Un bureau de la banque est à votre service,  
quelle que soit la région que vous habitez  
dans la province.

# BANQUE CANADIENNE NATIONALE

597 bureaux au Canada

L'EAU  
VOUS  
CAUSE DES  
ENNUIS?

EMPLOYEZ  
LE TUYAU  
D'ÉGOUT ET DE DRAINAGE  
NO-CO-RODE



DÉCOUPEZ  
ET  
POSTEZ CE  
COUPON  
LA BROCHURE GRATUITE  
POURRAIT BIEN  
RÉSOLVRE  
VOTRE PROBLÈME

Veillez m'envoyer la brochure GRATUITE de Murray-Brantford sur  
l'emploi du tuyau NO-CO-RODE pour le drainage 3F

Nom.....

Adresse.....

Ville ou zone postale.....Prov.....



LE SYMBOLE DE LA SUPRÉMATIE EN MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION  
**MURRAY-BRANTFORD LIMITED**  
1661, ÉDIFICE SUN LIFE, MONTRÉAL, QUÉ.

## L'expérience de Jean Champagne...

(Suite de la page 11)

vations très intéressantes car les chiffres parlent par eux-mêmes.

Il y a eu une différence de rendement énorme entre la sole 1 et la sole 2 établies en 1957 et le témoin qui était tout simplement le vieux pâturage traditionnel: \$147.07 à l'arpent dans le premier cas et \$105.68 dans l'autre. Et le lait produit a été calculé au prix de \$2.75 du cent livres seulement; ce qui veut dire que la différence aurait été encore beaucoup plus grande s'il s'était agi d'un cultivateur vendant son lait sous forme nature. De plus, l'engrais épandu en 1958 et 1959 n'a pas été entièrement utilisé par la récolte de 1959 et il a eu aussi un effet certain sur la récolte de 1960 on a une preuve de ceci dans le comportement de la sole 2. En effet, cette parcelle n'a reçu aucun engrais ni en 1958 ni en 1959 et pourtant, par comparaison avec le témoin elle a donné un surplus de pâturage qui a valu (\$153.25 — \$47.57) \$105.68 à l'arpent sous forme de lait vendu à la beurrerie. Cela seulement parce que, en 1957, on l'avait ensémençée en lui appliquant chaux, fumier et engrais chimiques.

On peut même comparer la sole 1 avec la sole 2. La différence entre les 2 s'établit à \$41.39 à l'arpent et il y a tout lieu de croire que ce montant est le résultat direct des 300 livres de 0-20-20 appliquées à l'automne de 1958 et des 80 livres de nitrate d'ammoniac épandues sur chaque arpent de la sole 1 en juillet 1959. Au prix courant de ces deux engrais et en en chargeant le coût total à la récolte de 1959, on constate que chaque dollar dépensé pour ces deux dernières applications a rapporté \$2.76. D'un autre côté, si l'on comparait le résultat de la sole 1 avec le témoin et si l'on ne chargeait que le coût des fertilisations de 1958 et 1959, on trouverait alors que chaque dollar dépensé a produit une augmentation d'herbe équivalent à \$9.80.

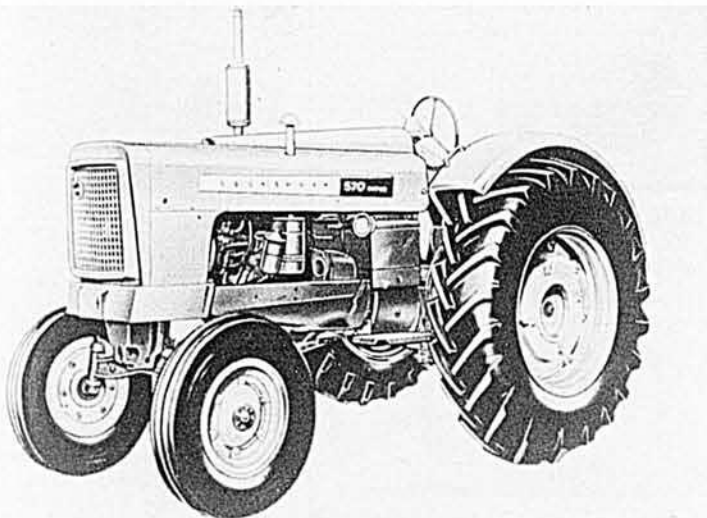
Il n'y a pas beaucoup à dire des soles 3 et 4 puisque 1959 était l'année de leur ensémençement. On ne pouvait s'attendre à une haute production d'herbe mais tout de même, chaque arpent a produit en moyenne pour \$37.95 de lait alors que le coût total d'établissement (chaux, semence et engrais chimiques avait été d'environ \$30.00. Comme on dit en langage courant, le cultivateur "était entré dans son argent" tout de suite la première année, ce qui n'est déjà pas si mal. D'ailleurs nous savons, même si les chiffres n'apparaissent pas au tableau, que les soles 3 et 4 ont rapporté \$77.88 de revenu brut à l'arpent en 1960... malgré la sécheresse de la saison et sans autre fertilisation que celle de l'année de l'établissement.

Qui osera dire maintenant qu'il n'est pas payant de chauler et de fertiliser? Ce n'est sûrement pas Jean Champagne.

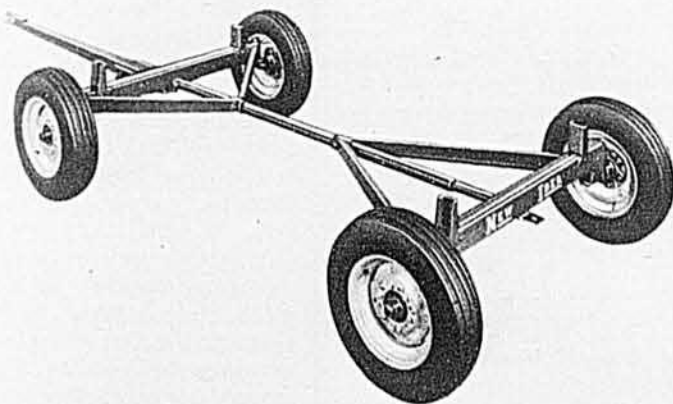
*C'est* **NOUVEAU!**



La maison International Harvester a présenté dernièrement le seul camion compact de type pick-up conçu et fabriqué au Canada en fonction des conditions locales. Le C-99 sera le moins dispendieux des camions pick-up compacts ou de format régulier vendus au Canada. Actionné par un moteur de fort rendement, à 4 cylindres, il comporte une économie et une énergie sans précédent pour un camion de ce type. Sa facilité de conduite et de maniement est extrêmement favorable, selon le fabricant, et un empattement de 107" le rend très manoeuvrable.



Le tracteur diesel Cockshutt "570" Super", l'un des deux nouveaux tracteurs que présente ce fabricant en 1961, est un modèle à 5 socs et à six cylindres, construit pour donner un service robuste et une grande économie de fonctionnement et d'entretien. Il n'exige pas de convertisseur de couple, ni de chemises de cylindres. Son nouveau système à carburant comporte trois filtres qui protègent les pièces. L'arbre moteur, la bielle, les principaux coussinets et la transmission à huit vitesses sont capables de résister à des tâches rudes et de les exécuter avec facilité.



Une remorque robuste à tout usage et de prix modique s'ajoute à l'assortiment de la compagnie New Idea. Cette entreprise en offre désormais quatre modèles. Les roues solides sont à six boulons, du type utilisé pour le train avant de plusieurs marques populaires de tracteurs. On ne compte que quatre raccords de graissage dans toute la remorque. La construction brevetée de la barre de traction permet l'oscillation indépendante des essieux. La nouvelle remorque à toutes fins no 629 résiste bien, dit le fabricant, aux efforts des lourdes charges sur les terrains inégaux et sur la route. Le bâti est en acier à soudure autogène, laminé à chaud.



## COMMENT AUGMENTER VOTRE PRODUCTION ET VOS PROFITS

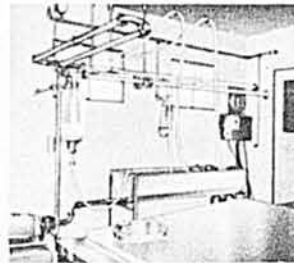
OBTENEZ MAINTENANT VOTRE COPIE DE CE LIVRE REMPLI DE FAITS IMPORTANTS DE

*Beatty*

Un guide appréciable sur les derniers développements concernant le bétail et la production du lait pour seulement

**35c**

Quelle que soit la grandeur de votre ferme, si vous faites l'élevage du bétail, porcs ou volailles, vous trouverez dans ce livre des suggestions modernes et des renseignements qui vous aideront à augmenter considérablement vos profits. Si vous considérez l'achat de n'importe quel équipement de grange lisez ce livre avant de prendre une décision. Les faits sont relatés d'une manière claire et nette et traitent des tendances modernes relativement à la traite avec pipe-line, refroidisseurs à lait en vrac, trapeuses, nettoyeurs d'étables, déchargeurs de silos, nourrisseurs mécaniques, abreuvoirs, équipement en acier, pompes et plusieurs autres produits modernes. Vous l'apprécierez.



Voici un exemple des informations avancées dans ce livre. Les derniers développements dans la traite avec pipe-line — un système de lavage complètement automatique pour nettoyage sur place.

**NE RETARDEZ PAS — MALLEZ CE COUPON AUJOURD'HUI!**

BEATTY BROS. LIMITED, Boîte Q 276, Fergus, Ont.

Je désirerais une copie de votre livre "Tendances Modernes." J'inclus 35c pour frais d'emballage et postaux.

Nom.....

Adresse.....

R. R. No..... Prov.....

Lot..... Concession ou Rang.....

Ville la plus rapprochée.....



Chevaliers de la Table Ronde  
Goûtons voir... le gin est bon...

**BOLS! BOLS! BOLS!\***



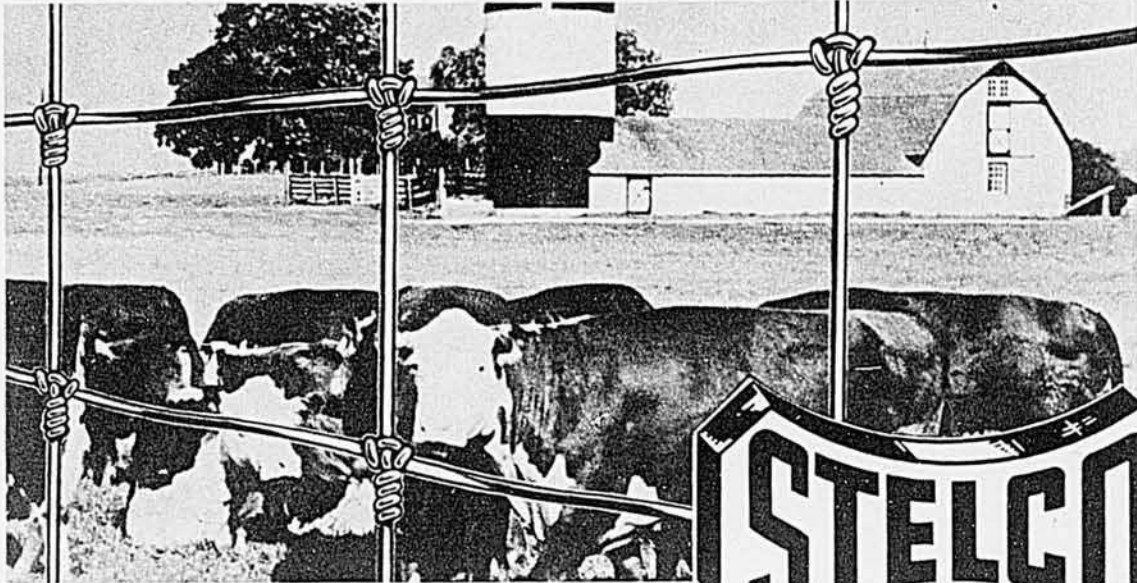
Les meilleurs grains canadiens sont employés dans la recette exclusive du gin Bols. Fabriqué d'après un procédé un peu plus coûteux (mais ça vaut la peine) depuis 1575, le gin Bols est un produit supérieur qui a fait ses preuves.



\*prononcez "bölze"

HOLLANDAIS DE NAISSANCE — CANADIEN PURE LAINE

# Deux marques de confiance réunies vous offrent les meilleures clôtures



## CLÔTURES DE FERME

Deux fabricants canadiens de clôtures, renommés depuis de longues années—“STELCO” et “FROST”—se sont réunis pour vous offrir les articles pour clôture de la meilleure qualité qui ait jamais été offerte. L'expérience, les installations de fabrication et les réseaux de distribution mis en commun par ces deux importantes compagnies sont maintenant à la disposition de leur clientèle dans tout le pays.

La clôture Stelco de la marque “Frost”—fabriquée au Canada avec du fil d'acier de qualité supérieure et fortement galvanisée—vous apporte la garantie de protection la plus complète pour votre bétail, vos récoltes, vos biens. Votre marchand habituel vous fournira des clôtures en fils de calibre “petit”, “moyen” ou “gros”, en divers espacements, et pour tous usages agricoles. Il vous fournira aussi tous les accessoires pour clôtures.

### THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

MONTRÉAL (P.Q.)

61491.F



Le Ministère fédéral de l'Agriculture a donné son approbation à l'utilisation dans les étables laitières d'un nouvel insecticide plus puissant que certains parasitocides phosphatés, mais comportant moins de danger que le DDT. Il s'agit d'un produit renfermant du Dibrom, l'Ortho Fly Killer D. L'insecticide tue une grande diversité d'espèces, des pucerons à l'arpen-teuse du chou. Sa marge de sécurité est deux fois plus grande que celle du DDT. Son application directe aux animaux n'a pas encore été approuvée, mais on peut l'utiliser sans danger à l'étable à proximité ou au-dessus des bêtes, comme pulvérisation de l'atmosphère. Il s'emploie en arrosage ou comme appât sec. Selon les épreuves, son efficacité est de 99.6% contre la mouche domestique. Son action se prolonge jusqu'à trois semaines après l'application à l'étable, et jusqu'à 4 ou 5 jours à l'extérieur, à 100°F.



Pour la collecte de l'eau d'érable (signalons qu'on entaille 23 millions d'arbres dans le Québec), le cultivateur peut désormais utiliser des seaux en polyéthylène, fabriqués par les Industries Provinciales, de St-Damien, en résines de polyéthylène Sclair de la maison DuPont. Translucides, ils permettent de voir d'assez loin le niveau atteint par le sève, ce qui évite bien des pas inutiles. Les nouveaux seaux se lavent facilement à la main et ne sont pas attaqués par la sève. À la fin de la saison, ils s'empilent de façon fort pratique. Les nouvelles résines lourdes de polyéthylène donnent des seaux rigides qui conservent leur forme même lorsqu'ils sont remplis à capacité. Ils durent des années.

## PETITES ANNONCES

**SPÉCIAUX D'AVANT LA SAISON:** Nouveau moteur Clinton de 5 h.p., refroidi à l'air, avec réservoir à carburant de 3 gallons à distance. Prix régulier \$199.50, réduit à \$139.50 avec support gratuit. Moteur hors-bord neuf Mighty-Mite Neptune de 1.7 h.p., pesant 17 lb., idéal pour “troller” et pêcher; prix rég. \$129.50, réduit à \$99.50. Pour une période limitée seulement. Chacun est garanti sans réserve. Dépôt \$10.00, solde sur livraison. Nouveaux Gale-Buccaneer de 3 à 60 h.p., aux plus bas prix. Aussi modèles remis à neuf. International Firearms Ltd., 1011 Bleury, Montréal, Qué.

Fil à tisser de toutes sortes. Demandez nos prix. La Fileuse Eng., 434 Route de l'Église, Ste-Foy, Québec 10.

**ROCK BARRÉE DE NEUHAUSER**  
Lignée pure Bennett, créée pour la ponte de gros oeufs. Poussins disponibles maintenant. Aussi New Hampshire, Australorps, Wyandotte, Minorque, Leghorn Brune, Sussex, Rhode Island Rouge, Columbian Rock et plusieurs autres races. Demandez notre nouvelle liste de prix illustrée. Neuhauser Hatcheries, Essex, Ontario.

**POUSSINS DE QUALITÉ “SUPERIOR”,** livraison immédiatement ou plus tard. Poullettes de tout âge. Leghorn, Hampshire, Rock Barrée, Sussex, Rock Blanche, Sussex Hamp, Hamp Leghorn, Red Sussex, Hamp Rock, en mélange \$13.50, poullettes \$24.50, cochets \$5.00 le 100. Catalogue, prix. Superior Hatchery, Linwood, Ontario.

**MACHINES À ÉCRIRE** — \$1.00 comptant, \$1.00 par semaine. Remington, Royal, Smith-Corona portatives. Table à écrire et cours gratuits. Envoyez \$1.00 pour livraison rapide. Aussi modèles ordinaires récents Remington et Underwood silencieux (prix orig. \$238.50), maintenant \$59.50. Machines à additionner jusqu'à \$99.999.99, capables de soustraire; seulement \$19.95. Garantie entière sur chacune. Dépôt de \$5.00, le solde sur réception (c.o.d.). Crown Typewriter Co., 1011 Bleury, Montréal, Québec.

**AIDE-DOMESTIQUE DEMANDÉE.** Dans la trentaine, chambre personnelle. Toutes commodités. Pour plus d'informations, écrire: Mme L. C. Harland, 16 Linwood Crescent, Ville Mont-Royal, Montréal 16, P.Q.

L'utilisation d'aimants permanents peut mettre un terme au traumatisme gastrique, c'est-à-dire aux blessures provoquées à l'intérieur de l'estomac des bovins laitiers par les clous, les morceaux de broche à foin et divers corps métalliques que ces bêtes avalent par mégarde. Ces objets s'accablent dans le bonnet, juste derrière le coeur. Sous l'effet des contractions du bonnet, ils peuvent percer la paroi stomacale et même le coeur. Les blessures à l'estomac diminuent le rendement en lait, font perdre l'appétit, provoquent la constipation. Il fallait naguère une intervention chirurgicale pour déloger les objets métalliques. Le traitement à l'aide d'un aimant permanent de genre particulier entraîne la guérison dans 80% des cas étudiés dans les expériences de Guelph. On place cet aimant dans le bonnet où il attire et retient les objets métalliques aigus et les empêche de traverser ou perforer la paroi de l'estomac. Pour plus de renseignements, on doit s'adresser à la compagnie General Electric.



## UN MÉTIER en quelques mois

NE COMMENCEZ aucun entraînement technique sans avoir consulté ou visité AVIRON.

Les Cours AVIRON comprennent:

- 1 — Auto mécanique
- 2 — a) Soudure au gaz  
b) Soudure électrique  
c) Soudure haute pression  
d) Soudure héliarc
- 3 — Débossage
- 4 — Electronique  
a) Radio b) Télévision
- 5 — Réfrigération
- 6 — Machiniste
- 7 — a) Dessin industriel  
b) Lecture des plans
- 8 — Electricité
- 9 — Diesel
- 11 — Transmission automatique et autres

Près de 2,000 élèves par année. Enseignement pratique et théorique

Sans obligation de ma part, veuillez m'envoyer votre brochure de 24 pages en couleurs.

Je suis intéressé au Cours No.  Jour  Soir  Correspondance

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Prov. ....

Tél. ....

Age .....



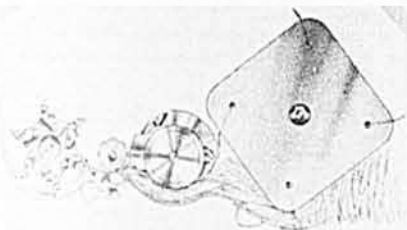
**INSTITUT TECHNIQUE  
AVIRON**

3035, St-Antoine, Montréal — WE. 7-3904  
225 est, boul Charest, Québec (bureau) — LA. 9-2025 LB-3-61

Bureau de consultation :  
de 9 heures a.m. à 9 heures p.m.;  
le samedi, de 9 a.m. à 1 p.m.

L'herbicide Avadex de Monsanto sera mis à l'essai cette année dans les cultures de blé en plus d'être employé dans les cultures commerciales de lin, d'orge, de betterave à sucre, de navette et de pois pour détruire la folle avoine, l'une des pires mauvaises herbes au pays. C'est un herbicide de pré-émergence appliqué en pulvérisation tôt au printemps et incorporé au sol à une profondeur de deux pouces et moins. Il demeure actif dans le sol durant toute la période de germination de la folle avoine, soit de six à huit semaines. On peut effectuer le semis dès après l'application de l'herbicide ou le retarder jusqu'à trois semaines après l'incorporation au sol.

Contre les insectes du tabac vivant dans le sol, la Niagara Brand Chemicals présente un nouvel insecticide économique, l'Heptadrine, qui épargne de 50 à 75 cents par acre pour le traitement des champs de tabac contre les vers gris, les vers blancs et les vers fil de fer. L'Heptadrine combine l'Aldrine à l'Heptachlore et constitue ainsi un produit à double effet dont la concentration est supérieure à celle qu'on pourrait obtenir avec l'un ou l'autre insecticide. Son efficacité, selon les essais, se compare à celle de l'Aldrine ou de l'Heptachlore appliqué seul. L'Heptadrine est une émulsion stable qui se mélange facilement à l'eau.



La fourragère ultra-rapide et de coupe précise 616 de New Holland est destinée aux fermes moyennes. Les deux rouleaux de 30" de largeur de son dispositif Positrol fournissent uniformément une large bande de fourrages à la tête de coupe. Les rouleaux happent la récolte comme un étau, à deux pouces seulement des coutures. La fourragère ne pèse que 2,040 livres avec sa barre de faux. Le modèle 616 s'impose par sa coupe à micro-cisaillage. Le cylindre de coupe, monté sur coussinets qui s'alignent automatiquement, tranche net. Des accessoires légers adaptent l'unité de base pour l'herbe, les fourrages en andains et cultures sarclées.

Avec les insecticides Guthion et Sevin, la Niagara Brand Chemicals s'enorgueillit de présenter cette année aux pomiculteurs la série la plus complète d'insecticides qui soit. Le Guthion et le Sevin manifestent une efficacité prononcée contre une grande diversité d'insectes et peuvent s'employer aux approches de la cueillette. Ils réussissent bien souvent contre les lignées d'insectes qui sont devenues résistantes à d'autres produits. Divers ministères provinciaux de l'agriculture recommandent le Guthion contre la tordeuse à bandes rouges, la mouche de la pomme, les pucerons, la pyrale. Le Sevin est conseillé contre plusieurs de ces mêmes insectes et il peut également s'appliquer contre la pyrale et le sphinx du maïs.

(Suite à la page 98)



## Un acheteur à l'oeil juste . . .

La meilleure vision ne saurait remplacer la perspicacité que cet homme a acquise au cours de ses années d'expérience sur la ferme.

Avoir l'oeil juste est un des meilleurs atouts du fermier.

Prenez n'importe quelle pièce d'équipement, y compris les pneus; le choix est vaste . . . et les prix varient. Un fabricant sacrifie parfois la qualité et le service afin de pouvoir déclarer que sa marchandise est offerte au "plus bas prix".

Naturellement, le prix est important, mais un bon oeil voit plus loin et considère le rendement, le service que l'on peut obtenir et la disponibilité de la marchandise.

Chez Goodyear, nous tenons compte de tout cela lorsque nous fabriquons un pneu agricole.

Peut-être est-ce pourquoi les cultivateurs canadiens achètent plus de Goodyear que de pneus de toute autre marque. Mais nous ne nous arrêtons pas là!

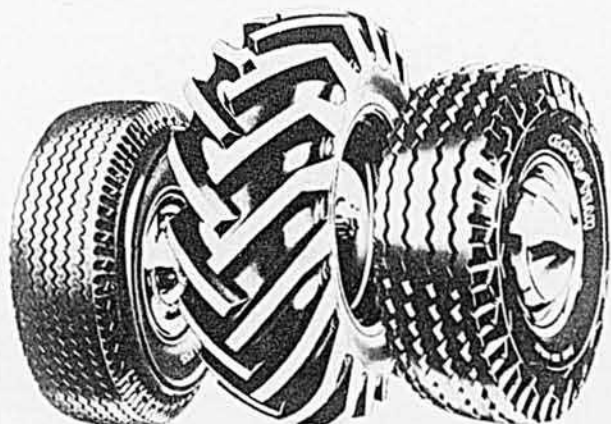
Goodyear emploie des spécialistes en pneus agricoles qui se tiennent au courant des besoins d'équipement nouveau et de techniques nouvelles. Les pneus eux-mêmes subissent constamment des épreuves, pour assurer que leur rendement est celui que vous en attendez et que leur prix est raisonnable.

Lorsque vous aurez besoin de pneus—pour tracteurs, instruments aratoires, camions et autos—laissez-vous guider par votre expérience, vous ferez le bon choix. Qu'il s'agisse de l'achat ou de la réparation de pneus . . . voyez votre vendeur Goodyear.

Pour automobiles . . . tracteurs . . . camions

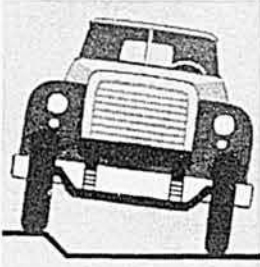


Roulez sûr . . .  
roulez sur Goodyear!

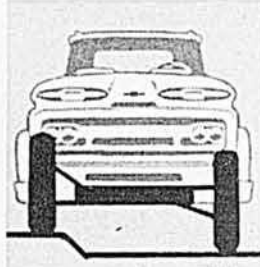


# LES CAMIONS CHEVROLET OFFRENT PLUS D'AVANTAGES SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES!

## STABILITÉ INÉGALÉE DE LA SUSPENSION AVANT INDÉPENDANTE



**PONT AVANT ORDINAIRE**  
— Les cahots sont transmis d'une roue à l'autre, puis au châssis, à la cabine et à la charge.



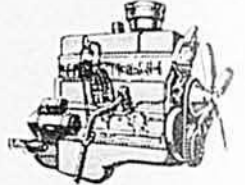
**SUSPENSION INDÉPENDANTE CHEVROLET**— Chaque roue rebondit indépendamment sans nuire à la stabilité du camion et de la charge. Réduit l'usure des pneus et la fatigue du châssis.

## LA SUSPENSION QUI A RÉVOLUTIONNÉ L'INDUSTRIE DU CAMION

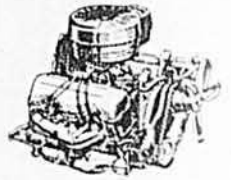
Elle a soulevé l'enthousiasme de tous les camionneurs canadiens. D'après leurs témoignages, les ressorts de torsion des Chevrolet protègent à la fois des cahots la charge et le chauffeur, accroissent la sécurité, permettent de rouler plus vite, prolongent la durée du camion et réduisent les frais d'entretien. Ce nouveau système de suspension éprouvé rend le camionnage plus profitable et plus économique.

## VASTE choix de moteurs économiques et puissants!!!

**L'ULTRA-ROBUSTE JOBMASTER 6**  
Voici le moteur capable d'accomplir votre travail sans peine tout en restant économique! Sa forte cylindrée de 261 po. cu. et ses nombreux perfectionnements lui permettent de faire les plus durs travaux. Standard sur tous les modèles des séries 60.



**LE SOLIDE WORKMASTER V8**  
Voici le moteur qu'il vous faut pour transporter de lourdes charges de façon continue et au coût le plus bas. Sa cylindrée de 348 po. cu. et sa puissance de 230 CV ainsi que ses systèmes d'allumage, de lubrification et de refroidissement lui confèrent une durabilité extraordinaire.



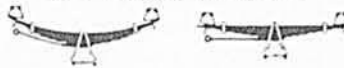
**POUR LES HOMMES GRANDS!**  
**LES CABINES 1961 PLUS SPACIEUSES PLUS CONFORTABLES PLUS DURABLES PLUS SÛRES FACILITENT LA CONDUITE**

## FREINS PLUS GRANDS ET PLUS DURABLES

Leur puissance de freinage accrue permet des arrêts plus rapides et plus sûrs. Les robustes cylindres accroissent l'efficacité du freinage tout en exigeant moins d'efforts de la part du chauffeur. Les freins pneumatiques avec une plus grande compression d'air sont installés, sur demande, moyennant supplément.

## RESSORTS ARRIÈRE À FLEXIBILITÉ VARIABLE

(Sur les séries 50-60-70-80)



C'est grâce à eux que les Chevrolet ont un roulement si doux, en charge ou à vide. Les supports de bouts, à profil en came, réduisent la longueur portante du ressort à mesure que celui-ci fléchit sous la charge. Ainsi, le ressort devient progressivement plus résistant à mesure que le poids augmente.

## Vaste choix de MODÈLES

Quelle que soit la nature de votre travail, les camions Chevrolet Sturdi-Bilt répondent à vos besoins. Depuis les livraisons en ville jusqu'au transport transcontinental, ils offrent la puissance, la capacité, le confort et l'économie que vous recherchez. Demandez dès aujourd'hui à votre concessionnaire, de vous montrer les camions Chevrolet...

## ET LES TOUT NOUVEAUX CORVAIR 95



Voici l'innovation attendue depuis des années dans le domaine du camionnage. Ces camions qui ont 2 pieds de moins en longueur que les modèles ordinaires d'une demi-tonne, peuvent contenir plus de marchandises! Allez les voir sans tarder chez votre concessionnaire Chevrolet!

## CADRES PLUS RIGIDES ET PLUS ROBUSTES

Les camions Chevrolet sont à la hauteur de la tâche parce qu'ils ont des cadres capables de porter plus sûrement les plus lourdes charges. Leur résistance à la torsion donne un roulement plus stable et prolonge la durée de la cabine. Certains modèles lourds peuvent être équipés sur demande, d'un nouveau cadre renforcé pour les durs travaux hors route.



**STURDI-BILT**

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

# CHEVROLET 1961

*Ceux qui se vendent le mieux parce qu'ils sont les plus réputés pour leurs performances, leur économie, leur fonctionnement sûr et durable.*



Anne était un peu étonnée de la curiosité de son voisin. Mais qui sait ? peut-être pouvait-il l'aider ?

par Ilka Legrand

## L'OEUF DE PÂQUES DE

# MONSIEUR PEYREBOOM

Anne hésita à l'entrée du petit parc. Ça devait se voir! . . . Tous ces gens assis paisiblement devineraient que son estomac était vide . . . et aussi que ses pieds, lentement, inexorablement, s'emboîtaient dans ses mollets rebelles et lançaient des appels douloureux jusque dans sa nuque.

Une vague nausée la décida. Parmi les bancs qu'elle balayait du regard un seul la tenta parce qu'une vieille dame y était assise. Elle avait appris à se méfier des bancs! . . .

Un petit monsieur occupait un des bouts, les mains jointes sur sa canne . . . un petit monsieur bien propre sans aucun doute, avec un manteau usagé, un pantalon soigneusement repassé. Dangereux? . . . Peut-être . . . on ne savait jamais. . . Mais entre lui et la place vide, la vieille dame était piquée droite, le chapeau sur le nez. L'au-

tre bout ne comptait pas, car le vieux qui l'occupait, dormait, appuyé de côté, le bras sur le dossier, la tête sur le coude.

Anne s'assit sagement, les mains sur les genoux, les yeux fixés sur ses jolis souliers élégants et poussiéreux. Elle marchait depuis huit heures du matin, sans arrêt et ses mollets avaient avalé des marches et des marches, ses pauvres petites fesses — si fermes cependant — tâtées l'une après l'autre, les chaises dures des salles d'attente. Personne ne pouvait deviner. Elle était trop bien habillée pour cela. . . Elle ferma les yeux un instant. La nausée passait. . . Puis elle ôta ses gants et sentit l'exquise, l'unique chaleur du premier soleil d'avril. Est-ce que ça nourrissait, le soleil? . . . Elle l'espère. Heureusement il faisait doux presque chaud! Derrière le banc, dans les bosquets, les bourgeons avaient un air coquin,

tout neufs, vernis, gonflés, prêts à pointer le miracle annuel de leur petite langue vert pâle. Sans aucun doute, le printemps distillait déjà son affolante griserie; les moineaux piquaient de traits fulgurants un ciel innocent et pur. Seuls, deux ou trois petits nuages très loin rappelaient timidement qu'en se groupant avec beaucoup de persévérance, ils pourraient bien arriver à reconstituer une ou deux giboulées. Anne lança un regard rapide à la vieille dame. La joie tranquille du moment brillait de profil dans son oeil rond et fixe. Ce qui ne veut pas dire qu'elle dégageait de la joie, cette dame, mais simplement que sa cornée luisante la reflétait bien malgré elle. Anne devait s'en assurer plus tard! . . .

Personne ne bougeait sur le banc. Les occupants buvaient silencieusement le soleil et la jeune fille s'en réjouissait. Elle craignait une con-

versation banale et c'est difficile à soutenir une conversation banale quand on a faim! Au fond, elle aurait dû rentrer à la maison de toutes manières . . . Mais alors il eut fallu partager avec sa mère cette maigre portion de légumes, l'atôme de beurre qui restait . . . à peine pour une demi-personne! . . . Ce n'était pas possible. . . Il valait mieux lui laisser croire qu'elle avait encore de quoi se payer un bon sandwich en ville . . . un bon sandwich!

Elle ferma les yeux et vit distinctement une assiette posée sur une nappe fine et blanche. Victor venait de lui passer le plat et elle s'était servie d'une splendide côte de veau admirablement grillée à point. Les petits pois coulaient légèrement avec un bruit presque imperceptible sur la faïence tandis que les pommes pailles qui suivaient, faisaient une jolie cascade mordorée

... et quel fumet! ... Une grande lumière fulgurante passa devant ses paupières serrées, une lumière rouge foncé qui l'effraya. Elle rouvrit brusquement les yeux. ... Non, elle était sur un banc dans un square. La dame bougea un pied et du coin de l'oeil elle vit le petit monsieur qui de la pointe de sa canne, traçait un dessin dans le sable de l'allée.

Elle chercha des yeux, plus loin, la pendule qui accrochée au coin d'un monument, réglémentait le temps. Trop fatiguée, elle eut peine à voir les aiguilles. Midi vingt seulement! ... il fallait attendre une grosse heure.

Elle avisa à côté d'elle contre le vieux dormeur avachi, une serviette entr'ouverte. Un paquet bien propre passait le bout de l'oreille. Des tartines sans aucun doute!

Anne détourna la tête. Combien d'échecs ce matin là? ... Trois ... sûrement la quatrième fois cela réussirait! ... C'était indispensable car elle ne pouvait plus continuer longtemps à avoir faim. Ce n'était pas possible.

PLOUF! ... Elle sursauta. Le dormeur était tout simplement, tout gentiment, tout doucement, tombé à côté du banc et restait étendu à terre bien calmement, sans bouger. La jeune fille bondit sur ses pieds et se précipita. Toute rouge, elle le prit par la manche de son manteau déteint d'un brun moussu, et l'aida. Le vieux la regardait sans émoi, la barbe longue, l'oeil humide...

—Vous ne vous êtes pas fait mal,

monsieur? ... Là, asseyez-vous.

Et elle le tapotait, le retapait de quelques gestes prompts et gentils.

Autant s'occuper d'un épouvantail! Il la regarda, sourit vaguement d'une bouche édentée puis tranquillement prit la serviette, et très soigneusement, très délicatement même, sortit une demi-tartine de sa chemise de papier. Si-dérée, Anne regarda ses voisins. La vieille dame avait tourné des yeux d'oiseau, brillants et fixes. Un tic tirailla sa bouche sèche. Rien de plus. Le petit Monsieur ne tourna pas la tête...

Et bien, c'était trop fort! Ce malheureux tombait et c'était tout l'effet que cela leur faisait? ... Apparemment.

Le soleil continuait à les caresser aimablement. Le vieux machonnait soigneusement et jetait de temps à autre une miette aux petits brigands ailés qui sautillaient sur l'allée donnant nettement l'impression qu'avant tous, ils étaient chez eux. Anne se rassit. Elle se mit à souffrir. Ce pain était frais et sentait bon. Il y avait du pâté entre les tranches moelleuses, elle en était certaine. L'homme prit la serviette sur ses genoux et fourragea dans le fond pour en retirer le paquet encore gonflé qu'il déposa sur le banc. Puis il la referma, l'appuya contre lui et se mit en devoir de recommencer son petit somme.

Le silence se rétablit.

Anne, les yeux fermés, entendait cependant de mémoire le bruit de vieilles mâchoires mastiquant. Oh, ces tartines! ... Elle eut un rire

faible... Cela faisait combien de jours qu'elle n'avait plus mangé un morceau de viande! Et ce matin... Qu'est-ce que sa mère lui avait servi, le front baissé?... Comme cela allait vite, une dégringolade totale! ... Sous ses paupières, dans sa vision rouge sombre (c'était ce coquin de soleil qui pénétrait malgré tout à travers la chair!) elle revit un instant son père pomponné rose et frais, si appétissant à embrasser, riant toujours... Puis son père, ou plutôt, non, pas son père, mais son effigie blafarde, aux paupières scellées à jamais, modelant des yeux qu'elle ne lui avait jamais soupçonnés; son père qui ressemblait tout à coup tellement à la grand-mère Preston qu'elle avait vue sur son lit de mort il y avait si longtemps. Son père, cela?... Peut-être... mais alors vidé de tout ce qui avait fait sa chaleur, sa vie, sa douceur tendre, sa gaieté... évidemment, puisqu'il était mort! ... Et comment était-il mort! ...

Elle rouvrit les yeux en sursautant, pensa à sa mère qui se remettait si difficilement, à tel point qu'il fallait lui cacher la réalité, l'affreuse réalité, car cela devient affreux quand on commence à avoir vraiment faim! ...

PLOUF! ... Le vieux était de nouveau par terre! Elle se leva encore plus vite, le visage plein de pitié et prenant les deux autres personnes à témoin:

—Mais il est malade cet homme! Voilà deux fois qu'il tombe du banc! ...

La vieille dame cligna de l'oeil et regarda ailleurs. Le petit monsieur tourna vers elle ses yeux étonnamment bleus et hocha la tête.

Anne releva l'épouvantail une fois de plus mais il secoua la tête et ne voulut pas se rasseoir. Marmonnant quelque chose qu'elle ne comprit pas, dignement, il se baissa, ramassa sa serviette et fit quelques pas titubants.

La jeune fille lui tendit le paquet de tartines. Il balaya l'air d'un geste noble. Non, il ne le voulait pas, c'était clair. Elle remit le sachet sur le banc et se rassit. Elle tourna la tête vers sa voisine. C'était trop fort! Ils n'avaient donc pas de coeur? Puis elle suivit du regard le vieux qui s'en allait, titubant toujours.

—Vous avez vu? dit-elle enfin, deux fois... il est tombé deux fois!

Le petit monsieur ne dit rien et fixa sa canne.

—Oui, dit la dame, il était déjà tombé deux fois auparavant.

Anne horrifiée, murmura:

—Et vous ne l'avez pas? ...

—Non, dit la dame. Il est saoul. Vous n'avez rien deviné?

Non... Pas une seconde... Elle avait cru qu'il était malade, tout simplement.

La vieille dame dit avec plus de force:

—Je ne ramasse pas de vieux voyoux comme lui! Anne dit passivement:

—Ce n'est tout de même qu'un pauvre vieux! ... il a peut-être des chagrins?

—Des chagrins? ... ftt!

# NOUVEAU SUPER BLANC

\* *Vel-Opac*

ÉMAIL SEMI-LUSTRÉ  
SUPER BLANC  
UNE COUCHE  
POUR L'INTÉRIEUR

- \* Contient du P.T.A. qui conserve au blanc toute sa pureté première
- \* Grâce à son fini velouté il peut être utilisé dans toutes les pièces de la maison
- \* VEL-OPAC est un email sans odeur qui se nettoie comme un email brillant. Un coup d'éponge suffit.
- \* Peut se teindre aux couleurs de votre choix avec les colorants universels Sicolor ou Colorama.

PROFITEZ DÈS MAINTENANT de l'offre d'introduction sensationnelle même si vous n'avez pas de travaux de peinture immédiats à faire.

D'ailleurs VEL-OPAC, comme tous les produits SICO vous offre une garantie de satisfaction complète.

Rabais de  
\$ 5.00  
POUR UN TEMPS LIMITÉ



Il vaut \$11.95  
le gallon  
achetez-le à

\$ 6.95  
seulement

CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE *Sico*

PEINTURE *Sico* LIMITÉE

La main gantée pulvérisa les char-grins du vieux dans l'air tiède, puis elle ajouta:

—Il me dégoûte.

Comme cela, sans haine, sans passion. Anne trouva qu'elle avait l'air d'un oiseau, mais d'un oiseau empaillé, plutôt, qui ne volait plus, qui ne s'élevait jamais dans le ciel rayonnant comme ces moineaux piaillant si joyeusement, grisés de soleil nouveau. Pendant un court instant elle oublia tout, le passé pétri de joies, . . . jusqu'au passé très proche qui résonnait de cris, de soupirs, d'angoisses sans nom . . . pour finir par se fondre dans un présent où il s'agissait surtout de ne pas mourir de faim? Elle tortilla ses doigts de pieds douloureux dans ses souliers élégants. . . Combien de temps le resteraient-ils? . . . Faudrait-il qu'un jour elle voie de la mousse sur son joli tailleur comme sur le manteau du vieux? . . . Que ses mollets lui faisaient mal . . . mais pas plus que ses pauvres os!

Son estomac tout vide se replia soudain sur lui-même et poussa un soupir parfaitement audible. Un soupir qui était un croassement ou un grincement de porte . . . Anne crispa les muscles de son diaphragme pour le faire taire, mais en vain. Elle tourna vers le paquet abandonné des joues pourpres. Mais lentement le sang s'en retira, laissant un ravissant ton verdâtre qui se fondit jusque dans son cou.

La vieille dame se leva:

—Mon Dieu, déjà une heure moins vingt! J'ai oublié mon rôti que ma cuisinière arrose depuis une heure; je me sauve!

Elle avait des jambes comme des bâtons, sur lesquelles les bas se tortillaient comme une peau trop large, mais elle allait manger!

Son bon rôti! . . . Anne sentit l'odeur de la sauce au moment où on ouvre le four. Elle ne l'avait jamais ouvert du temps de son père car elle craignait la cuisinière . . . mais pas davantage depuis sa mort!

Le petit monsieur s'animait tout doucement. Elle le réalisa soudain et prit peur . . . On était si bien tout compte fait sur ce bras! C'est-à-dire qu'elle y était assise dans une douce tiédeur. C'était déjà quelque chose . . . pour le reste! . . .



Il s'appuya sur sa canne en la faisant tourner légèrement et la regarda.

—Je ne vous ai jamais vue dans ce square, Mademoiselle?

Il avait une voix étrange, un peu fausse . . . oui, un peu fausse comme s'il parlait pour un autre, mais il n'avait pas l'air . . . heu . . .

Et comme elle regardait toujours les gens en face, elle constata que ses yeux vifs se cachaient fréquemment d'un mouvement de paupière rapide.

—C'est par hasard, répondit-elle poliment, j'étais fatiguée et . . .

—Et? . . .

Pourquoi disait-il "Et?" . . . Elle avait envie de lui rétorquer "Mêlez-vous de vos affaires!" Mais comment être ferme quand le fumet de la tartine abandonnée montait jusqu'à ses narines pincées?

—Et j'attends qu'il soit deux heures.

—Ah, oui, deux heures . . . l'ouverture des bureaux?

—Oui.

Il gratta encore le sable de l'allée et continua:

—Nous aurons un beau dimanche de Pâques cette année.

—Croyez-vous que si . . . si un bureau vous écrit le Vendredi Saint, on a la réponse pour le dimanche de Pâques?

—Vous attendez une réponse d'un bureau?

Quelle curiosité! Mais elle était trop lasse pour se fâcher. Le Vendredi Saint venait de faire surgir une nouvelle pensée. En travers des fils électriques elle devinait, se détachant, tremblante et fugitive contre les bosquets de lilas qui déjà se paraient d'une légère vapeur verte tendre . . . une ombre qui lui serait le coeur cette année comme jamais elle ne l'avait fait . . . une ombre en forme de croix. . . Un visage indécis, presque invisible, crispé de douleur physique, mais irradié de la lumière de l'amour. . . Distinctement alors, elle vit les larmes sanglantes perler du front jusqu'aux sourcils, les contourner et

joindre celles plus lentes que le Juste versait sur la méchanceté des hommes. C'était cela Pâques! . . . Elle rouvrit les yeux et répondit poliment:

—Oui, j'attends une réponse.

—Vous cherchez une place peut-être?

Elle le regarda mieux. Il n'avait pas une tête à avoir une place à offrir mais on ne savait jamais. Pourquoi ne pas lui répondre.

—Oui, je cherche et je ne trouve pas. Vous auriez quelque chose en vue, Monsieur?

—Vous avez vos diplômes?

La lueur s'éteignit dans les yeux gris de la jeune fille:

—Non, c'est justement cela, Monsieur!

La canne traça un joli triangle dans le sable.

—Pourquoi n'avez-vous pas conquis votre diplôme?

—Je n'ai pas eu le temps après la mort de Papa, il . . . il fallait aller vite. . .

—Ah? . . .



## RÉUSSIR

*c'est pourvoir convenablement à sa retraite*

AVEZ-VOUS POURVU À VOTRE RETRAITE? La certitude de vivre dans l'aisance après sa retraite est l'un des plus grands sujets de satisfaction de l'homme qui a réussi. Mais on ne peut être sûr de n'avoir alors aucun problème financier que si l'on a de l'argent en réserve. C'est pourquoi tant de gens se *garantissent*, au moyen de l'assurance-vie, une retraite exempte de tout souci pécuniaire.

Il est tellement agréable de savoir que votre avenir et celui de votre famille sont assurés et que, quoi

qu'il arrive, vous aurez un *revenu* garanti jusqu'à la fin de vos jours! Si toutefois vous n'avez pas assez d'argent en réserve pour votre retraite, c'est peut-être que vous ne possédez pas assez d'assurance-vie offrant des caractéristiques d'épargne et de revenu? Votre agent d'assurance-vie est un de vos guides les plus précieux sur la voie du succès. Consultez-le régulièrement. *Épargnez et soyez en sécurité grâce à l'assurance-vie!* L-660EF

**LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA**



urgences...

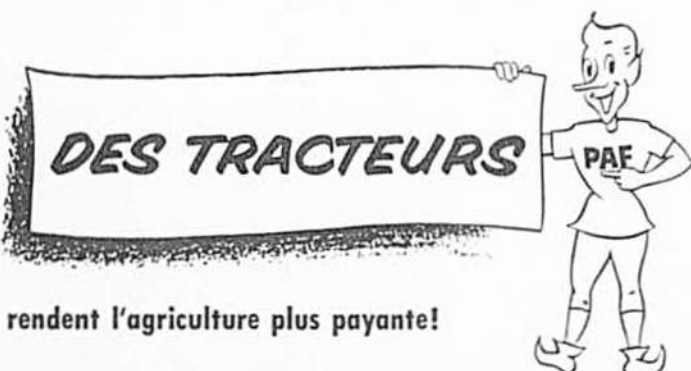
...affaires



mondanités...

# le téléphone est un serviteur irremplaçable!

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



rendent l'agriculture plus payante!

**POURQUOI ATTENDRE?... allez-y avec PAF**

Discutez d'un Prêt pour l'Amélioration des Fermes avec votre gérant le plus proche de la Banque de Montréal.



**BANQUE DE MONTRÉAL**  
La Première Banque au Canada

au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

**GAGNEZ \$50.00 et plus par semaine, sans rien déboursier**

Soyez votre propre patron. Travaillez à votre gré : à temps plein ou à temps partiel. Demandez simplement notre catalogue. Nous vous fournissons tout le matériel et tous les renseignements nécessaires pour faire de vous un vendeur spécialiste en chaussures.

**VOYEZ CES 5 AVANTAGES**

1. Chaussures Spring Step exclusives
2. Démonstrateurs pouvant convaincre un client en une minute
3. Commission 20% et plus
4. Bonus mensuel
5. Valise échantillon si désiré aux producteurs.

**POSTEZ CE COUPON DES AUJOURD'HUI**

**CHAUSSURES CONCORDIA INC.**  
Dépt. BA-3 - 1227 Parc Lafontaine Montréal, Qué.  
Veuillez m'envoyer votre catalogue gratuit par retour du courrier.

Nom .....  
Adresse .....  
Comté ..... Prév. ....

—Oui, alors j'ai travaillé chez moi sur la machine de Papa tous les soirs. Je tape très vite, monsieur, je vous assure.

—Ah? ... mais pas de sténo naturellement?

—J'ai suivi les cours du soir. Un petit temps. ... Un silence.

—Non. ... Je ne vois rien.

PLOUF! ... Elle retomba aussi facilement que le vieux, quelques minutes plus tôt. Quelle idiote d'imaginer que ce petit monsieur. ...

—Vous ne vous appelez pas Monique Dubois?

Elle fit un bond sous la question.

—Mais non, monsieur. Je m'appelle Anne Lorient.

Le petit monsieur appuya le menton sur sa canne.

—Tiens, vous lui ressemblez beaucoup. J'ai cru que c'était elle, il y a longtemps que je ne l'ai vue. ... C'est loin où vous allez?

—Chez les éditeurs Parmentier.

—Tiens, je ne connais pas. Où perchent-ils?

—Rue des Prémontrés. ...

—Ah, oui, prendre le 16 et puis la première rue à droite.

Anne hochait la tête. Elle avait envie de dormir. Peut-être oublierait-elle la tartine abandonnée.

—Allons, dit le petit Monsieur, mon ragoût de mouton mijote, il faut que je rentre. ...

Son ragoût de mouton! Immédiatement, la fine odeur de la terre qui s'éveillait disparut, et elle huma un fumet d'ail. Elle pâlit et referma ses pauvres yeux las. Contre ses paupières, elle vit une image. Cette fois, c'était la tartine! ... Elle se raidit et lutta. ... Comment? ... cette tartine laissée par ce vieux poivrot? ... Elle voyait ses gros doigts crasseux qui étendaient le pâté de foie avec un couteau ébréché. ... aussitôt réapparut la main sans personnalité de Victor qui soutenait amoureusement un plat de côtelettes de mouton. ... Oh, cet estomac! ... Il se repliait justement en huit et elle le laissait gémir en paix puisque le petit monsieur était parti. Elle ouvrit les yeux et, rapidement, furtivement, tâta à gauche. Le paquet était toujours là! ... Il passa sur ses genoux et s'ouvrit mystérieusement. ... Si propre, cette tartine, si appétissante! Elle voyait la ligne tendre et rose du pâté! ... Était-ce possible? ... Elle allait manger la

tartine abandonnée par le vieux poivrot? Oui, c'était possible car déjà ses jeunes dents plongeaient dans la mie exquise! ...

Puis elle crut mourir de honte. Le petit monsieur s'était arrêté et la regardait, sa canne devant lui traçant un joli cercle dans le gravier.

Elle fit semblant de ne pas l'avoir vu. ... Que pouvait-elle faire d'autre?

A deux heures précises, elle reprenait contact avec une chaise de salle d'attente. A deux heures quarante elle rougissait et balbutiait devant un monsieur qui commençait sa digestion et qui lui accordait la politesse qu'on réserve à une jolie épave — sans méchanceté d'ailleurs — un monsieur qui n'a pas le temps bien sûr, d'examiner les raisons impérieuses qui poussent devant lui, parmi tant d'autres, une postulante. A deux heures quarante-quatre, elle ressortait ayant laissé son adresse. ... sans plus.

Le dimanche de Pâques, Anne leva les yeux par la fenêtre de la maison ouvrière que sa mère et elle habitaient. Un bon bout de ciel brillait car elles avaient lutté pour découvrir parmi toutes celles qu'on leur proposait la mesure, qui, au moins laissait entrer un peu de soleil. Elles avaient donc de la lumière, et même un bout de jardin avec un rhododendron au milieu de la petite pelouse, et autour d'elles quelques meubles sauvés du naufrage.

Beau et cruel dimanche de Pâques! Quel doux rayonnement dans le ciel! L'Ombre s'est effacée et il semble vraiment que là-haut les oiseaux célèbrent une grande joie, zébrant l'azur avec plus d'emportement, de gaité que jamais. ...

Anne baisse le nez et tourne la tête dans un éclair de cheveux qui vivent plus que ses yeux cernés. Il fait si beau! ... C'est cela justement. ... Tout le monde a envie de se réjouir aujourd'hui.

Mais elles? ...

La grille grince. Un homme court et gros heurte un homme long et maigre chargé d'un paquet volumineux. Ils se font des politesses et tournent la sonnette grinçante.



—Qu'est-ce que cela peut être? pense Anne.

Elle ouvre la porte. L'un d'eux tend une lettre, l'autre un énorme paquet d'une forme qui... on dirait... mais là s'arrête sa pensée.

—Vous devez faire erreur, Monsieur, je n'ai rien commandé.

—Cependant c'est bien le 25 ici? Mademoiselle Anne Lorient?

—Oui, monsieur.

—Alors, c'est pour vous.

Elle ne lui répond pas pendant un instant, car elle voit l'en-tête de la lettre. "Editions Parmentier." Puis machinalement, elle la glisse dans sa blouse et prend le paquet. On dirait...

Maintenant sa mère et elle contemplent la lettre et le paquet.

—???

Elles ne sont plus qu'un point d'interrogation.

Au creux de l'estomac si vide d'Anne, naît une curieuse petite sensation qui pourrait s'appeler l'espoir. Elle déchire l'enveloppe, chipote et extrait la feuille officielle, très officielle.

—Maman!... Je suis engagée! Regarde, regarde... et à quels appointements!...

Elle est redevenue jolie tout à coup, les joues roses, les yeux brillants.

—Je ne l'aurais jamais cru... Il m'interrogeait si distraitemment! Nous sommes sauvées, Maman nous sommes sauvées!

Mais le paquet?

—???

Elles "sont" à nouveau un point d'interrogation. Après ce bonheur elles se croient le droit d'espérer...

Inutile de décrire leurs mains maladroites qui s'affairent, car décidément cela à l'air d'un...

C'est bien cela! Il apparaît, sa dernière chemise de papier rose tombée sans pudeur, dans toute sa splendide nudité d'oeuf de Pâques en chocolat. Il est immense, luisant, odorant, semblable à quelque

extraordinaire divinité au milieu de ce salon minuscule!

—Qui peut nous envoyer cela? ... Plus personne n'a paru depuis que nous avons déménagé! ... Depuis le malheur! ...

—Qui? ... Qui? ... Ouvrons-le, Maman!

Il se dévisse comme un obus! ...

Sous leurs yeux éblouis, un amoncellement de choses délicieuses scintillent, des bonbons de toutes les couleurs, des fruits qui luisent doucement, des fleurs naïves, des petits paquets ficelés d'or et au centre, attirant tous les regards, un beau poulet tout nu, sagement accroupi un peu bleu, totalement résigné à son sort, ayant oublié qu'il a jamais eu des plumes, une crête écarlate, des griffes acérées, des yeux comme des pierres brillantes, des ergots, un sang chaud, un corico, même... Non, un poulet bien décidé à être rôti et à faire le bonheur de deux femmes affamées.

Anne demeure, les yeux immenses... les mains presque jointes...

—Maman... Qui... Mais qui? ...

Quelque chose attire ses yeux dans le fond, le fin fond de l'oeuf du Miracle. Un papier plié qu'elle reconnaît... Celui qu'elle a jeté soigneusement dans la poubelle du square quand elle a mangé sa tartine de pâté, deux jours plus tôt.

—Le petit monsieur du banc! ...

Sa mère ne comprend pas et Anne tourne comme une folle dans le salon, riant, dansant, pleurant de joie, criant:

—Le petit monsieur du banc! Oh, l'amour! ...

Le Printemps s'est roulé en boule et est devenu été, ... l'été s'est roulé en boule et est devenu automne... L'automne s'est roulé en boule et est devenu hiver.

Monsieur Peyreboom est assis

(Suite à la page 55)

# Le NOUVEAU BEN-GAY ANTALGIQUE

non gras et non tachant soulage  
rapidement et efficacement douleurs  
musculaires et rhumes de poitrine par ses



ondes de  
chaleur  
pénétrante



efficace contre  
**MAUX DE DOS, NÉVRALGIES  
et DOULEURS RHUMATISMALES**

Obtenez un soulagement rapide et bienfaisant des douleurs causées par: efforts musculaires, muscles endoloris, torticolis, lumbago, douleurs rhumatismales, névralgies, rhumes de poitrine, échauffaison des pieds, maux de tête, etc. Ben-Gay est l'onguent tout désigné pour soulager rapidement ces malaises. Ses excellentes propriétés antalgiques sont universellement reconnues en pareils cas. Vous n'avez qu'à appliquer généreusement Ben-Gay sur la partie endolorie et à masser doucement pour qu'il vous apporte un soulagement rapide et stimule la circulation locale de votre sang.

Pour soulager un rhume de poitrine, Ben-Gay est très efficace lorsqu'il est utilisé en massage, conjointement avec une inhalation selon la méthode Ben-Gay (instructions complètes sur chaque tube régulier de Ben-Gay.) Le nouveau Ben-Gay n'exige pas d'enveloppement, puisqu'il ne graisse ni ne tache. (Pour recevoir un TUBE D'ESSAI GRATUIT, écrivez à: BEN-GAY, 286 ouest, rue St-Paul, Montréal, Québec.)

Le nouveau Ben-Gay non gras et non tachant est maintenant en vente, en tubes commodes, dans TOUTES LES PHARMACIES.

"POUR DES ABRIS QUI RÉSISTENT AU TRAITEMENT RUDE, CONSTRUISEZ CHAQUE FOIS AVEC DU CONTREPLAQUÉ DE SAPIN"

Demandez à votre commerçant de bois de construction qui vous renseignera sur son stock de plans et de contreplaqué de sapin pour les bâtiments de fermes qui durent toute une vie.

## CONTREPLAQUÉ DE SAPIN

À COLLE IMPERMÉABLE

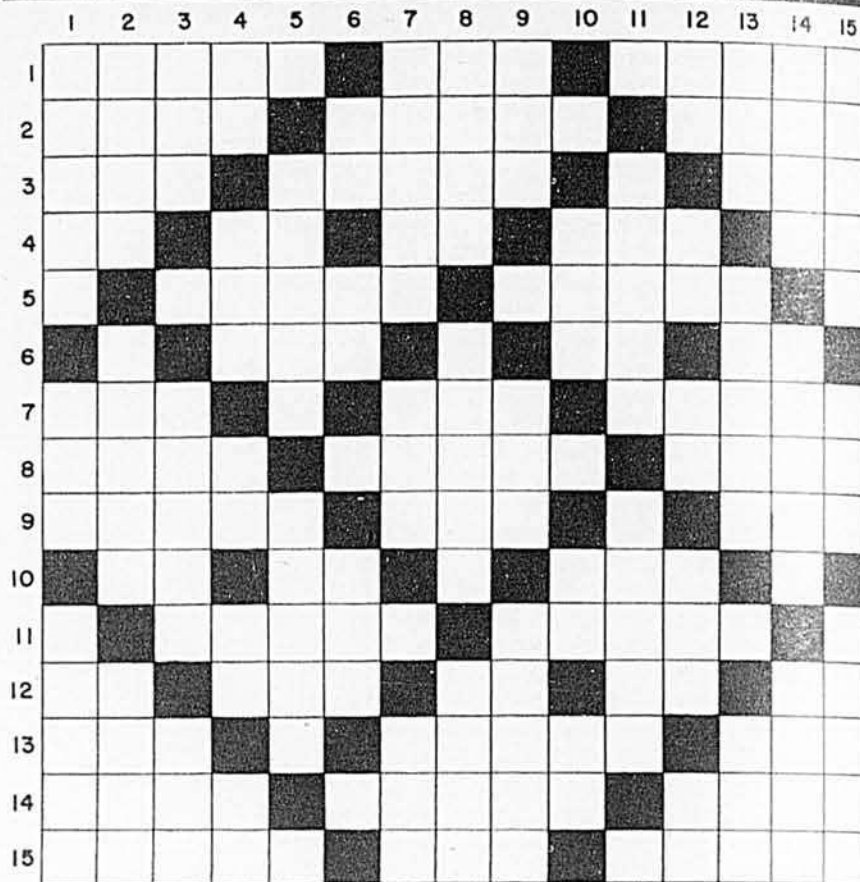
LE CONTREPLAQUÉ DE SAPIN MARQUE **PMBC EXTERIOR** CONTIENT UNE COLLE IMPERMÉABLE

Le contreplaqué en bois tendre de l'Ouest, aussi disponible, est marqué **PMBC WATERPROOF GLUE WSP** à l'extrémité.

Plywood Manufacturers Association of B.C., 550 Burrard Street, Vancouver 1, B.C.  
Bureaux régionaux: Vancouver • Winnipeg • Ottawa • Toronto • Montréal

F-60-2 F

# Les mots croisés



## HORIZONTALEMENT

- Solide. — Crâne. — Homme réduit à la plus basse condition.
- Lisière d'un bois. — Conduire. — Mis ensemble.
- Soutint qu'une chose n'est pas. — Terrain aménagé pour une course. — Puissant explosif.
- Règle double. — Note de la gamme. — Pron. pers. — Venue au monde. — Pron. pers.
- Note de musique valant quatre noires. — Privation d'un bien.
- Sainte. — Métal. — Pronom personnel.
- En passant par. — Pas fin. — Dont la couleur pâle semble avoir déteint par suite d'un lavage.
- Instrument pour attaquer où se défendre. — Sombre. — Bête de somme (pl.).
- Ville industrielle d'Ecosse. — Sainte. — Du verbe avoir.
- Note. — Deux lettres de bol. — Mode d'inflorescence.
- Fille du même père et de la même mère. — Lieu qu'occupe une personne.
- Saint. — En ce lieu. — Marque le mépris. — Mesure itinéraire chinoise. — Négation.
- Interj. — Préparée à. — Point où l'on vise.
- Retranches. — Fille de sa sœur. — Obscurité.
- Meurtrier en parlant des fruits. — Saison. — La différence de deux nombres.

## VERTICALEMENT

- Ensemble de caractères d'imprimerie fondus sur un même type. — Petite vallée entre deux côtes. — Epée longue et étroite.
- Grand lac de l'Amérique du nord. — Extraire. — Sorte de toupie (sans la dernière lettre).
- Roue à gorge d'une poulie. — Celles qui ont du goût pour. — Démon.
- Moi. — Partie du corps. — Conj. — Deux lettres du mot "moi". — Tellement.
- Action de pondre. — Peintre Hollandais.
- Note. — Prép. — Pronom personnel.
- Fait un testament. — Trois lettres dans fossé. — Pieux.
- Manche de pinceau. — Introduction. — Louage d'un navire.
- Au golf, petite cheville fixée en terre. — Simple. — Fragment.
- Nouveau. — Article espagnol. — Règle double.
- Planète. — Pierre précieuse.
- Parcours des yeux. — Conj. — En ce lieu. — Adv. de lieu. — Nég.
- Du verbe avoir. — Proviens de. — Fondé en 1592 la congrégation de la doctrine chrétienne.
- Pièces de bois qui servent de support à la charpente d'un navire. — Alarme. — Obscurité.
- Poursuivre une action judiciaire comme demandeur ou défenseur. — Existe. — Ce que l'on doit.

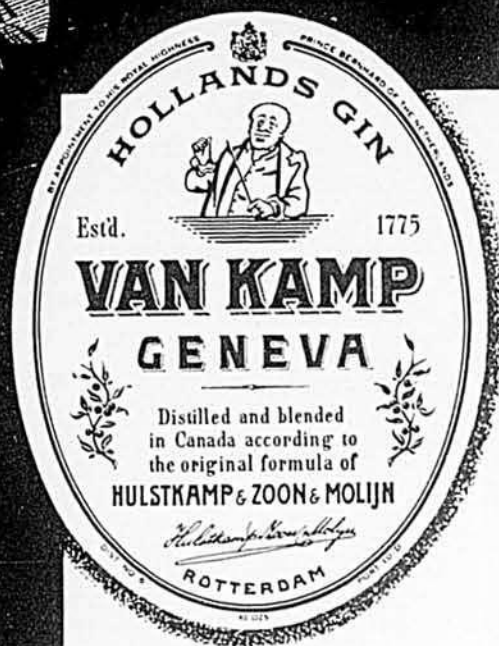
## SOLUTION DE NOTRE PROBLÈME DE FÉVRIER



## Le Geneva Gin qui fait la conquête du Québec



Le célèbre "gros gin" ★ ★ ★ distillé selon une vieille méthode originale



GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM

10, 25 et 40 onces

## MOINS QUE LA MOITIÉ DU PRIX SUR NOS MONTRES SUISSES AUTHENTIQUES DE 17 RUBIS



Montres de dames, 17 rubis, ressort principal incassable, bracelet extensible, modèle carré, couleur or blanc ou or naturel, boîte élégante. Montres pour hommes, 17 rubis, à l'épreuve de l'eau, anti-chocs, trottuse centrale, bracelet extensible. Couleur or naturel. Emballage de cadeau.

NOMBRE LIMITÉ — DÉPÊCHEZ-VOUS DE COMMANDER — NE SOYEZ PAS DÉSAPOINTÉS.

Garantie d'un an contre tout défaut de fabrication. Satisfaction complète ou argent remis.

VALEUR EXCEPTIONNELLE **\$9.95** port payé

Argent comptant, mandat-poste, chèque ou C.O.D. accepté.

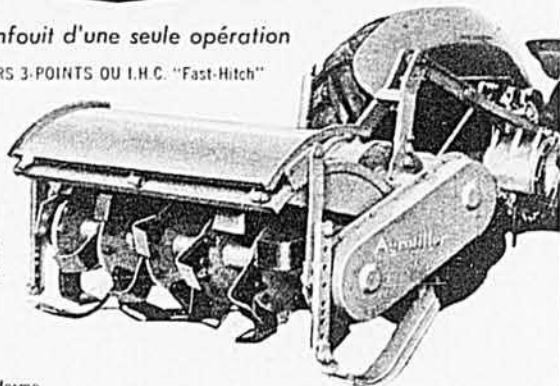
## ALLEGRO TRADING COMPANY 407 rue McGill, Montréal, Qué.

NOM ..... ADRESSE ..... COMTE ..... PROV. ..... LB-3

## Agrotiller "UN ÉQUIPEMENT MODERNE POUR LE CULTIVATEUR MODERNE" DU NOUVEAU

Laboure, herse, bêche et enfouit d'une seule opération S'ADAPTE À TOUS LES TRACTEURS 3-POINTS OU I.H.C. "Fast-Hitch"

- Prix exceptionnels;
- Machine la plus robuste qui soit
- Bolts de couteaux de 5/8" se fait de 40" à 70" Porté de 60" à 80" Trainant
- 5 Vitesses sont possibles sur le Rotor



Votre marchand d'équipement de ferme peut vous fournir cette machine.

Distributeur pour le Québec

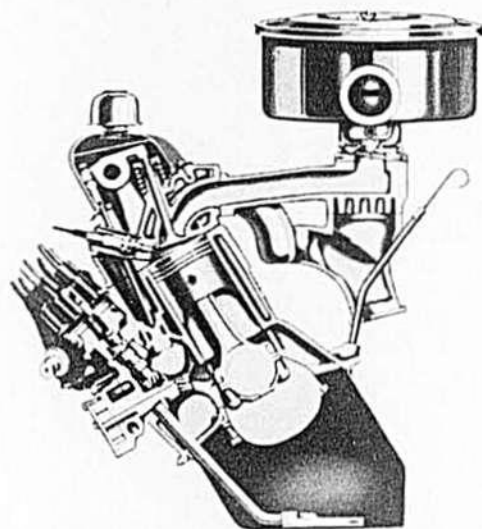
H. DUBOIS & FILS LTÉE St-Rémi, P.Q.

S.v.p. m'envoyer plus d'informations sur le Agrotiller.

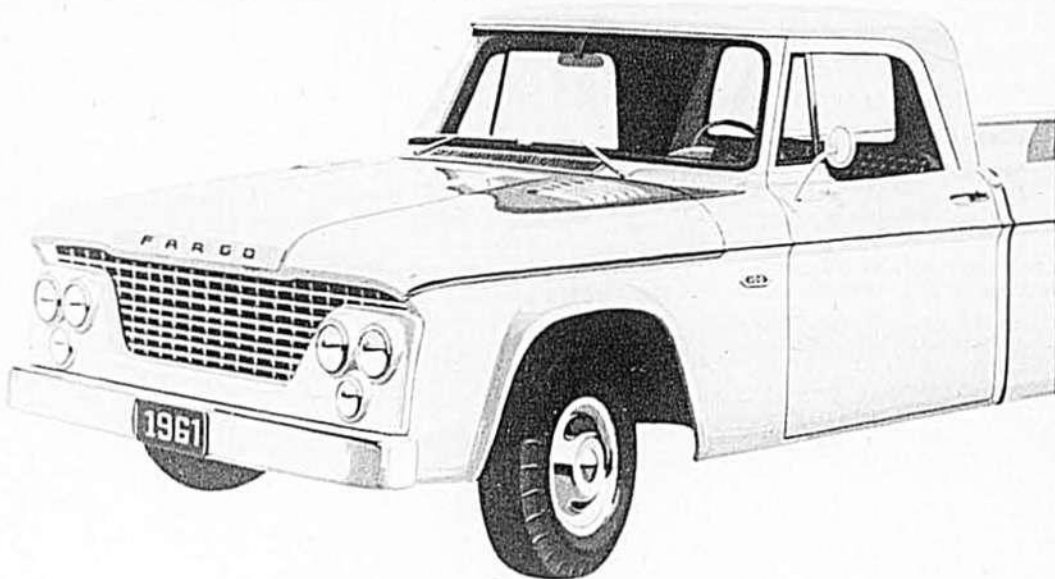
NOM ..... ADRESSE .....

## La technique de Qualité Chrysler ne coûte pas plus cher

Fargo ne coûte pas plus cher que les camions d'autres grandes marques. Bien que vous ne payiez pas plus cher pour un Fargo, vous obtenez pourtant bien plus d'avantages. Par exemple, dans la série de petit tonnage, Fargo vous offre le moteur six cylindres le plus moderne de l'industrie. Vous profitez aussi de nombreuses autres innovations qui caractérisent la technique de qualité Chrysler. Voilà les avantages que vous n'obtenez qu'avec Fargo... des avantages qui en font votre meilleur achat. Voyez votre dépositaire dès aujourd'hui.



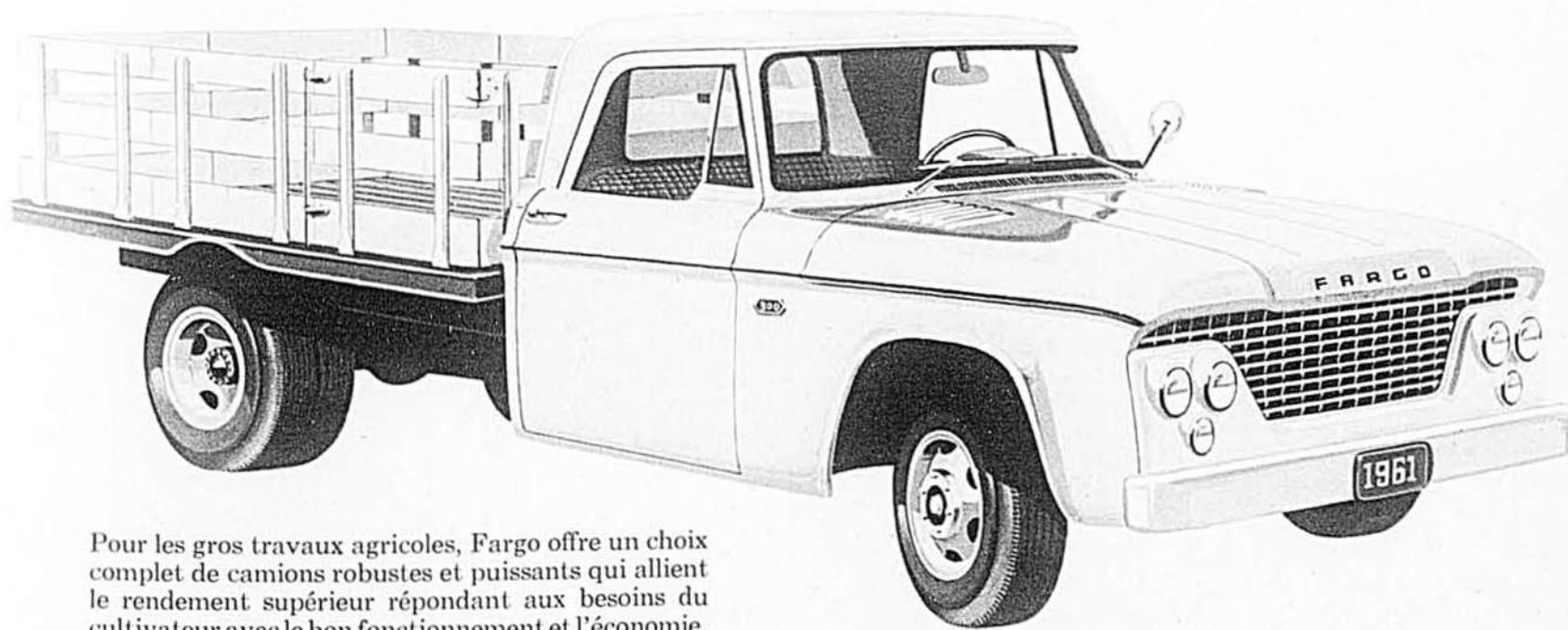
De plus, il est économique parce que le nouveau moteur six cylindres incliné donne un meilleur millage avec chaque plein réservoir d'essence ordinaire.



D'aussi bonne apparence sur la grand'route qu'en ville, ce pickup Sweptline Fargo possède la robustesse et le rendement essentiels aux travaux quotidiens du cultivateur.

# FARGO

NE COÛTE PAS PLUS MAIS OFFRE BEAUCOUP PLUS



Pour les gros travaux agricoles, Fargo offre un choix complet de camions robustes et puissants qui allient le rendement supérieur répondant aux besoins du cultivateur avec le bon fonctionnement et l'économie. L'illustration montre le D-300... le modèle préféré pour les travaux agricoles.



**Qualité**  
un produit  
de la technique  
Chrysler Corporation

**GARANTIE DE 12,000 MILLES OU D'UN AN ENTIER** (selon le cas qui arrive le premier)

# TOITURE "VICTORIA" GALVANISÉE OU ALUMINIUM

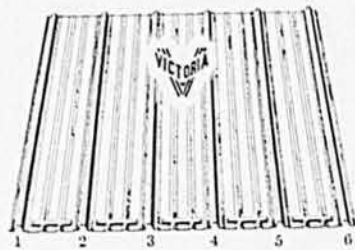
En longueurs de 5, 6, 7, 8, 8½, 9, 10, 11, 12 et 12½ pi.

**17% DE PLUS** côtelage supplémentaire - solidité additionnelle - rigidité extra uniforme

Gaufree à SIX CÔTES PRINCIPALES

Couvre 32 pouces posée.

Seule à posséder une identification permanente. Les "V" embossés sur chaque feuille garantissent son authenticité et sa bonne qualité.



COMPAREZ AVANT D'ACHETER EXIGEZ DE VOTRE VENDEUR LOCAL

la "TOITURE VICTORIA"

Fabriquée par:

**VIC METAL INC**

303 est. rue Notre-Dame, Victoriaville, P.Q.

Tél.: PLateau 2-4511

**VICTORIA METALLIC Inc.**

230, rue Windsor, Montréal 3, P.Q.

Tél.: WELLington 2-5144

**TOLE VICTORIA INC.**

50, rue St-André, Québec, P.Q.

Tél.: LAfontaine 3-9250

DEMANDEZ NOS ÉCHANTILLONS ET LISTES DE PRIX ILLUSTRÉES



"J'ai pris soin de mes 4F-

**FINANCE, FERME, FAMILLE, FUTUR!**

"Oui, certainement! Ainsi, par l'intermédiaire de mon agent Sun Life du Canada, j'ai acheté une police Sun Life devant s'occuper de toute hypothèque à être encore payée sur les bâtiments et de toute dette sur l'outillage et le bétail, au moment de mon décès. Puis, j'ai une autre police Sun Life qui m'accordera un revenu de retraite à l'âge de 60 ans, mais qui protège également mon épouse et mes enfants advenant mon décès. Ces polices comprennent d'autres bénéfices et la Sun Life a une très bonne réputation en ce qui concerne le paiement de dividendes. Mais, pourquoi ne pas vous en rendre compte par vous-même? Remplissez le coupon ci-après et vous verrez à quel point il est facile de prendre soin des 4 F de votre vie."

**SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**

218 Immeuble Sun Life, Montréal

Sans obligation de ma part, je voudrais recevoir des renseignements sur la façon de m'occuper de mes 4 F—Finance, Ferme, Famille et Futur.

Nom.....

Adresse.....

## En marge des prix...

(Suite de la page 26)

prix demandé par les magasins lorsqu'ils font des ventes spéciales, pas plus qu'ils ne montent lorsque ces oiseaux sont vendus au prix régulier. Ils semblent plutôt suivre une tendance stable à la hausse ou à la baisse occasionnée dans une très large mesure par le nombre de poussins achetés par les producteurs, qui 9 ou 10 semaines plus tard constitueront le volume à écouler. Pour le prouver, on n'a qu'à examiner les deux tableaux qui précèdent. On y remarque que les faibles arrivages des mois de mars et avril 1960, qui étaient alors d'un peu plus de 700,000 livres, correspondent à des prix fermes (jusqu'à 23 cents la livre) payés aux producteurs. Il est vrai qu'à cette période, les arrivages aux postes enregistrés de l'Ontario n'étaient pas non plus très volumineux et cette situation a certainement contribué au raffermissement de notre marché. Elle explique d'ailleurs pourquoi, au cours des mois correspondants en 1959, même si notre production fut faible, les prix ont fléchi. Durant les premiers mois en 1959, l'Ontario avait d'énormes surplus. On y payait alors les poulets à griller un peu plus que 15 cents la livre (poids vif). Il s'ensuivit des expéditions à bas prix en direction de notre province, qui eurent conséquemment pour effet d'affecter notre marché.

### 3—Variations dans l'écoulement en 1960:

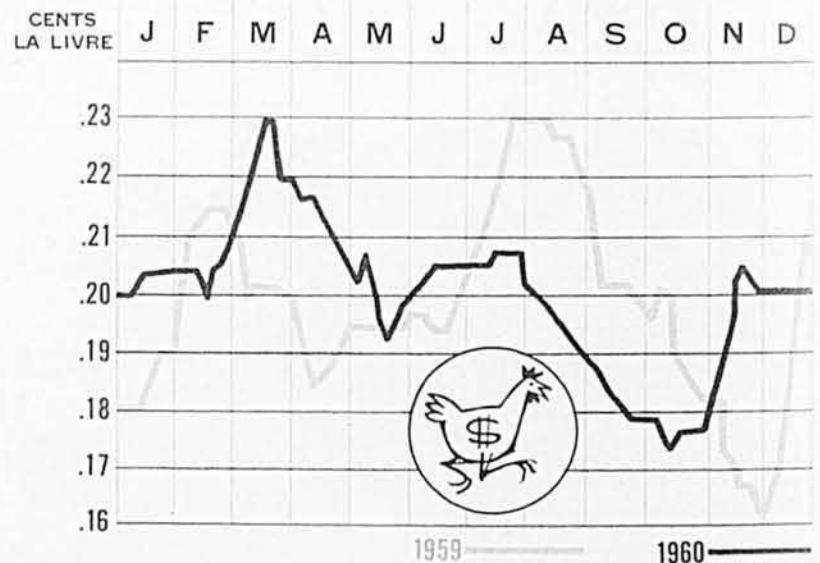
Par l'expérience des années passées et pour l'avoir entendu dire en maintes circonstances, tous ne sont pas sans ignorer que le plus fort volume de notre production est écoulé durant les mois d'été. Cependant, en examinant les données de 1960, il semble que cette situation a quelque peu changé, alors que les arrivages aux postes d'abattage dans la province de Québec, pendant les mois de mai à août inclusivement, se chiffraient par 18,100,000 livres comparativement à 18,500,000 livres au cours des mois de septembre à décembre. Est-ce le signe d'un changement permanent dans l'écoulement de notre production? Nul ne peut le prédire. Il ne faut cependant pas être surpris outre mesure par cette dernière constatation, surtout lorsqu'on est lancé en aviculture où l'évolution est constante et si rapide.

A la lumière de ce qui précède et à l'allure où vont les choses depuis le début de cette année, il semble opportun de donner ici quelques conseils à nos producteurs de poulets à griller:

1—Ne faites pas la sourde oreille aux recommandations de tous les spécialistes qui vous demandent en 1961 d'être très prudents.

2—N'oubliez jamais que la sur-

Prix payés, aux producteurs de la région de Montréal, pour les poulets à griller (poids vif) en 1959 et 1960



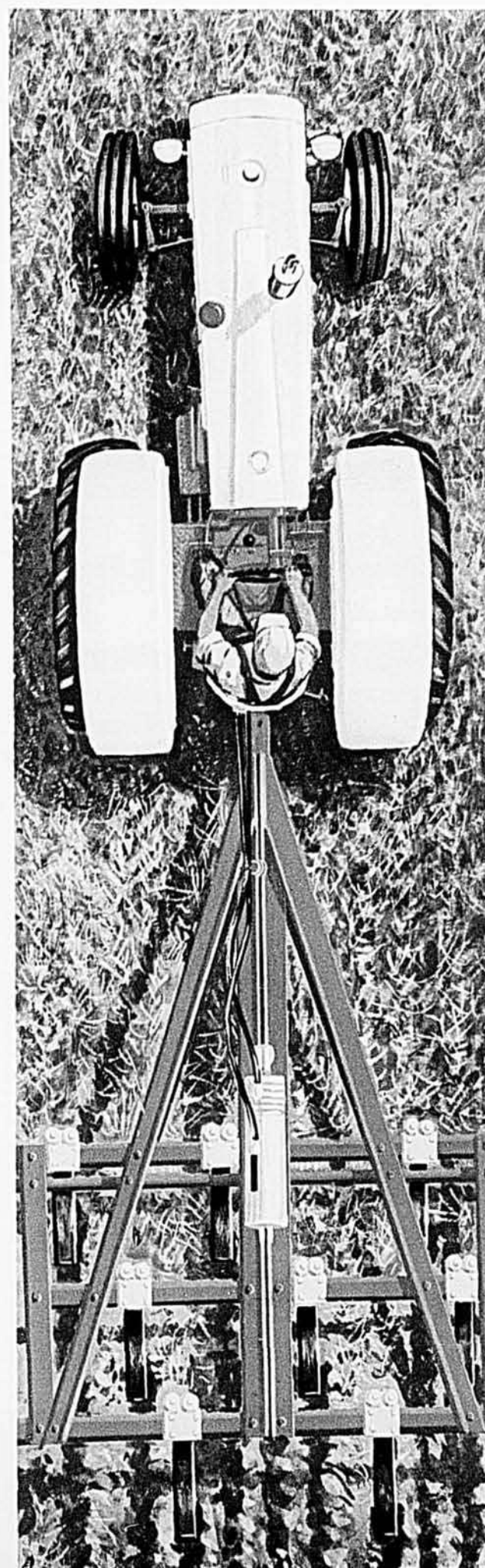
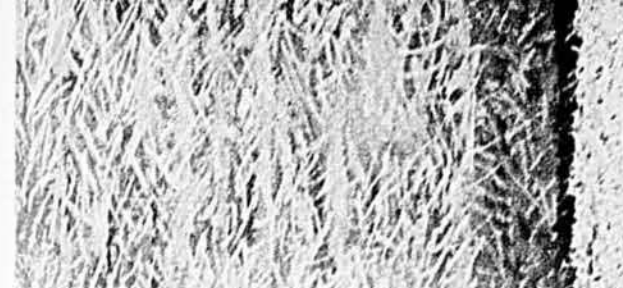
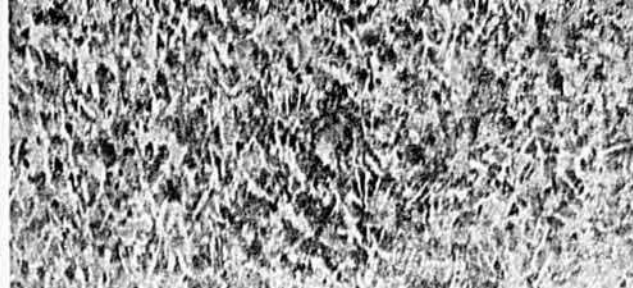
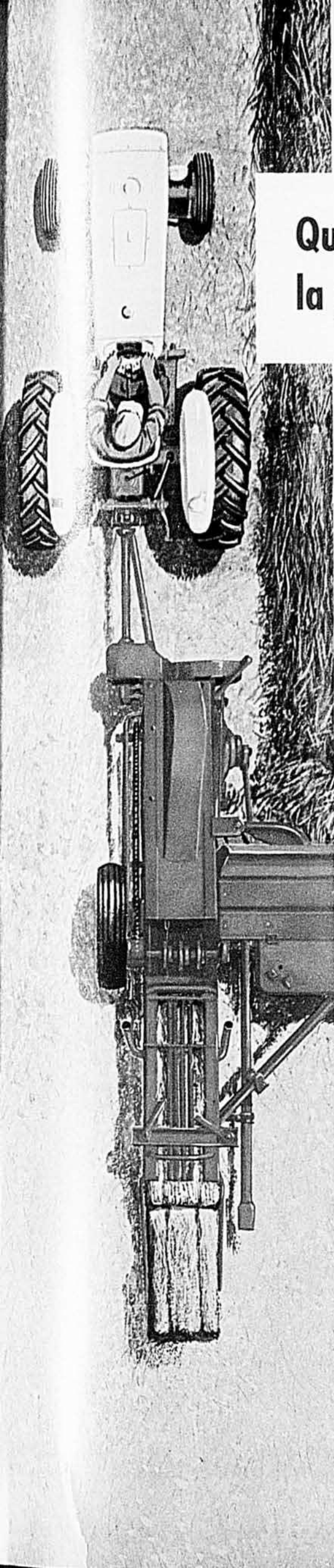
Cependant, depuis lors, les arrivages en provenance de l'Ontario sont négligeables. Notre production est maintenant organisée de façon à répondre à notre demande.

Cette tendance à la hausse ou à la baisse peut aussi être parfois saisonnière. Ainsi, au mois de septembre, alors que les poulets à griller ont à faire face à la concurrence des dindons et des autres viandes, et que leur volume de production est très élevé, les prix chaque année accusent une baisse.

production est désastreuse et entraîne toujours une dégringolade des prix.

3—Souvenez-vous toujours que votre marché local est encore votre meilleur marché. Aussi, il s'agira de vous organiser de façon à ce que la production et la demande soient en tout temps bien équilibrées. Comme nous produisons maintenant environ 100% de nos besoins, le surplus de vos élevages, cette année, devrait être proportionnel à l'augmentation normale de la consommation et de la population.

Quelle doit être **VRAIMENT**  
la puissance du tracteur requis à votre ferme ?



# Les tracteurs Cockshutt ont une prouvée, parfaitement

**NOUVEAU**

## tracteur à gazoline Cockshutt "540"

Un nouveau géant de rendement pour les opérations exigeant une charrue à 3 socs. Le Cockshutt "540" possède une ample réserve de puissance pour affronter les travaux les plus durs. Contrôle automatique de la profondeur et du tirage. Relevage hydraulique. Prise de force constante, transmission pour labours profonds et transfert automatique de la puissance de traction pour économiser la gazoline. Le "540" possède aussi un nouveau fini deux-tons Or Moisson et Rouge Cockshutt connu dans le monde entier. Vous serez fier de sa beauté et de son rendement. Par ses caractéristiques et sa capacité productive, il représente un tracteur qui restera moderne et vous fera économiser. Caractéristiques facultatives: servo-direction, poulie de commande et roues arrière automatiquement ajustables.



Les tracteurs Cockshutt ont belle apparence et font un travail de géant. De plus, le dépositaire Cockshutt possède un entraînement spécial grâce auquel il peut vous recommander le modèle parfaitement adapté à vos opérations. Vous obtiendrez toute la capacité requise, le modèle approprié et les accessoires voulus pour faire économiquement tous vos travaux... pendant des années.

Vous avez le choix parmi 13 tracteurs Cockshutt de base dans la série "500". Obtenez ainsi le moteur approprié, à gazoline ou Diesel... l'avant-train et le dispositif d'accouplement convenables... la prise de force constante et l'ensemble le plus pratique d'accessoires réguliers ou facultatifs, pour cultiver plus facilement, plus rapidement et à moins de frais.

Discutez simplement de *votre ferme* avec le dépositaire Cockshutt. Expliquez-lui comment vous utiliserez votre nouveau tracteur. Décrivez-lui le terrain—dites-lui s'il est lourd, sablonneux, plat, onduleux ou marécageux... spécifiez le genre de machines à remorquer et indiquez-lui les travaux durs aussi bien que les plus faciles... dites-lui combien de temps chacun exige et combien de fois il vous faut un surcroît de puissance.

Après cela, suivez ses conseils. Il connaît les conditions locales et il est expert en fait d'équipement agricole. Vous lui avez décrit votre ferme et vos opérations. Il vous recommandera un tracteur parfaitement adapté à vos besoins, ni trop gros, ni trop petit. *Vous obtiendrez un tracteur dont la puissance correspondra au travail à faire.*

En ce moment, le dépositaire Cockshutt offre les meilleures allocations possibles. Téléphonez-lui aujourd'hui et demandez-lui une démonstration. Procurez-vous un nouveau tracteur Cockshutt de la série "500", parfaitement adapté à vos opérations et profitez sans plus tarder de la capacité productive prouvée d'un Cockshutt.

P.S. Votre dépositaire Cockshutt a toutes les pièces voulues et l'équipement requis pour donner un service rapide et efficace. Consultez-le. C'est un homme digne de confiance.



## ECONOMIQUE!

Le Cockshutt "560" à moteur Diesel. Au cours d'essais officiels, à Lincoln, Nebraska, ce modèle a établi un nouveau record d'économie pour l'Amérique du Nord dans le domaine des tracteurs à 4 cylindres. Le "560" diminue les frais et simplifie le travail par une variété d'accessoires Cockshutt et un équipement facultatif. C'est votre meilleur achat dans la catégorie pour charrues à 4 socs. Votre dépositaire Cockshutt vous aidera à choisir le modèle le mieux adapté à vos opérations.



## PUISSANT!

Le Cockshutt "550" s'est révélé le champion des tracteurs pour charrues à trois socs dans les fermes exigeant un surcroît de puissance. Et ce surcroît de force, vous l'obtenez à un coût minime par heure. Contrôle de la profondeur et du tirage, prise de force constante et moteurs à gazoline ou Diesel, au choix, pour mieux adapter sa capacité productive... vraiment en tête de sa catégorie pour l'économie!

**Cockshutt** (depuis 1839) Notre deuxième

# capacité productive adaptée à vos opérations

NOUVEAU

## Cockshutt "570 SUPER" à moteur Diesel

Voici la dernière addition à la catégorie renommée des tracteurs Cockshutt de la série "500"—c'est le tout nouveau modèle "570 Super" à moteur Diesel. Encore plus puissant et de coût moindre par cheval-vapeur, tel est le "570 Super" qui offre une grande réserve de puissance au cultivateur utilisant une charrue à 5 socs. Moteur à cylindrée augmentée de 41 pouces cubes pour une plus grande force de traction; nouveau vilebrequin plus lourd; bielles et paliers de vilebrequin plus gros et plus lourds; pistons et "poignets" à grand rendement. Le "570 Super" est vraiment de construction robuste. Maintenant, un système de carburation amélioré allié à des chambres de combustion de fabrication précise tire le maximum de puissance de chaque goutte de carburant économique pour Diesel. Vos frais d'utilisation diminueront et le travail sera encore simplifié par les accessoires réguliers et facultatifs auxquels a été ajouté un système amélioré de servo-direction.



Cockshutt



*A système Cockshutt, culture qui rapporte!*

**COCKSHUTT FARM EQUIPMENT**

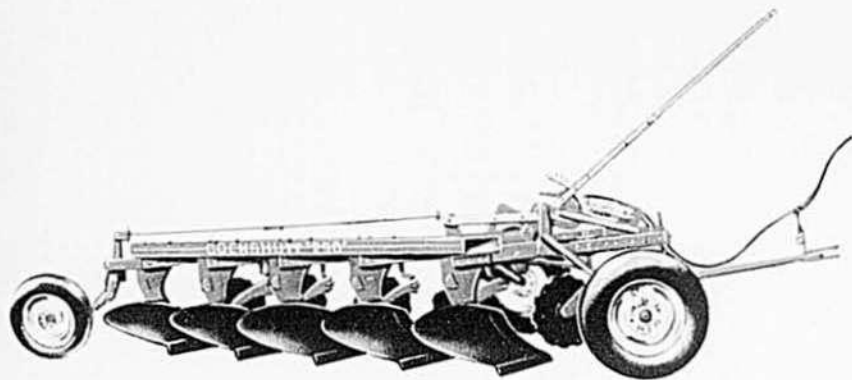
BRANTFORD, ONTARIO

BELLEVUE, OHIO, U.S.A.

siècle de progrès avec les agriculteurs

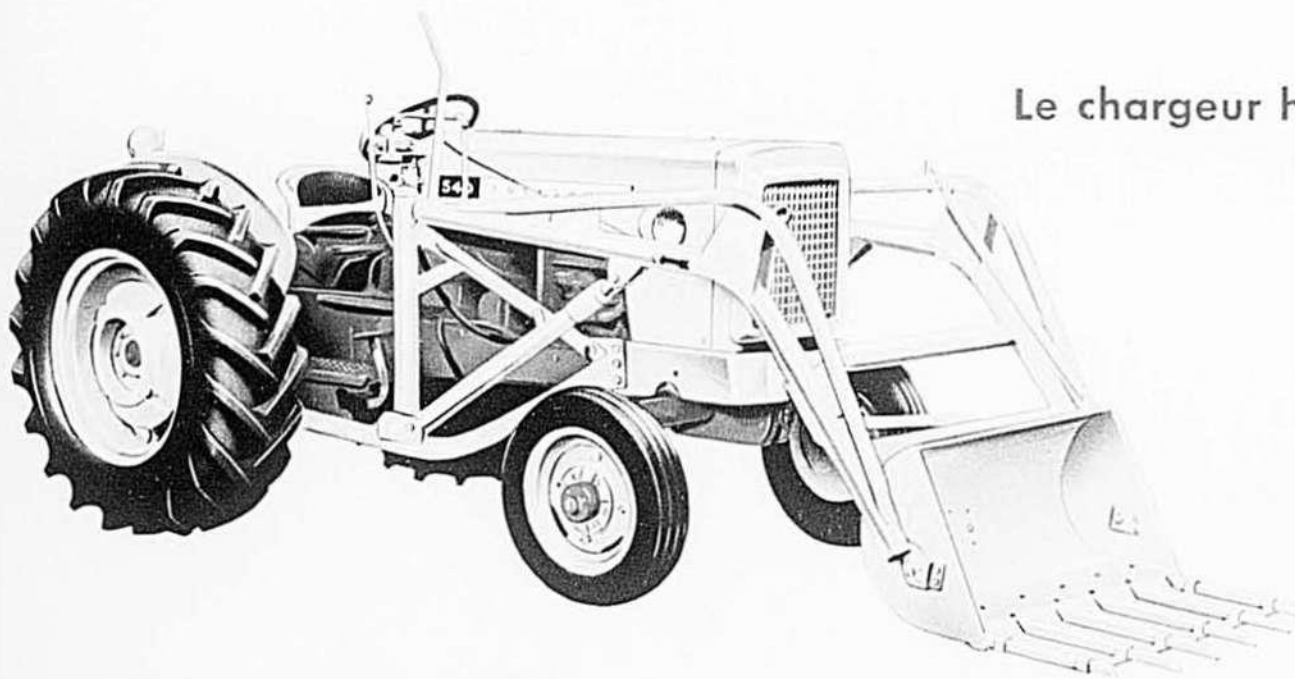
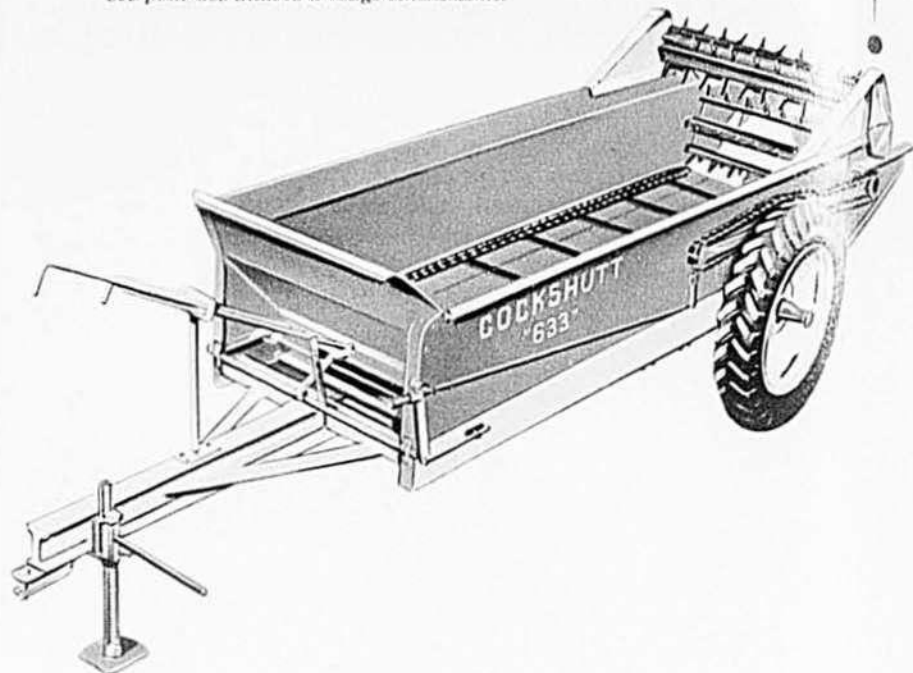
# TOUT NOUVEAU

La charrue Cockshutt "290" à déclenchement de sûreté rapide existe en modèles à 3, 4 et 5 versoirs. Il vous faudra des heures de moins pour finir vos labours. Robuste pour mieux durer, elle offre les caractéristiques suivantes: axe en acier ultra-solide et à grand dégagement; roulements à rouleaux montés sur bois anti-friction pour permettre un remorquage rapide et diminuer le tirage, ce qui réduit l'usure du tracteur et la consommation de carburant. Dispositif d'attelage entièrement ajustable. En cas de gros obstacles, le déclenchement de sûreté de la "290" relève les montants, évitant ainsi des dommages à la charrue et au tracteur. Pour le réenclenchement, reculez simplement. La Cockshutt "290" est disponible en modèles à versoirs de 14" et 16" et à coutres de 16" et 18" unis ou dentelés. Dans l'est comme dans l'ouest, la nouvelle Cockshutt "290" réduira le temps requis pour les labours... tout en vous évitant des ennuis.



# TOUTE NOUVELLE

L'épandeur d'engrais Cockshutt "633" établit des records dans la catégorie des modèles de 95 boisseaux. Prix encore plus bas et rendement amélioré. Quant à sa robustesse, elle est sans précédent. De construction basse pour faciliter le chargement, il est équilibré pour accouplement par seul homme. La traction des roues de commande est équilibrée; le cylindre supérieur et le distributeur sont individuellement commandés par chaque sur une des roues de commande; le tablier est aussi à commande par chaque sur l'autre roue. Levier va-et-vient exclusif à portée de l'opérateur pour le contrôle du cylindre et du distributeur d'engrais. Le cylindre et les distributeurs exclusifs déchiquettent l'engrais qui est épandu en une couche uniforme sur le champ. Châssis robuste, côtés en acier et fond en bois séché pour des années d'usage satisfaisant.



## Le chargeur hydraulique Cockshutt "658"

Diminuez encore davantage la fatigue que peuvent engendrer certains travaux agricoles. Adoptez ce chargeur hydraulique pratique Cockshutt. C'est beaucoup mieux que d'employer une pelle. Au toucher du doigt, les commandes hydrauliques entrent en action et se chargent de tout le travail. Conçu et usiné pour être solide et durer longtemps, ce chargeur hydraulique Cockshutt simplifiera grandement nombre de travaux à la ferme. Il mord dans le matériel dur et compact et se manoeuvre facilement lorsque l'espace est restreint.

Dans l'illustration ci-dessus, l'unité est montrée sur le nouveau Cockshutt "540". Elle convient aussi au "550" et au Cockshutt "Fiat". D'autres modèles sont disponibles pour les tracteurs "560", "570" et "580 Super". Consultez votre dépositaire Cockshutt.

## Acceptez cette invitation pour une démonstration

Postez ce coupon pour avoir des renseignements détaillés sur l'équipement Cockshutt indiqué à droite.

### COCKSHUTT FARM EQUIPMENT LIMITED,

Advertising Department,  
MOHAWK ST., BRANTFORD, ONT.

Nom \_\_\_\_\_  Etudiant

Route rurale \_\_\_\_\_ Case postale \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Province et comté \_\_\_\_\_ Central téléphonique \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

Je cultive \_\_\_\_\_ arpents.

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Tracteur 540                                      | <input type="checkbox"/> Cultivateur de surface—<br>Accouplement en 3 points.<br>Porté et remorqué | <input type="checkbox"/> Andaineuses                                   |
| <input type="checkbox"/> Tracteur 550—à gazoline et<br>Diesel              | <input type="checkbox"/> Cultivateur de surface—<br>Monté sur tracteur                             | <input type="checkbox"/> Moissonneuse-batteuse 422 de<br>type remorqué |
| <input type="checkbox"/> Tracteur Diesel 560                               | <input type="checkbox"/> Pulvérisateur multi-disques 225   | <input type="checkbox"/> Moissonneuse-batteuse SP428                   |
| <input type="checkbox"/> Tracteur 570 Super                                | <input type="checkbox"/> Herse à dents—Portées et<br>remorquées                                    | <input type="checkbox"/> Moissonneuse-batteuse SP429<br>pour riz       |
| <input type="checkbox"/> Tracteur Fiat 411R                                | <input type="checkbox"/> Faucheuses—Portées et<br>remorquées                                       | <input type="checkbox"/> Ramasseuse-éplucheuse de<br>blé d'Inde        |
| <input type="checkbox"/> Planteuses—Portées                                | <input type="checkbox"/> Presses à foin  | <input type="checkbox"/> Epandeur d'engrais                            |
| <input type="checkbox"/> Planteuses—Remorquées                             | <input type="checkbox"/> Râteaux   | <input type="checkbox"/> Epandeur de chaux                             |
| <input type="checkbox"/> Charrues à versoirs—Portées<br>et remorquées      | <input type="checkbox"/> Faneuses  | <input type="checkbox"/> Chariots                                      |
| <input type="checkbox"/> Pulvérisateurs à disques—Portés<br>et remorqués   |  | <input type="checkbox"/> Chargeurs hydrauliques                        |
| <input type="checkbox"/> Gros cultivateur 246                              |  | <input type="checkbox"/> Catalogue pour cultivateur                    |
| <input type="checkbox"/> J'aimerais avoir une démonstration d'un Cockshutt |  |  |

## Chaleur:

La chaleur de la couche est fournie par les rayons du soleil et par la fermentation du fumier. Il faut dire ici que le fumier de cheval est celui qui est presque uniquement employé. Pour capter toute la chaleur du soleil, les vitres des châssis de couches doivent être propres et les châssis inclinés de trois pouces vers le sud. Il est à noter que le fumier de cheval ne donnera sa pleine chaleur que s'il est frais. C'est pourquoi il faut l'enlever des écuries tous les jours et le conserver en tas en ayant soin de bien le mélanger. De plus, le fumier gagne à être assez pailleux et bien imprégné d'urine.

## Montage:

Pour ce qui est du nettoyage des couches, on procède par beau temps et aussi rapidement que possible. On trace un rectangle de quinze pieds de long par neuf de large. Sur cet espace, on dispose le fumier par couches successives de cinq à six pouces, que l'on foule modérément. Lorsque l'on a atteint la hauteur voulue, soit environ dix-huit pouces, on place le cadre bien d'aplomb sur le fumier. On renhausse ensuite l'extérieur de la couche avec du fumier pourri jusqu'à égalité des châssis, en prenant soin de bien le tasser. Après quoi, on le peigne avec une fourche de manière à laisser un fini propre.

## Terreau:

Le meilleur terreau est celui qui a été préparé l'automne précédent et laissé en tas durant toute la durée de l'hiver. Ce terreau doit être de texture fine, friable, exempt de débris grossiers. Il se compose ordinairement comme suit: 25% de fumier bien décomposé, 25% de terre franche et 50% de gros sable. On veillera à ce que le lit de terreau qui recouvre le fumier ait au moins six pouces d'épaisseur.

## Désinfection:

Avant de semer, il est nécessaire de désinfecter le terreau. Il importe de se procurer un bon désinfectant et de suivre scrupuleuse-

ment les recommandations du fabricant.

## Coup de feu:

Quelques jours après le montage, lorsque l'épaisseur du fumier dépasse douze pouces, il se dégage de celui-ci une forte chaleur qui dure ordinairement de cinq à six jours. En pareille circonstance, il faut attendre pour ensemer que le fumier se soit un peu refroidi et que la température de la couche soit redevenue entre 80° et 90° F.

## Ensemencement:

On sème généralement en lignes droites espacées de 3 à 4 pouces. On entasse les graines à une profondeur égalant trois fois leur grosseur. Il est à conseiller de ne pas semer trop fort et de distribuer les graines aussi également que possible. Lorsque le semis est terminé, on tasse légèrement au moyen d'une planchette la surface de la couche afin que les graines soient bien en contact avec le sol, ce qui assure une germination et une levée plus régulière.

## Entretien:

On doit surveiller attentivement la température de la couche au moment de la levée. Lorsque la végétation apparaît, la température doit être modérée, environ 70° le jour. On évite ainsi l'étiollement des jeunes plants. Il est nécessaire d'entretenir une bonne aération et d'éviter les excès de chaleur et d'humidité. Durant les nuits froides, on prendra soin de recouvrir les châssis au moyen de paillassons, de vieux sacs ou de tapis pour empêcher les plants de refroidir et de geler. On arrose le terreau lorsque cela est nécessaire mais il est préférable qu'il soit plutôt sec qu'humide. En effet, les plants sont beaucoup plus exposés à la pourriture si le terreau est humide. Quand les plants seront jugés assez gros, on les repiquera dans une autre couche qu'on aura eu soin de monter à l'avance. Il est à noter qu'avant de procéder au repiquage, un copieux arrosage facilite de beaucoup l'arrachage.

# APPRENEZ UN MÉTIER PAYANT

Les différents métiers que nous enseignons ont pour but de former, en un minimum de temps des hommes compétents dignes de notre diplôme.

## COURS DE SOUDURE



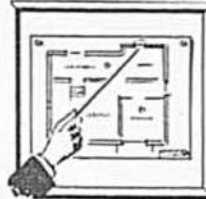
Apprenez les secrets du métier de soudeur. Vous exécuterez vous-même des travaux de soudure, soit au gaz ou à l'arc, sur différents métaux.

## COURS DE DÉBOSSAGE



Comprend l'enseignement de la soudure, le découpage, le redressage, le débossage sur autos endommagées, le posage de panneaux, la peinture etc. Cours pratique et efficace.

## LECTURE DES PLANS



Vous apprendrez les étapes de la préparation du dessin, l'alphabet des lignes, coupes et hachures, étude des "bleus" et devis, etc.

## DESSIN INDUSTRIEL



Vous apprendrez l'emploi des instruments, le lettrage, le croquis, la structure, des notions générales du dessin d'architecture, etc. Nous ferons de vous un dessinateur industriel accompli.

### POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI MÊME :

J'aimerais recevoir des renseignements au sujet du cours suivant :

- SOUDURE  DÉBOSSAGE  DESSIN INDUSTRIEL  LECTURE DES PLANS  
 Cours du jour  Cours du soir  Cours par correspondance

NOM .....

PRENOM DU PÈRE .....

ADRESSE .....

VILLE .....

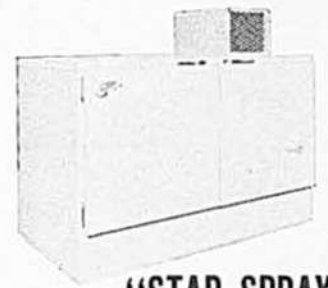
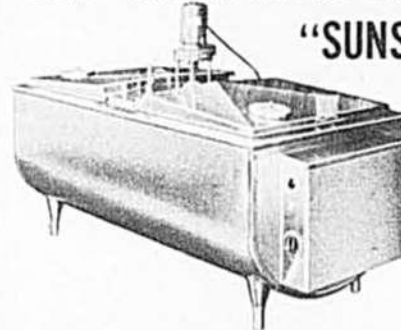


## INSTITUT POPULAIRE DES MÉTIERS DE L'INDUSTRIE

7974, 15<sup>ème</sup> AVENUE, MONTRÉAL 38 - RA. 2-1117

## LES REFROIDISSEURS À LAIT EN VRAC

"SUNSET"



"STAR SPRAY"

### SONT PLUS PROFITABLES

- ÉPARGNEMENT DU TRAVAIL
  - PLUS DE PROFIT
  - TRANSPORT MOINS COÛTEUX
- CHOIX DE ONZE MODÈLES AVEC CAPACITÉ DE 155 A 735 GALLONS

DÉPLIANTS GRATUITS en écrivant à

EUGÈNE ROY LTÉE L'ASSOMPTION, P.Q.  
TEL. TE. 7-2773

N'oubliez pas de mentionner  
**LE BULLETIN DES AGRICULTEURS**  
lorsque vous écrivez à nos annonceurs.

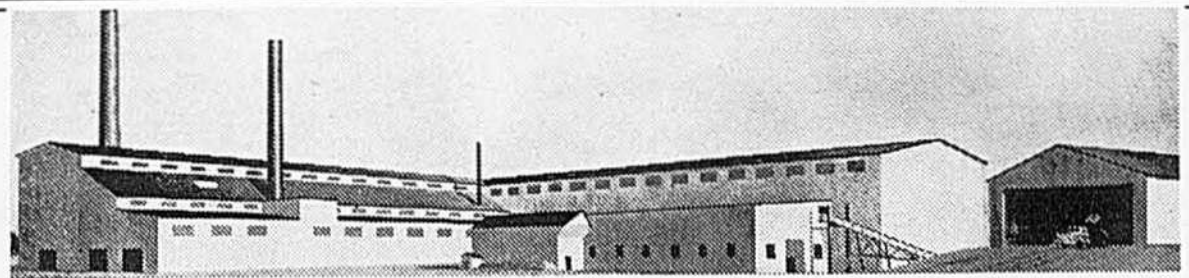
## Le mois prochain :

- Trois mauvaises herbes vivaces très dangereuses.

par R. D. Cartier, agronome

- 200,000 livres de lait par homme.

par Moïse Cossette, agronome



# CIMENT QUEBEC INC.

MANUFACTURIERS DE CIMENT PORTLAND

Un ciment de haute qualité... de plus en plus recherché...

TEL. 285

ST-BASILE DE PORTNEUF, P.Q.

# Séraphin

par

CLAUDE-HENRI GRIGNON

Illustré par  
ALBERT CHARTIER



LE MOIS PROCHAIN DANS LE BULLETIN  
DES AGRICULTEURS: "LE SIROP DE WABO"

mollement dans son fauteuil. Il médite de nouveaux délasséments. Le vieux Joseph qui salue toujours du genou à chaque pas lui apporte un petit carton.

—Mademoiselle Anne Lorient.  
Comment sait-elle? . . . Il est un peu fâché tout de même. . . Cet imbécile de Parmentier l'aurait-il trahi?

Elle entre et tient à la main un adorable bouquet de violettes de Parme (Monsieur Peyreboom pense: Elle aura demandé "Pour un vieux Monsieur, s'il vous plaît!") Sans lui laisser le temps de se lever, Anne court vers lui et glisse à genoux à côté de son fauteuil. Quelle meilleure mine et, sapristi, comme elle est jolie! . . .

Il n'essaie même pas de nier, tandis qu'elle lui pose les fleurs sur la poitrine en souriant:

—Oh, j'ai été aussi maligne que vous, Monsieur Peyreboom. Vous étiez bien arrivé à m'extorquer l'adresse de la maison d'Éditions. . . Le directeur qui est tout de même très content de moi — ne vous déplaît — a fini par tout me raconter. . . Comment vous lui avez payé mes appointements pendant plu-

sieurs mois, comment vous avez eu mon adresse. . . Mais j'ai fait, moi aussi, ma petite police! . . .

Ses yeux brillent de larmes tandis que ses lèvres sourient. Monsieur Peyreboom est très honteux et noie son émoi dans les violettes qui sont douces et fraîches comme des petites mains d'enfant sur son front, sur ces joues, sur ses lèvres.

—Que vous êtes bon! s'écrie Anne.

—Bon,? répond gravement Monsieur Peyreboom? Non, non . . . pas du tout!

—Vous croyez que je ne connais pas l'histoire du jeune étudiant que vous avez aidé, du vieil infirme, du petit ménage auquel vous avez acheté une jolie maison? . . .

—Je suis si riche, soupire Monsieur Peyreboom. C'est un véritable vice chez moi, ma petite fille! Savez-vous que j'ai déjà été en conflit avec ma conscience à ce sujet? Elle prétend que j'y prends trop de plaisir! . . .

Les yeux gris de la jeune fille rêvent:

—C'est vrai que ce doit être très doux de comploter, d'aider autrui comme vous le faites, mais n'empêche! . . .

Et sans vergogne elle lui met les bras autour du cou:

—Je suis sûre que vous êtes très bon tout de même. . .

Une mélancolie passe sur le front du Monsieur Peyreboom, subtile comme un léger coup de brise sur la cime des arbres. Il regarde la fraîche jeunesse des joues, des lèvres, du regard devant lui.

—J'aurais dû avoir une fille de votre âge, Anne!

—Je ne savais pas! . . . Mais

pourquoi avez-vous fait cela pour moi, spécialement? . . .

—Parce que vous n'avez pas regretté d'avoir relevé le vieux poirot et que vous avez eu le courage de manger sa tartine.

—Que vous êtes bon!

—Ne le dites pas. . . Il n'y a qu'une chose qui m'a bien ennuyé. . .

—Quoi? . . .

Le regard bleu de Monsieur Peyreboom se perd rêveusement:

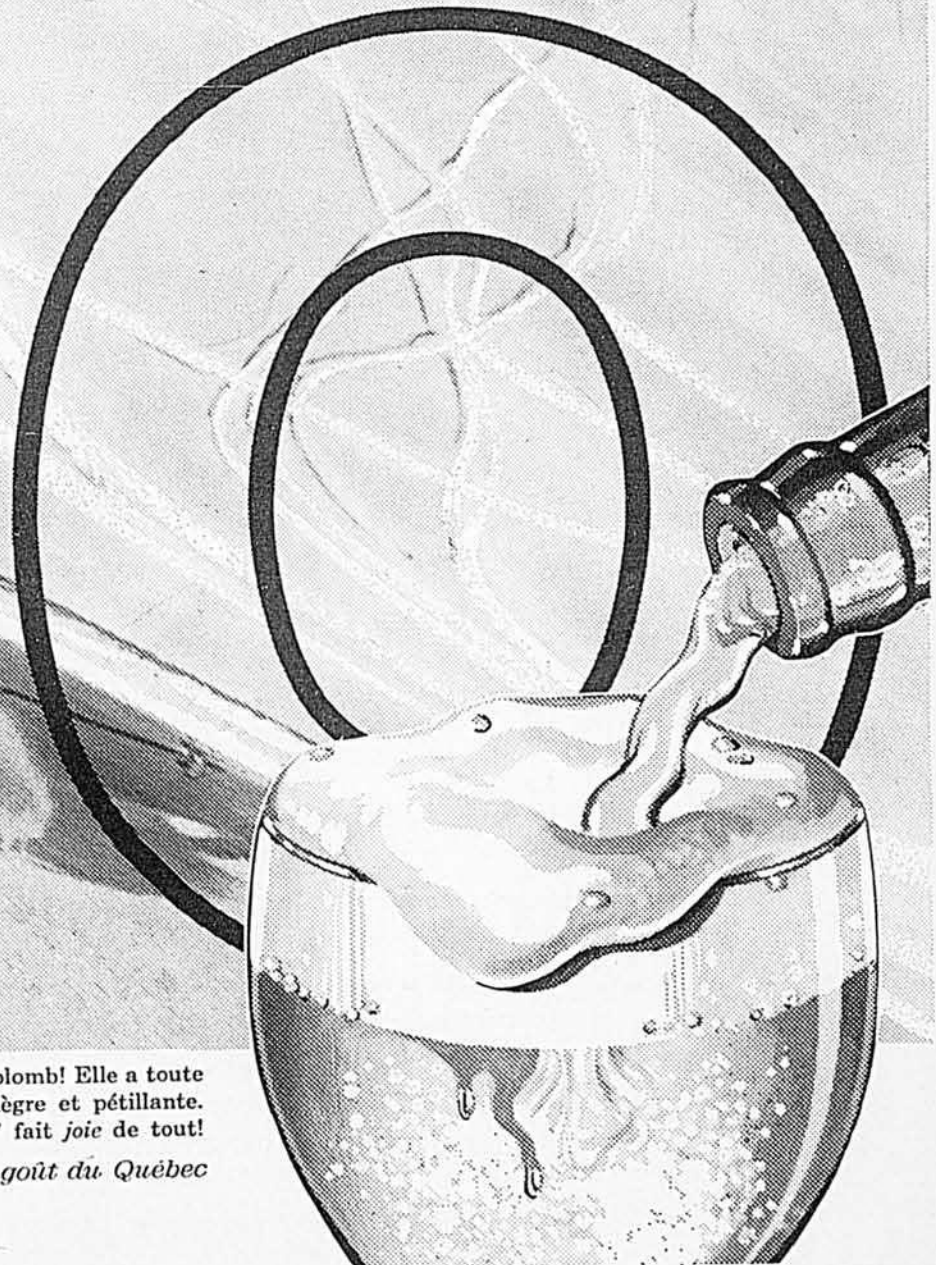
—J'ai été si contrarié! . . . J'avais acheté un beaucoup plus gros poulet, mais il ne voulait pas entrer dans l'oeuf — évidemment c'était contre nature! . . . J'ai dû choisir un plus petit. Avez-vous eu assez pour votre dîner de Pâques?

Anne éclate d'un rire frais dont la musique l'entoure de mille vibrations exquis, et lorsque toujours riante, mais les yeux étincelants de larmes, elle le laisse seul, longtemps après mon départ, ce rire continue en petits échos charmants à se heurter aux murs du vieux et confortable bureau. Quand enfin, il s'éteint, Monsieur Peyreboom en retrouve encore la trace muée en délicat parfum sur les violettes de Parme.



—Console-toi! tu as été le seul à être capable de dire ta façon de penser au gérant".

# Labatt... y a rien qui la batte!





Après les émotions de la descente, "50" vous remet d'aplomb! Elle a toute la fraîcheur stimulante d'une bière délicieusement allègre et pétillante. Goûtez-y; le premier verre fait foi de tout . . . "50" fait joie de tout!  
Une bière de qualité, brassée dans le Québec au goût du Québec

# Fraîcheur du printemps





## CILTONE SATIN

La fixité des coloris du fini Ciltone Satin conserve vos pièces fraîches même après de nombreux lavages!

 Le printemps se reflète dans des centaines de couleurs Ciltone Satin ... des nuances d'un charme merveilleux, qui conservent leur fraîcheur grâce à la remarquable propriété de la fixité des coloris.  La fixité des coloris du Ciltone Satin renferme des milliers de particules de couleur riche dans un enduit dur de latex qui protège la fraîcheur du fini contre le lavage, l'usure et la ternissure. Vous pouvez donc essayer les marques de saleté rapidement et facilement sans

atténuer l'éclat de fraîcheur du Ciltone Satin.

 Ciltone Satin s'applique d'une façon lisse, sèche également en 20 minutes et sans odeur de peinture. En plus, vous pouvez laver votre rouleau ou votre pinceau dans l'eau ordinaire.

 Donnez donc à vos murs cette beauté durable avec Ciltone Satin. Choisissez sans tarder la couleur qui vous convient le mieux, chez votre marchand de peintures C-I-L.

PEINTURES 



Votre  
domaine,  
Madame

## Poisson d'avril et chapeaux de Pâques



On oubliera sans doute, cette année, les mystifications joyeuses en usage le premier jour d'avril, qui tombe le Samedi-Saint.

Le poisson était aux premiers siècles chrétiens, et au Moyen âge, un symbole par lequel on désignait le Christ, et cela parce que les initiales des mots grecs qui signifient : Jésus Christ Fils de Dieu Sauveur, forment le mot : poisson.

Dans mon voyage à Rome, je suis descendue dans les Catacombes, et j'en ai vu sur les vieilles pierres, naïvement dessinés.

C'est alors que j'ai appris le vrai sens de cette figure. Avant, j'imaginai que cette illustration était celle du miracle de la multiplication des poissons et des pains, au jour du Sermon sur la montagne.

Le premier avril touche Pâques de si près cette année.

Il fait partie de la vigile, de la grande nuit liturgique que l'Eglise s'efforce de nous faire mieux comprendre depuis ces derniers temps, en changeant le rite des cérémonies pour leur rendre un peu plus de la valeur antique.

La veillée pascale nous invite à revivre notre passage de la nuit à la lumière par le Christ : elle comprend deux parties : une fête de la lumière, et une fête de l'eau baptismale. La messe de la résurrection qui se célébrait aux premières lueurs de l'aube est maintenant chantée aux environs de minuit.

Veillée à la chandelle...

Après la bénédiction du feu nouveau,

sur le parvis, c'est la procession et le chant de joie : EXULTET.

L'église est toujours dans l'obscurité, les fidèles ont chacun un cierge à la main et le diacre, revêtu de l'étole et de la dalmatique blanches tient le cierge pascal. Toutes les cérémonies qui se déroulent ont un sens profond.

On touche de bien près le mystère pascal.

Invité à revivre son baptême, le fidèle a la joie de se sentir vraiment un fils de Dieu ressuscité.

C'est un autre Noël. Non pas celui de l'espérance par la Naissance de Jésus, mais celui du couronnement de sa vie terrestre par sa Résurrection qui nous apporte à jamais l'espérance.

Vivant, vivant pour toujours, ce Christ qu'il faut aimer au-delà des mots, dans cette charité qu'Il a prêchée en disant : Aimez-vous les uns les autres, soyez frères.

En cette nuit, bienheureuse, *ressuscitons*...

A l'avance, nous aurons pensé à nos chapeaux de Pâques.

Peut-être que nous en aurons essayé une bonne douzaine dans un grand magasin ou chez la modiste du village;

d'autres se seront contentées de le choisir sur catalogue;

et d'autres, les plus raisonnables ou les moins fortunées, auront retiré de la tablette

de la garde-robe le chapeau de la saison passée, bien enveloppé de papier de soie bleu pour qu'il ne jaunisse pas s'il est blanc, ou soigneusement conservé dans un sac de polyéthylène.

Faudra-t-il en changer un peu la forme ou la garniture pour qu'il soit à la dernière mode ?

Question de couleurs, c'est affaire de goût personnel, de sens pratique, de convenance au manteau ou costume qu'il doit harmoniser.

Mais les teintes qui dominant sont le jaune soleil, un rose chaud presque framboise, le beige doré, un bleu doux et un vert très tendre.

Et les pailles sont ouvragées : nattées, nouées, insérées de ruban, tissées à la façon d'un tweed rugueux. Ce qui n'exclut pas les petites toques fleuries qui ont tout simplement l'air de gros bouquets posés sur les cheveux.

Votre chapeau de Pâques peut être très grand, avec un bord ondulé ou retroussé, si le cœur vous en dit. C'est le succès 1961.

C'est très gentil un chapeau neuf, bien choisi.

Que celles qui n'auront pas cette joie se consolent en piquant une fleur ou une boucle à la calotte de l'an passé.

Il y a tellement de joies pascales dans l'air printanier, dans les jardins où pointent les jeunes pousses, et tellement d'espérance dans les bourgeons si frais;

dans les âmes et les cœurs, il y a toutes les promesses de la Résurrection.

Alice Ber



Si le "Festin de Pâques", chez vous, était un gros rôti de boeuf dont il reste un bon morceau, vous avez là matière à un plat nouveau pour le "lunch" des enfants, un petit souper ou même un casse-croûte pour vos adolescents et leurs camarades. Vous servirez le boeuf tranché, tout imprégné de sauce piquante, sur des rôties bien chaudes.



Votre plat de résistance était peut-être un rôti de porc, ou une volaille, et il n'en reste plus assez pour faire de belles tranches. Alors taillez la viande en dés et combinez avec des ingrédients qui lui donneront un petit air oriental: fèves germées, soupe crème de légumes, céleri, champignons, etc... Servez avec pâtes alimentaires.

### Sandwiches chauds au boeuf

1/2 oignon, haché  
 3/4 de c. à thé de poudre de chili  
 1 gousse d'ail, écrasé  
 2 c. à table de beurre ou shortening  
 1 boîte de 10 onces de soupe crème de tomate condensée  
 3/4 de tasse d'eau  
 1 feuille moyenne de laurier  
 2 ou 3 gouttes de tabasco  
 2 ou 3 tasses de boeuf, en tranches ou en cubes

Dans un poêlon, faites revenir l'oignon, la poudre chili et l'ail dans le beurre. Quand l'oignon est tendre, ajouter la soupe, l'eau, le laurier et le tabasco, puis le boeuf. Faire mijoter une vingtaine de minutes, ou plus ou moins pour une sauce plus ou moins épaisse, brassant de temps à autre. Servir sur des pains ronds ou des rôties.

### Pain de fantaisie au jambon

2 livres de jambon fumé haché  
 1 livre de veau haché  
 2 tasses de mie de pain enrichi, déchiquetée  
 2 oeufs  
 1 tasse de lait  
 1/4 de tasse d'oignon haché finement  
 1 cuillerée à thé de moutarde en poudre  
 1/4 de cuillerée à thé de poivre

Mélanger le jambon et le veau hachés. Ajouter tous les autres ingrédients. Façonner en pain et mettre dans un moule graissé, ou presser dans un moule de fantaisie bien graissé. Cuire pendant 2 heures dans un four préalablement chauffé à 300° F. (four doux). Vider le moule de tout son gras de cuisson et démouler le pain de viande sur un plat de service. Décorer d'ananas tranché, de petites pommes sauvages au sirop et de persil. Servir chaud ou froid avec la sauce au raifort dont la recette suit.

### Sauce au raifort

1/4 de tasse de raifort  
 1/2 tasse de crème fouettée

Incorporer le raifort dans la crème fouettée.

*Les jolis Plats!*

*Qui reconnaîtrait les restes du*

Cette année, ma page de cuisine n'arrivera pas assez tôt dans tous les foyers pour vous donner des suggestions pour le grand festin pascal. Mais je connais l'étendue de vos idées et de vos talents, et je sais que votre menu de Pâques à toutes a obtenu un gros succès auprès des vôtres. Aussi, ma modeste contribution ne veut cette fois viser que le lendemain de la fête... avec ces quelques recettes permettant d'utiliser de façon nouvelle les restes de votre pièce de viande, qu'il se soit agi d'une volaille, du traditionnel jambon ou d'un succulent rôti...

votre BERTHE MIREPOIX



Ce pain de fantaisie mêle avec du veau les restes de votre traditionnel jambon. Il s'apprête en un clin d'oeil, et, pendant qu'il cuit au four, vous pourrez préparer les autres mets du repas et dresser la table. Ce pain au jambon est d'une telle élégance qu'il se présente aussi bien à un dîner de réception que sur la table familiale, surtout quand il est généreusement décoré de verdure et de fruits, ici ananas et pommes sûres.

### Porc ou volaille à l'orientale

1 tasse de viande en cubes  
 1/2 tasse de céleri en dés  
 1/2 tasse de fèves germées, cuites  
 1/2 tasse de champignons tranchés  
 1/4 tasse d'oignons verts hachés  
 2 c. à table d'huile à salade  
 1 boîte de 10 onces de soupe crème de légume condensée  
 1/2 tasse d'eau  
 2 1/2 c. à thé de sauce soya  
 2 tasses d'épinards bien lavés coupés en morceaux  
 Pâtes: nouilles chow-mein si on les trouve, ou bien toute autre pâte, macaronis, spaghettis, coquilles, etc.

Dans une poêle, mettre l'huile à chauffer légèrement, et faire revenir la viande, le céleri, les fèves germées, les champignons et les oignons verts. Quand la viande est dorée et les légumes juste tendres, ajouter la soupe, l'eau, la sauce soya et les épinards. Bien réchauffer, brassant de temps à autre. Présenter avec des nouilles ou autres pâtes. Pour 4 portions.

Note: les fèves germées, les champignons et les épinards peuvent être frais ou de conserves, les épinards pourraient aussi être congelés mais dans ce cas, les décongeler d'abord dans l'eau bouillante quelques minutes. A défaut de la soupe crème de légume, vous pouvez utiliser les légumes d'une soupe aux légumes, ou une macédoine de pois et carottes congelés ou en conserve, et ajouter une sauce blanche, assez épaisse.

### Marmite de fèves au lard

1 tasse de jambon cuit et coupé en dés  
 2 c. à table d'oignon haché  
 2 c. à table de poivron vert haché (à défaut, prendre du céleri ou des cornichons au fenouil)  
 1 c. à table de beurre ou shortening  
 1 boîte de 15 onces de fèves au lard avec sauce tomate (ou environ 1 livre de fèves cuites à la maison)  
 2 c. à table de sucre brun  
 1 pincée de clou de girofle

Faire brunir le jambon (ou autre viande), l'oignon et le poivron dans le beurre. Ajouter les fèves, le sucre et le clou. Couvrir et réchauffer une dizaine de minutes à chaleur douce, tournant souvent. Pour 3 ou 4.



## Les riches couleurs de l'Arborite feront merveille dans votre cuisine

La nouvelle gamme étincelante des couleurs et motifs *Color-Magic* de l'authentique Arborite parera votre cuisine de couleurs ravissantes! Oui, *Color-Magic* vous offre un nouveau choix incomparable de coloris assortis et de gracieux motifs, façon marbre, bois ou mosaïque, plus les

superbes finis Holiday et Golden Glitter. La gamme *Color-Magic* fera des merveilles dans votre cuisine... Allez l'admirer sans tarder chez votre marchand Arborite... et exigez bien la marque de l'authentique Arborite au dos de chaque panneau!

### festin de Pâques?



○ la sympathique marmite de fèves au lard brunies à souhait, juteuses, fumantes... Deci delà, flottent de tendres bouchées de jambon. Du poulet, de la dinde ou du rôti de porc peuvent aussi très bien se mêler aux fèves, qu'elles aient été longuement mijotées à la maison, ou sortent d'une boîte.



### THE ARBORITE COMPANY LIMITED

Siège social: 385, ave. Lafleur, Montréal 32, Québec  
 QUÉBEC • TORONTO • WINNIPEG • VANCOUVER  
 Une entreprise canadienne administrée par des Canadiens

### THE ARBORITE COMPANY LIMITED MONTRÉAL 32, P.Q.

EA-10P

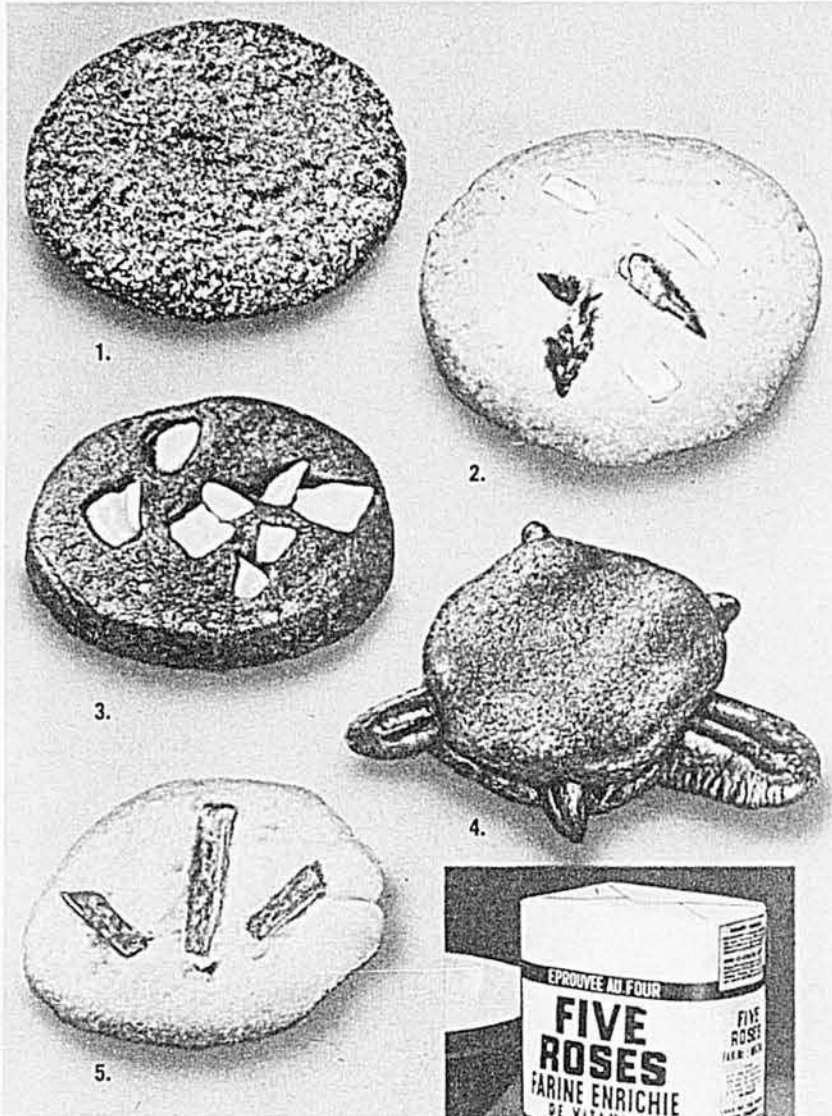
Veuillez m'envoyer tous les renseignements concernant l'Arborite, y compris la nouvelle brochure de douze pages en couleurs intitulée "La vie en couleurs avec l'authentique Arborite".

NOM.....  
 (En Lettres Carrées, S.V.P.)

ADRESSE.....

ANG.  FR.

# Choisissez vos préférés... et faites-en une seule fournée!



Une suggestion qui vous épargnera du temps! Un choix de biscuits en une seule préparation! Suivez cette simple recette et utilisez Five Roses, la farine tout usage qui rend toutes vos préparations plus savoureuses.



La farine Five Roses est pré-tamisée dans de la soie pour vous épargner du travail.

## Recette type de biscuits réfrigérés

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| $\frac{2}{3}$ t. de beurre | $2\frac{1}{4}$ t. de farine Five Roses |
| 1 t. de cassonade          | $\frac{1}{4}$ c. à thé de sel          |
| 1 oeuf                     | $\frac{1}{2}$ c. à thé de soda à pâte  |
| 1 c. à thé de vanille      |  |

Défaire le beurre en crème, y ajouter graduellement la cassonade et mélanger jusqu'à consistance crémeuse. Ajouter oeuf et vanille et bien fouetter. Tamiser la farine avec le sel et le soda; ajouter en tournant à la pâte. Utiliser la pâte telle quelle ou préparer l'une des variétés ci-dessous. Rouler la pâte en longs rouleaux de 2" environ de diamètre. Recouvrir de papier ciré et mettre au froid jusqu'à ce que la pâte soit dure. Couper en rondelles minces et disposer sur une tôle à biscuits. Faire cuire à 350° pendant 7 à 10 min. Donne 6 douz. de biscuits.

## Variétés (pour chaque variété, utiliser $\frac{1}{3}$ de la pâte).

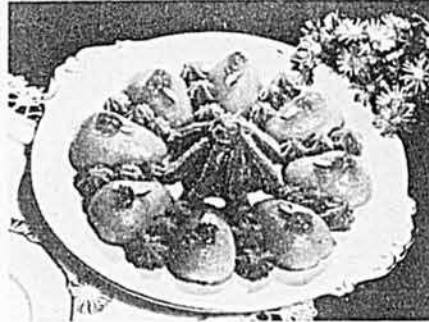
- Sucrés:** Faire cuire la pâte telle quelle. Saupoudrer les biscuits encore chauds de sucre fin coloré.
- Brillants:** Ajouter 2 c. à table de cerises au marasquin rouges ou vertes, hachées, et 2 c. à table de noix hachées.
- Chocolat et noix:** Ajouter à la pâte 1 oz de chocolat non sucré fondu, puis 4 c. à table de noix hachées.
- Tortues:** Entre 2 rondelles de pâte au chocolat, disposer une pacane entière (la tête) et 4 morceaux de pacane (les pattes).
- Orange:** Ajouter  $1\frac{1}{2}$  c. à table de zeste d'orange râpé.

# FARINE FIVE ROSES

LES MEUNIERES LES PLUS RÉPUTÉS AU CANADA

# EN CUISINE

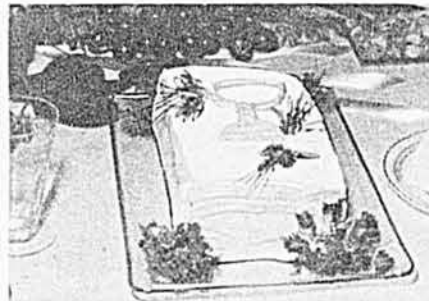
## LA PRÉSENTATION d'un mets est la moitié du succès



Demi-poires joliment disposées autour d'un mont de crème au chocolat, le tout décoré de crème fouettée teintée, allongée en ruban et rosettes tout autour de l'assiette.



Poulet froid? Oeuvre d'art plutôt. Grâce au glaçage en chaud-froid recouvrant une forme parfaite. La décoration de la volaille, avec verdure et radis est également parfaite.



Ce livre de messe gigantesque, décoré de gerbes de blé, cache un délicieux pain sandwich que vous pouvez toutes faire. Il est facile à façonner mais son effet est saisissant.



Un simple pain aux raisins devient une sensation quand il a été cuit en forme d'une grosse grappe de raisins. Des mains habiles pourront travailler cette pâte difficile.



Qui parle de gâteau? Il s'agit ici d'une véritable pièce montée, pourtant faite à la maison, digne en tous points de la table de première communion.

VOICI QUELQUES IDÉES QUI VOUS AIDERONT À FAIRE UNE BELLE TABLE POUR VOTRE PROCHAIN REPAS DE COMMUNION, recueillies à une démonstration de Soeur Rose Aimé Bourgeois, de l'Institut de Notre-Dame du Bon Conseil, à Montréal.

### Poires amandines

On peut employer des poires de conserve ou des poires fraîches. Si elles sont fraîches, les peler, les couper en deux et les cuire dans un sirop fait avec 1 tasse de sucre et 2 tasses d'eau. La même chose si ce sont des poires de conserve. Mettre en couronne dans un plat de service. Arroser si on le désire avec un peu de cognac. Décorer avec 1 c. à thé de gelée et une amande émondée. Au centre du plat de service une crème au chocolat décorée de crème fouettée.

### Crème au chocolat

$2\frac{1}{2}$  tasses de lait  
5 c. à table de fécule de maïs  
 $\frac{2}{3}$  tasse de sucre  
 $\frac{1}{4}$  c. à thé de sel  
2 carrés de chocolat, fondus  
2 blancs d'oeufs  
1 c. à thé de vanille

Faire chauffer 2 tasses de lait au bain-marie, ajouter le sucre, le sel, la fécule

(Suite à la page 71)

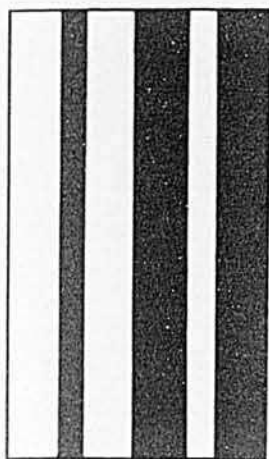


# L'esthétique vestimentaire et les illusions d'optique

par GÉRARD LE TESTUT.

personnalité bien connue dans le monde de la haute couture féminine et chef de la section Coupe et Couture Professionnelles à l'École des Métiers Commerciaux de Montréal.

Cet article est le premier d'une série de trois, écrits en exclusivité pour les lectrices du Bulletin des Agriculteurs

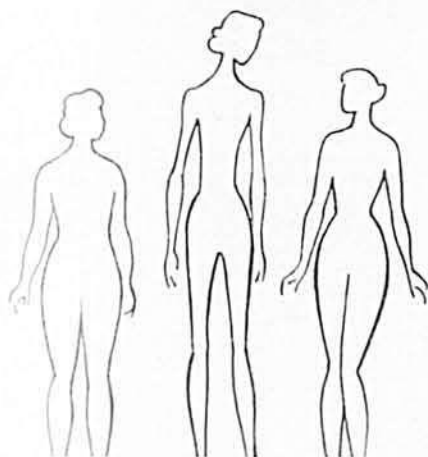
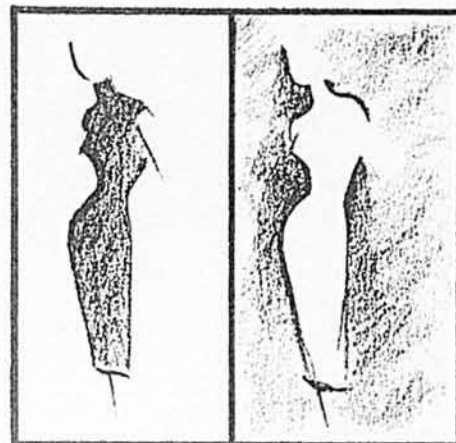


Les yeux voient les objets par comparaison, ce que nous croyons voir n'est souvent qu'une illusion d'optique. Nous disons qu'un espace est large ou étroit, grand ou petit, selon les tons, les lignes ou les formes qui l'entourent. La ligne noire à gauche semble plus étroite que la ligne blanche à droite parce qu'elle est entourée de blanc.

Les vêtements sombres donnent de la hauteur et les vêtements de tons clairs donnent du volume.

Les couleurs possèdent un certain pouvoir de rayonnement; elles semblent dépasser le cadre qui leur est réservé. Le degré de rayonnement de chaque couleur est différent. Les jaunes et leurs dérivés sont les plus rayonnants et les violets et leurs dérivés sont les moins rayonnants.

Les personnes grasses devraient éviter les couleurs telles que les jaunes francs, orangés et rouges clairs.

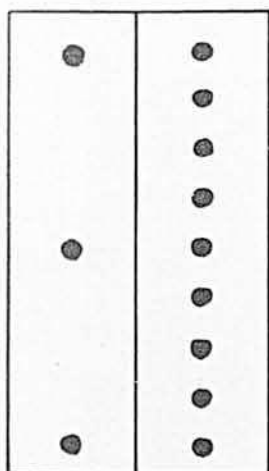


Les anthropologistes ont classé les humains en trois grandes catégories selon leur constitution : les endomorphes qui sont brefs de taille et plutôt gras, les ectomorphes, ceux-ci sont hauts de taille et souvent maigres et enfin les mésomorphes qui sont moyens de taille et de proportions normales. Ces derniers types sont les plus faciles à habiller.

Pour les deux premiers types, on peut exploiter avec avantage les illusions d'optique.

L'agencement des lignes et la combinaison des tons dans un vêtement peuvent modifier l'apparence extérieure de la silhouette dans ses dimensions et dans ses proportions.

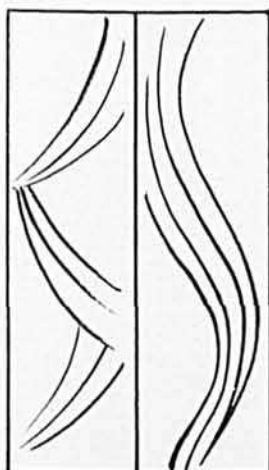
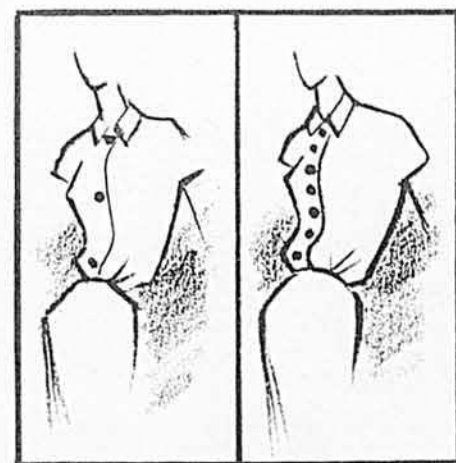
Une robe aux lignes verticales bien équilibrées peut très bien habiller une femme de proportions moyennes sans aller à la femme grande et mince ou à la femme grasse et courte.



Les yeux se déplacent plus facilement et plus rapidement dans le sens horizontal que dans le sens vertical. Un mot placé dans le sens vertical se lit plus difficilement que le même mot placé dans le sens horizontal.

La ligne droite verticale inspire la hauteur, l'équilibre et la rigidité. Un corsage boutonné au milieu du devant donne généralement de la hauteur aux personnes qui ont la taille plutôt courte.

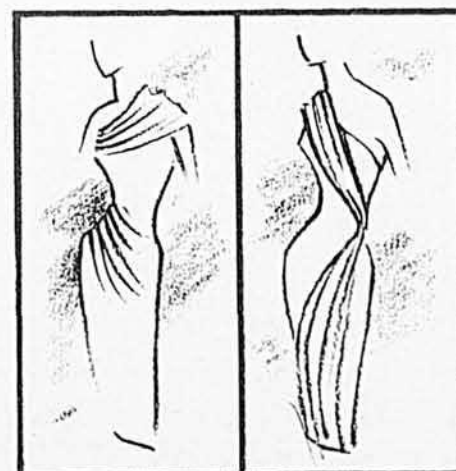
Les yeux aiment la répétition. Cependant, comme il faut s'attarder davantage à chaque forme ou à chaque motif, la ligne ou l'espace semble augmenter en hauteur ou en largeur. Une patte boutonnée de plusieurs boutons semblera donc plus longue que la même patte ornée de quelques boutons seulement.



La ligne brisée suggère le mouvement; on l'emploie surtout pour rompre la monotonie de certains tissus trop sévères. Cependant elle donne du volume et ne convient pas aux personnes de taille forte.

La ligne sinueuse est plus facile à regarder et demande moins d'effort à l'œil paresseux; elle donne aussi du volume mais peut créer un effet de hauteur si elle n'a pas trop de mouvement.

La robe de gauche, dont les deux drapés sont contrariés, au corsage et à la jupe, donne de la largeur et celle de droite, par son mouvement de ligne continue, produit un effet de hauteur. Ces lignes sinueuses aux mouvements doux peuvent convenir aux femmes de forte taille.



# VOTRE PLUS JOLIE LIGNE



3735

a

b



5395



3816

a

b



5593



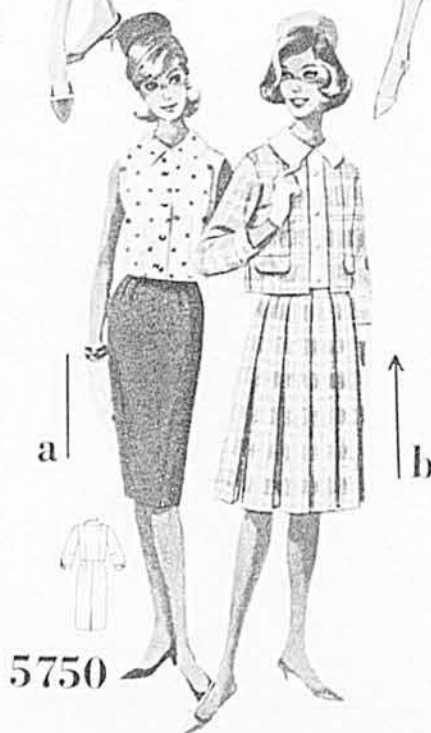
5781

a

b

d

c



5750

a

b



3838

a

b



3769



M117



5767

Dans le même numéro, M. Gérard Le Testut commence une série de trois articles destinés à vous faire prendre conscience de la ligne vestimentaire qui est la plus flatteuse pour vous. Parallèlement à ces articles, la page des patrons vous montrera ce que les modèles représentés peuvent faire pour votre silhouette. A côté de chaque toilette, vous voyez un petit signe cabalistique. La même ligne noire, agrémentée ou non de tirets et de courbes, se retrouve page voisine, à côté de la description des patrons qui vous livrera en même temps la clé de ce plaisant petit mystère, bien féminin.

Pour commander ces patrons, veuillez utiliser le coupon de la page 63.



a) Jupe et blouse, donnant l'effet d'une robe. L'œil suit une ligne verticale, il n'y a pas à s'y méprendre, d'abord grâce à la couture sur le devant de la robe, et ensuite grâce aux rayures verticales fines et rapprochées. Le décolleté au ras du cou ne détruit pas la ligne droite, au contraire il l'accentue. La ceinture, un peu large, si elle est de couleur contrastante, coupe un peu l'idée de hauteur, mais si la personne est raisonnablement mince et possède une taille fine, c'est tout de même là une robe qui grandit.

b) Jaquette portée par-dessus la jupe et la blouse. Le boutonnage complète la découpe sur le devant de la jupe pour donner une idée de hauteur. La basque à la taille ramène l'œil vers celle-ci et contre-carre l'effet de la bande frontale. Cependant, le col, qui, fermé, détruit lui aussi la ligne droite de par ses pointes qui retombent, balance la basque une fois ouvert, car il partage avec elle l'attention du regard. C'est une bonne ligne pour une personne moyenne et même une petite femme aux hanches assez minces (à condition de faire les trois pièces en même tissu).

Patron des trois morceaux, tailles 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 18. Prix 0.60

5395

McCall's

La robe par excellence pour grandir et amincir une personne de proportions normales. Les manches longues et la couleur foncée accentuent encore davantage l'effet.

Patron proportionné pour plusieurs hauteurs dans la même enveloppe. Tailles 10, 12, 14, 16 et 18. Prix 0.75.

3769

Simplicity



La ligne droite est coupée au point où l'œil est attiré irrésistiblement : la taille. C'est une jolie toilette de cérémonie pour jeune fille grande ou moyenne, de taille très fine.

Une petite personne qui veut mettre en évidence sa taille mince et qui, tout simplement, aime le modèle, léger et féminin, peut le confectionner dans un tissu très très fin. Une jeune fille de haute taille peut choisir un tissu riche et lourd.

Patron "teen et junior" 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16. Prix 0.60.

3816

Simplicity



a) Aucune erreur, la ligne droite, boutonnée de bas en haut, allonge la silhouette, qu'elle soit sur le milieu ou sur le côté de la robe, peut-être encore plus quand elle est sur le côté. Ceinture de même tissu, taille légèrement blousée, c'est un modèle expi pour une petite femme. Le décolleté, toutefois, demande un assez long cou. Si le vôtre est court, vous pouvez échaner un peu plus en pointe, en biais vers le premier bouton (baissant celui-ci), ou bien corriger en portant un long collier de perles de petite dimension.

b) La même ligne droite, mais le boutonnage double, aux boutons assez éloignés les uns des autres, attire l'œil en largeur dans la partie du corsage. Si votre torse est étroit, c'est un effet qui peut fort bien vous réussir. Le collier et l'absence de manches rétablissent suffisamment la hauteur.

Tailles 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 18. Prix 0.60.

5593

McCall's



Que la jupe soit légèrement évasée ou droite, voici encore une robe qui allonge sa propriétaire, surtout quand le col est ouvert. La jupe un peu ample au bas mais ajustée en arrière sur les hanches, minimise une silhouette trop lourde du siège et des cuisses. La manche trois-quarts et sans revers rend service à un bras un peu épais du haut.

Tailles 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 20. Prix 0.60.



a et b) Une forme toujours très gracieuse pour celle qui veut une jupe ample pour valser sous les lumières mais ne peut se permettre de grossir ses hanches d'un seul pouce. Sans ajouter de la hauteur à la taille, elle n'en enlève pas et la ligne droite peut être accentuée en choisissant un tissu où les plis pourront être solidement marqués et aplatis. Dans b) le corsage sans manches avec décolleté au ras du cou, allonge le torse.

Tailles 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 18. Prix 0.65.

M 117

Le Bulletin



La délicieuse toilette pour jeunes filles ! (ou très jeunes femmes,

limite 25 ans), création du grand couturier parisien Jacques Estérel. Les lignes verticales sont ainsi disposées que la hauteur et même la minceur ne souffrent pas trop. Mais attention ! L'œil est attiré vers la taille et il faut que celle-ci soit fine (très fine si le modèle est bien exécuté, c'est-à-dire avec un torse très ajusté). Le regard se portera aussi avec insistance sur la coupe de la jupe et quand il se promène aussi bas, c'est inmanquable, les jambes sont examinées en détail, même inconsciemment. Alors, si vous avez taille de guêpe et jambes "à la Marlène", hâtez-vous de faire cette robe, jeune demoiselle, vous ferez sensation. Jacques Estérel lui-même recommande un taffetas garni de rubans de velours et de broderie anglaise (ou dentelle) achetée à la verge, ou bien une faille soulignée de dentelle et de soutache, ou encore un joli coton glacé rehaussé d'un biais contrastant et de broderie anglaise. Tailles 8, 10, 12, 14, 16. Prix 1.00.

5781

McCall's



a) Une jolie ligne droite, très allongée dans le dos grâce au profond décolleté pointu.

b) En avant, le décolleté bateau termine la ligne droite, mais le dos suffit à équilibrer la hauteur.

c) Quand sur sa jupe Mademoiselle noue une gracieuse jupe froncée, elle ramène l'œil à la taille et à l'ourlet, mettant ainsi jambes et taille en évidence. Pour ne pas grossir les hanches, choisir un matériel extrêmement fin. S'il est transparent, il donnera la légèreté féminine voulue sans gâcher l'effet de hauteur de la jupe de couleur unie et soutenue.

d) Quand la robe est portée droite avec la petite veste assortie, la ligne est droite et haute. Une petite préférera toutefois une jaquette de même ton que la robe.

Tailles "teen et junior" 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16. Prix 0.60.

5750

McCall's



a pas à se tromper, cela allonge. Le contraste des couleurs peut couper un peu la silhouette, mais pas trop en ce cas car les pois sont de la teinte de la jupe.

b) Les plis, bien repassés, piqués du haut au besoin, ne diminuent pas la hauteur. Ils sont de plus très à la mode. Mais la ligne droite s'arrête au col dont les larges pointes ont été posées par-dessus la veste. Si vous êtes petite, moralité : portez le col sous la veste et vous ne perdrez pas un pouce d'apparence.

Tailles "teen et junior" 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16. Prix 0.75.

4920

Le Bulletin



Un très joli drapé, souple, dans la prolongation d'une verti-

cale. La robe est parfaite pour une dame pas trop grande et surtout un peu forte. Le gracieux mouvement d'encolure flatte le visage et retient l'œil, l'éloignant de tous les autres défauts possibles de la silhouette.

Tailles 36, 38, 40, 42, 44, 46 et 48. Prix 0.50.

(Suite à la page 75)

# À L'OEUVRE...

partout au Québec



Plus de 130,000 chopines de sang ont été recueillies dans la province de Québec en 1960. Le sang et ses dérivés sont donnés gratuitement à quelque 125 hôpitaux pour les malades et les blessés qui en ont un besoin urgent. Cette année plus que jamais, les 11 services principaux de la Croix-Rouge dépendent de votre générosité, car les besoins augmentent sans cesse.

Campagne de 1961

## AIDONS LA CROIX-ROUGE

Objectif pour le Québec: \$1,299,655

Quartier général de la campagne :  
2170, rue Dorchester ouest — WE. 7-7761

### AVANT



GRATIS :

AVANT, c'est la vie moderne qui surcharge vos nerfs. Vous êtes facilement irritable, déprimé.

APRÈS avoir pris le tonique et sédatif des nerfs ORTHONEUROTABS vous vous sentirez une toute autre personne.

ORTHONEUROTABS est composé d'ingrédients végétaux reconstituants.

Chez le pharmacien :  
Cent pilules ..... \$4.00

Demandez le manuel de médecine familiale, 188 pages. Un par famille. Ecrivez à Case Postale 65, Station "T" Montréal.

### APRÈS



Pour commander les patrons de la page 62, veuillez utiliser le coupon ci-dessous.

J'inclus la somme de ..... pour le patron no.....

TAILLE .....

NOM .....

B.P. RANG ou ROUTE .....

VILLAGE ..... COMTÉ ..... 3-61

Effectuez votre remise par mandat ou bon de poste plutôt qu'en monnaie.

La monnaie dans une enveloppe se perd souvent et nous ne pouvons en être tenus responsables. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Ne pas envoyer de commande C.O.D. Pour tout règlement par chèque n'oubliez pas d'inclure \$0.25 pour l'échange.

Si vous ne recevez pas votre patron dans un délai de 20 jours, signalez-nous ce retard. Les patrons ne sont ni échangeables, ni remboursables.

Adressez à: Service des Patrons, Le Bulletin des Agriculteurs,  
5670 rue Chauveau, Montréal 5.

# BALAYEUSE ÉLECTRIQUE Gratuite!

Une par client et pour un temps limité.

Oui, obtenez ce magnifique aspirateur électrique gratuitement.

Accessoires inclus : (boyau, 2 extensions, tube, brosse à tapis, à meubles, à rideaux, à épousseter).  
VALEUR DE \$24.50 GRATUITE



## AVEC L'ACHAT DE CETTE SUPERBE POLISSEUSE ÉLECTRIQUE

à trois brosses. Facile à manipuler. Madame voici l'article qu'il vous faut. Cette polisseuse nettoiera vos planchers, les cirera et les polira. Garantie de service pour un an. Une valeur de \$69.50 pour SEULEMENT \$39.50. Paiement facile si désiré.

Messieurs, j'aimerais sans obligation de ma part, recevoir plus d'informations sur cette offre.

NOM .....  
ADRESSE .....  
VILLE .....

### CHAMPLAIN ELECTRIQUE ENR.

120, rue Rigaud, Ste-Foy, Québec.

Vous n'avez rien à perdre et tout à gagner en remplissant ce coupon immédiatement.

## Rétraction des hémorroïdes sans aucun malaise:

Découverte d'une substance cicatrisante qui soulage la douleur et la démangeaison tout en rétractant les hémorroïdes.

Montréal, Qué. (P.M.)—La science vient enfin de mettre au point une nouvelle substance cicatrisante qui agit avec une efficacité sans pareille dans le traitement des hémorroïdes. Cette substance a une double action: elle réduit l'enflure tout en soulageant la douleur et la démangeaison. Des milliers de personnes ont bénéficié de ce remède peu coûteux dont l'emploi ne comporte aucun inconvénient.

Pour vérifier le nouveau traitement, les médecins ont suivi plusieurs centaines de cas d'hémorroïdes dont certains duraient depuis

une vingtaine d'années. Ils ont noté dans tous les cas une amélioration rapide: soulagement de la douleur doublé de la rétraction des enfures.

Ces résultats ont été obtenus sans médicaments anesthésiques, astringents ou opiacés, mais avec la Bio-Dyne, nouvelle substance cicatrisante.

On trouve le nouveau remède en onguent ou suppositoires, sous le nom de PREPARATION H. En vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance, avec garantie de remboursement en cas de non-satisfaction.

## CONSTIPÉ ?

PRENEZ

## FRUIT-A-TIVES

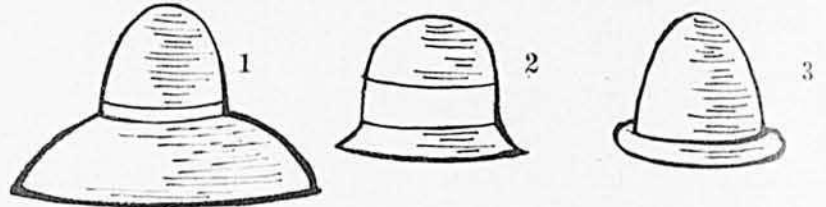
Finis le malaise, les désagréments, et les ennuis de la constipation grâce aux douces et bénignes Fruitatives! L'unique composition à douze ingrédients des Fruitatives vous soulagera rapidement et efficacement. Exigez les Fruitatives... le laxatif de qualité à prix modique auquel les Canadiens se fient depuis plus d'un demi-siècle. Plus de 800 millions de comprimés ont été vendus jusqu'ici.



la modiste  
habite  
chez vous

Ce cours est sous la direction d'une technicienne de longue expérience, **Lucienne Desrosiers**, professeur à l'école Supérieure des Arts et Métiers.

## La calotte haute



### La calotte

La calotte haute reçoit cette année toutes les faveurs de la mode. Vous pouvez acheter des formes commerciales et les recouvrir du tissu de votre choix. C'est la solution la plus simple. Ou bien vous pouvez mouler vous-même une calotte en mousseline "willow" sur un bloc approprié, ou, à défaut, sur un pot de fleurs, renversé. Il faut deux morceaux de "willow", un biais pour le tour et un rond, (taillé dans la pointe tombée du biais), pour le fond. Dans le moulage sur un pot de fleurs, le fond est plat. On donne ensuite l'arrondi après assemblage, en plaçant un gros boudin ("tubing") à l'intérieur de la couture d'assemblage, avant de repasser à travers d'un linge humide. On voit bien ce boudin dans la leçon 29. Pour durcir une calotte de "willow", employez du vernis appelé "sizing", acheté chez les marchands spécialisés de fournitures pour chapeaux.

Vous pouvez aussi mouler directement un chapeau de paille. Le modèle No 1 demande une capeline, les Nos 2 et 3 nécessitent une tuque. Mouler sur bloc ou pot de fleurs, comme indiqué précédemment. La paille à la verge convient fort bien à cette calotte. La coudre en tournant sur le bloc, selon les conseils de la leçon No 3.

La calotte se moule d'une seule

pièce avec du filet acheté à la verge. La leçon 29 a montré comment étirer ce filet.

Enfin, vous voulez peut-être tout simplement remettre à la mode un chapeau de la saison dernière. C'est bien facile, surélevez la calotte en insérant une bande de mousseline "willow" de 2 ou 3 pces à l'entrée de tête. Vous la cachez ensuite à votre goût avec un large ruban, des fleurs, des cocardes, un plissé d'organza, etc.

### Le bord

Cette année les chapeaux ont presque tous un bord, qu'ils soient minuscules ou très larges. Si vous travaillez une tuque, ceinturez la paille sur le bloc avec une corde, à la hauteur de l'entrée de tête. Formez ensuite à la main de la grandeur voulue. Laissez cloche comme pour le chapeau No 2, ou retournez en petit breton, comme le modèle No 3. Dans une capeline, formez le bord au fer à repasser (bord sur la planche, calotte en dehors, repassant en montant vers l'intérieur pour rentrer du contour) avant de couper la calotte. Ce sera plus facile ainsi de former l'entrée de tête.

Les leçons 1 et 2 ont montré comment tailler, assembler et recouvrir une calotte en mousseline "willow" et son petit bord. Les leçons 3 et 4 montrent des bords en paille à la verge. Le travail de la capeline a été abordé dans nos leçons 4 et 9.

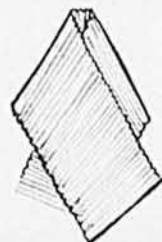
## Le chapeau de ruban



Une forme de fabrique, avec petit bord cloche, a été entièrement recouverte de cocardes de ruban par Mlle Desrosiers. Elle a pris 7 verges de ruban gros-grain de 1½ pce de largeur. Elle l'a coupé en petites longueurs de 6½ à 7 pces. Chaque bande a été repliée en pointe (suivre les pointillés sur l'illustration) et cousue sur le chapeau. Toutes les pointes se chevauchent, le haut de l'une cachant le bas de l'autre.

Pour l'intérieur du bord, mettez le ruban en contour, un premier rang à cheval sur la broche du tour, avec couture à l'arrière et faites un deuxième rang en dessous avec des petits plis pour fermer à l'entrée de tête. On peut aussi prendre du ruban plus large (3 pces) pour ce bord.

Pointe de ruban



Lignes de pliure



# Une étonnante CRÈME ÉLIMINE VITE LES TACHES BRUNES

On vient de découvrir une préparation cosmétique sensationnelle. FAYD pénètre profondément la peau pour désintégrer les masses pigmentaires qui causent les désagréables taches brunes, les rougeurs et les imperfections superficielles de la peau. Ces défauts s'atténuent vite et disparaissent. La crème agit bien sur visage, mains, cou et bras. Elle rend la peau plus douce, plus lisse, plus blanche.

**Satisfaction garantie — sinon pas de frais.** Nous sommes si certains que les premiers résultats vous enchanteront que nous vous offrons d'essayer FAYD 7 jours au foyer sans risquer un sou.

**Essai GRATUIT de 7 jours**  
N'envoyez pas d'argent. Postez simplement vos nom et adresse. Sur réception, payez \$1.50 l'approvisionnement de 30 jours, plus les frais d'envoi contre remboursement. Ou bien, envoyez \$1.50 avec la commande, et nous paierons la poste. Essayez la crème épidermique FAYD. A moins d'être entièrement satisfaite au bout de 7 jours, retournez le FAYD inutilisé pour remboursement. Commandez dès aujourd'hui de :

FLEET-W LTD., Dept. LA-1.  
557 Pape St., Toronto 6, Ontario.

## LE POINT DE VUE DE L'INFIRMIÈRE

### PREMIERS SOINS AUX BLESSÉS

2ème article



par JEANNE VERDON, infirmière à l'Hôpital Ste-Justine



#### Les brûlures

Y faire couler de l'eau froide pendant plusieurs minutes. Si la douleur persiste, appliquer de la vaseline ou un onguent doux, et envelopper la partie brûlée.



#### Les chocs électriques

Quand une personne prend un choc électrique, la première chose à faire est d'enlever le courant. On ne doit pas toucher au patient avant que le contact soit coupé. S'il est impossible d'enlever ce contact, il faut tirer le patient avec une corde, un manche en bois ou un objet sec non métallique.

Si le patient a cessé de respirer, on doit pratiquer la respiration artificielle, comme le montrent les images ci-dessous :



1.—La victime est allongée sur le ventre. Vous vous agenouillez devant elle et mettez vos mains sur son dos, juste en-dessous de ses omoplates.

2.—Penchez-vous en avant lentement, coudes raides et descendez les mains le long du dos, en une pression lente et régulière. Ceci vide les poumons.



Chères mamans, vous qui êtes les gardiennes du foyer, sachez que les chutes sont les principales causes de fractures. Surveillez les objets qui peuvent traîner dans les marches des escaliers tant intérieurs qu'extérieurs. Les parquets trop bien cirés, les carpettes mal fixées sont encore causes de chutes et de fractures. Surveillez aussi les marmites à



3.—Revenez en arrière, à genoux, relâchant doucement et lentement la pression. Puis, saisissez les bras du patient, juste au-dessus des coudes.

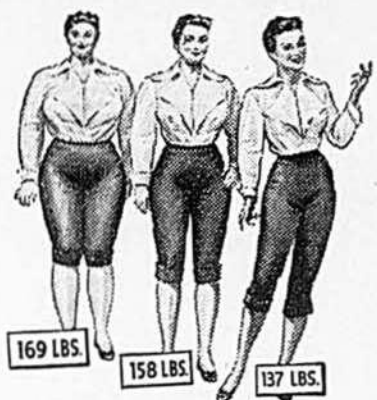
4.—Faites entrer de l'air dans les poumons en soulevant les bras du patient jusqu'aux épaules. Abaissez doucement les bras.



poignées, et placez toujours les poignées vers le fond du poêle afin que vos jeunes enfants ne s'ébouillantent pas en essayant de les atteindre.

Et si malgré toutes vos précautions un malheur arrivait, ayez recours aux soins éclairés de votre médecin. Vous vous éviterez ainsi bien des soucis et parfois même des remords.

# EMBOINPOINT?



## UNE OFFRE SUPERBE... MESDAMES

... si vous souffrez d'embonpoint... si vous désirez maigrir au point que cela paraisse aux hanches, aux cuisses, à l'abdomen, aux bras et aux jambes... si vous désirez perdre tant de livres et de pouces de graisse sur tout votre corps que vous paraîtrez jusqu'à 10 années plus jeune tout en vous sentant plus active... si vous voulez perdre ces LIVRES ET POUCES avec une incroyablement facile, sans calcul de calories, sans faim cuisante ou exercice fatigant... eh bien! postez le coupon pour obtenir le format de démonstration du Régime lacté suédois (S.M.D.) de Larson, rég. \$4.95, au prix spécial de seulement \$1.89. Ne tardez pas. Vous perdrez tant de graisse que vos amies vous approuveront. Dès que vous recevrez votre boîte de S.M.D. de Larson... pesez-vous... puis prenez le Régime lacté suédois et suivez le programme indiqué. Si vous ne perdez pas des livres et des pouces de graisse désagréable... si vous ne maigrissez pas au menton, au buste, à l'abdomen, aux cuisses, aux épaules et aux jambes de façon vraiment perceptible... si vous n'êtes en tout point satisfaite, retournez simplement la boîte vide pour remboursement.

**Le S.M.D. de Larson est sans danger**  
Le S.M.D. de Larson renferme des vitamines et minéraux. Le S.M.D. est agréable à prendre. Si vous êtes trop grasse parce que vous mangez trop... si vous êtes friande de patates, sauce, jambon, lait, crème et desserts... si vous voulez maigrir facilement... faites venir le Régime lacté suédois tandis que vous pouvez l'avoir à \$1.89. Rien d'autre à acheter... pas de régime difficile à suivre... pas de guide compliqué pour les calories... pas de mets de cuisson spéciale. Il vous suffit de poster le coupon et \$1.89 pour faire votre essai au foyer du Régime lacté suédois de Larson.

— Postez le coupon aujourd'hui —

Ce coupon et \$1.89 vous assurent, port payé, le format de démonstration du régime lacté suédois de Larson, rég. \$4.95. Satisfaction garantie sinon remboursement sur retour de la boîte vide. Limite : UN PAR CLIENTE au prix de \$1.89.

NOM .....

ADRESSE .....

LOCALITÉ ..... PROV. ....

Postez aujourd'hui le coupon et \$1.89 à :

**MARLENE'S LTD., Dept. LA-1**  
Acton, Ontario

Envoyez contre remboursement (c.o.d.). Je paierai la poste.

## Soulagement Rapide des souffrances dues aux Douleurs Arthritiques et Rhumatismales

Dès la première application de cette crème hautement médicamenteuse qui disparaît, vous constatez un soulagement. Elle pénètre profondément dans les articulations et les muscles raides et douloureux, apportant rapidement une chaleur bienfaisante qui dure et dure. A maintes reprises, on nous écrit pour nous vanter les mérites de cette crème vraiment différente qui vous libère en quelques instants des douleurs de l'arthrite, du rhumatisme, de maux dans les articulations et les pieds. Le **WHITE RUB DE BUCKLEY** fait tout ceci et plus encore; s'il ne vous soulage pas des douleurs dont vous souffrez, vous serez remboursé. Et rien n'égale le **WHITE RUB** pour décongestionner la poitrine. Le **WHITE RUB DE BUCKLEY** n'est pas gras, ne tache pas les vêtements ni la literie. Il est aussi agréable pour l'épiderme qu'une crème de beauté. Vendu partout à .67 seulement.

## MAL DE DOS?

**Vos reins... peut-être**  
Prenez les Gin Pills pour aider à l'accroissement du débit urinaire et soulager les irritations des voies urinaires et de la vessie, qui sont souvent causes de courbatures, de lassitude et d'un sommeil agité.



**GRATIS**  
Montres bracelets pour hommes ou dames données gratis pour la vente de 30 bouteilles de parfum de .10 cts à .30 cts. Ou encore: Kodak, Couteillerie, couvertes, fer à repasser, grille-pain. Prime spéciale gratis.  
Demandez nos feuilles.  
**LES UTILITÉS PRIMÉES**  
828-D Est, Boulevard Charest, Québec.

## VOTRE BÉBÉ?

S'il perd le sourire  
Quand il perce ses dents...  
Les **STEEDMAN'S** sauront tarir  
Ses pleurs en peu de temps!  
Apaisent le bébé irritable en soulageant la constipation et les maux d'estomac.

## LES POUDRES STEEDMAN'S

**OCCASION EXCEPTIONNELLE**  
**SUPERBE ENSEMBLE**  
Imperial Satellite 7 pièces. Comprenant caméra, réflecteur, 2 ampoules, 2 batteries, une pellicule. Ajustable pour prise en couleur ou ordinaire. Un an de garantie. Payable sur réception c.o.d., ou par mandat de poste inclus avec votre commande. Le tout offert à \$8.79 seulement. Adresser à :  
**MAJOR IMPORTATION ENRG.**  
Case 420  
s/s 6670 rue Chauveau, Montréal 5, P.Q.



## Gardez frais et odorants les articles de bébé

Le soda Cow Brand est un nettoyeur inoffensif et doux pour les articles de bébé. Cow Brand est le secret de cette merveilleuse odeur "fraîche comme bébé". C'est du bicarbonate de soude pur, l'agent de nettoyage le plus pur qui soit.

### POUR LE BAIN DE BÉBÉ



Dorlotez votre bébé; ajoutez deux cuillerées à table de soda Cow Brand à l'eau de son bain. Cow Brand adoucit la peau et aide à soulager l'irritation causée par les couches. Pour nettoyer le bain pliant de bébé, saupoudrez un peu de soda Cow Brand sur un linge humide et essuyez-en le tissu.

### POUR LES COUCHES DE BÉBÉ



Deux cuillerées à table de soda Cow Brand adouciront l'eau du lavage et rendront les couches de bébé propres, souples et fraîches. Faites tremper les couches tachées dans une solution de 3 cuillerées à table de soda Cow Brand par gallon d'eau (un demi-seau). Employez le soda Cow Brand pour laver tous les articles de bébé: sous-vêtements, gilets, draps, couvertures et les couches. En assouplissant les vêtements, Cow Brand prévient l'irritation de la peau tendre des bébés.

### POUR LES BIBERONS



Ajoutez  $\frac{1}{2}$  cuil. à thé de soda Cow Brand à chacun des biberons et remplissez-les d'eau chaude. Agitez, rincez et stérilisez. Les biberons seront frais et étincelants de propreté — prêts à être utilisés.



BICARBONATE DE SOUDE PUR — L'AGENT DE NETTOYAGE LE PLUS PUR QUE VOUS PUISSIEZ ACHETER.

BICARBONATE DE SOUDE PUR

# Promenade dans la MODE

Parlez mode, mesdames, Parlez mode, mesdemoiselles, CETTE FIÈVRE PRINTANIÈRE EXCLUSIVEMENT FÉMININE CHASSE LES PETITS BOBOS ET ENGENDRE LA BONNE HUMEUR. Parlez mode... AUTOUR D'UN CHIFFON NOUVEAU ÉCLOSENT LES SOURIRES ET L'AMITIÉ.



Plus c'est simple et plus c'est chic... La coupe sobre de ce manteau pluie-soleil, création de Lydia, modéliste canadienne, laisse la vedette au charmant imprimé du tissu. Le sac à main assorti ajoute un cachet de distinction vraiment personnelle.



Prête pour l'envol... Que ce soit pour une promenade en avion privé ou un tour d'auto dans le village, ce deux-pièces éclate de simplicité et de jeunesse, et il est même empreint d'un petit charme désuet d'un exquis piquant. Peut-être parce que les rayures de la jupe, en toile des Antilles, rappellent à s'y méprendre la toile du matelas de grand-mère et vont droit au cœur.



"De quoi sont faites les petites filles ? mais de sucre et d'épices" dit le poème... C'est bien à quoi nous fait penser ce manteau bleu à pois blancs, porté sur une robe blanche à pois bleus. Une tenue printanière pour les fillettes, aussi pratique que jolie, à faire en frais piqué de coton.



Beaucoup de jeunes filles, de jeunes femmes, considèrent le pantalon la tenue idéale pour la maison, le magasinage, les sports, les voyages en automobile. Pourquoi ne pas l'accompagner d'une veste genre "blazer", en même tissu ? L'ensemble photographié ici a été confectionné dans une flanelle bleu pâle, de texture douce mais serrée, mélange d'arnel et de viscose. Deux patrons McCall ont été utilisés, que vous pourrez commander à notre Service de Patrons. Pour le pantalon, demandez le No 5263, tour de taille 24, 24 $\frac{1}{2}$ , 25, 25 $\frac{1}{2}$ , 26, 27, 28 et 30. Prix 0.60, patron également fourni de shorts, courts et aux genoux. Pour la veste, demandez le No 5262, tailles 10-12-14-16-18, prix 0.60.

## OFFRE UNIQUE



Montre pour dame 17 pierres, boîtier or ou blanc antimagnétique. Montre pour homme 25 pierres, boîtier or, ressort incassable, à l'épreuve de l'eau, à l'épreuve des chocs, antimagnétique, Super Datomatic, indique la date, cadran lumineux, \$9.95 seulement. Gracieusement offerte dans un but publicitaire. Entière satisfaction ou remboursement. Une semaine d'essai. Garantie d'un an. Payable sur réception. Adressez à :

**MAJOR IMPORTATION ENRG.**  
Case 420  
5670 rue Chauveau, Montréal 5, P. Q.

## METTEZ-VOUS EN AFFAIRES !

Vendez nos produits exclusifs — articles de ménage, chaudrons, vaisselle, malaxeurs, montres, et autres produits, — qu'on ne trouve pas dans les magasins. Pas de concurrence. Jusqu'à 500% de profit. Demandez sans délai le CATALOGUE GRATUIT EN COULEURS et la liste confidentielle des prix de gros.

**MURRAY SALES**  
331 est, rue Mont-Royal, Montréal

## ASTHME BRONCHITE Chronique

Etes-vous oppressé et épuisé par une toux

interminable? Etes-vous, incapable de dormir chaque nuit parce que l'asthme bronchique vous rend la respiration difficile et vous fait tousser sans arrêt? Obtenez rapidement le soulagement souhaité. Prenez des capsules RAZ-MAH de Templeton. Elles s'avèrent facilement et agissent promptement. Demandez les RAZ-MAH GRISES — 85c, \$1.65 à tous les comptoirs de pharmacie.

**MAMANS!** Contre l'asthme bronchique et la bronchite de vos enfants, donnez-leur les RAZ-MAH GRISES, formule Junior à 50c.

COURTE-POINTES ..... 35 lb  
FIL À TISSER ..... 65 lb  
Pointes jumbo (en coton ou Banquette) ..... 60 lb  
Velour (1/2" à 3/4") ou euirette ..... 75 lb  
Elastique 1/2" à 4" blanc ..... 75 lb  
Popeline imperméable chino ..... 1.00 lb  
Fil naturel No 35 — 2 plus 8000 vgs. .... 35  
120 lb Colanese — 15.00 (appareillable 1/4 à 1/2 vgs). Nylon, terrylene, taffetas.  
Coton imprimé (1 — 5 vgs) 4 livres ..... 3.98  
Manteaux de printemps ..... 1.59

Dépt \$1.00 balance c.o.d.  
Demandez catalogue illustré de quincaillerie, textiles, articles de pêche, montres... Grátis.

**Mme I. SCHAEFER**  
317 Hériot, Drummondville

## Le mois prochain

### DANS LES PAGES FÉMININES

#### TISSAGE

• Un superbe modèle de tapis d'escalier.

#### MODE

• Le 2ème article de Gérard Le Testut sur l'élégance personnelle.  
• Un grand choix de patrons de toutes sortes.

#### CHAPEAUX

• Comment faire un bérêt estival, en tissu de paille.

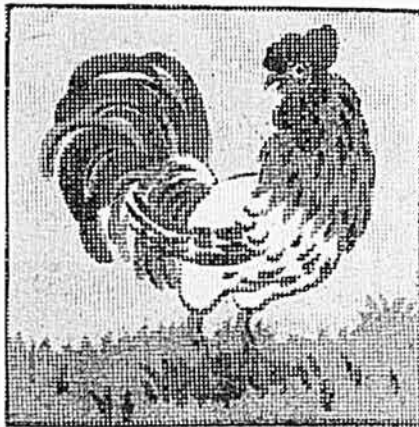
#### CUISINE

• Des recettes faciles et appétissantes que les demoiselles pourront exécuter elles-mêmes le jour de la Fête des Mères.

# La Broderie Exclusive

par LOTTIE DE BELLEFEUILLE

No 622. COCORICO!



Pensez aux vacances de Pâques qui seront bientôt là, quand vous voudrez occuper les doigts diligents de

vos fillettes aux heures où il ne fait plus bon jouer dehors. Elles aimeront remplir au point de croix ou de demi-croix, de petits canevas carrés de 9 x 9 pces. Vous voyez ici le coq, vous pouvez aussi obtenir les animaux suivants, CANARD, PETIT VEAU, CHIEN, BICHE, CHAT, POISSONS, ÉCUREUIL, OISEAU ET NID, CHÈVRE, CANARD SAUVAGE et POULAIN. Ravissantes teintes vives, faciles à reproduire. AIGUILLE GRATUITE AVEC TOUTE COMMANDE.

PRIX: Un canevas de 9 x 9 0.75  
8 écheveaux de coton à broder ..... 0.64  
Prix spécial pour 6 canevas .... 3.00

No 2029. LES PAONS DU JARDIN

Un magnifique ensemble de nappes pour la chambre, ou pour rejoindre le dossier et les bras du gros fauteuil du salon. Les couleurs sont superbes et marient les tons de bleu, d'or et de rouge. Un napperon de 12 x 16 pces et deux d'environ 8 x 10 pces.

PRIX: Trois morceaux imprimés sur toile d'Irlande blanche ou crème ..... 1.00

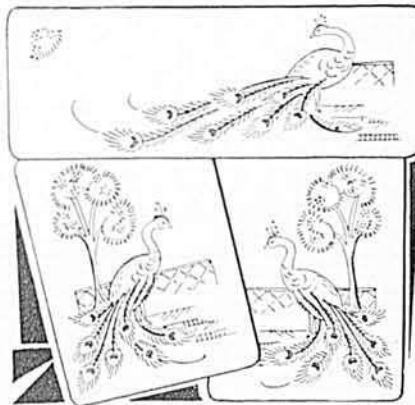
Le même ensemble, en coton blanc ou écreu ..... 0.59

Cotons à broder, de couleurs ..... 0.48

Patron en papier, à tracer ..... 0.35

Carbone, bleu ou blanc ..... 0.10

BIEN SPÉCIFIER LE CHOIX.



No 10-349. LES QUATRE SAISONS

Jolis petits canevas de 9 x 9 pces représentant les quatre saisons. Seulement L'HIVER est illustré ici. Très jolies teintes, tons subtils, qui feront une petite oeuvre d'art.

PRIX: Chaque canevas ..... 1.39

Cotons à broder, ..... 1.44

18 écheveaux ..... 1.44

GRATUITE: 1 aiguille à canevas avec chaque commande.

COMMANDEZ D'APRÈS LES NUMÉROS SUIVANTS:

10-349: L'hiver, illustré ici

10-554: Le printemps

10-555: L'été

10-556: L'automne



Celles qui s'intéressent particulièrement aux beaux canevas peuvent nous demander la circulaire gratuite illustrant 36 modèles de tous genres et grandeurs.

## Comment commander les patrons de broderie

Adressez votre commande et votre mandat-poste à cette adresse:

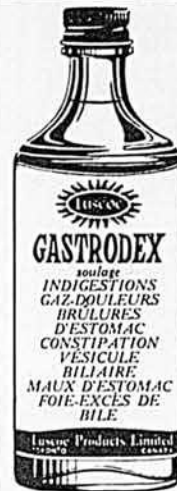
Mme L. de Bellefeuille,  
Le Bulletin des Agriculteurs,  
5670 rue Chauveau,  
Montréal 5.

Donnez bien votre nom et votre adresse complète, ainsi que tous les détails de numéro, couleurs, etc., des patrons demandés.

**ATTENTION:** La monnaie se perd facilement dans une enveloppe. Nous n'en sommes pas responsables. Préférez le paiement par mandat bon de poste. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Si vous payez par chèque n'oubliez pas d'ajouter 0.25 pour l'échange. Dans la même enveloppe n'adressez pas de demandes qui ne concernent pas la broderie, elles souffriraient un retard.

Si votre patron tarde à vous parvenir, n'attendez pas plus de trois semaines pour passer votre réclamation.

## POURQUOI SOUFFRIR MISÉRABLEMENT

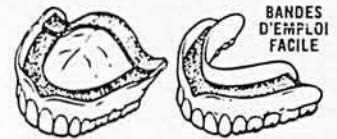


d'indigestion, brûlements d'estomac, ballonnement sous la poitrine, éructations, douleurs gazeuses au dos, aux flancs et à l'estomac, hémorroïdes ou maux de têtes dus à la constipation ou à l'irrégularité, excès de bile, nervosité d'estomac, troubles de vésicule biliaire et de foie, perte d'appétit ou goût aigre à la bouche? SANS DÉLAI, prenez GASTRODEX, une cuillerée à thé 2 ou 3 fois par jour, avant ou après les repas, ou dès que vous ne vous sentez pas bien à l'estomac. Commandez aujourd'hui même pour économiser. Pas d'envoi payable sur livraison. PRIX: seulement \$2.25 le flacon.

Si votre pharmacien n'en a pas en stock, donnez-nous son nom et son adresse et nous lui en fournirons.

**LUSCOE PRODUCTS LTD., BU.,**  
559 Bathurst St, Toronto 4, Ont.

## MANGEZ DE TOUT AVEC DES FAUSSES DENTS!



Avez-vous des ennuis avec des fausses dents qui glissent, se déplacent ou blessent? Essayez le Plasti-Liner Brimms. Une application suffit pour tenir les fausses dents en place pour la durée du dentier sans poudre, pâte ou coussins. Le Plasti-Liner Brimms adhère, met fin aux applications temporaires et ainsi vous permet de MANGER DE TOUT! Placez une souple bande de Plasti-Liner sur le dentier du haut ou du bas. Mordez, il moule parfaitement. D'emploi facile, insipide, inodore, sans danger aucun. S'enlève, tel qu'indiqué. Garantie de remboursement. \$1.98 pour doublure d'un dentier, chez votre pharmacien ou de Plasti-Liner Ltd., 22, Dufferin, chambre 71, Fort Erie, Ontario.

## PLASTI-LINER DE BRIMMS

LA DOUBLURE DE DENTIER PERMANENTE

## UN NOUVEAU LIQUIDE CHIMIQUE FRISE ET ONDULE sûrement sans ondulation permanente



Incorporez-le en vous peignant

Peu importe combien votre chevelure est raide et difficile à friser, appliquez simplement le nouveau LIQUIDE A ONDULER PERFORM CURL puis mettez vos bigoudis ou épingles à cheveux.



Du soir au matin, votre chevelure se pare de douces ondulations et boucles aussi belles qu'une ondulation naturelle. Sans danger pour tout genre de chevelure, même les cheveux teints. Que le temps soit humide ou à la pluie, votre ondulation PERFORM CURL est aussi superbe après 7 jours qu'au début. Ce produit riche en protéine améliore les cheveux secs. Étonnant! Satisfaction garantie ou remboursement. Envoyez \$1.75 pour une provision généreuse. Pour envoi contre remboursement (c.o.d.), poste en plus. Ecrivez à: McMAHON & LARSON SALES, LTD. Dept. LA-2, 557 Pape Ave., Toronto 6, Ont.

## Une Vive Démangeaison

### ... Me Rendait Fou!

Dès le premier usage, la Prescription D.D.D., liquide adoucissant et rafraîchissant, soulage les démangeaisons causées par l'eczéma, les boutons, les dartres et autres affections de la peau. Pas graisseuse, ne tache pas. Bouteille d'essai de 39c doit satisfaire, ou l'argent sera remis. Ne souffrez pas! Demandez la PRESCRIPTION D.D.D à votre pharmacien.

## PRÉLART ORDINAIRE

Rouleaux de coupons, 2 vgs de large, 50 à 65 vgs carrées, une couleur par rouleau \$13.95 le rouleau

## LINOLEUM INCRUSTÉ

Dessin Marbré, rouleaux de coupons 40 verges carrées et plus, 2 verges de largeur — épaisseur 3/16" (presque 1/4 de pouce) durée de 50 ans. \$1.25 la verge carrée.

Indiquez la couleur de votre choix et la quantité dont vous avez besoin. Dépôt de \$10.00 exigé avec chaque commande.

Transport et solde C.O.D.  
Ecrivez en demandant notre liste de prix.  
SATISFACTION GARANTIE

## MONTREAL FLOOR COVERING

15 est, rue Bernard — Montréal, P.Q.

# MARIÉES

DE 1961

Vos  
Faire-Part



seront plus beaux et vous coûteront  
MOINS CHER si vous les confiez à  
notre imprimerie spécialisée dans ce  
travail depuis plus de 25 ans.

**GRATIS**

Joli catalogue contenant 35 modèles  
et les prix des plus nouveaux faire-part,  
cartes de remerciements, menus, etc.,  
envoyé gratuitement sur demande.

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.  
C.P. 910-B — ACTON VALE, QUÉ.

Commandes remplies dans les 24 heures  
Satisfaction absolument garantie

## SURPLUS D'ARMÉE FORMIDABLES AUBAINES

COUPE-VENT (CADETS D'ARMÉE)	1.50
PANTALONS LAINE (CADETS D'ARMÉE)	1.95
PANTALONS NEUFS (CADETS D'AVIATION)	5.49
PANTALONS NEUFS MILITAIRES OLIVE	3.49
PANTALONS TROPICAUX KAKIS DE SOLDAT	1.95
PANTALONS SOLDATS DRILL OLIVE	1.50
BAS MILITAIRES LAINE NEUFS, 2 paires	1.00
CHEMISES COTON KAKI DE SOLDAT	.75
CHEMISES NEUVES D'AVIATEUR	1.59
CHEMISES NEUVES DE FLANELETTE, 2 POUR	3.50
COMBINAISON OVERALL REPARÉE	1.95
EPAIS PANTALONS DE SOLDAT — SERGE	2.49
EPAIS PANTALONS D'AVIATEUR — SERGE	3.95
FOULARDS MILITAIRES NEUFS KAKIS	.95
PASSE-MONTAGNES BLEUS NEUFS D'ARMÉE	.95
TUQUES NEUVES KAKIS D'ARMÉE, EN LAINE	.95
CHANDAILS NEUFS 100% LAINE DE MARINE	4.95
GANTS NEUFS DE SOLDAT, CUIR	3.49
CHEMISES NEUVES OFFICIELLES D'AVIATION	2.95
COUVERTURES D'ARMÉE GRISÉS, NEUVES 100% LAINE	3.49
COUVERTURES NEUVES D'HOPITAL, rouges ou vertes	4.49
COUVERTURES NEUVES GRISÉS, FLANELETTE	1.49
PANTALONS NEUFS D'AVIATION, SERGE	7.49
PANTALONS NEUFS MELTON, AVIATION OU ARMÉE, BLEUS OU KAKIS, 30 à 46	7.49
PANTALONS U.S. SHEENO, BEIGE	4.49
PANTALONS U.S. SHEENO 14 à 17	3.49
HABITS CAMOUFLAGE-IMPERMEABLES	3.50
GROUND SHEET OU PONCHO	1.95
BOTTINES SOLDATS NEUVES 6 à 12	7.49
SOULIERS NOIRS ARMÉE 6 à 12	6.95
SHOE-CLAQUES — BLANCHES, USAGÉES 6 à 12	.95
SACS DE CÔTE SOLDATS AVEC COURROIE	.95
COUVRE-CHAUSSURES D'ARMÉE 4 BOUCLES	5.95
PARKAS DRILL BLANCS NEUFS U.S. ARMY	2.98
HABITS-IMPERMEABLES NEUFS, CADOUTCHOU.	9.95
SACS DE COUCHAGE 100% NYLON, NEUFS	7.95
TAIES D'OREILLER BLANCHES NEUVES, 2 POUR	1.10
OREILLERS DE PLUMES NEUFS, ARMÉE	1.19
DRAPS NEUFS WABASSO, 81 x 100	2.95
COMBINAISON OVERALL ARMÉE, DRILL NEUVE	4.95
PACK SACS DE SOLDATS, COMME NEUFS	1.50
KIT BAGS DE SOLDATS, GRANDS, COMME NEUFS	1.50
ROBES DE SOIE OU LAINE (dames)	.49
JUPES, LAINE, SOIE, TOUS GENRES	.35
BLOUSES MATINÉE, TOUS GENRES	.35
JUPONS DE TOUS GENRES	.35
CHANDAILS, TOUS GENRES	.49
ROBES ASSORTIES (dames), 3 POUR	1.00
COSTUMES DEUX-PIECES (dames)	1.75
MANTEAUX FEMMES, D'AUTOMNE, A LA MODE	1.75
MANTEAUX FEMMES, D'HIVER, COMME NEUFS	4.49
PANTALONS D'HABIT HOMMES	2.50
COUPE-VENT D'AUTOMNE (garçons)	.95

Vêtements un peu usagés. Parfait état. Grandeurs et couleurs assorties. Port payé sur commandes de 15.00. Satisfaction assurée. Demandez le catalogue illustré.

LATULIPPE SURPLUS DE GUERRE ENRG.  
637 ouest, rue St-Vallier, QUÉBEC 8, P.Q.

**Robol**  
Une ou deux  
ROBOL ce soir-  
offet demain matin  
**CONSTIPATION**

## TISSAGE

COTON 2/8, 2/16, 4/8.  
LIN • RAYONNE • LAINE  
LIVRES DE TISSAGE • FIL À COUDRE  
FIL MÉTALLIQUE, etc.

LISTE DE PRIX SUR DEMANDE

Charles E. BILLARD Ltée.  
1579 rue St-Denis, Montréal, P.Q.

# Tissage

## PETITS conseils PRATIQUES

par GERMAINE GALERNEAU  
technicienne,

Chef de la Section Tissage au Service  
des Arts Domestiques de Québec.



Il y a plusieurs variétés de points de valeur à observer pour le maniement de son métier et la manière de procéder au tissage. Si les suggestions suivantes sont mises en pratique vous aurez plus de plaisir à tisser et le produit sera meilleur.

### 1 Position confortable

Il est important que vous soyez confortable durant le tissage. Vous en jouerez mieux. Choisissez un banc exactement à votre hauteur. Si vous avez à tisser durant une longue période, employez un coussin. Ceux en caoutchouc éponge sont excellents. Nous ne pouvons pas recommander une chaise de hauteur standard. Le tisserand doit préférer sa meilleure position, mais soyez sûre de trouver à quelle hauteur vous pouvez tisser avec plus d'efficacité. Vos bras et vos pieds doivent travailler aisément, sans fatigue.

### 2 Ajuster votre métier

Avant de commencer à travailler, soyez sûre que le pas de votre métier ouvre bien droit. Une ouverture de deux pouces est suffisante pour le passage de la navette, laquelle mesure environ  $\frac{3}{4}$  pouce de largeur. Une ouverture de 4 pouces est adéquate pour la navette plate à tapis ou à catalogue. Si votre métier ne semble pas travailler également, cherchez pourquoi et ajustez.

### 3 Départ du tissage

En partant une pièce de tissage, après avoir attaché la chaîne sur l'ensouple, faire une tirelle qui consiste à tisser un pouce d'étoffe environ, avec une grosse trame de couleur opposée à la chaîne. La tirelle a pour but d'égaliser complètement la tension des fils et de reconnaître les erreurs du passage en lames et du piquage en ros.

### 4 Enroulement des canettes

La meilleure manière d'enrouler la canette est de commencer de chaque côté de la bobine; lorsqu'il y a des petites buttes, vous emplissez le centre; faites des petites canettes à la fois; si la canette se défait de chaque côté, c'est parce qu'elle a été faite trop molle au départ et trop pleine.

### 5 Lancement de la navette

Pratiquez le lancement de la navette à travers l'ouverture de la chaîne avec un rythme régulier. Reprendre la navette, laisser dans la paume de la main retenue avec le pouce juste pour prévenir qu'elle se déroule trop loin. Le pouce est régulateur de la tension.

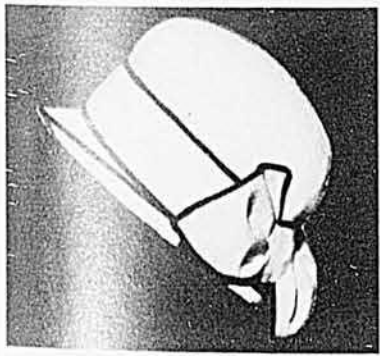
### 6 En tissant

1. Ne laissez pas une chaîne ourdie trop longtemps, les fils étant trop libres, tisser immédiatement.
2. Ne laissez pas sur le métier une chaîne tendue la nuit.
3. Ne laissez pas les navettes sur la chaîne.
4. Ne laissez pas des loupes dans les lisières.
5. Ne jamais faire de nœuds dans la trame.
6. La tension de la chaîne est très importante.
7. Ne tissez pas si la chaîne n'est pas égale.
8. En tissant, tenir le battant du ros au centre.
9. Les nouveaux fils se changent à la lisière, jamais au centre du tissu.
10. La travailleuse corrige toujours une erreur.

# Promenade dans la MODE

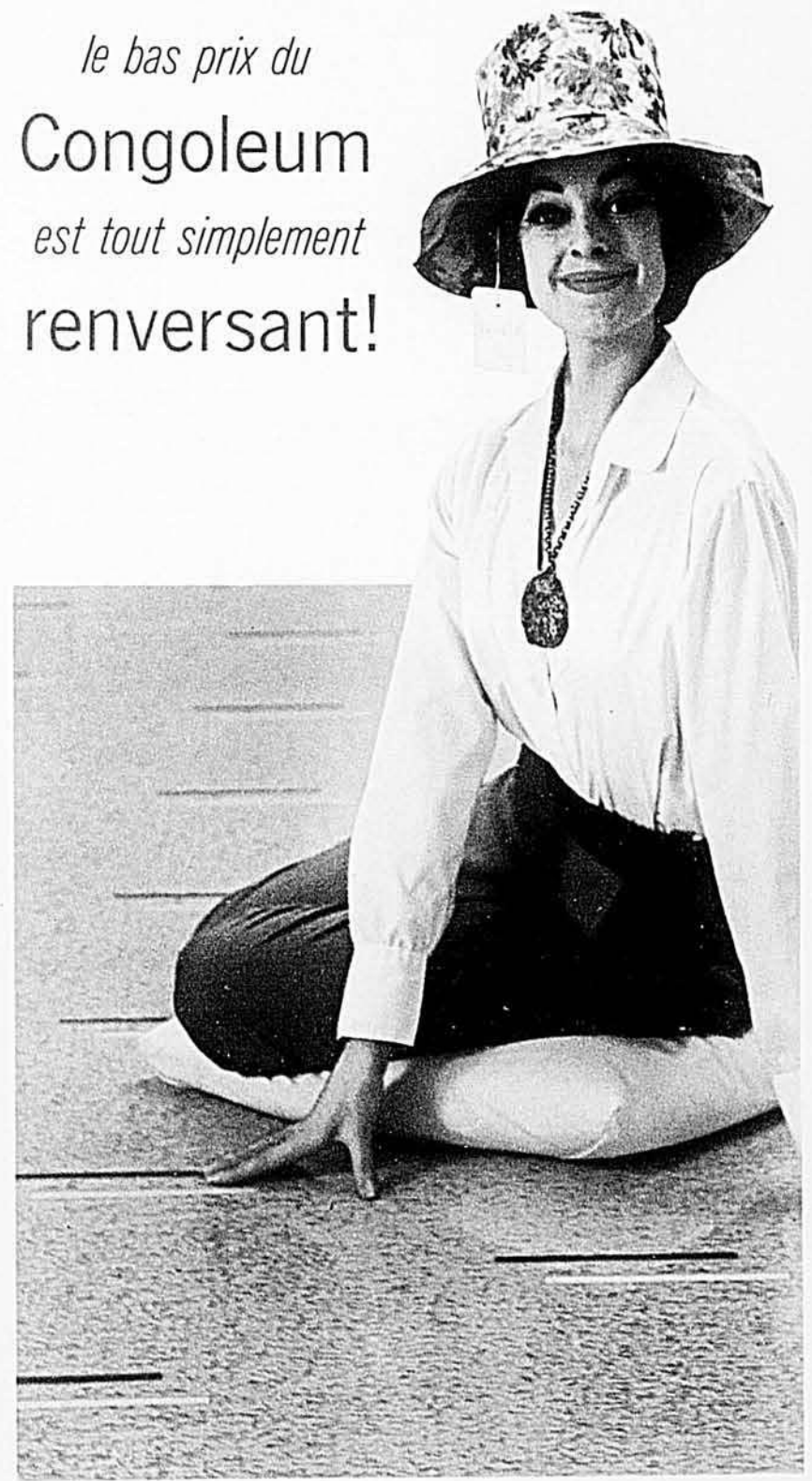
Une même tendance caractérise tous les chapeaux nouveaux : la calotte haute. Presque tous ont un bord, qui va du plus petit jusqu'au plus grand, de la cloche à l'immense breton. Les teintes sont franches et hardies, à l'inverse des tons atténués de l'été passé. Dans les collections, les chapeaux entièrement en fleurs ont été boudés, relégués, si l'on peut dire, aux grandes occasions demandant une tenue estivale, très féminine. On voit plutôt des tissus, imprimés, unis, fleuris, rayés, de toute sorte en un mot, et des pailles, larges, brillantes, et pour le printemps, des jantes de ton clair. Volants d'organza, nœuds aguichants ou très tailleurs, tresses en contraste, larges rubans, piqûres, bijoux, et même simples boutons, apparaissent comme éléments de décoration. IRÈNE, célèbre modiste de Montréal, a signé les cinq créations sur cette page, typiques de la mode printanière et estivale 1961.

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Denise Courtois)



Paul et moi cherchions en vain, pour notre salle de jeux, un couvre-plancher chic et pas cher. Récemment, dans une revue, j'ai vu une pièce comme la nôtre, avec un beau couvre-plancher moderne. Et l'annonce disait:..."Congoleum—\$1.10 la verge soit, pour une pièce de 9' x 12', \$13.00 environ." J'en ai aussitôt acheté pour couvrir "mur-à-mur" le plancher de la salle de jeux. Et je crois que je vais en poser dans la chambre d'enfant: j'ai trouvé un très joli motif de roses. Avec l'économie réalisée, j'ai pu acheter un nouveau chapeau. Croyez-moi...

*le bas prix du*  
**Congoleum**  
*est tout simplement*  
**renversant!**



Le motif illustré ici est le nouveau "Wonder-Bar", qui se fait aussi en gris et beige.

CONGOLEUM GOLD SEAL



Comment améliorer une farine qui est déjà aussi bonne qu'elle peut l'être? Vous n'y changez rien. Vous ne faites qu'une chose: VOUS LA TAMISEZ. C'est ce que Robin Hood a fait. La merveilleuse farine tout-usage Robin Hood est TAMISÉE POUR VOUS, au moulin même.

Gâteaux et pâtisseries:

tamisez une fois,  
avant de mesurer...

Pain et pâte à  
la levure:

ne tamisez pas!

**Prouvée par les résultats!** Des milliers de ménagères l'ont expérimentée pour nous. Elles ont déclaré à l'unanimité que jamais elles n'avaient obtenu de si bons résultats. Tous les pains et gâteaux à la levure ont été plus tendres et de texture plus fine; tous ont été mieux rôtis et mieux croûtés. Certaines ont même ajouté que la pâte avait levé plus haut.

**Gâteaux et pâtisseries:** Tamisez une fois avant de mesurer. Pour toutes les recettes de pâtisserie sans levure, tamisez la farine une fois avant de mesurer. Puis, mélangez au tamis la farine mesurée et les autres ingrédients secs, suivant votre recette.

**Toujours la même farine de qualité**—le même sac et la même étiquette—mais la farine est maintenant "PRÉ-TAMISÉE" et elle vous garantit satisfaction ou remboursement plus 10%. Faire nouveau, faire bon à moins de temps et d'efforts? Vous aussi, vous pouvez... avec Robin Hood!

**TABLE DE MESURES DE FARINE**

(pain et pâte à la levure)

La Farine "PRÉ-TAMISÉE" Robin Hood est plus compacte et se mesure ainsi plus exactement que la farine tamisée. Par conséquent, vous en employez moins. Pour les recettes de pâte à la levure qui spécifient de la farine tamisée, vous n'avez qu'à mesurer la Farine Robin Hood telle qu'elle sort du sac, en suivant cette table.

Farine "pré-tamisée" Robin Hood		POUR	Farine tamisée
Utilisez	1 1/4 tasses		2 tasses
	2 1/4		3
	3 1/4		4
	4 1/4		5
	5 1/4		6
	6 1/4		7
	7 1/4		8
	8		9
	9		10
	10		11
	10 3/4		12
	14 1/4		16
	18		20
	21 1/4		24

Ne pas utiliser la Table de Mesures pour gâteaux et pâtisseries.

© COPYRIGHT 1961



Vous aussi  
vous pouvez...  
avec  
Robin Hood!

delayée avec le reste du lait. Cuire 15 minutes. Ajouter le chocolat fondu et bien mélanger à la première préparation. Aromatiser. Retirer du feu. Monter les blancs d'œufs en neige, les incorporer à la crème; verser dans un moule rincé à l'eau froide et mettre au froid.

**NOTE** — Les lectrices qui habitent près d'une ville où il y a des épiceries de luxe peuvent se procurer une boîte de crème de marrons pour remplacer la crème au chocolat et donner un cachet spécial à leur dessert. On peut déposer la crème de marrons au centre du plat telle qu'elle sort de la boîte, ou légèrement additionnée de crème fouettée. On peut la diluer avec beaucoup de crème si on veut s'en servir pour décorer le plat à la douille au lieu d'utiliser de la crème fouettée.

### Poulet glacé

Préparer un bon bouillon avec un jarret de veau, la carcasse de la volaille, des carottes, du céleri, du poireau, une feuille de laurier, du sel et du poivre. Amener au point d'ébullition et laisser mijoter une heure.

D'autre part, désosser un poulet cru, ayant soin de le briser le moins possible afin de le reconstituer. Le farcir d'un filet de veau. Le brider, l'attacher et le faire pocher dans ce bouillon jusqu'à ce qu'il soit cuit.

Retirer de la casserole et le laisser refroidir. Couler une sauce chaud-froid sur ce poulet et une couche de bouillon gélatineux. Décorer de papillottes, de persil, de rondelles de radis et feuilles de poireaux ou oignons verts.

### Désossage du poulet

Glisser le couteau le long des os, ne pas crever la peau. Le désossage prend au moins 1/2 d'heure pour une personne ayant déjà quelque pratique. C'est un travail très long pour une personne sans expérience. S'assurer de la place des pattes, des ailes, recoudre l'arrière par où la volaille a été vidée. Faire des grands points pas trop espacés. Retourner la volaille, placer les filets de veau ou la farce à l'intérieur et coudre l'ouverture du dos. Replier le cou à plat mais ne pas le coudre. Remettre les ailes en place et fixer le tout avec des brochettes. Relier les brochettes par un fil.

Plonger la volaille dans le bouillon et au bout de quelques minutes, on peut l'examiner. Elle doit déjà avoir repris sa forme. Si elle ne ressemble que de trop loin à un poulet c'est le moment de découper, reformer et recoudre par ci par là.

### Sauce chaud-froid

1 tasse de bouillon  
1 tasse de lait  
2 c. à th. de farine  
1/2 c. à th. de moutarde en poudre  
2 c. à th. de jus de citron  
sel et poivre  
1 1/2 c. à th. de gélatine

Faire chauffer le lait. Ajouter la farine délayée avec le bouillon. Laisser bouillir 2 minutes. Délayer le jus de citron, la moutarde, le sel et le poivre. Ajouter à la sauce. Mettre gonfler la gélatine dans le double de son volume d'eau froide et verser dans la sauce. Bien faire fondre. Couler sur le poulet.

### Comment couler la sauce

Poser le poulet sur un gril au-dessus d'une rôtissoire. Se placer près d'une fenêtre, autant que possible dans un courant d'air. Verser lentement la sauce chaude. Le courant d'air la glace au fur et à mesure. Ramasser ce qui est tombé dans la rôtis-

soire et réchauffer, couler à nouveau jusqu'à ce que le poulet soit entièrement couvert. Décorer, laisser reposer et finir de glacer en coulant doucement sur le dos un peu du bouillon de poulet, constitué en gélatine.

### Livre de messe

Couper du pain dans le sens de la longueur environ 7 à 8 pouces de longueur. Beurrer chaque tranche, étendre un peu de moutarde et de mayonnaise et du jambon tranché mince. Battre du fromage à la crème avec du blanc d'œuf, bien assaisonner. Superposer les tranches et les placer de manière à imiter la tranche avec du fromage à la crème teinté jaune pâle. Décorer le dessus d'un calice formé de demi-sandwiches ronds, former des gerbes de blé avec du fromage teinté jaune pâle ou du riz soufflé. Entourer de laitue ou de chicorée.

### Pain aux raisins

1 gâteau de levure  
1 c. à th. de sucre  
1 tasse d'eau tiède  
1 tasse de lait tiède  
6 tasses de farine (environ)  
4 c. à th. de beurre  
3/4 tasse de sucre  
1 tasse de raisins  
1 c. à th. de sel

Dissoudre la levure et 1 c. à th. de sucre, dans l'eau tiède; ajouter le lait tiède, le sel, le reste du sucre et le beurre fondu. A l'aide d'un tamis, faire entrer la farine juste assez pour faire une pâte molle. Pétrir légèrement en faisant entrer les raisins. Placer dans un bol bien beurré, couvrir et laisser lever au double du volume. — Quand c'est bien levé, renverser la pâte sur une planche enfarinée, pétrir de nouveau et former de manière à imiter une grappe de raisins.

**NOTE** — Le gâteau de levure peut être remplacé par une enveloppe de levure granulée. Acheter de préférence une levure datée afin d'être sûre de sa fraîcheur.

Pour hâter la préparation on peut fondre le beurre dans le lait qu'on fait tiédir.

### Formation du pain en grappes de raisins

Rouler un peu la pâte. Cette opération est difficile car la pâte à pain est élastique. Prendre une petite partie de la pâte et l'étendre sur une tôle beurrée, lui donnant vaguement la forme de l'Amérique du Sud.

Séparer le reste de la pâte en petites boules égales que l'on place sur la première pointe.

Badigeonner de beurre fondu.

Superposer un autre rang de petits pains dans le haut de la grappe. Brosser de beurre fondu.

Faire lever à four très doux (80°, laissant la porte ouverte) ou sur le coin du poêle (couvrir d'un linge).

Cuire à 350° F.

**NOTE** — Les petits pains se cuisent à une température un peu plus haute, 400°. Des petits pains ou un pain séché se réchauffent facilement et retrouvent leur fraîcheur si on les enferme dans un sac en papier brun très mouillé, et qu'on place celui-ci quelques instants dans un four très chaud.

### Pièce montée

Confectionner deux gâteaux carrés, l'un plus petit que l'autre. Étager en angle — Glacer le tout en blanc — Décorer à la douille le long de chaque arête, avec de la crème fouettée. Les fleurs sont des dragées. La Vierge est un profil en carton mince, haut de 4 1/4", surmonté d'un halo collé de 3 pces de diamètre.



nouveauté

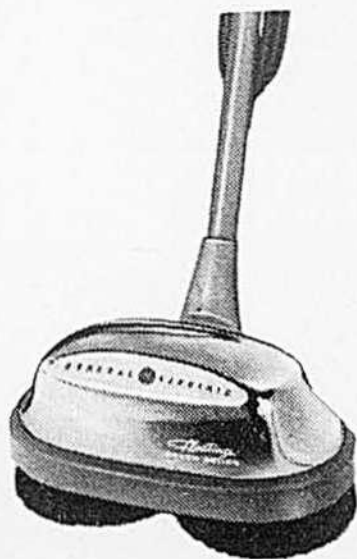
## CANADIAN GENERAL ELECTRIC

la corde s'enroule  
automatiquement

Vous touchez simplement la pédale spéciale du bout du pied et la corde s'enroule automatiquement. L'accessoire de nettoyage à action double se règle automatiquement pour les tapis et les planchers. Des sacs à jeter une fois pleins et un sac permanent sont compris. Grâce à son dessus pivotant, l'interrupteur est toujours à votre portée. Cet aspirateur à corde rentrante est une nouveauté Canadian General Electric.

### NOUVELLE BROSSSE À ACTION FLOTTANTE.

La polisseuse à planchers C.G.E. comporte des brosses auto-niveleuses exclusives coussinées de caoutchouc naturel. Ce coussinage permet une action flottante qui met les brosses au niveau de toutes les surfaces. Pas de tiraillements... pas de vibration... plus de fuites! Au complet avec tampons à polir en laine d'agneau et quatre applicateurs de cire. Fini émail doré cuit au four, à garniture brune... ou fini chromé, à garniture verte.



CANADIAN GENERAL ELECTRIC  
COMPANY LIMITED



**Pierre:** Eh!...qu'est-ce que tu fabriques? Je peux voir?

**Lise:** Oui, mais ne touche à rien...tu vois bien que je suis occupée avec ma pâtisserie.



**Pierre:** Ça paraît drôlement bon! Je peux y goûter?

**Lise:** Si tu veux, mais attention...c'est chaud!



**Pierre:** Oh, c'est bon! Qui t'a donné le truc?

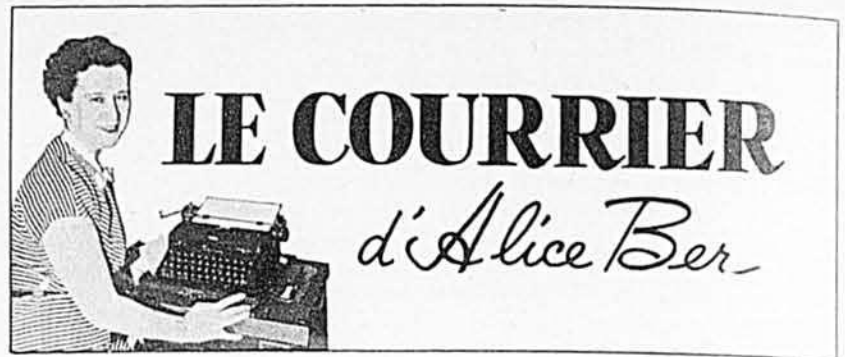
**Lise:** Maman. Elle m'a dit que pour que ce soit bon, il faut de la bonne farine, alors... je lui ai "emprunté" sa farine Ogilvie!

### Elle est pré-tamisée:

Pas besoin de tamiser pour les pâtes à pain ou à levure. Ne tamisez qu'une fois pour les gâteaux et les pâtisseries.



# LA FARINE Ogilvie



## Non, le mariage n'arrange pas tout

**Q.**—Mariée à 20 ans, je me croyais assez forte et sérieuse pour accepter certaines tracasseries, et même de gros ennuis. Je me disais que le mariage arrangerait tout. Il fallait faire une fin, car il me courtisait depuis trois ans. Lui, il est beau, très gentil pour tout le monde excepté moi, mais il est le mouton noir d'une famille nombreuse et parfaite. Il n'a pas la belle réputation de ses frères. Mais je l'aimais, et toutes mes amies me l'enviaient. Maintenant j'ai trois enfants, il est pire que jamais. Ses amis passent avant sa femme et sa famille, il boit avec eux des parties de nuit et néglige son travail. Sa santé s'en ressent et il ne veut pas se faire soigner. Je suis découragée et malade moi aussi. Comme je n'ai qu'un frère, je pense que maman me reprendrait à la maison, mais je ne sais pas si papa voudra, il me boude parce que je suis malheureuse. Je voudrais laisser pour toujours ce pauvre mari qui m'écoeure maintenant. J'aurai 26 ans bientôt et je trouve la vie si longue, si ennuyante. Le regret, cela ronge comme un cancer. J'ai tant pleuré que je deviens laide et vieille avant le temps. Au secours, chère Alice, aidez-moi.

MISÈRE NOIRE

**R.**—Votre misère est surtout morale j'imagine, car même si votre mari néglige son travail, vous ne me dites pas qu'il vous prive. Pauvre chère petite femme, non, le mariage n'arrange pas tout, quand il n'a pas été soigneusement préparé. C'est un grand sacrement, riche en grâces de Dieu, mais c'est aussi un voyage vers l'inconnu, une impossibilité de retour en arrière, de reprise de changement d'itinéraire, d'abandon de la compagne ou du compagnon choisi, lié à soi. Il faut y penser en faisant ses bagages, en fixant la date du départ. Le train ensuite nous emporte "pour le mieux ou pour le pire." A 25 ans, rien n'est désespéré. Même s'il est le mouton noir parmi les siens, votre mari appartient à une bonne famille, c'est une souche qui compte et qui doit, malgré tout, motiver votre espérance. Vous vous connaissiez, vous étiez fréquentés durant trois ans; vous vous aimiez puisque d'un commun accord vous avez décidé votre union. Le mariage vous donnera toutes ses grâces, à condition d'en accepter tous les devoirs. Ne vous laissez pas abattre, ne devenez pas laide avec consentement. Soyez plutôt coquette, attachante, câline, avec ce beau mari même si vos amies ne vous l'envient plus. . . Vous avez tout de suite une belle occasion de vous l'attacher davantage en lui montrant du souci pour sa santé, aimablement. Les regrets sont inutiles, il faut regarder le présent, et bâtir l'avenir. Pas question de vous séparer, et si votre maman, vous voyant malheureuse accepte que vous pleuriez dans son tablier et tente de vous créer comme refuge un nid douillet dans la maison, elle a tort. On ne sépare pas un couple béni, attaché par le mariage, sans raisons très très graves. Votre but, l'idéal vers lequel doivent tendre tous vos désirs, avec l'appui du cœur maternel, c'est la re-conquête de ce jeune et beau mari qui est le père de vos enfants. Trois petites têtes entre vous deux, pour vous rapprocher, et non pas vous séparer; trois petites paires de bras chauds et dodus, ce sont des chaînes solides. Alors, pas demain, mais aujourd'hui, vous allez vous pudrer, mettre du rose à vos joues, vous friser, porter petites robes et tabliers coquets, sourire, ouvrir les bras à ce mari qui a, lui aussi, soif de bonheur. Acceptez qu'il prenne un verre à la maison, qu'il y reçoive de temps en temps ses amis; parlez-lui chaque jour de ce qui l'intéresse, de son travail afin qu'il y apporte plus d'intérêt, des "finesses" de ses enfants. Emmenez-le voir un médecin, vous aurez certainement un bon allié en cet homme prêt à comprendre toutes les misères humaines, à deviner bien des choses, à rectifier les chemins qui vont de travers. Votre papa ne vous boude pas, s'il constate l'échec de votre mariage, il en souffre dans son cœur et dans sa fierté. Rendez tout ce monde heureux, à force de cœur, de volonté et d'amour. Et pour vous aussi, un bonheur vrai et durable, refleurira.

**Bonjour à tous et chacun.** Je voudrais bien pouvoir vous serrer la main, faire jasette personnellement. De loin, mes pensées d'amitié vont vers vous, ALICE.

**Q.**—Comment me vieillir un peu, à 14 ans 1/2, me coiffer, m'habiller? J'ai les cheveux blonds foncés, très longs, les yeux bleus, et je suis assez maigre.

Jeannine

**R.**—Ne vieillis pas trop vite Jeannine. Tu ne retrouveras plus jamais tes 14 ans quand ils seront partis. Tu n'aimerais pas couper tes che-

veux et les boucler, cela conviendrait mieux à ta taille. Porte de jolies robes bien féminines, jupes larges, blouses plissées, manches 3/4. Les tissus imprimés de dessins assez grands et prononcés devraient être ton choix.

**Q.**—J'ai manqué mon certificat de 9e année et j'aimerais faire le Cours d'aide garde-malade. En quoi consiste-t-il?

Jeune Gaspésienne

**R.**—Il faudrait reprendre tes examens je pense. Je pourrai te donner plusieurs adresses si tu m'en-

voies une enveloppe timbrée, à ton nom, pour le retour. Tu demanderas des prospectus; il y a des cours de 10 mois, 1 an, 1 an 1/2 dans divers hôpitaux. Les entrées pour la plupart sont en janvier et février. C'est un très beau cours, quand on aime les malades et qu'on est prête à se dévouer. Il y a une allocation mensuelle qui peut varier selon les endroits.

Q.—Chère deuxième maman, je viens vous soumettre le problème d'une adolescente de 13 ans, mon désir est de devenir écrivain. J'aime la lecture et je voudrais correspondre avec une fille de mon âge. Les vers que je vous envoie sont-ils un début dans la carrière du poète?

**Coeur en peine**

R.—On n'a pas idée d'avoir le cœur en peine, à 13 ans, quand on fait tant de rêves. Il faut lire beaucoup, apprendre sa grammaire, copier, épeler, enrichir son vocabulaire. C'est ainsi seulement que vous avez chance de réaliser votre idéal: Vers mon rêve, et droit au but. Votre essai est jeune, naïf... ce ne sont pas des vers, mais il y a quand même une douce inspiration. J'aurais pu donner votre adresse à une écolière de votre âge, mais vous avez omis de la mentionner.

Q.—A 14 ans, je suis en 9e année. Plus tard, je voudrais devenir chanteuse. Où faire des études?

**Jocelyne**

R.—Les bons endroits ne manquent pas. Dans les grandes villes, il y a le Conservatoire, mais il faut d'abord s'instruire avant de faire sa carrière et si on a la chance de prendre quelques leçons d'un bon professeur, c'est une excellente préparation. Bonne chance.

Q.—Je suis une fille de 13 ans qui aimerait bien correspondre avec une compagne de 12 à 15 ans. Comment trouvez-vous mon écriture? Bonne santé et longue vie. Fidèle lectrice

**Johanne**

R.—Ton écriture est bien appliquée m'amie. Mes compliments. Merci de tes bons souhaits.

Q.—Il y a des personnes qui n'aiment pas aller à l'Hospice. Nous avons une grande maison, moderne et très propre, à 3/4 de mille du village. L'été, c'est un décor de toute beauté. Je demande et j'offre des références, car j'aimerais prendre en pension des personnes âgées ou en repos. La nourriture est très saine: légumes de saison, lait, crème, oeufs frais.

**J'aime les vieilles gens**

R.—C'est une vie de famille, en agrandissant les cadres de la vôtre, que vous offrez. Il y a bien des consolations dans cette formule sociale, si chrétienne. Et je vous souhaite plein succès.

On demande des livres instructifs, récits de voyage; instruments de musique usagés, guitares, accordéons; timbres des Etats-Unis et du Canada; patins, poupées, disques et tourne-disques; bouts de laine; une

lampe ancienne en porcelaine; une photo de Sir Wilfrid Laurier; la Messe expliquée par le P. Dubois; cartes anniversaires, St-Valentin, Pâques, mariage, condoléances etc.; roulette pour faire marguerites "daisies" en laine; crochets à tricoter en corne; tapis en échange de guenilles préparées pour catalognes tissées; papier de plomb; poches vides de sucre non lavées; linge de lit et sous-vêtements pour petit malade de 9 ans; draperies et rideaux usagés; les mamans de familles nécessiteuses sont toujours très nombreuses, mais je leur répète qu'elles doivent donner le nom de leur curé, le nombre, l'âge et le sexe de leurs enfants. Les lectrices généreuses qui ont des vêtements à offrir doivent aussi donner la taille et le genre, et je leur indiquerai les familles où ces choses seront reçues avec reconnaissance.

Qu'on ne m'envoie pas de paquets.

Q.—Grâce au courrier, j'ai fait des heureux. Malheureusement, il m'aurait fallu des douzaines et des

douzaines de catalognes. J'aurais voulu écrire un mot à toutes celles qui ont adressé des demandes, c'est impossible à cause du grand nombre, mais je les salue toutes. Je regrette aussi de n'avoir pas eu de toile pour toutes les demandes. Merci à vous pour le mal que vous vous donnez.

**Une abonnée**

R.—C'est avec plaisir croyez-le bien que je fais parvenir les messages aux intéressées, et je partage vos regrets de n'avoir pu satisfaire tout le monde.

Q.—J'ai 14 ans. Mes compagnes prétendent qu'on peut commencer à sortir avec les garçons à 13 ou 14 ans et ne pas se marier avant 25 ans. Mon opinion est qu'il ne faut pas être courtisée avant 18 ou 19 ans. Qui a raison? J'aimerais une correspondante de mon âge qui ne s'occupe pas des garçons. Je prie pour vous et pour ma future correspondante.

**Ghis**

R.—Bonne petite fille, c'est toi qui es sage et qui as raison. On ne se

lassera pas de toi, on voudra faire ta conquête quand tu auras l'âge d'être courtisée et recherchée en mariage. Les fréquentations longues sont inutiles et dangereuses. On ne joue pas à l'amoureuse à 13 ans. Mais, il n'est pas défendu de converser amicalement avec un copain de son âge, quand l'occasion se présente. Je donnerai ton adresse à celle qui voudra correspondre, et pour qui tu pries déjà sans la connaître. Merci de tes pensées pieuses à mon égard.

Q.—Mon mari ne travaille pas depuis un an et j'attends un enfant. Aux mamans qui m'enverraient du linge pour le trousseau de mon bébé j'offre des tapis crochetés. Dites-moi un bon mot chère Alice.

**Future maman de la campagne**

R.—Tous mes vœux pour que cet événement soit, malgré tout, une grande joie dans votre vie. Que votre mari ait bientôt du travail. Je suis certaine que votre bébé aura un beau trousseau, complet, abondant.



**Quand arrive l'heure de la détente**

*... l'heure est au Postum calmant et reconfortant*

Laissez-vous envahir par l'agréable sensation de bien-être que procure chaque tasse de Postum. Vous profiterez d'autant plus de vos précieux moments de détente. Le Postum n'affecte jamais vos nerfs ou votre estomac parce, qu'à l'encontre du thé et du café, il ne contient ni caféine, ni drogues, ni stimulants.

Le Postum est fait de grains entiers de céréales rôties lentement pour en obtenir toute la riche saveur naturelle.

Il est facile à préparer. Ajoutez-y simplement de l'eau chaude ou du lait chaud et du sucre au goût. Régalez-vous souvent de la saveur reconfortante d'une tasse de Postum.

En vente dans tous les marchés alimentaires du Canada.



**Exempt de caféine—à 100%**

un produit de General Foods



## DRAPS ET TAIES D'OREILLERS WABASSO

Plusieurs qualités répondant à tous les besoins: "Hostess Percale" (coton peigné de luxe) ... "Anniversary" (haute qualité et longue durée) ... "Family" (haute résistance à l'usage) ... "Dependable" (robustesse et économie). Toutes existent dans les diverses dimensions standard. Wabasso fabrique aussi des draps et taies d'oreillers en couleur, ainsi que des draps de dessous "en forme".



Fabriqués au Canada par

**THE WABASSO COTTON COMPANY LIMITED**

Trois-Rivières, P.Q.

Q.—J'ai des questions au sujet des mystères de la vie à vous poser. Je mets ma confiance en vous, car je ne suis pas très à l'aise avec ma maman.

17 printemps

R.—C'est bien dommage que tu ne saches pas le tour d'interroger ta maman, ou bien qu'elle ne sache pas te répondre, dans un affectueux colloque sur ce beau mystère de la génération humaine. Il ne s'agit pas de curiosité hâtive ou malsaine. L'enfant se développe comme un fruit, autour d'un petit noyau, lentement, au fil des jours. Et l'âme habite cette promesse de corps dès qu'il commence à se former. Non, ce n'est pas aussi vite que tu le supposes. La présence du médecin pour la naissance d'un enfant n'est pas indispensable, mais elle est à conseiller pour la santé de la mère et de l'enfant.

Q.—Les enfants avaient donné à leur père en cadeau un appareil, car il était sourd. Maintenant qu'il est parti, c'est dommage de laisser inutilisé cet appareil qui en rendrait d'autres heureux. Les intéressés pourraient m'écrire, on s'arrangerait bien.

Charitable

R.—Je donnerai votre adresse.

Q.—Nous sommes trois adultes vivant dans une grande maison à la campagne, entre Montréal et Québec. Nous aimerions garder des enfants en pension pour accommoder des mamans malades ou obligées de s'absenter pour un temps. Nous en prendrions à l'année.

Longue vie au Courrier

R.—Je ne manquerai pas de donner votre adresse aux intéressées. Mais vous pourriez aussi vous adresser à des Services de placement familial.

Q.—Institutrice dans une école de campagne, j'ai 40 élèves de la 1ère à la 7e année. La plupart de ces enfants appartiennent à des familles de 8, 10 et 12 enfants, très pauvres. Plusieurs manquent même du nécessaire, et la température est si froide en Gaspésie. Les lectrices généreuses auraient-elles des vêtements usagés, caoutchoucs, mitaines, bas à donner à ces chers enfants? J'en ferais une distribution équitable, et ce serait une grande charité croyez-moi.

Une institutrice

R.—Il y a vraiment beaucoup de bien à faire, de pauvres à vêtir; les Oeuvres de bienfaisance ne suffisent plus. Et dire qu'il se perd des restes de laine, qu'il y a des personnes qui s'ennuient. J'espère que vos petits protégés recevront cet hiver quelques paires de bas et de mitaines.

Q.—J'ai un beau sac à main en véritable cuir pâle, ciselé, à garniture brune et j'aurais besoin de tant de choses à la place, aussi une robe de fillette de véritable toile de lin, un manteau court grandeur 38 en imitation de léopard et bien d'autres vêtements propres que je sacrifierais à bon compte.

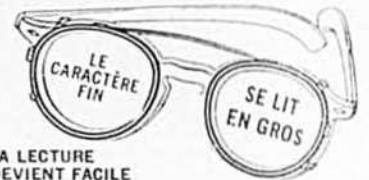
J'aime le beau

R.—Vous m'écrivez une lettre merveilleuse. Merci de vos belles



SEMELLES, DEMI-SEMELLES CAT-TEX  
Chez tous les bons cordonniers

Avec les nouveaux verres  
grossissants "CLIP-ON"



Quiconque porte des lunettes peut leur ajouter ces merveilleux verres grossissants "CLIP-ON" et lire mieux les caractères fins. Pas besoin de loupe. Ils se posent et s'enlèvent en une seconde et se portent sur les lunettes (sauf celles à double foyer). Libérez les traits fins ou faites sans difficulté de fins travaux. S'ajustent à tous genres et grandeurs de lunettes. Essai de 10 jours au foyer. Envoyez nom et adresse. Sur réception, payez au facteur seulement \$5, plus les frais d'envoi contre remboursement. Satisfaction garantie. Ou bien envoyez \$5 et nous paierons la poste. Cadre idéal. Commandez sans délai de

PRECISION OPTICAL CO. of Canada  
Dept. 116-C, 557 Pape Ave., Toronto 5, Ont.

### MONTRES-BIJOUX

RÉPARATIONS  
par Maître-Horloger  
Bijoutier  
15 ans d'expérience  
Travail garanti  
Service rapide  
Prix modique



Prime gratuite avec chaque réparation.

**GRATIS!** Demandez notre LISTE DE PRIX et notre dépliant illustrant nouvelle et fameuse montre Suisse "BELGA". Directement de l'importateur à vous.

SERVICE POSTAL DE RÉPARATIONS  
C.P. 13, Notre-Dame, LÉVIS, P.Q.

### Institut AUDET

Etudes par CORRESPONDANCE

- Cours primaire et secondaire de 4e à 9e année
  - Cours commercial et général de 10e à 12e année
- \$4.00 par mois, durée de 4 mois.  
Certificat et diplôme  
Manuels fournis  
Prospectus sur demande

**DÉBUT DU COURS: 28 AVRIL**  
Dern. jour d'inscription: 25 avr.

**Institut Audet** C.P. 50, Dépt 108  
Limoilou, Québec 3

### VOTRE EAU EST VOTRE SANTÉ

**Si** VOUS AVEZ UN PROBLÈME D'EAU  
Tel que dureté, fer, acide, bactéries, soufre, saleté etc.

### NE TARDEZ PAS

Confiez votre problème à nos spécialistes du traitement des eaux, de pompes de surface et à puits profonds. Nous vous ferons une analyse gratuite de vos eaux. Les unités sanitaires de la Province, sont au courant des résultats bienfaisants obtenus de nos traitements des eaux.

Pour littérature et informations, écrire à:  
**HOLLINGER MACHINE Co. Ltée**  
9800 A, rue St-Urbain, Montréal

paroles et de vos bons souhaits. Mes jumeaux sont très grands maintenant, ce sont des écoliers appliqués qui font de beaux projets d'avenir. Je donnerai votre adresse à la personne qui se laissera tenter par votre beau sac à main et aux mamans qui voudraient correspondre avec vous au sujet des vêtements dont vous voulez disposer.

Q.—Votre courrier est toujours si intéressant que je le lis du commencement à la fin. Comment se fait-il que certains messieurs se plaignent toujours que les jeunes filles ne sont pas assez femmes? Comment l'être vraiment? Quand un garçon nous invite pour une soirée, nous demandant où nous aimerions aller, peut-on discuter de ce qui leur plairait aussi? Et s'ils ne veulent pas faire de suggestions, que faire? Comment doit se conduire une jeune fille qui veut tenir sa place? Je mettrai vos conseils en pratique.

Institutrice abitibienne

R.—Merci de vos bonnes paroles. Les garçons ne trouvent certainement pas féminines les filles qui portent la culotte en toutes circonstances, et en général, ils préfèrent une fille qui ne fume pas, qui ne boit pas ou qui le fait discrètement. Etre féminine, c'est avoir des manières délicates, polies, aimables. Quand une invitation est faite en ces termes: Où désirez-vous que l'on aille? On peut demander: Où cela vous plairait-il? On se limite aux endroits que l'on connaît, au moins de réputation. Et si le monsieur ne veut pas faire de suggestions, son amie peut risquer: Veillons à la maison, tout simplement. Pour tenir sa place, une jeune fille surveille ses conversations, et ne permet ni baisers ni caresses. Rien de plus gracieux que le baise-main pour se souhaiter le bonsoir, on devrait le remettre à l'honneur.

Q.—Je suis très amoureuse d'un jeune homme de ma paroisse, je crois qu'il m'aime aussi. Nous avons 19 ans tous les deux. Je voudrais lui écrire et lui dire que je l'aime. Il est navigateur, je pense à lui le jour, et j'en rêve la nuit. Je suis très gênée et n'ose lui parler quand, par hasard, je le rencontre. Comment me débarrasser de cette terrible gêne?

19 printemps

(Suite à la page 96)

C'est si facile avec...



POUDING CHÔMEUR

Gâteau:  
2 c. à thé de graisse  
1 oeuf bien battu  
½ tasse sucre granulé  
1 tasse tamisée de Farine préparée Brodie XXX  
½ tasse de lait tiède

Sauce:  
2 tasses de cassonade  
1 tasse d'eau  
2 c. à thé de beurre  
½ tasse de noix de coco

CHAUFFER le four à 350°F. (modéré). Graisser un moule en pyrex de 9" et d'au moins 2" de profondeur. Pour faire la sauce, bouillir de 6 à 8 minutes la cassonade, l'eau et le beurre dans une casserole. Pour le gâteau, ajouter la graisse à l'oeuf bien battu et bien mélanger. Ajouter le sucre graduellement et bien battre. Incorporer la farine tamisée alternativement avec le lait tiède. Battre jusqu'à ce que la pâte soit lisse. Verser dans le moule.

VERSER la sauce lentement et avec précaution sur la pâte. Etendre la noix de coco sur le dessus du mélange. Cuire pendant 30 minutes. Sert 4 portions. On peut servir avec de la crème fouettée.

La différence est dans la farine

**FARINE PRÉPARÉE BRODIE XXX**

Et le goût fait toute la différence!

Votre plus jolie ligne...

(Suite de la page 63)

5767  
McCall's



Robe et jaquette toutes deux parfaites si vous désirez vous amincir mais ne craignez pas de rapetisser quelque peu votre haute taille. La bande de couture, décentrée, amincit beaucoup, et le détail horizontal au décolleté de la jaquette (également le cou droit de la robe) termine abruptement pour l'œil l'impression de hauteur. Une personne moyenne, aux hanches larges, aimera aussi ce modèle, car s'il ne la grandit pas, le charmant détail des épaules attire le regard loin du bas de la silhouette.

Tailles 10, 12, 14, 16 et 18. Prix 0.85.

Montre de toilette pour dame

□ C - 7

Montre sport pour dame

□ C - 6

messieurs

□ C - 5

**DISTRIBUTION de 1000 MONTRES à 17 RUBIS**

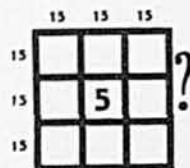
Tout lecteur qui résoudra le problème ci-dessous recevra une montre-bracelet suisse de choix 17 rubis pour homme ou pour femme, au prix particulièrement bas de \$10.00 plus 90 cents de frais de poste et de manipulation. L'envoi se fera payable sur livraison. Garantie d'un an. Si non satisfait, retournez la montre dans les 10 jours pour remboursement au complet.

PROBLÈME: Placez les chiffres 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 dans les carreaux vides de façon que toute addition horizontale, verticale et diagonale donne 15.

Envoyez la solution du problème avec votre adresse exacte (en lettres moulées, s.v.p.) à:

CORDON'S LIMITED, 475 rue Barrington, Halifax, N.-S.

S.v.p. indiquer d'un  la ou les montres choisies.



# PETITES ANNONCES

## PERSONNEL

VIEUX. ÉPUISÉ? Les Tablettes toniques Ostrex aident à ravigoter des milliers d'hommes, femmes après 40. Seulement 69c. Toutes pharmacies.

## PLASTIQUE-MOUSSE

Plastique-mousse de bonne qualité, 24 couleurs. Livrets explicatifs en français. Pour fleurs, — \$1.00 Pour fleurs et autres articles, — \$1.50. Demandez nos prix. Houghton's, 454 Kingston Road, Toronto.

GRATIS: catalogue de travail du cuir pour l'amateur. Ecrivez à Tandy, Clarke and Clarke, Box 340 S-2, Barrie, Ontario.

## AGENTS POUR VÊTEMENTS GAGNEZ 30% COMMISSION

Avec bonis généreux en vendant vêtements taillés sur mesures pour hommes. Bas prix, qualité supérieure, satisfaction garantie aux clients. Ecrivez aujourd'hui pour recevoir une sensationnelle collection de 300 échantillons des nouveaux tissus. STEPHEN TAILORING, Dept A, Casier 366, Station B, Montréal.

## HERNIAIRE?

Soulagement et confort. Ni sous-courroie, ni élastique, ni acier. Ecrivez à: Smith Manufacturing Co., Dépt. 198 Preston, Ontario.

## DÉTECTIVES

Agents secrets. Hommes ambitieux de 18 ans et plus demandés partout au Canada pour devenir détectives. Ecrire immédiatement à: Canadian Investigators Institute, Dept. 15, Casier 11, Station Delorimier, Montréal.

## AGENTS DEMANDÉS

Vendez nos vêtements taillés sur mesures directement aux clients. Temps plein ou partiel. Commission généreuse. Vos vêtements personnels gratuits. Tissus et styles les plus nouveaux. Magnifique collection Printemps/Été 1961 vous sera envoyée GRATUITEMENT si vous en faites la demande immédiatement. Expérience non essentielle. Leeds Tailoring, boîte postale 147, station "N", Montréal.

## NÉCESSAIRES POUR RÉPARER SOI-MÊME LES MOTEURS WISCONSIN

Diminuez les frais de réparations. Réparez vous-même les moteurs Wisconsin avec ces nécessaires de réparation pour moteurs Wisconsin, conçus à l'usage et faciles à monter:

Filter à carburant pour tous modèles	\$0.80
Commutateur de sûreté haute-temp., auto, tous modèles	\$6.25
Pompe à carburant	\$1.90 à \$3.40
Pointes et condensateur de mag.	
Fairbanks	\$4.10
Wico	\$4.70

Offerts localement par les postes autorisés d'entretien des moteurs Wisconsin. Demandez-nous le nom du plus rapproché.

WISCONSIN MOTOR CORPORATION  
Dept. FCD-21, Milwaukee 46, Wisconsin, U.S.A.

## PROFITS ASSURÉS

"Vendant vêtements sur mesures, directement au client. Compagnie établie depuis 1933. Etoffes attrayantes vendues facilement. Commissions généreuses, bas prix, complets bonis gratuits. Plein temps ou partiel. Expérience non requise, opportunité exceptionnelle. Ecrivez pour échantillons. Rodney Tailoring Company, Dept. "J", Casier 3018, Montréal."

## 36 PAIRES BAS NYLON SECOND POUR . . \$3.67

Couleur belge. Points assortis. Vendus comme rejets de manufacture, la plupart bien portables. L. Therrien Inc., C.P. 13, Victoriaville, P.Q.

Vous toussiez. Essayez la fameuse Formule 230 contre la toux, le catarrhe, l'asthme et la bronchite. Elle a guéri des milliers de gens. Demandez-la à votre pharmacien ou écrivez à: Laboratoire Bertrand Enrg., 448 rue Parent, St. Jérôme, Co. Terrebonne, P.Q.

## DOMESTIQUE DEMANDÉ

Pour foyer moderne et propre de Ville Mont-Royal (Montréal): bonne de 20 à 35 ans demeurant sur les lieux, effectuant le travail général de maison, parlant un peu l'anglais. Deux adultes et une fillette de 11 ans. Mentionner expérience et salaire demandé. Envoyer photo. Casier postal 290, Le Bulletin des Agriculteurs, 5670 rue Chauveau, Montréal.

## FIL À TISSER

Coton — Lin — Rayonne — Bouclé — Laine Lisières de Jersey — Sur demande vous recevrez nos listes de prix — Maurice Brasseur, C.P. 546, Plessisville, Cté Mégantic, Qué.

SERVICE de RECETTES — Demandez nos listes pour glace royale, beignets, bonbons, chocolat. Catalogue illustré 25c. pour ornements de gâteaux de noce, moules à pâtisserie, à bonbons et SUCRE D'ÉRABLE. SWEETCRAFT, 956, 2ème rue, QUÉBEC, Qué.

# Pour les Jeunes

## Son ami, le lapin . . .

Jérôme est un petit garçon au coeur généreux.

Samedi saint, de l'année dernière, en se promenant dans le bois tout près de la maison paternelle, il voit une petite bête tremblante, très jeune, prise dans des racines bien nouées.

— Ah! ah! se dit-il. Voici un petit déserteur. Un lièvre sans doute ayant désobéi à ses parents.

Il dégage l'animal peureux qu'il tient fermement, et met au chaud entre sa blouse et son coupe-vent, puis il rentre à la maison avec sa trouvaille.

— C'est un lapin, lui dit sa grande soeur, mais il paraît un peu sauvage. Nous allons l'appivoiser.

Et Jérôme bâtit d'abord un clapier pour son nouvel ami, bien à l'abri, dans le hangar. Il avait cherché, dans les pages d'une Encyclopédie, tous les renseignements élémentaires sur ce petit animal. C'est ainsi qu'il avait appris que le lapin, à l'état sauvage se terre bien au chaud dans des trous qu'il creuse dans la terre. Il faut donc lui éviter les courants d'air.

On lui fit un bon petit matelas d'herbes sèches, se promettant bien de le renouveler chaque semaine.

Le lapin fait deux repas par jour. Le matin, comme tous les enfants, il aime bien les céréales, accompagnées d'une généreuse portion de verdure: chicorée, herbes des champs, feuillages de carottes, choux, pissenlits. Le soir, on lui donne du pain, du lait et des racines. Si par chance, il reste des patates pilées, qu'on n'oublie pas de lui en servir.

Maître Lapin aime bien réveiller au cours de la nuit, il ne faut pas lui enlever son assiette. Et comme il a besoin de distraction, il faut lui donner une branche d'arbres, avec des feuilles, si on le garde captif. Il a besoin de gruger, surtout pour empêcher ses dents de devenir trop longues, trop aiguës.

Jérôme avait tellement peur que son lapin, qu'il baptisa "Pascal," reprenne le chemin des bois qu'il lui fit la vie confortable, lui permettant de se promener dans le hangar. Dès le retour des beaux jours, un enclos de plein air fut prévu.

Pascal est toujours heureux avec ses amis. On se propose de fêter son premier anniversaire le Samedi-Saint.

Marraine

## Concours du mois



Q.—Le lapin peut-il devenir l'ami des enfants?

R.—

Q.—Lui fait-on un lit de paille ou d'herbes sèches?

R.—

Q.—Mange-t-il de la verdure?

R.—

Adressez vos réponses à:

Marraine,  
Le Bulletin des Agriculteurs,  
5670 rue Chauveau,  
Montréal 5, P.Q.

Il y a quatre beaux prix à gagner.

## Réponses au concours de février

1—Il y a douze mois dans une année.

2—Janvier.

## Lettre de Marraine

Bonjour mes chers filleuls,

Oui, à tous et chacun je veux dire bonjour, particulièrement à Francine V., une élève de 3e année qui, avec sa participation au concours du mois, m'envoie trente jolies cartes, toutes différentes. Chacune de ses compagnes de classe en a fait une, selon son inspiration. C'est Soeur Marie Saint-Louis de France, qui doit être contente de ses élèves!

Je suis certaine que la plupart d'entr'elles sont très appliquées à l'étude, et il y a des talents prometteurs pour le dessin.

Dans une classe où il y a autant d'harmonie et de bonne entente, tout doit bien aller.

Mes compliments à Francine dont la petite lettre est soignée, bien écrite.

C'est très bien de prendre ainsi des initiatives, et je veux donner en exemple cette filleule à tous les petits garçons et petites filles qui m'entourent.

On pose ainsi des gestes, dans notre enfance, qui nous entraîneront sur des sentiers plus larges, qui nous permettront de faire de grandes choses, en face de la vie.

Ne craignez pas, mes chers filleuls, d'aller de l'avant, comme Francine, d'entraîner vos compagnons et vos compagnes à agir ainsi, avec esprit de groupe, qu'il s'agisse de faire une belle surprise à votre professeur, à vos parents, à des amis heureux ou malheureux, à

celle qui vous aime bien,

Marraine

P.S.—Joyeuses Pâques, mes filleuls. Vive Jésus ressuscité!

## Gagnants du concours de janvier

Voici les noms des heureux gagnants pour le concours de janvier: Suzanne Frappier, Val des Bois; Linda Bourassa, La Tuque; Bertrand Trottier, Bellecombe, Abitibi, et Réjean Bell, St-Jacques de Montcalm.

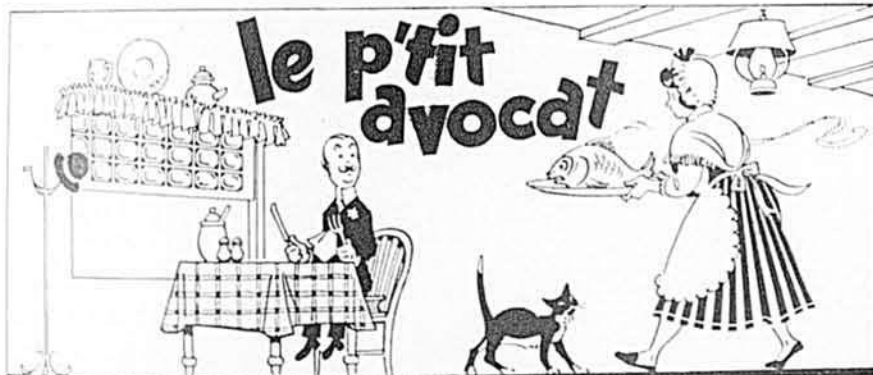
Félicitations à ces filleuls qui recevront leurs prix par un prochain courrier.

# Tableau d'honneur

Claire Soucy, Andrée Nolet, Danielle Dumais, Jacqueline Morin, Jeannine Haineault, Gisèle LeFrançois, Mariette Levac, Céline Auclair, Yvon Routhier, Diane Bisailon, Yves Normand, Des-Anges Lemieux, Monique et Danielle Filion, Gilberte Laprade, Suzanne Vaillancourt, Lorraine Martel, Gilberte St-Germain, Jeanne d'Arc Dionne, Francine Boucher, Marcelle-Ange Pelletier, Alice Brazau, Ginette Turgeon, Micheline Blais, Lorraine Grenier, Jeannine Niquette, Yolande Dubois, Jean-Marc Rousselle, Bernard, Norbert, Gilberte, Noëlla et Huguette Anderson, Angèle Gauthier, Francine Racine, Martine Ouellet, Claudette Allarie, Gloria Chiasson, Elise et Lucien Vigneaud, Lisette Quimpère, Roland Poitras, Yvon Brazau, Murielle Dupuis, Louise et Richard Nadon, Claire Lemay, Guylaine Guertin, Micheline Pagé, Monique Thoin, Jean-Claude Tousignant, Denise Lussier, Patrice Bizier, Renée Marcoux, Maurice Langlais, Monique Dauphin, Albert et Alma Nadeau, Francine Gagné, André Martineau, Andrée Martel, Noëlla Boucher, Martelle Veillette, Raynald Dubé, Carole Boutin, Danielle Tessier, Blanche Grzela, Gisèle Tessier, Henriette Lafantaisie, Micheline Leblanc, Pierrette Robitaille, Louise Jodoin, Pierre, André et Marcel Roy, Danielle Massé, Denise Guérin, André Robert, Colette Sénéchal, Suzanne et Luc Gauthier, Yvon Sénéchal, Lydia Gagnon, Thérèse Cadieux, Jean-Claude Dorval, Alain Bisier, Mariette Ruel, Suzanne B., Ginette Caron, Chantal Thériault, Yvonne et Colette Delaney, Carole Fournier, Ghislaine Baril, Marie C. Leblanc, Diane Fiset, Micheline Bouchard, Irène Gionet, Micheline Champagne, David et Daniel, Francine et Fernand Laroche, Ginette Tremblay, Lisette Rousseau, Francine Thibodeau, Lorraine Blanchet, Marielle Monin, Gaëtan Juteau, France Bilodeau, Juliette Gallant, Gérard Boily, René Poulin, Nicole

Poirier, Jean-Yves Rioux, Rolande Gauthier, Carmélia Doiron, Pascale Gagnon, Marie-Anne Lévesque, Françoise Rodrigue, Marc Paquette, Yolaine Grenier, Jocelyne Corbin, Micheline Cadieux, Gilles et Gilbert Tremblay, Adrienne Beaulieu, Colette Forest, Liliane Pelletier, Réal Messier, Ginette Caron, Ginette Bolduc, Carmella Bourgeois, Marise Lavoie, Claire Gagné, Michel Chenail, Denis et Arthur Morin, René Messier, Ghislaine Michaud, Paul-Émile Léger, Yvon Kennedy, Gisèle Pépin, Rita, Emilien et Jean-Louis Lavoie, Lucille Kennedy, Jacqueline Turcotte, Andrée Lachambre, Betty Bastien, Francine et Marguerite Mérette, Ginette Dufresne, Gisèle, Jeanne-Aimée et Ghislaine Simard, Ghislain, Robert et Philippe Gauthier, Nicole Rougeau, Hélène Beaudoin, Delcia St-Cœur, Denise Gauthier, Normand Trudel, Nicole Lehoullier, Denis Rainville, Monique Turcotte, François Bénard, Rolande et Desneiges Doiron, Julianna Luce, Nicole Lamontagne, Gilles Bougie, Christian Célinas, Lise Ricard, Nicole Morissette, Réjean St-Jean, Nicole Pelletier, Lise et Marielle Duchesne, Rolland Basque, Françoise Fournier, Colette Bergeron, Francine Brossard, Françoise Landry, Réal et Luc Gauthier, Odette Mallet, Marc Haché, André Hurteau, Jean-Noël Bérubé, Suzanne Dodier, Jeannot, Marcel, Bruno, Christian et Martin Bergeron, Jacques Martel, Louis et Thérèse Sauvageau, Paul-Émile Hudon, Marie-Thérèse Fournier, Diane Genest, Émile et Laurier St-Cyr, Richard, Hervé, Alice et Marc Lachance, Gilles Belleville, Doris Bisson, Madeleine Lafrance, Jeannine Côté, Jeannine et Marie-Claire Charette, Francine, Cécile et Suzanne Loubier, Hermance Lambert, Reine Mailloux, Carmen Salvas, Romain, Françoise, André, Mariette, Lorraine et Claudette Lachance, Rosaire et Lucie Gaudreau, Claude, Suzanne et Roger Chenail, Catherine Doucet.

465



## Le p'tit avocat

Allegretto  
COUPLET

Tous droits réservés  
Copyright.

Recueillie et arrangée par  
l'abbé Chs-Émile Gauthier

1. C'é-tait un p'tit a-vo-cat, Tour-ne ma rou-let-te, vi-re, vi-re,  
vi-re, C'é-tait un p'tit a-vo-cat, Tour-ne ma rou-lette et vi-rons-la.

REFRAIN

2. Son p'tit cha-peau sous son bras, Tour-ne ma rou-let-te, vi-re, vi-re,  
vi-re, Son p'tit cha-peau sous son bras, Tour-ne ma rou-lette et vi-rons-la!

3. Dans une auberge, il entra,  
Tourne, ma roulette, vi-re, vi-re, vi-re,  
Dans une auberge, il entra,  
Tourne ma roulette et vi-rons-la. (Ref.)

4. A manger il demanda,  
Tourne ma roulette, vi-re, vi-re, vi-re,  
A manger il demanda,  
Tourne ma roulette et vi-rons-la.

5. Du poisson on lui donna,  
Tourne, etc.  
Du poisson on lui donna,  
Tourne, etc.

6. Par malheur, il en creva,

7. A l'église, on le porta,

8. Un service on lui chanta,

9. Dans la fosse, on l'déposa,

10. Sur sa tombe, on "écrivit":

11. "Ci-gît le p'tit avocat",

L'accompagnement est en vente à La Bonne Chanson.

Note: Le refrain devrait se chanter après chaque couplet; mais si l'on veut abrégé, on pourra le chanter seulement après les couplets suivants: 1, 2, 7, 9, 11. Dans certaines régions, comme à Drummondville et à Valleyfield, la ritournelle est: "Tire lire, lire, lire lire, lire, lire lire, lire, lire lire-la". En France, on chante: "Tourne, tourne, tourne, tourne... Tourne la lirette et grotte!"

### COURS DE 5 MOIS et plus

Par correspondance ou à nos locaux  
**\$1.00 LA LEÇON**

#### Dessin de Mode - Coupe - Couture

- Dessin de modes • Croquis de mode • Graduation des patrons
- Drapage sur mannequins • Style • Ajustement personnel, etc.

Jour  Soir  Correspondance

Prospectus gratuitement sur demande: écrivez, téléphonez ou venez

**ÉCOLE THÉRÈSE GAUTHIER ENR.**  
4383 Christophe-Colomb, Montréal - LA. 4-7243

Mlle Thérèse Gauthier  
Directrice  
Diplômée du fameux  
Master Collège, E.-U.

NOM ..... VILLE .....

ADRESSE ..... TÉL. ....



- Pour assurer à vos colis une livraison postale rapide et en bon état, vous n'avez qu'à suivre ces simples directives:**
- \* Servez-vous d'une boîte solide ou utilisez du carton ondulé.
  - \* Enveloppez d'un papier résistant.
  - \* Ficelez le tout solidement.
  - \* Inscrivez clairement, à l'encre et en lettres moulées, l'adresse complète et exacte sur le dessus du colis.
  - \* Écrivez, au coin gauche supérieur du colis, votre nom et votre adresse. Assurez-vous que votre nom et votre adresse soient aussi à l'intérieur du colis.
  - \* Afin de timbrer correctement vos colis, faites-les peser au Bureau de Poste.

Faut être sage en emballage — la livraison du colis en dépend.

PO-60-98F



## Splendides images encadrées.

### Gratis!

GROSSE COMMISSION OU PRIMES

**GAGNEZ BEAUCOUP D'ARGENT.** Vos loisirs seront intéressants et utiles si vous vendez nos magnifiques cadres religieux en plastique. Dessins artistiques d'une grande beauté sur fond noir, bleu, blanc, rose et vert. Facile à vendre, tous en achètent. Pas nécessaire d'envoyer de l'argent. **POSTEZ LE COUPON** ci-dessous, vous recevrez 8 magnifiques cadres à \$1.00 chacun et la circulaire de 85 beaux cadeaux gratuits. Payez la vente terminée. Alors vous faites le choix de votre prime. Voyez nos conditions dans le catalogue.

Nom .....

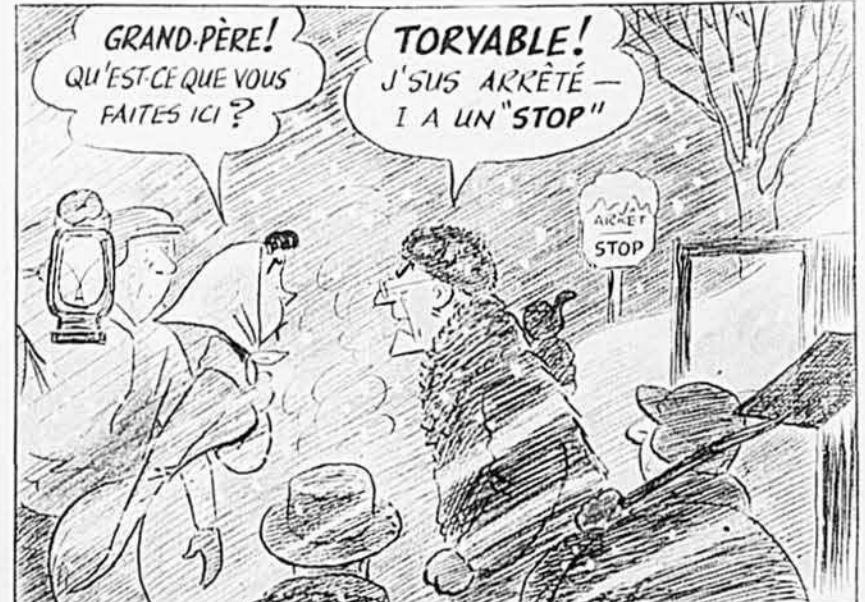
Adresse .....

**Allen Nouveautés, St-Zacharie, Qué.**

BA

# ONÉSIME

par  
**CHARTIER**



# MACHINES USAGÉES



Faites  
comme moi,  
demandez le  
Bulletin des  
machines  
usagées!

*J'ai trouvé ma machine,  
vous trouverez la vôtre.*

VOTRE VENDEUR "CATERPILLAR"  
A TOUJOURS UN VASTE CHOIX DE TRACTEURS DE  
FERME SUR ROUES OU CHENILLES. ET VOICI QUELQUES-UNES DES  
**AUBAINES DU MOIS**

U-2663 — **CATERPILLAR D6** série 8U300  
équipé d'un bulldozer orientable CAT 6A, com-  
mande hydraulique.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$4750

U-2664 — **CATERPILLAR D6**, série 9U2600,  
équipé d'un bulldozer orientable CAT 6A, com-  
mande hydraulique.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$6500

U-2552 — **CATERPILLAR D6**, série 9U16000,  
équipé d'un bulldozer orientable CAT 6A, com-  
mande hydraulique. Complètement remis en état.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$15,000

U-1240 — **CATERPILLAR D4**, série 7U37000,  
équipé d'un bulldozer orientable CAT 4A, com-  
mande hydraulique.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$14,990

U-1875 — **CATERPILLAR D4**, série 6U7800,  
équipé d'un bulldozer orientable CAT 4A, com-  
mande hydraulique.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$6990

U-2520 — **CATERPILLAR D4**, série 7U27000,  
équipé d'une chargeuse hydraulique CAT HT4,  
capacité 1½ ver. cu.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$9990

U-2178 — **CATERPILLAR D4**, série 7U32000,  
équipé d'un bulldozer orientable CAT 4A, com-  
mande hydraulique.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$11,500

U-2672 — **CATERPILLAR 955**, série 12A3700,  
chargeuse, capacité 1½ ver. cu.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$12,950

U-2593 — **CATERPILLAR 955**, série 12A4700,  
chargeuse, capacité 1½ ver. cu.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$13,750

U-2469 — **CATERPILLAR 933**, série 11A1200,  
chargeuse, capacité 1 ver. cu.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$9950

U-2421 — **INTERNATIONAL TD24**, série  
TDE2400, équipé d'un bulldozer Bucyrus Erie  
et d'un treuil Bucyrus Erie à double tambour.  
Emplacement : Québec, P.Q. .... \$15,000

U-2393 — **INTERNATIONAL TD18A**, série  
TD181-34000, équipé d'un bulldozer orientable.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$11,500

U-2123 — **INTERNATIONAL TD14**, série TDF  
30000, équipé d'une chargeuse Drott.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$10,000

U-2440 — **INTERNATIONAL TD14**, série  
TD142-41000, équipé d'un bulldozer orientable et  
d'un treuil Isaacson.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$11,500

U-2666 — **INTERNATIONAL TD9**, série TD91-  
61000, équipé d'une chargeuse Drott, capacité 1½  
ver. cu.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$7,500

U-2555 — **INTERNATIONAL TD9**, série  
TDCB31000, équipé d'un bulldozer orientable  
Bucyrus Erie, d'un treuil Carco et d'un canapé.  
Emplacement : Québec, P.Q. .... \$3,850

U-2510 — **COCKSHUTT 50**, équipé d'une char-  
geuse, capacité 5/8 ver. cu.  
Emplacement : Québec, P.Q. .... \$2,950

U-2640 — **DAVID BROWN 50D**, série VAD  
610000, chargeuse.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$2,200

U-2627 — **FORDSON MAJOR**, série 1231000,  
chargeuse. Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$1,190

U-1768 — **JOHN DEERE 420C**, série 110000,  
équipé d'un bulldozer orientable Lar.  
Emplacement : Québec, P.Q. .... \$3,050

U-1830 — **JOHN DEERE 420**, série 109000,  
équipé d'un bulldozer orientable Lar.  
Emplacement : Québec, P.Q. .... \$2,775

U-1906 — **JOHN DEERE 420C**, série 103000,  
équipé d'un Bulldozer orientable.  
Emplacement : Québec, P.Q. .... \$2,850

U-2081 — **JOHN DEERE 420C**, série 116000,  
équipé d'une chargeuse Dingley, capacité 1 ver. cu.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$3,500

U-1966 — **OLIVER BD**, série 19D500, équipé  
d'un bulldozer orientable et d'un treuil Carco.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$1,750

U-2324 — **OLIVER CLETRAC DDH**, série  
2L1000, équipé d'un bulldozer orientable.  
Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$1,300

U-2494 — **TERRATRAC 500**, série 6D100, équipé  
d'un bulldozer orientable et d'un treuil Winch-  
drum. Emplacement : Montréal, P.Q. .... \$2,200

Nous assumons les frais d'appel.  
Si vous êtes intéressé à l'achat  
d'une de ces machines, téléphonez  
et renversez les frais. Voici les  
adresses, numéros de téléphone et  
les noms des gérants de nos suc-  
cursales.

#### MONTREAL :

5550, rue Ferrier, C.P. 1200, Montréal 3, P.Q.  
Tél. : REgent 1-3911, **J.-G. Tremblay.**

#### QUEBEC :

1125, Chemin de la Canardière, C.P. 1125, Québec, P.Q.  
Tél. : 529-1381, **J.-G. Barrette.**

#### SEPT-ÎLES :

400, avenue Laure, C.P. 400, Sept-Îles, P.Q.  
Tél. : Windsor 2-3848, **P. Girard.**

#### Financement si désiré.

Tout l'équipement listé est sujet à  
vente préalable.

Servez-vous du coupon de retour et  
demandez notre bulletin des machines  
usagées.

VOS CENTRES D'AFFAIRES "CATERPILLAR" \* DANS QUÉBEC • \* MARQUE DÉPOSÉE

# Hewitt

**EQUIPMENT LIMITED**

MOTEURS DIESEL, TRACTEURS, NIVELEUSES, ÉQUIPEMENT DE TERRASSEMENT

POSTEZ CE COUPON À :

**HEWITT EQUIPMENT LIMITED,**  
C.P. 1200, Montréal 3, P.Q.

Je suis intéressé à la machine numéro U.....

Bulletin de machines usagées.

Nom.....

Adresse.....

Comté.....

Je suis :  Cultivateur  Contracteur  
 Étudiant

BA-3

# Le rendement Myers amélioré à l'air



## assure plus de protection et diminue les frais d'arrosage

La pompe centrifuge de forte pression et les jets Myers entraînant la buée produisent des gouttelettes de grosseur idéale.

Les éventails centrifuges jumelés projettent un fort volume d'air directement dans le feuillage des arbres.

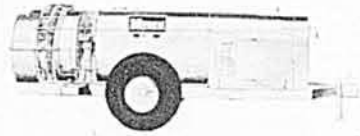
Les sorties d'air coniques dirigent dans le feuillage le mélange approprié d'air et de parasiticide pour un maximum de pénétration et de recouvrement.



La commande Touch-Matic permet d'arrêter ou de démarrer promptement la pulvérisation, réduit les pertes au minimum, diminue fortement les frais d'arrosage.



Série 232  
80,000 pi. cu./min.



Série 227  
60,000 pi. cu./min.



Série 225  
45,000 pi. cu./min.



Série A36  
30,000 pi. cu./min.

Faites-en la preuve — demandez à votre plus proche  
dépositaire Myers la démonstration d'un pulvérisateur Myers  
à air ou à lance dans votre propre verger, ou écrivez à :

**Myers** The F. E. Myers & Bro. Co.

Boîte postale 42,  
5670 rue Chauveau, Montréal 5, P.Q.

ASHLAND, OHIO

KITCHENER, ONTARIO

FILIALE DE THE MCNEIL MACHINE & ENGINEERING CO.

Tous les articles, reportages, nouvelles et  
chroniques publiés dans  
LE BULLETIN DES AGRICULTEURS  
sont exclusifs

**PAINKILLER**  
PERRY DAVIS'  
CRAMPES • RHUMATISMES • DIARRHÉE

## Irriguer ses pâturages... (Suite de la page 30)

1960 aura fait penser qu'il serait merveilleux de pouvoir "faire la pluie et le mauvais temps" dans ses champs.

### L'eau est toujours le problème No. 1

Si la dernière saison de paissance a été un peu exceptionnelle sous ce rapport et si la sécheresse a frappé toutes les régions agricoles de la province, il faut se rappeler qu'on enregistre tous les ans des périodes de sécheresse plus ou moins prolongées et plus ou moins intenses.

De toutes les cultures, le pâturage est l'une de celles qui exigent le moins d'eau. Tout de même, on sera étonné d'apprendre que les besoins d'une acre de pâturage sont énormes et qu'il n'est à peu près pas d'années où les précipitations atmosphériques sont suffisantes pour rencontrer les besoins.

Prenons l'année 1960 et nous verrons jusqu'à quel point les pâturages ont pu manquer d'eau. Il est tombé au cours des 4 mois de juin, juillet, août et septembre, à la ferme expérimentale de L'Assomption, 11.68 pouces d'eau; or, pour une production idéale, un pâturage aurait eu besoin (selon des spécialistes) au cours de ces 4 mois, de 15.52 pouces d'eau. Il y a donc eu un déficit de près de 4 pouces d'eau.

Mais ce n'est pas tout, car ce qui compte pour combler les besoins des plantes, c'est bien plus la régularité des pluies et leur intensité que la quantité totale tombée dans un mois. En août 1960 par exemple, des 2.35 pouces d'eau tombée à L'Assomption, 1.02 pouce est tombé dans la journée du 19. Toute cette eau tombée tout d'un coup n'a pu être absorbée par le sol et il s'en est perdu dans le système de drainage surtout là où le sol était le moins en pente. Et la pousse normale aurait exigé pendant ce mois des précipitations de 4.8 pouces, réparties uniformément tout le long du mois!

### L'irrigation n'a de place que chez les bons

Vouloir solutionner tous ses problèmes de pâturage en s'achetant un système d'irrigation serait dans la plupart des cas faire erreur. En effet, celui qui veut tirer le maximum de paissance ou de foin de ses champs ne doit pas commencer par les irriguer; il doit finir par l'irrigation. Parce que l'irrigation donnera l'effet qu'on peut en attendre seulement si tous les autres ingrédients de la recette y sont. L'irrigation vient donc seulement après qu'on a épuisé et mis à profit toutes les recommandations éprouvées en ce qui concerne l'établissement, l'entretien et la régie d'un pâturage.

Un bon pâturage est fait des éléments suivants:

1. Un sol bien préparé, bien ameubli et bien nivelé;
2. Un sol bien égoutté;
3. Un sol qui n'est pas acide, c'est-à-dire qui a été chaulé si

l'analyse en a révélé la nécessité;

4. Un bon mélange de graines fourragères à pâturage comme en recommande le Conseil Provincial des Semences;

5. Une bonne fertilisation, c'est-à-dire une application de l'engrais recommandé par l'analyse du sol et une application aussi fréquente et abondante; un tel champ sera toujours à demi productif si on lui distribue les engrais à la miette;

6. Un gazon dense que l'on obtient par un semis assez dense et par des mesures spéciales lors de l'établissement, comme l'enlèvement hâtif de la plante-abri;

7. Une bonne régie de paissance qui consiste dans la paissance rotative et dans la surveillance de ses pâturages pour que jamais il ne soit permis à ses animaux de raser le gazon à fond; de plus, le fauchage du pâturage à intervalles réguliers pour enlever l'herbe qui a eu la chance de durcir et pour faire échec aux mauvaises herbes est une pratique qui fait partie de la bonne régie; un hersage de temps à autre pour l'épandage des bouses est aussi un élément de la régie.

Quand le cultivateur est familier avec tous ces points essentiels, seulement là peut-il considérer l'idée d'aider la Nature en s'organisant pour "faire mouiller" à volonté.

Les expériences établissant le côté profitable de l'irrigation des pâturages sont à peu près absentes chez nous. Un cultivateur comme Pierre Veillon, de Sweetsburg, dira par exemple qu'il ne regrette en rien les \$5,000. qu'il a investis dans son système d'irrigation et il illustrera sa conviction en vous montrant les étangs qu'il est en train de creuser afin de pouvoir utiliser son système non seulement dans ses pâturages mais aussi sur une partie de ses prairies et sur ses plantations de maïs à ensilage.

L'entreprise de Pierre Veillon est de grande envergure avec ses 316 têtes de bétail Jersey mais quand il en vient à faire ses commentaires en regard d'une entreprise plus petite, il a cette phrase: "Le petit cultivateur va sauver autant que nous... chaque acre de terre qu'il irrigue est autant d'économie de mouillée chez lui que chez nous".

L'expérience de Pierre Veillon, qui est d'avis que son système peut se payer en l'espace de 5 ans par un surcroît de pâturage, semble indiquer qu'il peut être économique d'irriguer ses pâturages. D'ailleurs, une expérience datant d'il y a déjà plusieurs années faite à la Station Expérimentale de Middle, au Tennessee, fournit la même indication; on y a obtenu, sur les parcelles irriguées: 41% plus de jours de paissance, 43% plus de lait et 43½% plus de profit.

### La source d'approvisionnement d'eau est la clef

Une enquête faite par le Service des Fermes Expérimentales d'Ottawa auprès de 82 cultivateurs qui

pratiquaient l'irrigation de leurs pâturages en 1950 a révélé que le coût d'installation pour chaque acre irriguée était plus bas que \$125. dans 75% des cas. Ceci ne comprenait pas l'organisation de la source d'approvisionnement d'eau. De plus, la même enquête a démontré que 62% des usagers puisaient l'eau d'un lac, d'une rivière ou d'un ruisseau.

C'est dire que l'irrigation des pâturages est beaucoup plus attrayante pour celui qui a de l'eau presque à sa portée. C'est dire aussi que la facilité avec laquelle on peut avoir de l'eau est une condition essentielle à l'installation d'un système que l'on voudra être le moins dispendieux possible. Le coût d'installation n'est plus le même s'il faut creuser des étangs aux endroits stratégiques et amener l'eau sur de longues distances. D'ailleurs, celui qui n'aurait d'autres possibilités ferait bien de consulter des experts car il doit savoir que les quantités d'eau nécessaires sont énormes; par exemple, un pouce d'eau sur une étendue d'une acre représente environ 22,500 gallons d'eau.

Supposons que vous avez 25 acres de pâturage que vous devez irriguer une fois par semaine et nous aurons la quantité d'eau que doit fournir votre réservoir: 560,000 gallons. Le réservoir doit être immense ou la source qui l'alimente doit être à fort débit parce que dans le cas d'un étang, il faut presque doubler la capacité pour compenser les pertes par évaporation et par infiltration dans le sol.

L'aménagement d'un étang de ferme que l'on veut utiliser pour irriguer ses terres demande donc des calculs que seuls les spécialistes peuvent faire avec précision. Il en est de même pour la capacité de la pompe et du moteur qu'il faudra acheter, comme du système lui-même. Le cultivateur dont les pâturages longent une rivière, un lac ou un ruisseau dont le débit serait d'au moins 5 gallons d'eau à la minute a déjà devant lui un argument qui milite fortement en faveur de l'irrigation. Avec les systèmes portatifs actuels, on peut s'organiser pour irriguer 3 ou 4 acres à la fois et couvrir un pâturage de 25 à 30 acres en une semaine. Le spécialiste pourra vous aider à solutionner les problèmes immédiats et il vous dira que votre coût d'installation et d'opération sera plus bas s'il vous est possible d'utiliser l'électricité, etc.

En résumé, et pour servir de guide, disons que Pierre Veillon a dépensé \$5,000. pour un système qui lui permet d'irriguer 5 acres de terre en une seule fois; ceci comprend les tuyaux et raccords, la pompe et un moteur de 50 h.p. Quand il opère son système, il le laisse de 6 à 10 heures au même endroit et son moteur consomme environ 2 gallons de carburant à l'heure. Il y a donc le coût d'installation et il y a aussi le coût d'opération.

Si votre source d'eau est tout juste à côté, jonglez avec l'idée d'irriguer un jour vos pâturages; nous reviendrons sur le sujet plus tard.

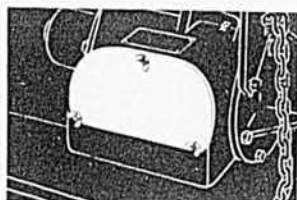
NOUVEAU!

# HOWARD ROTAVATOR

"SELECTATILTH"  
(BREVETÉ)  
à 4 vitesses

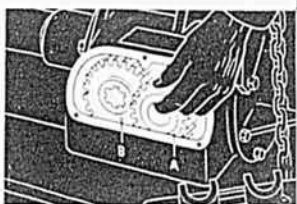
virtuellement une charrue, une herse, une bêcheuse, une enfouisseuse...

## EN UN SEUL APPAREIL



Enlevez le couvercle retenu par 3 écrous à oreilles.

Changez la vitesse du rotor et modifiez le résultat. en 30 SECONDES!

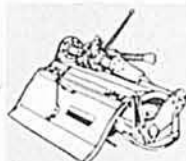
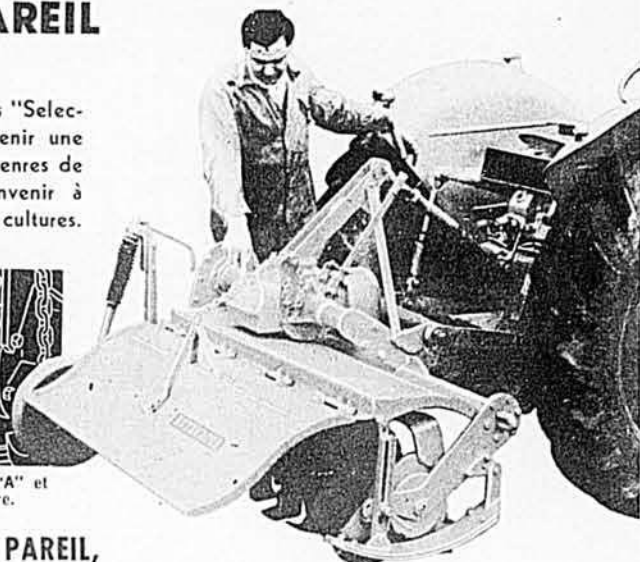


La boîte d'engrenages "Selectatilh" permet d'obtenir une grande variation de genres de "hachages" pour convenir à tous les besoins de cultures.

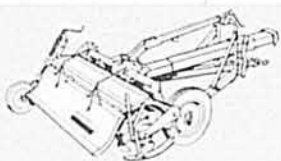
Transposez les engrenages "A" et "B" - Aucun outil nécessaire.

### A NUL AUTRE PAREIL,

- 1) Pour préparer des lits de semences.
- 2) Pour la destruction des mauvaises herbes y compris le chiendent.
- 3) Pour le déchaumage.
- 4) Pour remettre en culture des pièces de terrain infesté de ronces, broussailles ou arbrisseaux.
- 5) Pour incorporer au sol les fumiers ou toutes autres matières organiques.
- 6) Pour la régénération des prairies.



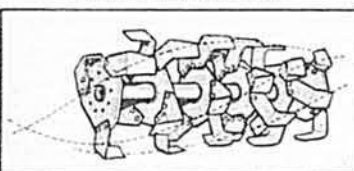
MODÈLE DE 40"



MODÈLE TRACTANT DE 70"



MODÈLE DE 28"



AGENCEMENT DES COUTEAUX

# IORANO

PLESSISVILLE, QUÉ.

Veillez m'adresser de plus amples informations sur le Rotavator le plus approprié à ma ferme.

Mon tracteur est un ..... (marque)

Modèle .....

Nom .....

Adresse ..... Cité .....

IL EST MAINTENANT FACILE DE

# Poser vous-même un toit plat...

LA BROCHURE GRATUITE DE MURRAY-BRANTFORD, "UN GUIDE POUR L'AMÉLIORATION DES BÂTIMENTS DE FERME", CONSTITUE UNE SOURCE COMPLÈTE DE RENSEIGNEMENTS SUR LES MATÉRIAUX ET LES MÉTHODES À EMPLOYER DANS TOUS GENRES DE TRAVAUX DE CONSTRUCTION, DE RÉPARATION OU D'AMÉLIORATION.



RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DES:

- \* Bardeaux d'asphalte
- \* Toitures posées à froid
- \* Panneaux décoratifs Donnacoona
- \* Isolant Fiberglas
- \* Tuile acoustique Donnacousti ET DES
- \* Tuyaux No-Co-Rode
- \* Papiers de construction et coupe-vapeur
- \* Papier à couverture et à revêtement en rouleaux
- \* Enduits protecteurs
- \* Lambris KB

Veillez me faire parvenir la brochure GRATUITE de Murray-Brantford, "UN GUIDE POUR L'AMÉLIORATION DES BÂTIMENTS DE FERME" 6F

Nom .....

Adresse .....

Ville ou zone postale ..... Prov. ....



LE SYMBOLE DE LA SUPRÉMATIE EN MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MURRAY-BRANTFORD LIMITED

1661, ÉDIFICE SUN LIFE, MONTRÉAL, QUÉ.

**ÉMAIL À PRIX D'AUBAINE**  
**\$5.00**  
**DE RABAIS PAR GALLON**  
*Fédérées*



L'ÉMAIL ULTRA-BLANC ET LUISANT  
 UNE COUCHE, SANS ODEUR

**CE RABAIS**  
 DURERA PENDANT UN TEMPS LIMITÉ

RÉG. \$12.95  
 MAINTENANT EN SPÉCIAL  
**\$7.95**

Cet émail ultra blanc et ultra luisant convient admirablement à toutes les pièces de la maison: cuisine, salle de bain, passage, etc... Il s'applique aussi bien au pinceau qu'au rouleau et il est aussi facile d'entretenir que la fini émail de votre réfrigérateur. En y ajoutant de la couleur à l'huile ordinaire ou universelle, vous obtiendrez rapidement et facilement une grande variété de couleurs attrayantes.

UNE AUBAINE EXTRAORDINAIRE, SURTOUT À CE TEMPS DE L'ANNÉE.

EN VENTE À...

*La Coopérative Agricole*  
 DE VOTRE LOCALITÉ

Maison Fondée



en 1826

**CHEMINEAUD**



**BRANDY**  
*Super-Fin*  
 ★ ★ ★ ★ ★

La fabrication et le mélange de ce Brandy se sont effectués sous la surveillance directe de

**CHEMINEAUD FRÈRES**

PARIS, FRANCE  
 par

MAISON CHEMINEAUD LTÉE, MONTRÉAL, QUÉBEC

Prêts  
 pour l'amélioration  
 des fermes

Renseignez-vous à la Banque Royale sur les prêts pour construction, réparations, agrandissements, systèmes électriques, équipement et autres travaux utiles.

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**

RB 58-11

**Grande culture...**

(Suite de la page 17)

tion pour le bétail en sont un exemple et ces mélanges miraculeux que les vendeurs disent plus modernes que la science agronomique en sont une autre. Dans les deux cas, il ne s'agit pas de choses mauvaises, il s'agit simplement de choses que l'on paye trop cher et qui ne sont pas meilleures que ce que recommandent les agronomes.

**Les mélanges pour prairies et pâturages peuvent être simples**

Les mélanges qui sont faits d'un grand nombre d'espèces fourragères ne sont pas nécessairement les meilleurs. Le mélange à pâturages contenant 2 livres de ladino et 8 livres de mil à l'acre, recommandé par le Conseil des Semences du Québec, est celui qui a donné les meilleurs résultats aux fermes expérimentales et chez un bon nombre de cultivateurs.

Je viens de lire un article rapportant les résultats obtenus par les participants au concours de pâturages de l'Ontario; les plantes employées comme semence sont: le ladino, la luzerne, le mil, le brome et le dactyle. On y rapporte des rendements dépassant 6,000 livres de lait à l'acre en 1960. Par ailleurs, ici sur la ferme de l'Ecole de Laiterie, un bon pâturage nous a donné en 1960, malgré la sécheresse, plus de 260 jours de paissance par arpent et nos mélanges à pâturages ne renferment que du ladino, de la luzerne, du mil et du brome; nous avons semé du dactyle pour la première fois en 1960.

Nos mélanges à foin sont les suivants: 8 livres de luzerne Vernal et 12 livres de brome, ou 8 livres de luzerne et 7 livres de mil Climax; et nos rendements depuis plusieurs années dépassent 3 tonnes de foin à l'arpent.

On croyait il y a quelques années qu'il était risqué de semer la luzerne comme seule légumineuse; on pensait alors que si la luzerne gelait durant l'hiver, le trèfle rouge

pourrait survivre et éviter le désastre. Aujourd'hui, on commence à dire que le trèfle rouge peut nuire à la bonne croissance de la luzerne; par exemple, des producteurs de luzerne pour déshydratation, à Ste-Rosalie, sèment la luzerne à l'état pur, au taux de 10 à 12 livres à l'arpent et les rendements qu'ils en obtiennent dépassent 3 tonnes de luzerne déshydratée à l'arpent.

On dit même aujourd'hui que la culture du grain et celle du foin ne vont pas ensemble; on se base sur le fait que, dans un champ où le rendement à l'arpent de l'avoine est de 70 minots et plus, la prise des légumineuses est souvent pauvre. Enfin, on sait que la prise des herbes est de beaucoup meilleure là où l'on pâture le grain et où on le coupe vert.

Quel que soit le mélange utilisé, il faut se rappeler que les semences de qualité sont toujours les plus recommandables; elles sont exemptes de graines des mauvaises herbes les plus dangereuses et elles sont aujourd'hui vendues désinfectées contre les principales maladies. Les acheter est prendre une assurance sur ses rendements et s'éviter un travail qu'on risque de négliger parce qu'il n'est pas des plus agréables.

L'emploi de bonne semence est une nécessité mais il ne doit pas vous faire oublier que le rendement maximum est aussi fait de: bon égouttement, fertilité adéquate et bonne régie des champs.

Pour connaître la liste des variétés de céréales et de luzerne recommandées pour chaque région en 1961, on n'aura qu'à tourner à la page 16 de cet édition.

Tout cultivateur peut également se procurer une copie des "Recommandations du Conseil des Semences du Québec" en en faisant la demande à l'adresse suivante:

Ministère de l'Agriculture, Québec.

**Parlons mécanisation...**

(Suite de la page 23)

sable (c'est ce que l'on découvre en vérifiant la compression dans chaque cylindre). La correction faite à chacun de ces trois item redonne-t-elle au tracteur sa puissance originale? C'est encore le dynamomètre qui le dit.

Au sujet de la vérification au dynamomètre, M. Donatien Houle, vendeur d'instruments aratoires et garagiste de St-Cuthbert, nous déclarait ce qui suit: "Si tous les cultivateurs voulaient comprendre, ils nous amèneraient leurs tracteurs plus souvent. Ainsi, ils éviteraient les dépenses provoquées par le manque de soin et leurs tracteurs coûteraient moins cher d'opération.

**Troubles plus fréquents que d'autres**

Des vérifications à l'Université de

l'Illinois, sur 60 tracteurs apportés par les cultivateurs, ont montré qu'il y avait possibilité d'amélioration sur ces 60 tracteurs. On a trouvé que certains troubles sont plus communs que d'autres et que le cultivateur devrait y accorder plus d'attention. Environ 25% de ces tracteurs avaient des déficiences susceptibles d'affecter la durée du tracteur et son rendement ou mettre la vie de l'opérateur en danger.

Ces mêmes recherches ont démontré que les opérateurs, consciemment ou non, ne suivent à peu près pas les recommandations des manufacturiers, en supposant que ce n'est pas nécessaire, que c'est une perte de temps ou que c'est dispendieux.

Voici quelques-unes des déficiences trouvées sur 60 tracteurs de deux ans et plus à l'Université de l'Illinois.

1—Le niveau d'eau dans l'accumulateur était bas dans 27 tracteurs et même en bas des plaques dans 16 tracteurs.

2—Trente-deux reniflards (sur le réservoir à l'huile) nécessitaient un nettoyage et 12 étaient complètement bouchés.

3—Dix-sept filtres à air demandaient un nettoyage et 7 réduisaient définitivement l'entrée d'air au carburateur.

4—Vingt-quatre tracteurs avaient besoin d'un changement d'huile.

5—Vingt-cinq tracteurs avaient des freins mal ajustés.

6—Le gouverneur fonctionnait mal sur 42 tracteurs.

7—Pression inadéquate dans 51 roues arrière sur 120.

De plus, il fallut apporter des améliorations dans le système d'alumage sur à peu près tous les tracteurs.

#### Entretien quotidien

Le propriétaire ou opérateur d'un tracteur devrait chaque jour faire "le tour" de son tracteur. A cette fin, les manufacturiers donnent un livre d'instructions qu'il est très im-

portant, non seulement de conserver, mais de consulter pour faire l'entretien systématique de son tracteur. Dans l'entretien quotidien, on peut mentionner les tâches suivantes:

Vérification du liquide dans l'accumulateur.

Vérification des pneus.

Vérification et nettoyage du filtre à air.

Graissage.

Vérification du niveau d'huile dans le carter, la transmission et le différentiel.

Vérification de toutes les commandes et appareils du tableau de bord.

#### Conclusion

De ce qui précède, il ressort deux points importants pour le cultivateur qui veut conserver son tracteur en bon état et en obtenir le maximum de rendement et de puissance.

1—Etablir un programme d'entretien journalier basé sur le livre d'instructions du manufacturier.

2—Amener le tracteur au moins une fois par année pour une vérification complète, à un bon atelier, de préférence à un endroit où il y a un dynamomètre d'atelier et un mécanicien qui sait s'en servir.



#### POUR LES VACHES LAITIÈRES

Cette étable moderne abrite un troupeau d'élite de 30 Jersey. Il est la propriété d'Herbert et de Fred Francis, son fils, d'Apoahqui (N.-B.). La ferme expédie chaque jour 7 bidons de lait de qualité supérieure pour la consommation en nature.

Pour maintenir la production toute l'année et pour remplir ses quotas mensuels, il faut des aliments qui apportent tous les éléments nutritifs et qui produisent des effets durables. Cette production soutenue, la parfaite santé du troupeau sont assurées par des formules alimentaires parfaitement mises au point et composées d'ingrédients de qualité. Ce sont les raisons pour lesquelles les Francis choisissent l'aliment laitier "Miracle" 16% pour maintenir la production maximum de leur troupeau.

Ainsi que le déclare Fred Francis: "Peu importe le type de vaches que vous élevez; il faut nourrir convenablement le troupeau pour obtenir une bonne production laitière".

#### POUR LES VEAUX LAITIERS

Un bon aliment laitier et un bon aliment de croissance pour veaux se complètent et rapportent. Depuis des années, les cultivateurs savent que l'aliment "Miracle" de début pour veaux permet au producteur de lait de remplir ses quotas tout en faisant croître les veaux le plus rapidement possible. L'aliment "Miracle" de remplacement du lait apporte tous les éléments nutritifs du lait entier et, de plus, il fournit les produits médicamenteux qui protègent les jeunes sujets contre les infections. L'aliment "Miracle" de remplacement du lait fera bien démarrer vos jeunes veaux... et il est si économique. Cent livres de cet aliment remplaceront 1200 livres de lait entier. Demandez l'aliment "Miracle" Golden Grade de remplacement du lait. Vous serez surpris des économies qu'il vous fera faire.



MOULÉES "MIRACLE"

THE OGILVIE FLOUR MILLS CO., LIMITED  
VANCOUVER • WINNIPEG • MONTRÉAL

quand les toisons doivent être livrées au commerce. En effet, le commerce paie les laines suivant une classification établie à l'avance. De plus, le producteur qui veut bénéficier des paiements d'appoint doit tondre de manière à permettre la classification. Il doit aussi livrer son produit à un endroit où se fait une telle classification. Or cette opération ne peut se faire que lorsque la tonte a été exécutée suivant une méthode qui permet d'identifier la provenance des différentes régions du corps de l'animal.

La tonte ne doit jamais être faite lorsque la toison est humide. Le plancher où se fait l'opération doit être propre de manière à éviter l'introduction de corps étrangers dans la laine. Il ne faut jamais laver la laine après la tonte; ceci n'augmente pas sa valeur.

Au cours de l'opération, l'animal est placé sur son postérieur le dos opposé à l'opérateur et maintenu en place entre les genoux de ce dernier. La tondeuse fera alors une coupe depuis le cou jusqu'à l'entre-cuisse puis ensuite sur les côtés en allant vers le dos de l'animal. En somme on cherche à travailler de la même manière que lorsqu'on écorche un boeuf ou un veau. Il faudra surveiller son animal et éviter de l'échapper lorsque viendra la tonte du dos et de la croupe. Autrement on risque de séparer la toison. La tondeuse doit toujours suivre la peau en évitant d'entailler cette dernière. Il est bon de rappeler que la laine qui n'est pas coupée au premier coup de tondeuse, c'est-à-dire la laine de reprise n'a pas beaucoup de valeur commerciale.

Lorsque la tonte est terminée, placer la toison sur une table, le côté de la coupe en dessous. On enlèvera alors les corps étrangers, les mèches sales, les boucles grises et noires qu'on mettra à part. Les bords de la toison sont alors pliés vers le centre puis on roule de façon à faire un paquet qu'on lie avec une ficelle en papier. Il ne faut jamais employer d'autre ficelle que celle en papier. Plusieurs toisons peuvent être placées dans le même sac pour expédition. Les toisons nettes, exemptes de mèches souillées, de toques et de corps étrangers sont celles qui paient le plus le producteur.

**Comment obtenir les paiements de compensation**

Nous avons demandé à M. L. V. Parent, gérant de la Coopérative des Producteurs de Laine, à Lennoxville, de nous fournir les renseignements relatifs à l'obtention des

paiements d'appoint. Voici les conditions fixées par le Ministère Fédéral de l'Agriculture.

1—Afin d'établir les paiements d'appoint sur les laines en 1958, le Ministère de l'Agriculture d'Ottawa fit le choix de la catégorie de laine Demi-Sang de Choix (Fine Intermédiaire de Choix) comme étant la plus représentative de la laine produite au Canada et calcula le prix moyen pour lequel cette laine avait été vendue sur le marché de Toronto durant les dix années précédentes. Ce chiffre était 60c. la livre pour la laine en suint. Le paiement d'appoint est la différence entre le prix moyen de vente pour cette laine durant l'année courante et 60c. Si ce prix moyen est de 35c., le paiement est de 25c. Un cultivateur qui a vendu sa laine pour 30c. la livre, reçoit un prix total de 55c. la livre pour la laine exempte de catégories défectueuses.

2—Le paiement d'appoint ne s'applique que sur des quantités de 20 livres et plus.

3—Seul le producteur de la laine peut recevoir le paiement d'appoint.

4—Le producteur doit livrer sa laine à un entrepôt approuvé et détenteur d'un permis émis par le Ministère.

5—L'entrepôt doit soumettre une copie certifiée du classement de la laine de chaque cultivateur qui lui a livré de la laine.

6—Le paiement est fait par chèque émis par l'Office de Stabilisation des prix agricoles.

**Réponse à un abonné de St-Fabien de Rimouski:**

Votre lettre n'est pas assez explicite pour qu'on puisse vous dire de quoi souffrent vos porcs. Vous ne dites pas un mot du régime alimentaire qu'ils reçoivent. C'est probablement de là que provient le trouble.

Vos pores se grattent? C'est peut-être dû à une mauvaise digestion des aliments qu'ils consomment. Il est possible que le niveau protéique soit trop bas, que le pourcentage de fibre soit trop élevé. Le manque de minéraux et de vitamines peut produire un effet identique. Le zinc est peut-être déficitaire.

Pour quelques jours, vous pourriez essayer de servir à vos porcs une ration à base de lait écrémé en poudre, d'amandes d'avoine, de vitamines et de minéraux. Consultez au plus tôt votre vétérinaire qui, sur les lieux, pourra mieux que tout autre diagnostiquer la cause du mal et prescrire les remèdes qui s'imposent.

LES AGRICULTEURS  
QUI PENSENT À L'AVENIR  
SE DEMANDENT:

"Mon tracteur  
est-il assez  
économique  
pour la culture  
moderne?"



Un produit annoncé dans

**LE BULLETIN DES AGRICULTEURS**

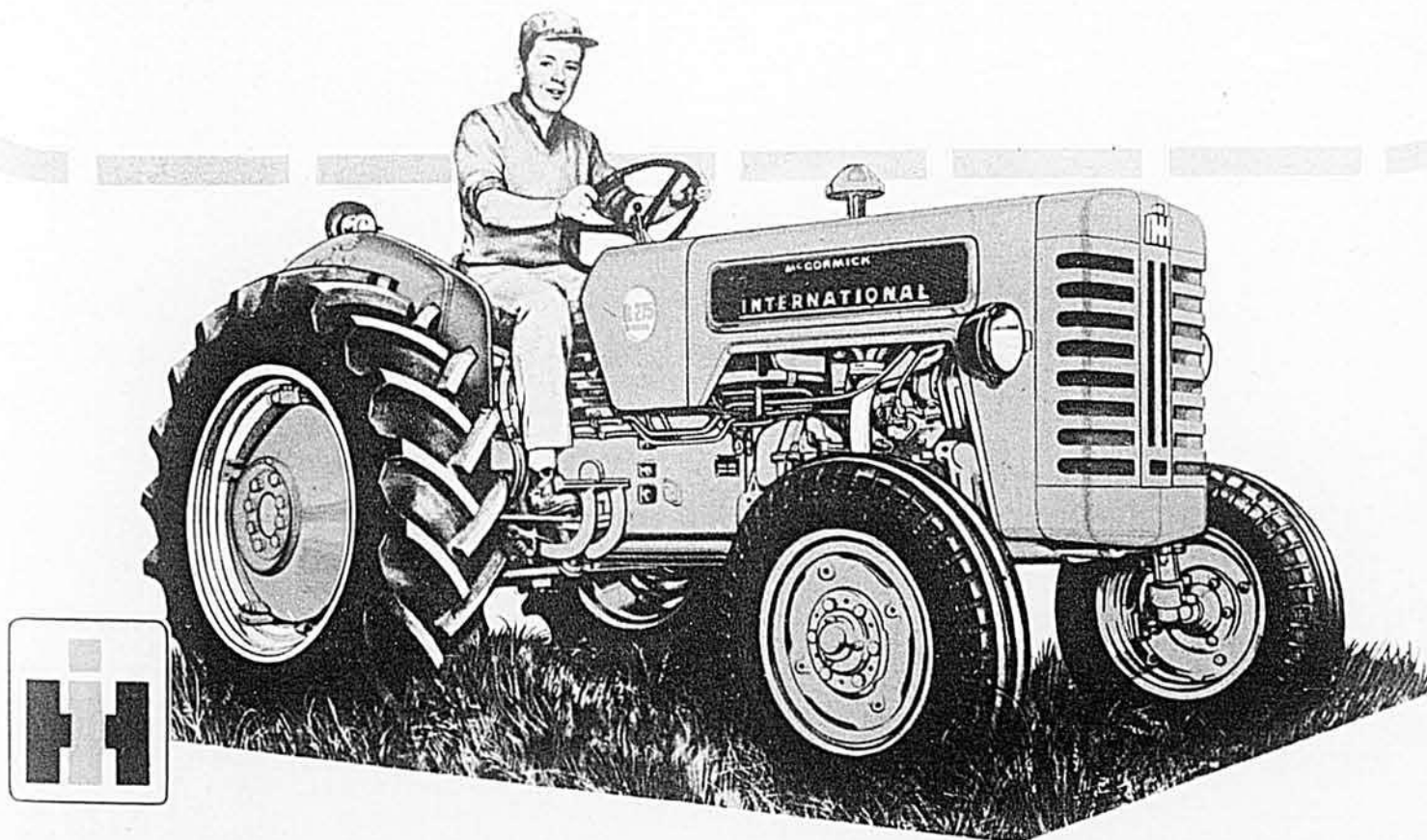
est un produit dont la qualité est reconnue.

**VOUS POUVEZ DONC L'ACHETER EN TOUTE CONFIANCE**

Votre tracteur actuel marche  
peut-être bien, MAIS...

# Possède-t-il les perfectionnements éprouvés IH qui réduisent les frais de culture?

- Un moteur diesel 4 CYLINDRES, à fonctionnement régulier, à démarrage direct par tous les temps, développant 30,9 CV à la barre et faisant effectuer jusqu'à 50 p. cent d'économies sur le carburant.
- Huit vitesses avant (de 1½ mil/h à plus de 14 mil/h) permettant de proportionner exactement la puissance à la charge. Grâce à cette gamme de vitesses, la production journalière s'élève, les frais diminuent sur tous les travaux.
- Un nouveau blocage de différentiel. D'une simple pression du pied, vous rendez la roue qui patine solidaire de l'autre roue ayant une bonne prise... et vous passez sans encombre dans les endroits glissants.
- Un robuste attelage 3 points, réversible, qui peut recevoir les instruments de catégorie 1 ou 2 que vous possédez déjà, ou les instruments économiques, de qualité supérieure, fabriqués par International.
- Une prise de force indépendante qui permet d'arrêter le tracteur, de démarrer, de changer de vitesses, sans influencer sur le fonctionnement de la machine.
- Un système hydraulique à fonctionnement constant qui permet de commander tous les instruments du bout du doigt.
- Un grand dégagement sous le tracteur et un réglage de voie qui permettent de passer dans toutes les cultures en lignes sans les endommager.
- Un dispositif de transfert de charge qui accroît la force de traction. Des freins à disques auto-serreurs. Un ensemble mécanique plus robuste que dans tous les autres diesels 2 ou 3 socs.
- La sûreté de fonctionnement traditionnelle des tracteurs IH vous garantissant la plus longue durée de service sans ennui que vous connaissez.



SACHEZ PRÉVOIR... ALLEZ DE L'AVANT... AVEC UN



## INTERNATIONAL B-275 DIESEL

Traction max. en lb. 4,641. Puissance nette CV du moteur (avec accessoires) 36,5  
INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA, LIMITED, HAMILTON, CANADA

achetez maintenant  
PROFITEZ DES CONDITIONS  
DE L'ÉCHANGE ANTICIPÉ

Profitez de la prime en argent  
accordée immédiatement sur  
toute machine reprise ou sur  
tout paiement comptant.

**PLUS TÔT VOUS ÉCHANGEZ  
PLUS GROSSE EST LA PRIME**



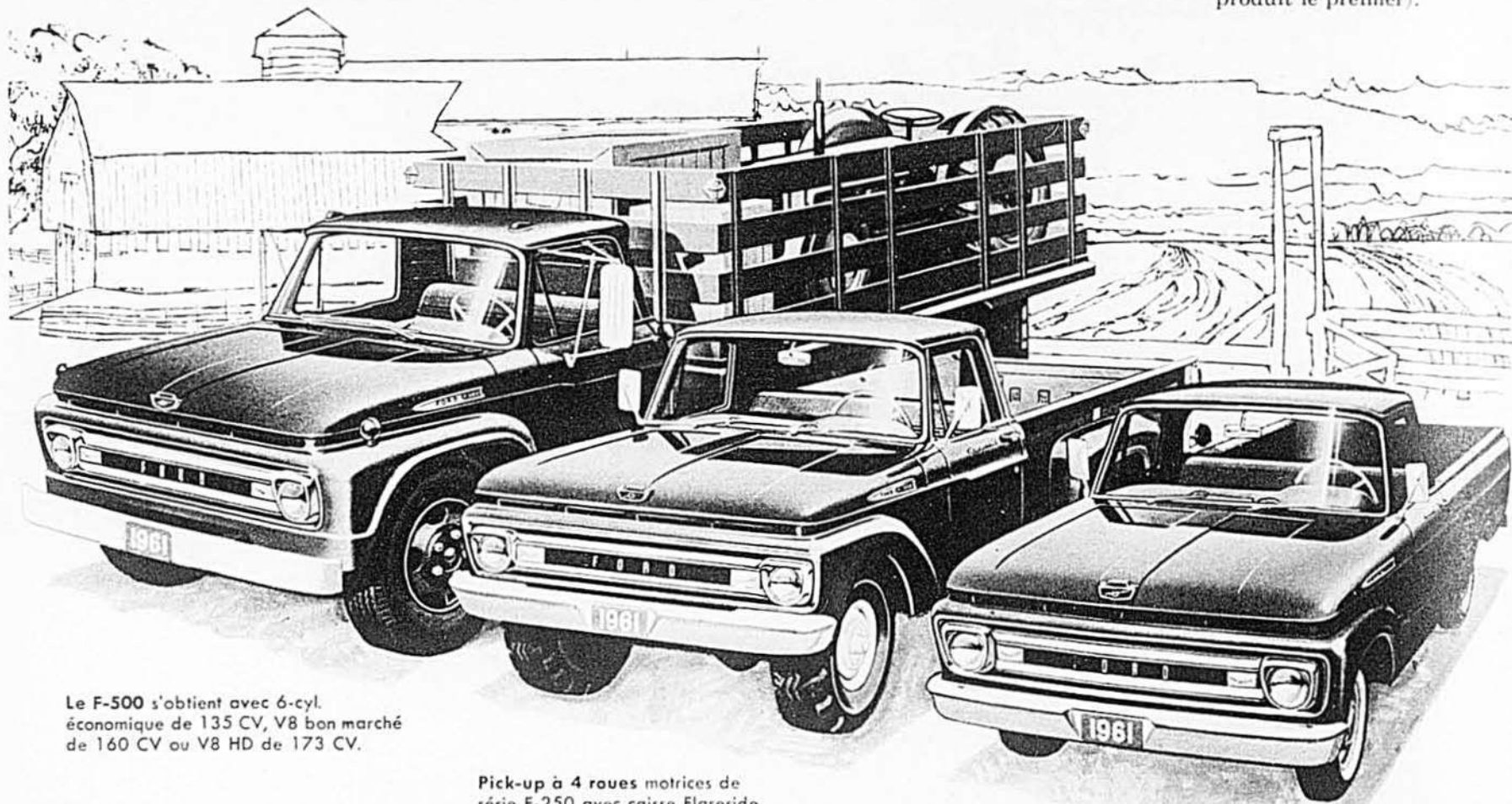
35-1185F

Voyez pourquoi les

# CAMIONS FORD

*font économiser sur la ferme*

Augmentez le revenu de vos récoltes grâce aux économies que vous font réaliser les nouveaux camions Ford! Économies non seulement dans le coût d'achat et d'entretien, mais aussi économies de temps et d'effort. Vous pouvez accroître les bénéfices de votre ferme en utilisant les nouveaux camions Ford, dont la gamme de puissance et de capacité est plus vaste que jamais... et tous sont garantis pour 12 mois ou 12,000 milles (selon le cas qui se produit le premier).



Le F-500 s'obtient avec 6-cyl. économique de 135 CV, V8 bon marché de 160 CV ou V8 HD de 173 CV.

Pick-up à 4 roues motrices de série F-250 avec caisse Flareside. S'obtient aussi en série 100.

Pick-up Styleside F-100 avec caisse de 8'—caisse Flareside facultative. S'obtient aussi en séries 250 et 350.

## LES CAMIONS AGRICOLES FORD LES PLUS ROBUSTES JAMAIS CONSTRUITS

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Les ressorts plus longs et plus larges procurent une stabilité et un confort plus grands.             | <input type="checkbox"/> Le 6-cyl. 223 de 135 CV est le moteur qui a battu tous les 6-cyl. concurrents aux concours de consommation. |
| <input type="checkbox"/> Les fils passent dans les longerons du cadre, ce qui les protège et simplifie le tracé des circuits.  | <input type="checkbox"/> Dans le nouveau modèle Styleside, cabine et caisse ne forment qu'un bloc résistant à la rouille.            |
| <input type="checkbox"/> Le filtre à débit intégral permet de ne changer l'huile qu'aux 4,000 milles, ce qui réduit les frais. | <input type="checkbox"/> Les caisses de pick-up de 6½' et de 8' sont jusqu'à 16% plus spacieuses—les plus grosses de leur catégorie. |
| <input type="checkbox"/> Les joints rabattus du radiateur forment une double soudure aux principaux points pour plus de durée. | <input type="checkbox"/> Le camion à 4 roues motrices (F-100) le moins cher. Passe de 2 à 4 roues motrices sans arrêter.             |

Pièces et entretien disponibles partout

LES **SIX OU V-8**  
**CAMIONS**  
**FORD**  
**COÛTENT MOINS CHER**

à l'usage... et sont construits pour durer plus longtemps

## Producteur de lait nature

Joseph Fortier a sur d'autres cultivateurs l'avantage de pouvoir vendre son lait sous forme nature; même si la moitié de sa production (son quota est de 8 bidons) lui est souvent payée au prix du lait secondaire, le débouché reste intéressant et les revenus sont répartis sur les 12 mois de l'année. Il y a 17 ans qu'il vend ainsi son lait.

Il s'est spécialisé dans la production du lait et a abandonné la production des porcs qu'il pratiquait autrefois. Et en vrai spécialiste, il a un troupeau assez nombreux pour qu'il vaille la peine de s'en occuper: 25 à 28 vaches en production à l'année, plus les taures et le jeune stock, pour un total de 50 à 55 têtes; il avait 13 vaches quand, il y a 16 ans, il abandonnait d'aller aux chantiers et décidait de vivre exclusivement de sa ferme.

Quant à la production laitière, elle est très bonne. M. Fortier n'a plus de chiffres à citer parce qu'il a cessé de faire du contrôle laitier postal il y a 4 ans, après l'avoir pratiqué pendant 6 ans. Il nous affirmait cependant que ses meilleures vaches produisaient jusqu'à 15,000

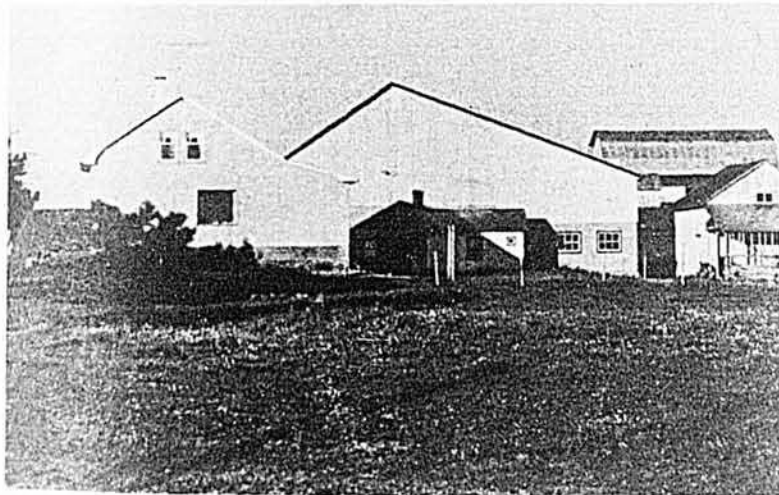
cours des 7 dernières années, nous disait-il, et avoir su l'avenir, j'en aurais acheté des bonnes tout de suite en débutant." Puis il ajoute le conseil suivant: "Il ne faut pas avoir peur de se mettre dans les dettes pour acheter un bon taureau et des bonnes taures ou génisses".

Joseph Fortier est donc un autre cultivateur qui a réalisé quoique un peu tard, qu'il est payant de ne garder que de bons animaux. Le lait qu'il en obtient et les sujets qu'il vend pour l'élevage semblent lui laisser un revenu intéressant. C'est d'ailleurs son seul revenu.

## Les champs sont bien cultivés et produisent

Les cultivateurs du Nord-Ouest québécois sont moins bien partagés que ceux du bas de la province sous le rapport du climat. Ils peuvent rarement compter sur une période de plus de 90 jours sans gelée. Aussi les productions herbagères sont-elles les plus sûres; d'ailleurs les précipitations atmosphériques plus nombreuses rendent cette région encore plus propice.

La ferme de Joseph Fortier est, comme la plupart, orientée vers la



Lionel Fortier, fils de Joseph est un autre bon et gros cultivateur de Palmarolle. Voici l'aspect que présente son organisation, c'est ainsi qu'elle nous apparaît, vue de chez son père. Père et fils sont voisins et ils font la majeure partie de leurs travaux en coopération. Un autre fils a son lot en face; il ne fait qu'y demeurer.

livres de lait par année et qu'il ne gardait pas une taure qui ne produisait pas ses 10,000 livres de lait à sa deuxième année de lactation. Pourquoi la règle est-elle imposée à la deuxième lactation seulement? "Parce que, dit-il, je donne toujours une deuxième chance à une taure; si elle était trop jeune à son premier vêlage, je lui donne un repos supplémentaire."

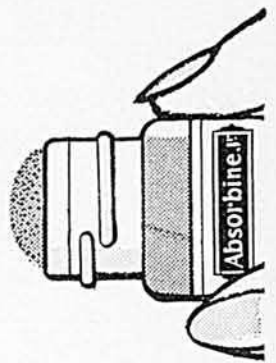
M. Fortier a monté son troupeau en achetant des vaches et des génisses un peu partout où il trouvait et en maintenant à la tête de son troupeau un bon taureau enregistré de race Holstein. Même si un tel taureau est dans son troupeau depuis 14 ans, ce n'est qu'au cours des dernières années que l'aptitude laitière a atteint le niveau actuel. "J'ai acheté 52 vaches de tout chacun au

production des fourrages nécessaires au troupeau. Elle est cultivée suivant un assolement de 4 ans qui comprend: une année de céréales (l'avoine), deux années de foin et une année de pâturage. On y a encore gardé la coutume du pâturage dans la rotation régulière alors que, là comme ailleurs, on aurait avantage à le cultiver comme tel, en dehors de la rotation de la ferme. Au pâturage de rotation s'ajoute un autre pâturage de jour, situé à l'extrémité de la ferme.

Dans la première sole, l'avoine de semence mise en terre est de la variété Garry récoltée sur la ferme mais analysée et criblée avant d'être semée; cette sole a été chaulée et a reçu une application de fumier avant d'être labourée; de plus, 400 livres de superphosphate sont é-

## AUJOURD'HUI, ABSORBINE Jr.

# APAISE



## LA DOULEUR AVEC LE NOUVEAU BADIGEONNEUR PRES-O-MATIC

La prochaine fois que vous souffrirez d'ankylose, de courbatures, d'une douloureuse fatigue musculaire, faites l'essai du *nouveau* BADIGEONNEUR PRES-O-MATIC d'Absorbine Jr. Vous verrez comme il rend agréable et facile l'application d'Absorbine Jr. Ça ne se renverse pas, rien ne se perd... *et quel soulagement!* VOUS TROUVEREZ CE NOUVEL EMBALLAGE aux rayons des produits pharmaceutiques partout au Canada. (Le produit se vend aussi en bouteilles de 4 oz et de 12 oz).

W. F. YOUNG, INC., MONTRÉAL 19 (QUÉBEC)



## TOUT CHAMPION DIGNE DU NOM A BIEN GAGNÉ SON SEL WINDSOR!

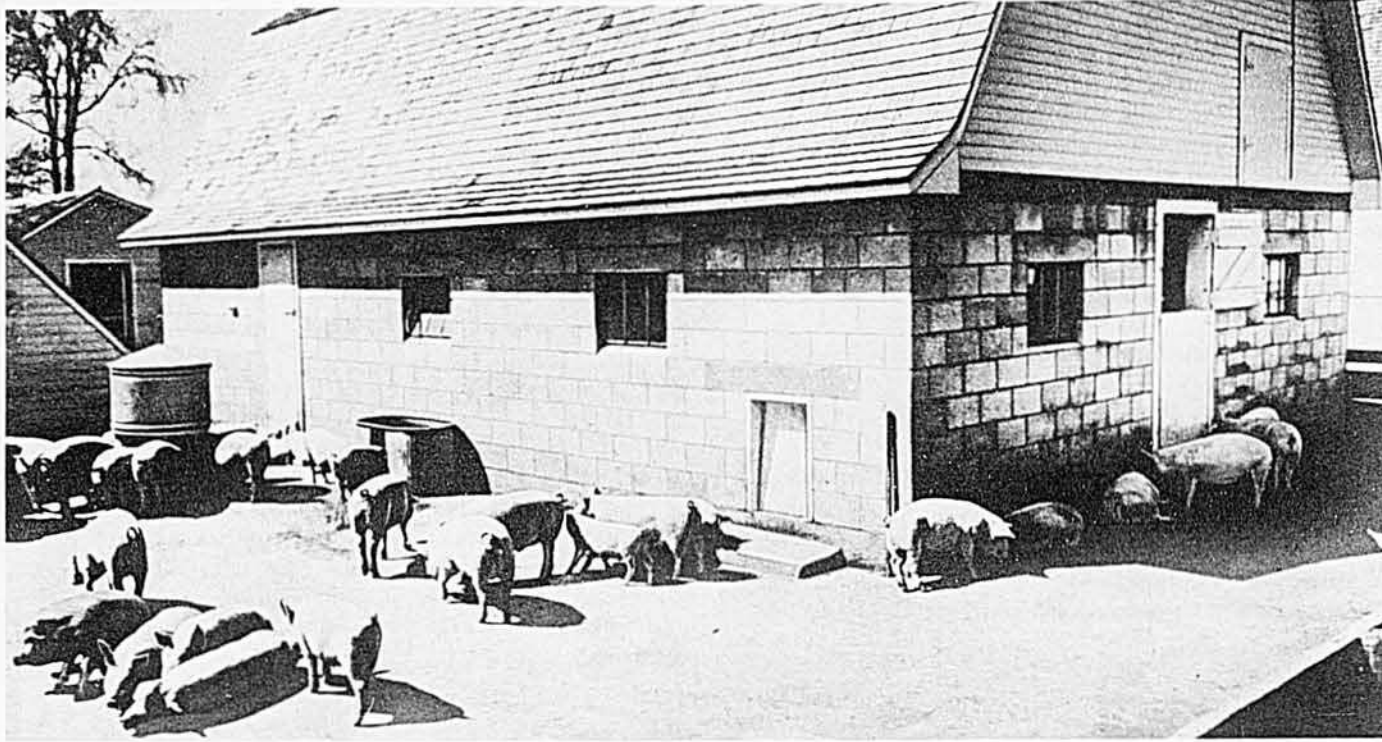


**Iodé en permanence**, le sel de ferme Windsor cobalt-iodé fournit à vos bestiaux des principes essentiels à leur alimentation, sous une forme pratique. Achetez-le en léchettes de 5 lb, blocs de 50 lb ou sacs de 100 lb. Présenté par le fabricant *qui fait siens vos propres intérêts.*

# PORCHERIES ET PARQUETS D'ALIMENTATION EN

des portées  
plus nombreuses  
et un gain de poids  
plus rapide

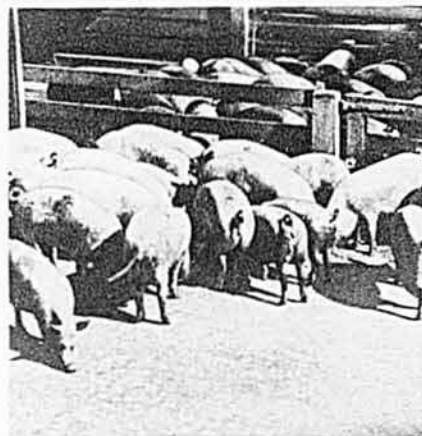
# Béton fait de CIMENT CANADA



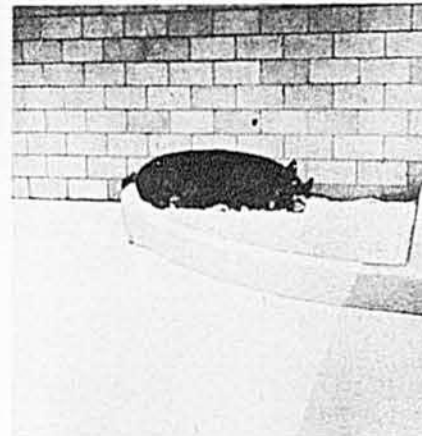
PARQUETS D'ALIMENTATION EN BÉTON

Les porcs s'accommodent très bien du béton. Ils exigent moins de nourriture et sont plus vite prêts pour le marché s'ils sont logés dans des porcheries hygiéniques et nourris sur des parquets d'alimentation en béton. Bâtiments propres et durables, aucune perte de nourriture, économie de terrains utilisables comme pâturages et pour la culture... voilà quelques-uns des avantages du béton pour l'industrie de l'élevage des porcs.

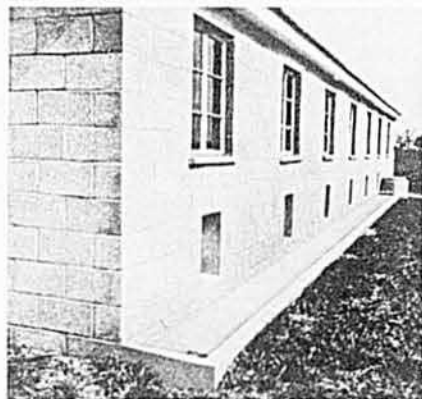
Vous découvrirez bien d'autres moyens d'économiser argent, temps et main-d'œuvre dans notre brochure gratuite: "Le Béton sur la Ferme". Pour l'obtenir, postez le coupon ci-dessous.



ENCLOS POUR VERRATS



ENCLOS POUR LA MISE BAS



ALLÉES À FUMIER



PORCHERIES

Exigez ces deux produits de haute qualité pour tous vos travaux de béton et de maçonnerie. En vente chez votre marchand de matériaux de construction.



## BROCHURE GRATUITE DE 116 PAGES, REMPLIE DE SUGGESTIONS



CANADA CEMENT COMPANY, LIMITED E-6  
Immeuble Canada Cement, Square Phillips, Montréal.

Veuillez m'envoyer votre brochure:  
"LE BÉTON SUR LA FERME"

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

pandues à l'acre lors de l'ensemencement de l'avoine et d'un mélange de graines fourragères ainsi constitué: le mélange B tel que recommandé par le Conseil Provincial des Semences mais enrichi de trèfle alsike et de luzerne. Celle-ci n'est pas encore prolifique mais elle prend pied graduellement, surtout depuis que le chaulage est devenu pratique courante. Nul doute que les résultats seront meilleurs encore le jour où la fertilisation basée sur l'analyse du sol sera devenue une règle d'or; les résultats d'une expérience faite par M. Fortier avec le superphosphate semblent l'indiquer.

Les rendements de cette ferme sont assez bons car les céréales rendent parfois plus de 70 minots à l'acre et les prairies couvrant environ 90 acres produisent entre 10 et 12,000 balles de foin tous les ans. Et si l'on parle de balles de foin, c'est que cette ferme a sa presse à foin; elle en est également à son troisième tracteur. "J'ai assez pâti dans les débuts que je m'organise pour travailler à mon aise", nous disait-il à ce sujet. La ferme est donc bien mécanisée et la machinerie qui s'y trouve sert également sur la ferme de son fils Lionel car tous les travaux de ces deux fermes sont faits en coopération.

Joseph Fortier est un homme de 60 ans et un homme méritant puisqu'il est parti de rien pour finir avec une belle ferme bien organisée. Il donne le crédit de son oeuvre à son épouse "qui a été bien courageuse", à ses 11 enfants "qui étaient tous bien travaillants et qui ont tous aimé faire de la terre", aux agronomes "qu'on a eu la chance de voir souvent". Il reste quand même que rares sont les cultivateurs qui ont fait aussi long sur la voie de l'amélioration d'une ferme en aussi peu de temps. Son lot n'est patenté que depuis 1942 et il a déjà décroché sa médaille d'argent au Concours du Mérite Agricole en 1954. Il s'est de plus classé premier de sa paroisse dans le concours de ferme qu'il a suivi il y a quelques années et qui n'est pas sans avoir grandement contribué à mettre sa ferme sur son pied actuel.

En résumé, on a peine à croire que tout n'était là que forêt il y a 30 ans passés.



## DATES à retenir

Juin, du 8 au 10: Congrès annuel de l'Association Canadienne des Manufacturiers de Moulées, au Manoir Richelieu, à Pointe-aux-Pic.

Juin, du 26 au 29: Réunion annuelle de l'Institut Agricole du Canada, à Regina.

Juin, du 27 au 29: Congrès annuel de la Corporation des Agronomes, à Montréal.

Août, du 14 au 16: Congrès provincial d'Aviculture, au Collège Macdonald, à Ste-Anne de Bellevue.

de trois à quatre fois plus qu'un sol ordinaire. Et, au point de vue fertilisation, M. Guinois n'y va pas à l'aveuglette. Les hauts rendements qu'il obtient sont dus pour une large part à un programme rationnel de fertilisation, basé sur son expérience pratique et que l'on peut résumer comme suit:

S'il s'agit de faire produire un champ nouveau, celui-ci est d'abord drainé au moyen de fossés que l'on peut aussi utiliser pour l'irrigation. Le champ est ensuite labouré, hersé et, si nécessaire suivant l'acidité du sol, on y incorpore de la chaux. Puis, c'est la fertilisation.

Le choix de la première récolte dépend de l'acidité du sol. Si celui-ci est fortement acide, on plante des pommes de terre qui requièrent moins de chaux. La deuxième année, on cultive la laitue et, la troisième, des carottes.

Par contre, si le sol n'est que légèrement acide, on commence avec la laitue. Et le choix des récoltes successives dépendra des effets résiduels des engrais chimiques. Par exemple, après le céleri qui requiert beaucoup d'engrais, on optera pour les carottes qui sont moins exigeantes en éléments fertilisants.

Pour établir un tel programme, il faut faire analyser fréquemment divers échantillons de sol et con-

naître les exigences des différents légumes. Connaissant ces deux facteurs, il est possible de déterminer les besoins du sol en engrais afin d'obtenir un rendement maximum.

Comme on peut le voir, M. Guinois sait où il va lorsqu'il fertilise ses champs. Très souvent, il fait appel au technicien en charge du laboratoire des sols de ses fournisseurs d'engrais. Si un champ ne produit pas au maximum, des échantillons de sol sont envoyés au laboratoire. L'analyse peut déceler un manque de potasse ou d'un élément mineur tel que le bore ou le cuivre. Dans ce cas, une nouvelle formule d'engrais est recommandée afin de solutionner le problème.

Une année, M. Guinois remarqua que les navets ne venaient pas bien. L'analyse du sol révéla une trop forte acidité. L'année suivante, il mit de la chaux avant les engrais chimiques. Résultat: les navets firent très bien et M. Guinois ne s'en porta que mieux.

M. Guinois achète de 75 à 100 tonnes d'engrais chimiques par année. Les formules qu'il utilise le plus sont: 5-15-30 pour les oignons, 5-10-13 pour le céleri et la laitue et 2-10-20 comme formule générale pour la plupart des autres cultures.

D'après le chimiste Jean Leclerc,

l'aide technique qu'un laboratoire est en mesure d'offrir à M. Guinois ne se limite pas à l'analyse d'échantillons de sol: "Nous sommes en mesure de le conseiller sur d'autres aspects très importants de la production des légumes: préparation du sol, rotation des cultures et contrôle des insectes, des maladies et des mauvaises herbes".

Et M. Guinois est homme à reconnaître que les techniciens peuvent l'aider à solutionner ses problèmes.

## Volume, organisation et mécanisation

En culture maraîchère, le producteur indépendant a une forte concurrence à soutenir, surtout depuis que quelques grosses compagnies ont envahi ce domaine en exploitant des milliers d'acres à la fois.

Nous avons demandé à M. Guinois ce qu'il pensait des chances du producteur de survivre. Il nous a répondu:

"De plus en plus, il faudra le volume pour intéresser les gros acheteurs qui préfèrent acheter de fortes quantités d'un même fournisseur. Il faut aussi une bonne organisation et une ferme hautement mécanisée".

Le volume, M. Guinois l'a avec plus de 100.000 sacs et boîtes de

légumes divers. Où vend-il? à plusieurs chaînes de magasins car il n'est pas homme à "mettre tous ses oeufs dans le même panier" et se réveille un jour à la merci d'un seul gros acheteur. Pour ce qui est de l'organisation, nous avons vu que la sienne était solide et que chacun des membres de la famille y prenait une part active.

Quant à la mécanisation, on imagine bien qu'une ferme qui possède 14 tracteurs et 6 camions est mécanisée pour répondre à tous les besoins. Ici, signalons que Maurice a mis au point deux machines que tout producteur serait heureux de posséder.

A l'occasion de voyages en Floride, il avait vu diverses machines-récolteuses à l'oeuvre. C'est ainsi qu'il mit au point une machine capable de récolter, les oignons, de les séparer des tiges de les ensacher en une seule opération. Mais la récolteuse à céleri, longue d'une quarantaine de pieds, demeure la plus belle réalisation de Maurice. Cette machine peut récolter, laver et emballer 24.000 pieds de céleri par jour. C'est ce qu'on appelle de l'efficacité dans la production.

Suivant l'exemple de son père, Eugène Guinois a bâti une entreprise solide qui est un bel exemple de réussite familiale en agriculture.

## Des milliers d'oeufs de vers par pouce cube de terre à porcs ?

Une seule femelle de gros ver rond pond jusqu'à 1,400,000\* oeufs par jour . . . Une femelle de ver nodulaire, 5 à 10,000.

\*KELLEY, GEORGE W., PH.D., UNIV. DU NEBRASKA (VETERINARY MEDICINE, VOL. LI, No. 3, P. 97, MARS 1956).



Les vers des pores sèment plus d'œufs à l'acre que vous ne pourriez semer de blé. Mais c'est seulement une partie du problème. Des milliards de ces œufs invisibles peuvent vivre jusqu'à sept ans dans le sol... attendant leur chance de se développer dans vos pores (ou votre moulée) et de pondre une autre récolte monstre d'œufs !

Hygromix dans la nourriture est la seule méthode de répression des vers qui étouffe les pertes par les vers à la source. Hygromix tue les vers adultes et les empêche de pondre. La même action destructrice continue frappe les jeunes vers avant qu'ils atteignent l'âge de pondre. Pourquoi combattre de temps à autre le problème des vers quand vous pouvez l'enrayer chaque jour avec Hygromix ? Faites-en l'essai !

### HYGROMIX®

(produit de fermentation de *S. hygroscopicus*, Lilly)



Fabricants de STILBOSOL® (diéthylstilbestrol prémélangé, Lilly)

ELI LILLY AND COMPANY (CANADA) LIMITED  
TORONTO, ONTARIO

(Distributeur canadien: Charles Albert Smith, Ltd.,  
356 Eastern Avenue, Toronto 8, Ontario)

La vie a ses bons moments à la veillée...



**MOLSON**  
LA BIÈRE DE CHEZ NOUS



# NOS ÉQUIPES D'ÉTOILES

## Première équipe

## Deuxième équipe

Johnny Bower	Toronto	BUTS	Glenn Hall	Chicago
Doug Harvey	Canadiens	DÉFENSE	Marcel Pronovost	Détroit
Allan Stanley	Toronto	DÉFENSE	Léo Boivin	Boston
Bernard Geoffrion	Canadiens	AILE DROITE	Gordie Howe	Détroit
Jean Béliveau	Canadiens	CENTRE	Red Kelly	Toronto
Frank Mahovlich	Toronto	AILE GAUCHE	Henri Richard	Canadiens
			Dickie Moore	Canadiens

Encore cette année, Le Bulletin des Agriculteurs est heureux de présenter à ses lecteurs son choix des deux équipes d'étoiles pour la saison 1960-61. Ce choix a été fait le 2 mars alors que chacune des équipes avait encore sept ou huit parties à jouer.

Les Canadiens et les Leafs de Toronto, qui s'affronteront probablement dans la série finale de la coupe Stanley pour la troisième année consécutive, seront encore bien représentés sur la première équipe d'étoiles.

Au moment où ces lignes sont écrites, Jacques Plante fait sensation, mais il n'a pas joué un assez grand nombre de joutes pour être sérieusement considéré. Johnny Bower demeure encore notre choix comme gardien de buts, suivi de

Glenn Hall. Le cerbère du Chicago, un sérieux candidat pour le trophée Vézina, a remporté de magnifiques succès au cours des mois de janvier et février et il devance Lorne "Gump" Worsley de justesse.

A la ligne bleue, Doug Harvey est seul dans la lutte. Il devrait être un choix presque unanime. Au cours de la première moitié de la saison, nous avons opté en faveur de Marcel Pronovost des Red Wings de Détroit. Marcel s'est bien comporté depuis le mois de janvier, mais nous croyons qu'Allan Stanley des Leafs lui a été supérieur.

Bernard "Boom Boom" Geoffrion, Jean Béliveau et Frank Mahovlich forment notre ligne d'attaque.

### La meilleure année de Geoffrion

Geoffrion connaît indiscutable-

ment sa meilleure saison depuis ses débuts dans le hockey. Il a non seulement excellé à l'attaque, mais son travail à la défensive a également été merveilleux. Il a été la bougie d'allumage des champions de 1960. Si le "Boomer" n'avait pas manqué six joutes cette saison, il serait peut-être devenu le premier joueur dans l'histoire de la ligue Nationale à accumuler 100 points et il aurait probablement compté plus de buts que Frank Mahovlich du Toronto.

Malgré ses éclatants succès depuis 1951, Geoffrion n'a jamais été désigné sur la première équipe d'étoiles. Il a joué dans l'ombre de Maurice Richard et de Gordie Howe, deux grandes vedettes. Le "Rocket" a pris sa retraite et Howe a été éclipsé par l'agressif athlète des Canadiens cette saison. Howe ad-



A l'âge de 36 ans, Doug Harvey demeure d'emblée le meilleur joueur de défense de la ligue Nationale. Il est réellement d'une classe à part.



Bernard Geoffrion est celui qui a tenu les Canadiens cette saison. Il mérite d'emblée le trophée Hart décerné au joueur le plus utile à son club.



Après trois ans dans la ligue Nationale, Frank Mahovlich se révèle une grande étoile et un compteur prolifique. Cet ailier gauche n'a que 23 ans.



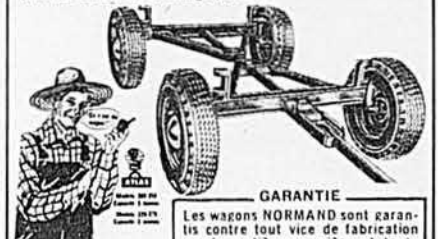
Tout a été dit sur Jean Béliveau. C'est le joueur classique par excellence, aux talents naturels. Il évolue avec aisance et tout lui est facile.



**CIGARETTES "EXPORT"**  
BOUT UNI OU FILTRE

Les travaux de charroyage à la ferme se font avec plus de facilité, de rapidité, de sûreté, avec l'Atlas série no 300.

Tous les wagons NORMAND ont subi des épreuves d'endurance avant d'être lancés sur le marché et ont porté plus du double de la charge prévue.



**GARANTIE**  
Les wagons NORMAND sont garantis contre tout vice de fabrication ou de matière première et toute pièce défectueuse sera remplacée sans frais.

**NOS PRIX SONT LES PLUS BAS DU MARCHÉ**

Conçu pour le transport rapide et sûr de tous genres de charges; tous les joints sont soudés, solidité à toute épreuve; péche et essieux améliorés pour plus de force et de rigidité. L'essieu fait corps avec le sommier, ce qui abaisse la plate-forme de chargement tout en donnant plus de hauteur libre sous l'essieu. Charroyage économique par excellence; traction adaptée à un ou deux chevaux, ou traction mécanique par automobile, camion ou tracteur. Vous aussi vous constaterez pourquoi il se vend plus de wagons "NORMAND" que de toute autre marque, en voyant notre agent ou en demandant notre catalogue gratuit.

**LA COMPAGNIE NORMAND, Ltée**  
St-Pascal (Kamouraska), P.Q.

## Est-ce que votre DENTIER claque, glisse ou tombe?

FASTEETH, poudre améliorée à appliquer aux dents du haut et du bas, retient les fausses dents plus fermement. Pas de dentier qui claque, glisse ou tombe! Pas de goût ni sensation de gommeux ni de pâteux! FASTEETH est alcalin (non acide), enlève l'odeur de dentier. Achetez FASTEETH à tout comptoir de pharmacie, n'importe où.

**ATTENTION CULTIVATEURS**  
RÉCOLTEZ JUSQU'À 100 MINOTS L'ACRE

Service aux producteurs d'avoine certifiée, enregistrée ou commerciale.  
Employez nos avoines enregistrées

**"JEUNE GÉNÉRATION"**  
ainsi que le blé d'Inde à grain et ensilage

Mélange - Foin - Pâturage  
Gros et détail

**SEMENCES CHAMPS PLEINS**  
Service de spécialistes sur demande  
STE-ROSALIE, P.Q.

met lui-même que Bernard mérite d'être choisi sur l'équipe idéale.

Frank Mahovlich, tout comme Geoffrion et Harvey, sera probablement choisi à l'unanimité sur le club d'as.

Agé de 23 ans, Mahovlich a affiché une tenue si remarquable qu'il est devenu l'une des plus fortes attractions dans le hockey. De ses quarante-sept premiers buts, il en a réussi 26 à Toronto et 21 à l'étran-

ger. Cela signifie donc qu'il n'est pas un "homer". Mahovlich a été lent à démarrer cette saison. George Imlach lui a même fait réchauffer le banc des joueurs durant le mois d'octobre.

Mais Mahovlich a éclaté au début du mois de novembre. Ayant repris confiance en lui-même, il a compté des buts avec une régularité étonnante. Il n'est peut-être pas le meilleur ailier gauche défensif de

la ligue, mais un joueur qui marque autant de buts mérite d'être considéré une grande vedette.

Mahovlich a de belles aptitudes. Il est doué d'une force herculéenne. C'est un rapide patineur; il sait comment manier le bâton; c'est un habile fabricant de jeux; il a un lancer formidable et, en plus de cela, il est un joueur d'équipe.

Béliveau "a trouvé le temps long" au cours du mois de janvier. Il a

eu beaucoup de mal à compter des buts. Il a toutefois retrouvé son aplomb durant le mois de février et il sera encore choisi au centre. En somme, un Béliveau en grande forme appartient à la première équipe d'étoiles. Le Grand Jean, qui en est à sa huitième saison avec les Canadiens, a accompli un bel exploit récemment quand il a compté le 270ième but de sa carrière dans la ligue Nationale, égalant par le fait même le record du regretté Howie Morenz, un autre ancien fameux joueur de centre qui a connu de glorieuses saisons dans la N.H.L.

#### Deuxième équipe

Les commentateurs et rédacteurs sportifs auront beaucoup de mal à choisir les joueurs de la deuxième équipe d'étoiles pour la présente saison.

Nous avons choisi les joueurs suivants: Glenn Hall, Marcel Pronovost, Léo Boivin, Gordie Howe, Dickie Moore, Red Kelly et Henri Richard.

Au moment où nous écrivons ces lignes, nous ne pouvons nous prononcer entre Kelly et Henri Richard.

Le "Pocket", ayant été blessé le 14 janvier dernier, a ralenti durant trois semaines tandis que Kelly a connu beaucoup de succès durant la seconde moitié de la saison. Mais si le jeune Richard termine la saison avec beaucoup de force, il devrait avoir le meilleur sur Kelly, bien que l'ancien joueur des Red Wings de Détroit ait fait sensation avec les Leafs.

#### Les trophées

• Pour la sixième fois en sept années, Doug Harvey devrait être encore le récipiendaire du trophée Jim Norris, accordé annuellement au meilleur joueur de défense de la ligue. Doug est âgé de trente-six ans mais il est encore l'arrière garde le plus efficace du circuit.

• Dave Keon, un centre des Leafs de Toronto a indiscutablement été la meilleure recrue. Il deviendra le premier joueur des Leafs à remporter le trophée Calder depuis que Mahovlich a réussi l'exploit il y a quatre ans. Bob Nevin est son plus dangereux rival.

• Nous ignorons si nos confrères abondent dans le même sens, mais nous croyons que Geoffrion mérite cette année le trophée Hart, remis annuellement au joueur le plus utile à son club. C'est le plus grand honneur dans le hockey. Onze des quarante premiers buts de Geoffrion cette saison ont été des points gagnants et c'est un record remarquable.

Geoffrion aura notre vote... mais nous croyons que Johnny Bower et Frank Mahovlich des Leafs de Toronto, de même que Gordie Howe des Red Wings de Détroit, recevront un grand nombre de points.

• C'est un autre joueur du Toronto qui recevra probablement le trophée Lady Byng, accordé au joueur connaissant le plus de succès tout en se comportant comme un gentilhomme sur la glace. "Red" Kelly sera probablement le choix de nos confrères.

## Avec la pellicule de polythène Milrol, vous pouvez maintenant faire un paillis pour moins de \$100 l'acre

grâce à une nouvelle machine que l'on peut acheter ou louer chez un distributeur Milrol

Vous pouvez maintenant profiter des nombreux avantages du paillis de polythène, à un coût plus bas que jamais auparavant.

Tirée par un tracteur, cette nouvelle machine pose la pellicule de polythène noire rapidement et économiquement. Les roues à pneus de caoutchouc appuient sur les bords de la pellicule tandis que les socs de métal les recouvrent de terre. L'emploi de la pellicule de polythène Milrol réduit le coût du paillis avec pellicule de polythène à moins de \$100 l'acre.

Vous pouvez louer cette nouvelle machine ou l'acheter si vous le désirez. Pour obtenir tous renseignements, veuillez nous renvoyer le coupon ci-dessous.

#### VOICI POURQUOI VOUS DEVRIEZ EMPLOYER LA PELLICULE DE POLYTHÈNE MILROL COMME PAILLIS

- Ce paillis permet de semer ou planter plus tôt et d'obtenir des récoltes plus précoces de 1 à 3 semaines.
- Des essais montrent que les rendements peuvent être accrus de 15% à 100%.
- Amélioration sensible de la qualité des fruits; ceux-ci ne sont pas en contact avec le sol mouillé.
- La pellicule Milrol retient l'humidité du sol, réduisant ainsi à un minimum la formation de croûte, le tassement et les pertes d'eau.
- Empêche le développement des mauvaises herbes en arrêtant les rayons du soleil.
- Diminue les pertes d'engrais par délavage.

LA CANADIAN INDUSTRIES LIMITED  
FOURNIT LA RÉSINE DE POLYTHÈNE AUX FABRICANTS DE PELLICULE

# Polythène



Pour tous renseignements, envoyer ce coupon à:

#### **MASTEX INDUSTRIES,**

134 Kennedy Road,  
Brampton, Ontario. Tél.: BU 6-3241.

Veuillez m'envoyer tous les renseignements concernant:

- Votre nouvelle machine pour étendre la pellicule de polythène en paillis.
- L'emploi de la pellicule de polythène comme paillis pour les cultures sarclées.

NOM .....

ADRESSE COMPLÈTE .....



# J'apprends l'ANGLAIS avec un professeur invisible

## 52e LEÇON

Mes chers élèves.

Je complimente, pour leur application, tous ceux qui ont suivi les cours avec intérêt. Je suis certain qu'ils n'ont pas manqué d'en bénéficier.

Dans la leçon du mois dernier, vous avez sûrement remarqué les formes suivantes :

John **is saying** his morning prayers;

his mother **is brushing** his hat.

The cat **is playing** with a ball.

The birds **are singing** on a tree.

Cette forme spéciale s'appelle la forme progressive. Elle fait du progrès, donc elle avance.. l'action se continue. Pour illustrer, ou mieux faire comprendre cette forme, je me servirai de l'expression : "être en train de...". Je dis que Jean est "en train de prier", que sa mère est "en train de brosser son chapeau", que le chat est "en train de jouer avec une balle", que les oiseaux sont "en train de chanter...".

Pardonnez-moi l'expression : "être en train de..." si je m'en sers, c'est qu'elle explique bien, je pense, cette forme progressive.

Voici d'autres explications : Si, tout en parlant,



je mange (je traduis donc par) : I am eating



je dors : I am sleeping.



j'écris une lettre (elle progresse à mesure, donc) :  
I am writing a letter:



j'appelle Montréal et je vous parle : I am calling  
Montreal and I am speaking to you.



La maman dit : Que fais-tu ? — What are  
you doing ?

Le petit garçon répond : Je bois un verre de  
lait. — I am drinking a glass of milk.



— What are you doing ? — Que faites-vous ?

— I am washing my car. — Je lave ma voiture.



— What are you doing ? —

— I am playing my music. — Je joue ma musique.



— What are you doing ?

— I am studying my lesson. — J'étudie ma leçon.



— Where are you going ? — Où vas-tu ?  
(Où allez-vous ?)

— I am going to school. — Je vais à l'école.



— What are you doing ?

— I am painting my house. — Je peinte ma maison..



Je patine. — I am skating.

Je chante des chants nouveaux — I am singing  
new songs.

— What are you doing ? — Que faites-vous ?

— I am milking my cow. — Je traite ma vache.

— I am leaving for New-York. — Je pars pour New York.

Vous voyez, c'est toujours une action qui se continue.

Prenez un diapason, donnez un coup, et le son se continue... ainsi l'action progressive se continue.

parler : talk + ing..... talking  
manger : eat + ing..... eating  
dormir : sleep + ing..... sleeping  
écrire : write + ing... (e élide). writing  
appeler : call + ing..... calling

parler : speak + ing..... speaking  
boire : drink + ing..... drinking  
laver : wash + ing..... washing  
jouer : play + ing..... playing  
aller : go + ing..... going  
partir : leave + ing..... leaving (e)

Je suis certain que tout ceci vous paraît bien intéressant. A la prochaine leçon, nous continuerons l'étude de cette forme. Travaillez bien, le succès couronnera vos efforts.

Votre professeur,

**Charles Martin.**

# SI VOUS TOUSSEZ



prenez  
**PINEX**

Il soulage rapidement la toux

Des la première cuillère, le sirop Pinex dégage la toux... soulage les muqueuses irritées et congestionnées. Demandez à votre pharmacien le sirop Pinex qui a fait ses preuves depuis cinquante ans. Se vend sous forme d'un sirop préparé ou d'un concentré économique.



**PINEX**  
"CONCENTRÉ" ou  
"TOUT PRÉPARÉ"

## BEAUCOUP DE NETTOYAGE À FAIRE?

**ÉCONOMISEZ TEMPS, TRAVAIL, ARGENT!**

Pour extirper la saleté la plus tenace et la plus grasseuse, frotter ou laver avec une solution de 2 cuillères à table de lessive Gillett dans un gallon d'eau. Gillett s'acquitte rapidement et efficacement des nettoyages difficiles; elle coûte cependant beaucoup moins que tout autre nettoyeur qui ne fait ce travail qu'à moitié. Gillett attaque la graisse et la crasse qu'elle extirpe des fentes et fissures, là où les autres nettoyeurs ne peuvent pénétrer. La lessive forme avec les matières grasses une solution savonneuse qui assainit et rend toutes surfaces absolument propres. Vous trouverez des douzaines d'autres conseils utiles dans une brochure gratuite de 60 pages, destinée à vous économiser temps, travail et argent. Demandez-la en écrivant à: Standard Brands Limited, 550 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

## Connues, efficaces...



Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

**PILULES MORO**

Tonique pour les hommes  
"toujours fatigués"

4-56R



# Le Père Bougonneux et ses contes de la montagne

par CLAUDE-HENRI GRIGNON, membre de la Société Royale du Canada

## LE MORT

Ti-Homme avait fini par accepter de gagner les chantiers. A cette époque de misère et de colonisation dans les montagnes il décida de faire comme tant d'autres défricheurs: exercer le métier de bûcheron afin de pouvoir manger trois fois par jour. Il appartenait à une famille nombreuse. Chacun doit accomplir sa tâche. Ti-Homme ferait son devoir jusqu'au bout. D'ailleurs, un matin de novembre, son père ne lui avait-il pas dit d'une voix rude: "Ti-Homme, tu vas faire comme tes frères; tu vas aller aux chantiers; tu descendras avec la drave au printemps, avec ton argent surtout. Ménage ton argent. T'en auras besoin plus tard si tu veux te marier, partir une terre comme du monde, élever une famille. Ça, c'est la vie mon Ti-Homme. Fais un homme de toi."

Ti-Homme partit. Il avait à peine seize ans. De son vrai nom il s'appelait Napoléon. Il ne mesurait pas cinq pieds, pas plus grand que Napoléon, l'empereur qui fit trembler le monde. C'est pourquoi on l'appelait Ti-Homme. Le surnom lui est resté.

Doux de son ordinaire, parlant peu, il se trouvait le dernier d'une famille de douze enfants, six garçons, six filles. Ses frères et soeurs avaient déserté le toit paternel après avoir mangé de la misère. Il restait lui, Ti-Homme, et une soeur Rosemonde qui l'aimait bien.

Même si le sol rocailleux de ce pays ne pouvait assurer un morceau de pain, le jeune homme rêvait de s'y établir un jour d'autant plus que sa blonde, la blonde Aurélia lui avait promis de l'attendre.

—J'attendrai Ti-Homme. J'attendrai jusqu'à la fin du monde. Va aux chantiers.

—Correct. J'prends ta parole. Attends-moi, par exemple. Sans ça j'vas mourir de chagrin.

—J'ai rien qu'une parole, rien qu'un cœur itou, répondit-elle.

Les premiers temps, il trouva la vie dure au milieu de ces hommes rudes qui sacraient et tempéaient pour un rien. Pour bûcher, par exemple, il n'avait pas son pareil. Ti-Homme, très fort pour sa constitution, se découvrait surtout d'une endurance extraordinaire.

—I va nous faire mourir, affirma le Grand Rougette, le boulé du campe et qui ne reculait jamais devant les ouvrages les plus difficiles et les plus dangereux. Cré Ti-Homme!

Le soir, une fois le repas fini, il prenait part à certains jeux puis

après avoir dit sa prière, il se couchait pour dormir comme une bûche. Il se levait souvent avant l'aube car il fallait déjeuner à bonne heure et partir pour la forêt dans l'air glacé et bleu, de ce bleu d'acier qui entre dans les chairs et va jusqu'au cœur.

Ainsi qu'il arrive infailliblement, il s'était pris d'amitié pour Oscar, un jeune homme de vingt ans, beau, grand, fort, dont les yeux noirs et perçants semblaient deviner toutes choses. Il l'appelait "Mon frère." Le fait est qu'ils s'aimaient ainsi que deux frères et ils avaient juré de ne plus jamais se quitter. On reviendrait tous les hivers au même chantier. Ensemble ils connaîtraient la vie, ses joies, ses malheurs, ses déceptions, ses espérances, enfin tout ce qui rend la vie si intéressante, si mystérieuse aussi.

Oscar était orphelin et demeurait dans la paroisse voisine. Ti-Homme l'invita à venir passer les fêtes avec lui dans sa famille.

fier car sa promise était un beau brin de fille. Toujours souriante, avenante, bonne danseuse, elle faisait tourner la tête aux jeunes.

Une fois le Jour de l'An passé et vécu dans une ambiance joyeuse, éclatante de cris, de chansons, de bonne humeur et de bonne chère, on revint aux chantiers.

Oscar n'en finissait plus de remercier Ti-Homme de l'avoir amené chez lui, dans sa famille et de lui avoir présenté des belles filles. Oscar ne parla point d'Aurélia. Pas un mot, pas même la plus légère allusion.

Mais quel ne fut pas l'étonnement et pour tout dire le chagrin immense qui darda Ti-Homme au cœur lorsqu'il découvrit une lettre d'Aurélia à l'adresse de son ami Oscar. Elle lui déclarait un amour éternel n'allant pas moins jusqu'à dire qu'elle n'épouserait jamais Ti-Homme, trop petit de taille et que c'est lui Oscar qui serait son mari, pas d'autre.



—T'es trop bon, Ti-Homme, fit Oscar en caressant sa chevelure noire et frisée.

—J'veux que tu viennes avec moi. Ça va faire plaisir à mes parents. J'te présenterai à ma blonde. On va s'amuser tous ensemble. On va passer des belles fêtes. Toi, itou, Ti-Cor, t'as droit de vivre pis de connaître les joies de la famille.

La veille de Noël de cette année-là les deux jeunes hommes descendirent passer les fêtes parmi les civilisés, comme disait Ti-Homme qui ne manquait pas d'humour et qui aimait la vie.

On fêta, on dansa, on mangea. Ti-Homme s'empressa de présenter à Oscar sa blonde Aurélia. Il était

Ti-Homme se mordit les lèvres, serra les poings mais ne parla pas. Il remit la lettre dans la petite boîte qui se trouvait au pied du lit de celui qu'il aimait comme un frère.

—J'aurais jamais pensé ça de lui, pensa-t-il, en se couchant le cœur gros et les yeux baignés de larmes.

Il ne dort pas de la nuit. Comment peut-on dormir avec un poignard au cœur? Une haine terrible s'empara de tout son être. Il se vengerait. Jamais il ne permettrait que son ami, Oscar, celui qu'il appelait "mon frère", le trahit de la sorte. Jamais Oscar n'épouserait

sa chère Aurélia qui lui avait juré de l'attendre, lui, Ti-Homme qui travaillait d'arrache-pied et qui, littéralement, s'arrachait le coeur pour pouvoir réaliser un jour son grand rêve, son seul rêve: se marier avec la blonde Aurélia. Et l'idée de tuer son rival s'ancra dans son cerveau aussi solidement que l'ancre retient au port le navire qui plus jamais ne partirait.

Ti-Homme attendait l'occasion. Comment tuer Oscar? Rien de plus simple. Un arbre qui tombe. Un accident. Souvent ces choses-là arrivent au fond des bois.

Ils avaient pris pour habitude de bûcher côte à côte. Chacun son arbre et celui qui abattrait le premier serait champion. On pariait un paquet de tabac. C'est normal.

Nous étions en mars. Le dégel était venu plus tôt qu'on ne croyait quoiqu'il y avait encore beaucoup de neige dans les bois reculés. On commença à s'attaquer à l'arbre; chacun le sien. On bûchait à une distance de vingt pieds tout au plus. Ti-Homme trimait avec une ardeur farouche. Il bûchait à tour de bras et les "hans" qui sortaient de ses poumons plutôt que de sa bouche se répercutaient très loin en écho. Les copeaux volaient de toutes parts ainsi que des oiseaux blessés. Soudain l'arbre de Ti-Homme tomba raide en laissant entendre un déchirement sinistre. "Attention, cria, Ti-Homme." Trop tard! L'arbre atteignit Oscar à la tempe qui tomba rouge de sang dans la neige immaculée. Il eut un tremblement, un sursaut. Deux fois il ouvrit les yeux pour dire dans un murmure d'agonie terrible: "T'as pas faite exprès, Ti-Homme?" — "Ben non, ben non, répondait nerveusement l'assassin, c'est une malchance et il lui frotta la figure avec de la neige. En levant la tête il aperçut le Grand Rougette qui l'observait de loin.

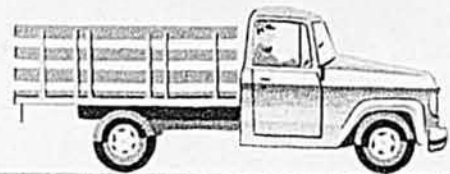
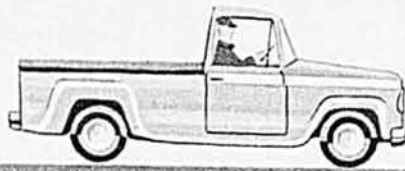
—De quoi c'est que t'as faite là? cria le bûlé.

Les bûcherons accoururent. On transporta Oscar au campe. Il était mort. On le descendit au village pour le service. Ti-Homme était porteur. Il remarqua que sa blonde Aurélia pleurait toutes ses larmes.

Puis le châtement commença. Ti-Homme se demandait si le Grand Rougette l'avait vu faire. C'est bien sûr qu'il le déclarerait à la police. Mais non. On enterra Oscar. Il n'en fut plus question. Aurélia entra en religion et Ti-Homme gagna les grandes villes. Il pensait toujours à son meurtre et surtout au Grand Rougette qui finirait par parler. Cette idée gâtait toute sa vie. Il se voyait incapable de chasser ce remords, de se délivrer d'une telle obsession qui empoisonnait son existence. Les années passèrent, cinq ans, dix ans, quinze ans. Un véritable enfer pour Ti-Homme. Il avait constamment devant lui la figure de Grand Rougette qui l'accusait. Un jour n'en pouvant plus il revint au village qui l'avait vu naître. Il parla à un vieux de la place.

—De quoi c'est qu'est devenu le Grand Rougette? demanda-t-il en tremblant.

—Ça fait dix ans qu'il est mort, lui répondit-on.



# 50% PLUS DE MILLAGE

sans frais additionnel!

Tout à fait NOUVEAU,  
à toutes roues

**TRANSPORT  
100**

100 MILLIONS de milles d'épreuves sur flottes le prouvent. Le Transport-100 à toutes roues réduira d'un tiers vos dépenses en pneus de camions.

Ce pneu au roulement silencieux vous donne aussi plus de traction lorsque à moitié usé que d'autres pneus de camions lorsque neufs. Mieux encore, le nouveau Transport-100 ne coûte pas plus cher que les pneus ordinaires pour camions. Commencez à épargner dès demain — voyez votre Marchand de Pneus Firestone dès aujourd'hui!

SPÉCIFIEZ

# Firestone

Obtenez un mille GRATUIT à chaque trois milles!

24-706



ON DIT  
QUE VOUS ÊTES PÂLE  
ET VOUS N'AVEZ PLUS  
DE FORCE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des maux organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez, aujourd'hui même, les...

**PILULES ROUGES**

AMÉLIORÉES

Tonique à base de fer préparé contre l'anémie 6-59  
Cio Chimique Franco-Américaine Limitée



## FOURNITURES D'ARTISANAT

Un assortiment complet de ce qu'il faut pour créer de magnifiques articles en cuir, métal, jonc, raphia, tuiles de mosaïque, fournitures d'artiste, fils de tissage, nécessaire pour fleurs artificielles, coquillages, moules de caoutchouc, feutre, mousse plastique. Directives offertes.

DEMANDEZ LE CATALOGUE GRATUIT À:

*Lewiscraft*

284 King Street West, Toronto 2B, Canada

## PHOTO POSTE

service rapide et complet de finition de films par la poste



Films NOIRS ET BLANCS  
Service du jour  
Economie de 50%

N.B.: A ces prix, il faut toujours ajouter 5¢ pour la maille de retour, et la taxe de vente de 2 ou 6%.

8	POSES	35c
	3 1/2 x 5	
12	POSES	60c
	3 1/2 x 3 1/2	
20	POSES	\$1.00
	3 1/4 x 4 1/2	
	Impressions individuelles	5c

Films en couleurs KODACOLOR

Service de 4 à 5 jours  
Economie de 20%

Pour films Ektachrome et Anscochrome ou tout autre prix, demandez notre liste de prix. Enveloppes de retour gratuites.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS SANS DISCUSSION

Grâce à notre équipement électronique des plus moderne et d'une capacité de plus de 10,000 rouleaux par jour, nous pouvons vous donner un service très rapide et une qualité de travail aussi parfaite que nous permettent vos négatifs. Nous sommes toujours disposés à vous donner entière satisfaction au votre argent sera remis sans discussion.

Envoyez vos photos à **PHOTO POSTE INC.**  
Casier postal 1153, Québec, P.Q.

Roul. de 8	POSES	\$3.56
	3 1/2 x 5	
Roul. de 12	POSES	\$4.84
	3 1/2 x 3 1/2	
	Impressions individuelles	32c

## Nouvel appareil AUDITIF "CLARIFIER"

(MARQUE DÉPOSÉE)

... pour vous aider!

Est-il difficile pour vous d'entendre clairement et distinctement? Devez-vous faire un effort pour suivre une conversation? Alors, ce nouveau principe merveilleux et récent vous émerveillera.

Il s'agit du principe "clarifieur". Non seulement, il donne la clarification des sons, mais aussi une meilleure localisation de leur direction.

Le résultat est presque miraculeux! Vous entendez plus clairement, plus facilement et d'une façon plus naturelle. Vous éprouvez plus de joie à vivre parce que vous cessez de faire un effort pour entendre et vous commencez à comprendre.

Permettez-nous de vous envoyer

des renseignements complets au sujet de ce nouveau principe "clarifieur" merveilleux. Constatez vous-même comment vous pouvez profiter d'une vie plus intéressante et plus productive. Écrivez tout simplement ou envoyez le coupon et ces renseignements vous seront adressés sans délai.

ADRESSEZ CE COUPON AUJOURD'HUI

Richard T. Martin  
Dept. L.B.  
MOTOROLA DAHLBERG LTD.  
P.O. Box 547, Terminal "A"  
Toronto, Ont.

Veuillez m'envoyer des renseignements au sujet du principe "clarifieur"

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ PROVINCE \_\_\_\_\_

## Le courrier...

(Suite de la page 75)

R.—C'est surtout de votre rêve romanesque, de vos illusions qu'il faudrait vous défaire m'amie. Un beau grand blond, marin par dessus le marché, fait tourner bien des têtes. Mais ce n'est pas de l'amour, et vous perdez votre temps s'il ne vous a pas remarquée, lui. Je comprends qu'on soit gênée de parler la première à un garçon, mais il n'est pas gêné lui, il pourrait profiter de l'occasion quand il vous rencontre, s'il a le coeur libre. Un navigateur préfère souvent ne pas s'attacher. Alors, que votre sommeil soit bercé d'un beau rêve, mais non pas troublé par des chimères. L'avenir est là, avec tous ses espoirs et ses promesses. Beaucoup de gaieté, pas trop de rêve m'amie, c'est la meilleure façon de préparer votre bonheur.

Q.—Comme nous sommes pauvres et que je n'ai rien pour m'occuper, j'aimerais recevoir un vieil instrument de musique, guitare ou accordéon. Nous avons un vieux piano et j'ai beaucoup de facilité à apprendre. Je prierais pour mes

bienfaiteurs.

Pauvre, mais joyeux

R.—Il n'y a ni fanfare, ni orchestre paroissial qui pourrait utiliser vos talents de musicien? Ce serait une agréable occasion de combler vos loisirs. Tâchez de vous mêler à des groupes de jeunes, faites de la musique. Il est possible qu'un instrument inutilisé vous soit offert.

Q.—J'aime un garçon de 16 ans qui vient parfois chez moi, mais je crains d'avoir tort, car je n'ai que 13 ans. En conversant avec maman, elle m'a dit que lui avait l'âge de sortir avec les filles, mais que je suis trop jeune moi. Je lui ai demandé si un garçon avait le droit d'aimer la fille qu'il trouve de son goût, elle m'a répondu oui, mais m'a paru douteuse. C'est pourquoi je viens vous le demander. Puis-je continuer à l'aimer, ou attendre mes 16 ans?

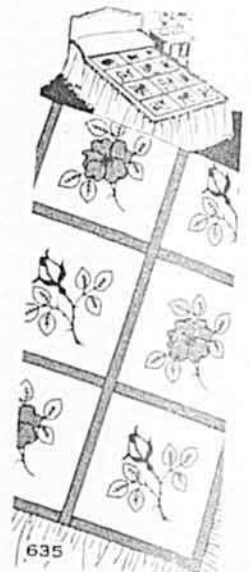
Coeur patient

R.—Un petit coeur patient doit essayer de n'être pas trop romanesque, et une bonne petite fille donne raison à sa mère qui lui dit

## Service Fantaisies



HABILLEZ  
VOTRE  
LIT!



No 969. La dentelle est d'une beauté impérissable, et si l'on en voit moins de nos jours, parant les lits et les fenêtres des maisons, c'est simplement parce que beaucoup moins de femmes ont le temps et surtout la patience, de crocheter de longs ouvrages. Mais si vous aimez le riche effet de la dentelle à la main et que vos doigts habiles savent manier le crochet, n'hésitez pas à mettre en route un dessus de lit. En travaillant régulièrement, il se trouvera fait, et il durera toute la vie. Voici un superbe modèle crocheté par hexagones.

Le modèle et les instructions complètes pour faire ces patrons peuvent être obtenus en écrivant à notre:

Service Fantaisies,  
Le Bulletin des Agriculteurs,  
5670, rue Chauveau,  
Montréal 5.

ATTENTION: Les instructions sont en anglais seulement. Un lexique

Quelle fierté sera la vôtre de pouvoir accueillir les compliments avec ces quelques mots "c'est moi qui l'ai fait!". Instructions pour deux dimensions d'hexagones, de 4 pces ou de 7 1/2 pces, dans le même patron. Prix 0.35.

No 635. Qui pourrait résister à ce couvre-pied, joli comme l'été lui-même? Les roses, en bouton et en pleine corolle, s'appliquent sans difficulté. Ajoutez un volant et une tête, et le couvre-pied sera transformé en un ravissant dessus de lit. Prix 0.35.

des termes franco-anglais est inclus avec chaque patron, mais une certaine connaissance de l'anglais ou une bonne connaissance des travaux féminins est nécessaire.

Ni timbres ni commandes C.O.D.

Si vous commandez un patron qui a plus de 6 mois, prière d'inclure l'illustration avec la commande.

qu'elle est encore trop jeune pour aimer les garçons. A 13 ans, c'est à peine si on vient de laisser sa dernière poupée. Tu composes des petits poèmes en "mangeant les fenêtres" pour mieux guetter le Prince Charmant. C'est un joli talent à cultiver, mais trouve des sujets nouveaux: une fleur épanouie du matin, le cours d'eau qui jase, des enfants qui jouent, un vieillard chancelant, la cloche de l'église. . . Fais lire tes essais à ta maman, tu verras comme elle sera contente.

Q.—Une adolescente malheureuse de 16 ans voudrait avoir un bon conseil de vous, petite maman.

Colibri

R.—Il faut absolument garder un lien étroit avec vos frères et soeurs, vous qui êtes éloignée du nid, sous la tutelle de la grand'maman. Vous êtes plus douilletée peut-être, mais le contact fraternel doit manquer à votre bonheur m'amie. C'est cela que votre institutrice insinuait, sans nécessairement parler pour vous. Un jour, vous retourneriez chez votre maman, et il ne faut pas que vous soyez étrangère dans votre vraie famille. Si vous ne pouvez faire de fréquentes visites, écrivez souvent, tendrement. Une jeune fille, pour ne pas avoir "de malheur" doit rester pure et réservée, ne permettre aucune caresse de la part d'un garçon. La maternité est une grande et belle chose, spirituelle autant que naturelle; son cadre, c'est le mariage seulement. On doit le savoir à 16 ans, mais surtout, on doit savoir que la plus belle parure d'une jeune fille, c'est la virginité. Priez bien la sainte Vierge, notre maman du Ciel, et soyez heureuse.

ALICE BER vous offre son dernier livre: Un billet pour l'Espagne. Les jeunes, et les moins jeunes le liront avec plaisir. On peut se le procurer en s'adressant à l'auteur: Jeanne Grisé-Allard, 138 avenue Querbes, Montréal-8, P.Q., pour la somme de \$1.00

Q.—Je voudrais devenir conseiller de modes. Je m'habille assez bien et j'ai du goût, ainsi qu'une bonne instruction et une éducation soignée. Peut-on suivre un cours par correspondance? Je suis veuve et mère de trois enfants, j'aimerais occuper mes loisirs tout en gagnant un peu.

Prisca

R.—Vous avez bien raison de chercher ce qui peut convenir à vos aptitudes et à votre éducation. Malheureusement, je ne crois pas qu'il y ait d'écoles — sauf celles de charme et de mannequins. L'apprentissage nécessaire doit se faire à servir la clientèle dans un Salon de Mode tout d'abord, à moins que vous n'ayiez la chance, dans une petite ville, d'être tout de suite acceptée sur votre personnalité. Il faut avoir des notions de psychologie, de persuasion, le sens du vêtement qui convient, et être au courant de la mode. Cela s'acquiert en partie par la lecture, et par la pratique. Bonne chance, et tâchez d'aller jusqu'au bout de votre rêve.

Q.—Directrice d'une hôtellerie pour dames dans un bel endroit où les gens viennent se reposer des bruits de la ville et faire des retraites privées, j'aurais besoin d'une cuisinière, ou d'un couple d'âge moyen, pour un travail permanent. J'ose espérer qu'il pourrait s'en trouver parmi les lecteurs de votre courrier.

Très reconnaissante

R.—Il est certainement bien agréable de gagner sa vie dans un

cadre aussi reposant. Il y aura sans doute des réponses.

Q.—Je suis maman depuis un mois seulement, et j'ai des inquiétudes.

Maman de 20 ans

R.—Dans une réponse personnelle je pourrais vous dire plus clairement les choses. Toutes les caresses sont permises entre époux, tout ce qui peut les rattacher l'un à l'autre, mais le germe de vie ne

doit pas être détruit.

Q.—Des boutons qui se perdent feraient mon bonheur, ceux de la grandeur d'une pièce de 5 sous, en diminuant, des boutons originaux, quand même il n'y en aurait qu'un seul de la même sorte, c'est pour des ouvrages de fantaisie.

Marguerite des prairies

R.—On fera cadeau de boutons, à vos doigts de fée.

**SEUL "HOUSEHOLD" PEUT FAIRE UNE OFFRE SEMBLABLE!**

**Service de Vaisselle "REGENCY"**  
importée d'Angleterre, 22 carats

- VERRERIE A MOTIF ATTRAYANT
- COUTELLERIE EN ACIER INOXYDABLE
- SERVICE A THE AU COMPLET

**3 AUTRES MOTIFS A VOTRE CHOIX**

**142 MORCEAUX**  
de la PLUS HAUTE QUALITE

**TERMES FACILES**  
**1.00 COMPTANT**  
PAR SEMAINE  
\$5.00 par mois  
ET VOUS OBTENEZ LE TOUT POUR SEULEMENT

**\$39.95** val. de \$69.95

**LAURENTIEN** 22 CARATS  
**FRONTENAC** 22 CARATS  
**CHATEAU** 22 CARATS

Si le motif illustré dans l'annonce ne vous convient pas, choisissez parmi ces trois autres modèles, tous aussi attrayants les uns que les autres.

**ASSIETTES A PAIN**  
**ASSIETTES A DINER**  
**ASSIETTES A SOUPE**  
**PLAT A SALADE**  
**PLAT A VIANDE**  
**PLAT A CREME**  
**SUCRIER A COUVERCLE**  
**POT A CREME**  
**VERRE LUTUEUSE** 48 MORCEAUX

**SERVICE A THE** 17 MORCEAUX

**COUTELLERIE** en acier inoxydable AU COMPLET 32 MORCEAUX

**POURQUOI PAYER COMPTANT QUAND VOUS PAYEZ LE MEME BAS PRIX A CREDIT?**

**CADEAU IDEAL POUR TOUTES OCCASIONS**

**3 MODES D'ACHAT: Venez, téléphonez ou postez ce coupon**

Signalez: **VI. 2-5820**  
ou postez ce coupon

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

**HOUSEHOLD TEXTILES SALES CO.**

**3523A, boul. ST-LAURENT, Montréal**

**HOUSEHOLD TEXTILES SALES CO.**  
3523A, boul. St-Laurent, Montréal

Je suis intéressé à votre offre: Ensemble de Vaisselle 142 morceaux à \$39.95. Veuillez me faire parvenir l'ensemble—

"REGENCY"  "LAURENTIEN"  "FRONTENAC"  "CHATEAU"

Je paierai \$ ..... comptant ou \$ ..... par semaine \$ ..... par mois.

Taxe provinciale 2% ou 6%

Nom ..... Prénom .....

Adresse ..... Téléphone .....

Ville ..... Comté .....

Province ..... J'ai déjà un compte No .....

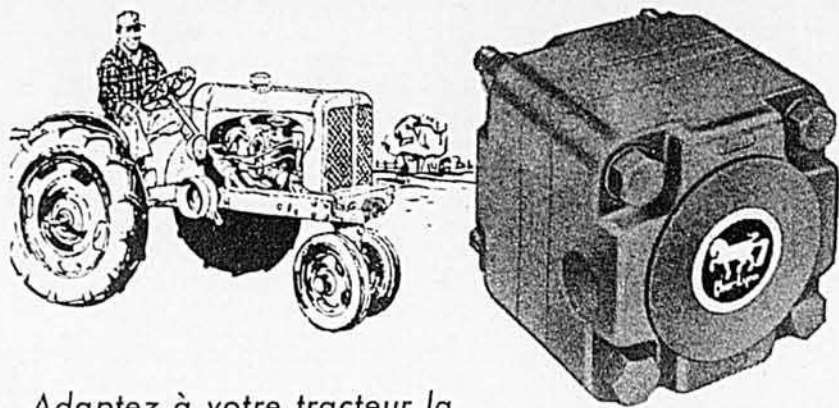
Où travaillez-vous? .....

Adresse de la Cie .....

Assurez-vous que le coupon soit bien lisible ou écrivez-nous s.v.p.

Livrez via C.N.R.  C.P.R.

LB-3-61



Adaptez à votre tracteur la  
**PUISSANCE HYDRAULIQUE CONSTANTE**

avec la  
**POMPE  
P-400  
MONTÉE À L'AVANT**

**Char-Lynn**

Une puissance hydraulique constante pour tous les accessoires, c'est ce que vous assure la pompe P-400 Char-Lynn. Montée à l'avant, elle laisse libre votre prise de force et libère une puissance hydraulique régulière aussi longtemps que roule le moteur. Pas d'embrayage à actionner, pas d'interruption de puissance quand le tracteur ne se déplace pas.

**VÉRIFIEZ CES AVANTAGES ADDITIONNELS Char-Lynn**

- ✓ Adaptable aux tracteurs ou camions.
- ✓ Fonctionne à 1000 tours minute à peine et jusqu'à 2.400.
- ✓ Débite jusqu'à 12 gallons à la minute.
- ✓ On peut actionner la pompe dans l'un ou l'autre sens.
- ✓ Son petit format permet son montage facile à compter de l'arbre-moteur ou de l'engrenage de distribution.
- ✓ Pèse seulement 11 livres.



**CHAR-LYNN**  
HYDRAULIC HORSEPOWER EQUIPMENT

DISTRIBUTEURS CANADIENS DE CHAR-LYNN

Que-Mar Equipment  
2875 rue St-Joseph  
Lachine, Que.

Falcon Equipment Company Ltd.  
299 Danforth Road  
Scarborough, Ont.

Allied Farm Equipment Ltd.  
980 Pacific Ave.  
Winnipeg 3, Man.

Northwest Farm Equipment Ltd.  
Cor. 7th Ave. and 6th St. E.  
Calgary, Alta.

Grain Belt Farm Equipment Ltd.  
1920 First Ave.  
Regina, Sask.

TOUS LES ARTICLES, REPORTAGES, NOUVELLES ET  
CHRONIQUES PUBLIÉS DANS  
LE BULLETIN DES AGRICULTEURS  
SONT EXCLUSIFS



**AVICULTEURS**  
Vos problèmes de  
ventilation  
facilement solutionnés

Si vous avez des difficultés avec votre système de ventilation actuel, procurez-vous le circulateur d'air ASTON.

Les nombreux aviculteurs qui les ont installés dans leurs poulaillers en sont des enthousiastes.

Pour plus amples renseignements, voyez votre marchand ou écrivez à:

**LE VENTILATEUR  
ASTON**

C.P. 87, St-Léonard, cté Nicolet

**PROMPT SOULAGEMENT DES  
DOULEURS  
RHUMATISMALES**



**C'est nouveau . . .**

(Suite de la page 39)



Pour la manipulation entièrement automatique des récoltes, la maison McKee Harvesters (Eastern) Ltd. offre un nouveau coffre à fourrages à déchargement automatique destiné au foin sec, à l'ensilage d'herbe et de blé d'Inde, à la paille et aux céréales en andains. Avec la moissonneuse-déshiqueuse McKee, ce coffre à fourrages rend le travail tout automatique, du champ au silo ou au fenil. On peut également obtenir la déchargeuse automatique pour la rattacher aux coffres à fourrages achetés antérieurement. Cette déchargeuse est actionnée par une prise de force à l'arrière de la moissonneuse-déshiqueuse. D'après les ingénieurs McKee, la construction est robuste, les commandes faciles et les batteurs sans blocage.



Une nouvelle moissonneuse-batteuse remorquée capable de moissonner diverses récoltes comme une machine automotrice est présentée par John Deere pour les fermes dont l'exploitation ne justifie pas la mise de fonds qu'exige la machine automotrice. La moissonneuse-batteuse remorquée "42" présente la même capacité que la plus petite combinée automotrice de John Deere, l'automotrice "40". Sa plate-forme de coupe est de neuf pieds. Sous tous rapports, elle lui est presque identique. Elle peut récolter à la fois neuf rangs de céréales ou deux de blé d'Inde.

**Faites votre choix . . .**

(Suite de la page 16)

commandées jouissent de la même popularité auprès des cultivateurs. Pour diverses raisons, certaines sont plus en vogue que d'autres."

- Blé: Acadia, Selkirk
- Avoine: Garry (la plus ensemencée), Glen et Shefford
- Orge: Parkland, York et Montcalm
- Luzerne: Vernal (la plus ensemencée), DuPuits et Narragansett

**RÉGION DE MONTRÉAL**  
(Station expérimentale fédérale de L'Assomption)

- Avoine: Glen, Shefford, Garry et Roxton
- Orge: Parkland, York et Montcalm

Quant à la luzerne, M. Martineau, de la Station expérimentale de l'Assomption, nous transmet les commentaires suivants:

- DuPuits: Gros rendements pen-

dant deux ans, puis baisse rapide. Variété recommandée pour rotation de courte durée.

**Vernal:** Rendement légèrement plus bas que la DuPuits, mais résiste plus longtemps. Variété recommandée pour rotation de longue durée.

**ABITIBI-TÉMISCAMINGUE**

- Avoine: Glen, Shefford
- Orge: Nord, Parkland

**N.D.L.R.** — Nous conseillons à nos lecteurs de faire venir la brochure du Conseil des Semences du Québec pour 1961-62. On y donne la liste et la description des meilleures variétés de grains, de racines fourragères, de maïs et les recommandations des mélanges pour prairies et pâturages. Cette brochure est envoyée gratuitement à tous ceux qui en font la demande au: Service de l'Information, Ministère de l'Agriculture, Québec.

*Ces granges d'aluminium sont vraiment remarquables..."*



*et l'aluminium rend cette beauté inaltérable!*

LES TOITURES ET REVÊTEMENTS EN ALUMINIUM FAITS DE  
**TÔLE ALCAN**

*gardent indéfiniment leur belle apparence  
parce qu'ils sont solides, durables et inoxydables*

**Protection durable**—L'aluminium ALCAN dure des années sans exiger d'entretien; il est imputrescible et inoxydable.

**Production accrue**—La réflectivité de l'aluminium ALCAN repousse la chaleur solaire, maintenant une température plus uniforme, amé-

liore la santé et la productivité des animaux.

**Entretien nul**—Il n'exige pas de peinture protectrice.

**Belle apparence**—Il ne se corrode pas et son beau fini stuc martelé ne coûte pas plus cher.

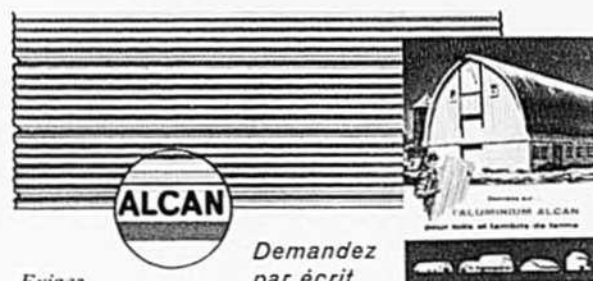
**Légereté**—Il est facile à manipuler et à poser.

Pour vos toitures et revêtements en aluminium, utilisez des clous d'aluminium inoxydables. Tous les grands fabricants de matériaux de couverture utilisent la tôle ALCAN: leurs produits pour toitures et revêtements sont en vente partout au Canada.

ALCAN

**ALUMINIUM COMPANY OF CANADA, LIMITED**

Une compagnie du groupe ALUMINIUM LIMITED



Exigez  
la marque ALCAN,  
garantie d'une  
qualité durable.

Demandez  
par écrit  
notre

**BROCHURE GRATUITE:**

ALUMINIUM COMPANY OF CANADA, LIMITED  
1700, immeuble Sun Life, Montréal 1

Veillez m'envoyer votre brochure gratuite en couleurs  
sur les toitures et revêtements en aluminium ALCAN.

NOM.....

ADRESSE.....

# DERNIÈRE OFFRE COMBINÉE — pour PLANTATION au PRINTEMPS

**Aubaine d'embellissement paysagiste expert!**

**32** Arbustes à fleurs, arbres, vignes, plants pour haie

**GRATIS**  
ÉRABLE ARGENTÉ  
sans frais si vous postez  
votre commande d'ici le  
15 mai.



SPIRÉES ROSES



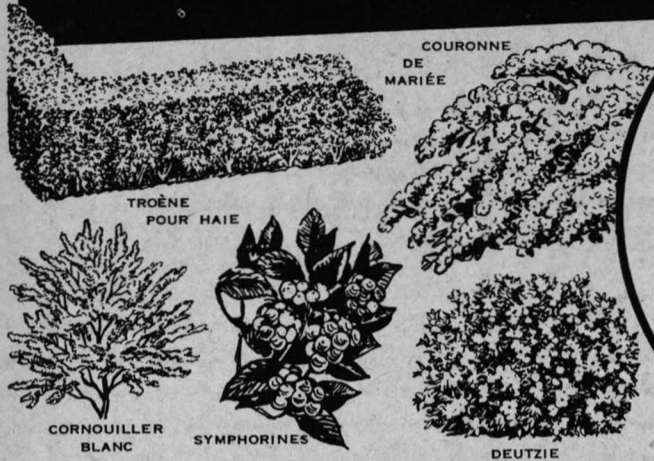
CHÈVREFEUILLE GRIMPANT



ROSE DE SARON

**LE TOUT SEULEMENT \$3.98**

**Eh oui! C'est la grande aubaine florale du jour au Canada!**



**TRIPLE GARANTIE**

1. Si non satisfait sur réception, retournez dans les 10 jours; nous rembourserons le prix d'achat.
2. Toute plante qui ne se développe pas sera remplacée gratis (limite de 5 ans).
3. Si vous pouvez obtenir à prix moindre quelque plant... de même catégorie... envoyez-nous la preuve et nous rembourserons la différence en argent.

**ABONDANTE FLORAISON DURANT DES ANNÉES... SANS REPLANTER!**

Admirez la splendeur des arbustes en fleurs, des plants florifères, des ravissantes plantes de jardin, des arbres et plantes grimpantes superbes... même d'une magnifique haie qui rehausse et protège votre terrain et votre jardin... le tout à un bas prix incroyable. Aujourd'hui même... postez le coupon pour bénéficier de cette aubaine renversante. Avec l'érable argenté GRATUIT pour qui poste sa commande de bonne heure, vous recevrez 33 plants supérieurs de plantation... le tout pour seulement \$3.98... moins de 13c chacun!

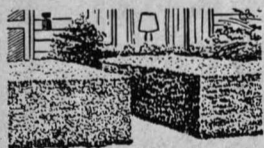
**A nos prix unitaires, cet assortiment géant coûterait \$17.41**

Une valeur de \$17.41 pour \$3.98? Incroyable, mais vrai. Nous annonçons et vendons des milliers de ces mêmes plants, tous conformes à nos normes rigoureuses, aux prix de la liste de droite, et chaque plant est une vraie valeur à ces prix. Pourtant, vous pouvez obtenir l'ensemble de 33 plants... assez pour embellir le terrain moyen d'un véritable PARADIS DE FLEURS dont la beauté et la valeur augmentent avec les années... le tout pour seulement \$3.98.

**Chaque plant est certifié sain et entièrement garanti**

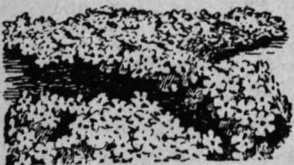
Les 33 plants de cette aubaine sont produits en pépinière... certifiés sains... expédiés bien en vie, bien enracinés, 1 à 2' de hauteur, 1 ou 2 ans, grosneur idéale pour la plantation initiale. Tous avec étiquettes mentionnant leur nom. Pour recevoir cet assortiment d'aubaine, pointez et postez le coupon. Ne tardez pas!

**AUTRES AUBAINES D'EMBELLEMENT!**



**50 plants de troène pour haie \$3.98**  
50 plants enracinés et certifiés de croissance rapide pour une haie symétrique de troène (Privet).

Embellez votre terrain en le protégeant. Cette haie populaire est compacte et dense à partir du sol et son feuillage est vert luisant. On peut la tailler avec symétrie la deuxième année. Facile à garder à la hauteur voulue. Nous expédions la variété vivace de troène, mêmes spécifications que ci-dessus, au prix minime de 50 plants pour \$3.98... moins de 5c le plant. Pour des résultats plus précoces, commandez 100 plants pour \$7.65 et plantez à 1' d'écartement. Chaque plant est de croissance garantie, sinon remplacé gratis (limite de 5 ans). Pour commander, pointez Haie de troène sur le coupon et postez aujourd'hui. Hâtez-vous.



**PHLOX RAMPANT \$1.00**  
(Phlox subulata)  
5 PLANTS \$1.00 15 pour \$2.89

De la verdure à l'année longue avec une masse de fleurs superbes rouges, pourpre rosé, blanches, bleues ou roses. Embellez à l'année longue votre foyer et votre jardin avec le célèbre Phlox rampant qui donne chaque printemps... durant des années... des masses de fleurs ravissantes, tandis que son vert feuillage tapisse le sol de verdure toute l'année. Culture facile dans presque n'importe quel sol. Précieux pour couvrir le terrain, pour rocailles, bordures, talus ou endroits dénudés. Pointez le coupon pour obtenir ces plants de pépinière aux fortes racines saines, 5 pour \$1 ou 15 pour \$2.89. Tous assortis. Garantie... tout plant qui ne fleurit pas est remplacé gratis (limite de 5 ans). Envoyez votre commande sans délai.



La grosseur livrée est idéale pour la plantation. Les illustrations et descriptions sont celles des plants adultes.

**IF JAPONAIS TOUJOURS VERTS**  
VERTICAUX ou DÉPLOYÉS, au choix

\$1.95 chacun 2 - \$3.75  
4 - \$7.00 8 - \$13.50



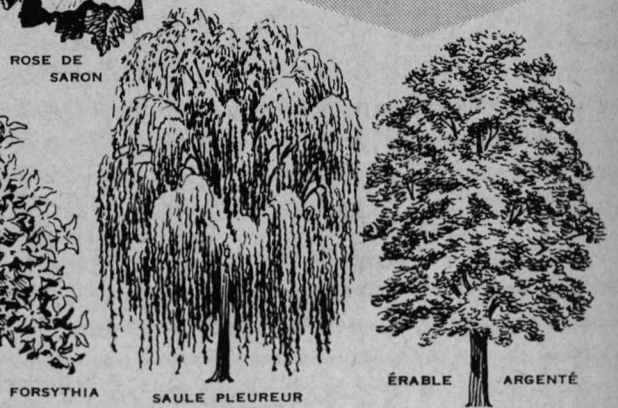
Verticaux (Taxus cuspidata capitata)



Déployés (Taxus cuspidata)

Vraiment un des plus beaux conifères pour demeures spacieuses.

L'if japonais garde tout l'hiver son feuillage lustré vert foncé. Vertical ou déployé, il résiste aux conditions défavorables des villes. Sans égal pour la plantation de base ou comme haie fournie et toujours verte. On peut le tailler rudement pour l'adapter à tout espace. Il vient bien dans la plupart des sols et dans des endroits ombragés où souvent d'autres conifères périssent. A l'âge adulte, il peut se couvrir de baies rouges charnues, de l'automne au printemps. Quantité limitée et offre prononcée expliquent que l'if japonais soit dispendieux, mais nous offrons des sujets transplantés de 3 à 4 ans, bien développés et produits en pépinière, mesurant déjà de 8 à 12' de hauteur, à un vrai prix d'aubaine pour la plantation printanière. Indiquez sur le coupon les quantités désirées de chaque type (vertical ou déployé), et postez dès aujourd'hui.



FORSYTHIA SAULE PLEUREUR ÉRABLE ARGENTÉ

**VENDUS \$17.41 À NOS PRIX D'UNITÉS**

**VOICI CE QUE VOUS RECEVEZ** NOTRE PRIX POUR COMMANDE SÉPARÉE

- 1 SAULE PLEUREUR DORÉ (Salix alba vitellina pendula). Croissance rapide jusqu'à 60'. Feuillage luisant sur rameaux retombants; il semble changer de couleur sous chaque brise... \$1.00
  - 2 ROSE DE SARON (Hibiscus syriacus). Superbe arbuste de 5 à 15'. Grandes fleurs simples. Tons magnifiques... \$1.18
  - 3 PEUPLIERS D'ITALIE (Populus nigra italica). Croissance rapide, 40 à 70'. Gracieuse forme de colonne... \$0.87
  - 1 SERINGAT ODORANT (Philadelphus coronarius). Hauteur 10'. Grappes de fleurs rappellent les fleurs d'orange blanc crèmeux, en teinte et en arôme... \$0.69
  - 20 pieds de HAIE DE TROÈNE (espèce vivace Amureuse). Croissance vigoureuse. 10 plants... \$0.80
  - 1 CORNOUILLER BLANC (Cornus florida). Jusqu'à 30'. Grandes fleurs blanches. Très ornemental... \$1.00
  - 1 DEUTZIE (variétés de Deutzia). Arbuste de 5 à 8'. Fleurs blanches ou rosées à l'extérieur, en grappes attrayantes... \$1.00
  - 1 ARBRE POMPADOUR (Calycanthus floridus). Fleurs printanières de 2" brun rougeâtre, à senteur épiciée. Le feuillage vert clair tourne au brun doré l'automne. Jusqu'à 6' de hauteur... \$0.69
  - 1 SYMPHORINE ROUGE (Symphoricarpos orbiculatus). Arbuste de 5 à 7'. Très attrayant l'automne par son feuillage cramoiisé et ses fruits pourpre... \$0.59
  - 1 HYDRANGÉE P.G. (Hydrangea paniculata grandiflora). Grappes géantes de fleurs blanches tournant au rose et au pourpre... \$1.00
  - 1 WEIGELIA (Weigelia florida var.). Superbe arbuste de 8 à 10', recouvert de masses de fleurs roses... \$0.69
  - 1 SPIRÉE BLANCHE (var. de Spirée). Variété donnant tôt au printemps des fleurs blanches... \$0.69
  - 1 CHÈVREFEUILLE GRIMPANT (Lonicera japonica Halliana). La fleur blanche odorante passe au jaune. Grimpe aux treillis, poteaux, etc... \$0.80
  - 2 SPIRÉES ROSES (var. à fleurs roses). Arbuste de 4 à 6' utilisé pour contraster avec la spirée blanche. Grappes de fleurs roses... \$1.70
  - 1 FORSYTHIA (var. de Forsythia). Populaire arbuste de 9 à 12' à floraison dorée tôt le printemps... \$0.59
  - 1 CHÈVREFEUILLE DE TARTARIE (Lonicera tatarica; variétés). Arbuste vigoureux de 8 à 10'. Fleurs blanches à roses le printemps... \$0.12
  - 1 GAINIER DU CANADA (Cercis canadensis). Jusqu'à 40'. Grappes de fleurs roses recouvrent les rameaux tôt le printemps... \$1.00
  - 1 ÉRABLE ARGENTÉ (Acer saccharinum). Croissance rapide, souvent jusqu'à 120'. Feuillage vert clair à l'endroit, blanc argenté en dessous... \$1.00
  - 1 OLIVIER DE RUSSIE (Elaeagnus angustifolia). Jusqu'à 20'. Feuillage à reflet argenté. Très décoratif... \$1.00
  - 1 ÉRABLE ARGENTÉ... prime pour commande hâtive avant la date-limite... \$1.00
- PRIX LORSQUE ACHETÉS DE NOUS INDIVIDUELLEMENT... \$17.41  
**Les 33 plants vous sont offerts pour seulement \$3.98**

**N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT**

Postez sans faute le coupon dès maintenant pour profiter de cette aubaine combinée finale. Votre choix de 32 plants d'embellissement vous sera envoyé à temps pour la plantation printanière, les racines enrobées de substance mousseuse, avec directives faciles de culture. Frais de poste en plus si payable sur livraison (c.o.d.). Commandes au comptant: ajoutez 50c et nous enverrons port payé. Postez votre commande avant la date-limite et vous recevrez un érable argenté en prime. Ne tardez pas. Postez le coupon aujourd'hui même.

**POSTEZ CE COUPON D'ÉCONOMIE**

MICHIGAN BULB CO. OF CANADA LTD., Dept. SW-1431  
557 Pape Avenue, Toronto 6, Ontario

Envoyez la commande indiquée ci-dessous. Si non satisfait sur réception, je pourrai retourner le tout dans les 10 jours pour remboursement. Tout plant qui ne se développe pas sera remplacé gratis (limite de 5 ans).

- ASSORTIMENT GÉANT de 32 arbustes à fleurs, plants florifères, arbres, grimpants et plantes de haie plus un érable argenté... \$3.98
- Commande double, 64 plants plus 2 érables argentés... \$7.65
- 50 PLANTS DE TROÈNE POUR HAIE... \$3.98
- Commande double, 100 plants... \$7.65
- IFS JAPONAIS... Chacun \$1.95
- 2 pour \$3.75  4 pour \$7.00  8 pour \$13.50
- Indiquez quantité et type  Vertical  Déployé.
- 5 PHLOX RAMPANTS (assortis, rouge, pourpre rosé, bleu, blanc ou rose)... \$1.00
- 15 Phlox rampants... \$2.89
- 100 GLAÏEULS, tons ass., oignons de 1/2" en moyenne, de grosseur à fleurir... \$1.98
- 3 PLANTS DE PIVOINES, 1 rouge, 1 rose, 1 blanc... \$1.94
- 10 BÉGONIAS en mélange... \$1.98
- VIBURNUM (Boule de Neige)... \$1.00
- 3 plants de viburnum... \$2.50
- Paiement inclus: ajoutez 50c et nous paierons le transport.
- Envoyez payable sur livraison, frais de poste en plus.

NOM.....  
ADRESSE.....  
LOCALITÉ..... COMTÉ..... PROV.....

MICHIGAN BULB CO. OF CANADA LTD., Dept. SW-1431, 557 Pape Avenue, Toronto 6, Ontario